

RAGAP 
Magazine

www.ragap.com

ENE 2015

Distribución gratuita
Free Distribution
Español / English
ESPECIAL FITUR

FELIPE VI

EL PRIMER JEFE DE ESTADO EN ESPAÑA QUE ESCUCHA A LA COMUNIDAD LGBT
THE FIRST HEAD OF STATE IN SPAIN WHO LISTEN TO THE LGBT COMMUNITY

SKI EXPERIENCES

*Viajes personalizados a los
destinos de esquí más
atractivos del mundo:*

EEUU

Canadá

Francia

Austria

Suiza

Baqueira

Japón

Chile

...

...

*Asesoramiento y
acompañamiento
antes y durante
el viaje*

...

...

*Nos adaptamos
a tu nivel:*

Esquí en pista

Freeride

...

...

*Vive tu experiencia
¡Llámanos!*



www.skiarias.com

Tel. 915989780



Fotografía: Txema Trull

EDITORIAL



Javier Checa
Presidente de Ragap / CEO of Ragap

Querido lector/a:

Un año más en RAGAP MAGAZINE confiamos en Fitur porque sabemos que el segmento gay es una apuesta segura en los negocios y el turismo a nivel internacional lo que nos permite, hoy por hoy, ofrecer más de 148 dominios de esta temática al mercado para lesbianas, gays, transexuales y bisexuales.

Todo el equipo de la firma a la que represento nos sentimos muy orgullosos de poder decir que, por primera vez, una marca española ha sido la abanderada que ha mostrado la excelencia de los productos y servicios especializados en el colectivo LGBT en importantes ferias como la World Travel Market de Londres o la ITB de Berlín.

2014 ha sido un año muy intenso. Ha sido el año del director ejecutivo de Apple, Tim Cook, del matrimonio igualitario en Finlandia y Florida, y de los nuevos aires del Papa Francisco en el Vaticano. Las cosas están cambiando en el mundo para la comunidad LGBT. Nuestra labor es informar y denunciar injusticias. No pararemos hasta que todas las constituciones protejan los derechos de nuestra comunidad.

Para 2015 queremos que esta revista siga siendo tu ventana al universo. El equipo de redacción ha seleccionado los contenidos más atractivos para dar a conocer la imagen que el mundo LGBT proyecta al exterior. Deseamos que disfruten leyéndola y agradecemos el apoyo que, año tras año nos brindan empresas y patrocinadores. Muchas gracias a todos. Crecemos gracias a todos vosotros ■

Dear reader.

Yet another year RAGAP MAGAZINE has put its trust in FITUR because the gay segment is a safe international bet in business and tourism, currently allowing us to offer the lesbian, gay, transsexual, and bisexual market over 148 domains on these topics.

All the team of the firm I represent is very proud to say that for the first time a Spanish brand has been the standard-bearer in showing the excellence of LGBT community products and services in well-known fairs such as the World Travel Market in London or the ITB in Berlin.

2014 has been a very intense year. It has been the

year of Apple CEO Tim Cook, of marriage equality in Finland and Florida, and that of Vatican's Pope Francis fresh approaches. Things are globally changing for the LGBT community. Our task is to inform and report on injustices and we will not stop until every constitution protects the rights of our community.

During 2015, we hope our magazine will continue to be your window to the universe. The editorial team has chosen the most attractive contents to disclose image the LGBT community projects to the exterior. We hope you enjoy reading it and we thank all the support we have received from firms and sponsors. Thank you all so much. You help us grow ■

Hay miles de rincones escondidos en Formentera,
aquí le ayudamos a encontrarlos



Telf: (+34) 971 328 279 - info@formenteravacaciones.com



FORMENTERA
VACACIONES

Vea nuestras magnificas
ofertas y sorpréndase

www.formenteravacaciones.com



Todo lo que necesita para sus
vacaciones a un solo click



STAFF

Presidente / CEO
Javier Checa

Director General
Chief Executive
Sebastien Tavera

Redacción
Editorial Department
Juan Antonio Rueda
Beatriz Rodríguez
David Gallego
Carmen Romera
Javier García
Juan Area
Joan Fort
Miguel Fernández
Juan Tomás Luengo
Librada Moreno
Alejandro Zorrilla
Jonatan Oliva

Diseño Gráfico
Graphic Design
M^a Jesús Martínez
Macarena Rojas
Miguel de Haro
Ernesto Jiménez

Traducción / Translation
Ciencia Traducida

Director Comercial
Sales Manager
Juan Emilio Rodríguez

Coordinación Publicidad
Sales Coordination
Rocío San Cristóbal
Yolanda Bustamante
Lucía Sánchez

Impresión / Edition
Gráficas Europa, S.C.A.
Málaga

Contacto Redacción
Press Contact
prensa@ragap.com

Contacto Publicidad
Sales Contact
comercial@ragap.com

Depósito Legal
MA 34-2015

RAGAP Magazine
www.ragap.com
Tel.: +34 952 05 80 50

Miembro de / Member of



International Gay & Lesbian Travel Association

INDICE

FITUR GAY (LGBT) Y los Premios RAGAP & RAGAP Awards	6
FELIPE VI La Corona, por la diversidad The Monarchy, for diversity	16
ESTOCOLMO 20 razones para visitar 20 reasons to visit the city	20
CULTURA / CULTURE	28
FERNANDO BAYONA Entrevista / Interview	42
LOOKING San Francisco	54
JOHN TANZELLA Tribuna / Opinion	58
SAO PAULO Orgullo y arcoíris Pride & Rainbow	60
IRÁN Ser gay, en primera persona Being gay, in first person	66
DAVID ENGUITA Tribuna / Opinion	76
DIOS DEL JENGIBRE Ginger Gods	78
PASCUAL FENÁNDEZ Entrevista / Interview	86
LAS VEGAS Ciudad del Pecado The Sin City	92
SEMÁFORO Traffic Light	100
HISTORIA / HISTORY	
Faraón Pepy II / Pharaoh Pepi II	102
México prehispánico / Pre-Columbian Mexico	110
Ley Sodomía inglesa / Sodomy Law	112
14 ^a Enmienda / 14th amendment	118
Rachilde	120
Artistas de Variedades / Variety artists	124
II Guerra Mundial / World War II	130
SALUD / HEALTH	
Hijos de LGBT / Children of LGBT	136
Trastornos alimentarios / Eating disorders	142
En secreto de los rusos / Russian secrets	146
Sexo hetero / Straight sex	148
Orquiepididimitis / Orchiepididymitis	150
Beso negro / Rimming	154
Orgasmos / Orgasms	158
Gorditos en la cama / Overweights in bed	160
Cuestiones del pene / Facts about the penis ...	162
Estado serológico / Serological status	170
MAR CAMBROLLÉ Contra la dictadura genital y cissexista Against genital and cissexist dictatorship	174
REPASO A 2014 Review of the year	186
HORÓSCOPO / HOROSCOPE	194





Turismo LGBT en Fitur

LGBT Tourism in FITUR

La normalización es el camino / Normalization is the way to goknow

Lo más puntero de nuestro segmento se da cita en Madrid

Fitur Gay (LGBT) cumple cinco años este 2015. Después de cinco años de nacimiento, expansión y consolidación, vuelve a reunir a lo más puntero del turismo para todos. En una nueva edición en la que vuelven a insistir en el camino hacia la normalización del turismo gay, esta zona expositiva en una de las mayores ferias de turismo del mundo muestra a las empresas y destinos más destacados en el mercado de los viajes y el ocio para la comunidad LGBT.

En esta edición, Fitur Gay ha aumentado su participación en un 11%, frente al 4% del total de la feria. Es el año del acercamiento de de las pymes, pero también el del segundo cumpleaños de la marca RAGAP, bautizada con este nombre en enero de 2013 pero que lleva desde 2007 trabajando para el segmento LGBT. Fue entonces cuando

RAGAP se presentó oficialmente en la pasada edición de Fitur, como una evolución y una apuesta por la internacionalización del portal Reservasgays, con una acreditada trayectoria como uno de los principales portales gay de habla hispana. Ragap presentó sus nuevos portales en Argentina, México, Chile, Brasil, Alemania, Reino Unido y Francia.

Y es que Fitur Gay merece la pena como espacio donde encontrar las novedades del turismo gay. Las cadenas hoteleras españolas, compañías aéreas, administraciones, promotores de ocio, cadenas de grandes almacenes, y tour operadores vuelven a darse cita en este espacio para fijar los cimientos de relaciones comerciales y de contacto con los usuarios finales, que son los viajeros.

Año a año

2011

Como claro ejemplo del avance del turismo, FITUR, de forma pionera, decidió en 2011, crear toda un área específica para este segmento Gay. Se denominó FITUR GAY (LGBT), y en su nacimiento en 2011 contó con 42 ponencias que tuvieron lugar en los 3 días dedicados a los profesionales.

2012

La segunda edición contó con un incremento del 22% de expositores y participación de grandes grupos turísticos e importantes destinos, así como 64 conferenciantes en diferentes paneles, apoyo de todas las instituciones, políticos de toda ideología y una impresionante repercusión mediática. Esta edición fue también el lugar elegido por la Organización Mundial del Turismo (OMT) para presentar su Primer estudio a nivel mundial sobre Turismo LGBT desarrollado con IGLTA. Todo un honor ser parte de la historia.

2013

En la tercera edición, FITUR GAY (LGBT) creció un 27'6% respecto a 2012. Se mudó al Pabellón número 3 "Las Américas" que es de los más concurridos de FITUR. Contó

con más de 70 conferenciantes así como mesas de debate, presentaciones, y exposiciones de destinos y empresas. Ese fue el año de la incorporación de RAGAP.

2014

La cuarta edición sumó nuevas dinámicas basadas en la normalización, se potenció el B2B, reuniones sectoriales y el networking entre distintas áreas de la cadena de valor del turismo. Se sumaron con stands compartidos por empresas privadas ■



Chill-Out Cafe & Restaurante

EL HOTEL

Playaflor Chill-Out Resort se encuentra situado en pleno corazón de Playa de las Americas, uno de los principales enclaves turísticos del sur de Tenerife, en el municipio de Arona. Con tan solo cruzar la avenida, encontramos una magnífica playa rodeada de todo tipo de servicios: restaurantes, bares, pubs, discotecas, centros, comerciales, casino, paradas de taxi y autobús y todo aquello que podríamos esperar de tan privilegiada ubicación.

La mentalidad de Playaflor está dirigida al público gay, pero por encima de todo, es un espacio libre y tolerante, donde la diversidad y el respeto para cualquier persona, sin prejuicio de su tendencia sexual, será valorada y respetada. Un espacio abierto a todo el mundo.

OFERTA GAY

Siente el nuevo Tenerife sur. Despega una nueva era basada en la innovación, vanguardia y la más exquisita filosofía de relación con el cliente.....Tenerife sur, tiene mucho que ofrecer....descúbrelo!!!

EVENTOS Y EXCURSIONES

Consulta nuestro paquete de oferta de excursiones exclusivamente para hombres.



BAR CHILL-OUT

Abierto completamente a la calle a través de su terraza exterior, hotel Playaflor, se convierte en un local de referencia para las noches del ambiente gay en Tenerife.

La amplia terraza de Playaflor chill-out bar, es el espacio pensado para disfrutar tanto de día como de noche. Durante el día, su piscina nudista y sus tumbonas son ideales para tomar el sol y refrescarse en los días más calurosos. Por la noche, Playaflor chill-out, se convierte en el lugar ideal para disfrutar del ambiente veraniego de Tenerife y de los cocktails más sugerentes, en nuestro espacio lounge & chill out bar donde te encontrarás con la gente más cool y divertida de Tenerife.

DESCUENTOS

Reserva con nosotros y benefícate de los mejores descuentos para tus vacaciones en Playaflor.

Avda. Rafael Puig, 3
38660 - Playa de Las Américas
Tenerife - Islas Canarias.
922 789 624
playaflor@playaflor.com

The leading proposals of our sector will meet in Madrid

FITUR GAY (LGBT) reaches its 5th year in 2015. After five years of expansion and consolidation, it will once again bring together the leading tourism proposals for everyone. In a new edition that insists on the normalization of gay tourism, this exhibition area, integrated in one of the largest tourism fairs worldwide (the international tourism trade fair in Spain -FITUR), will show the most outstanding firms and destinations in the traveling and leisure market for the LGBT community.

In this edition, FITUR Gay has increased its participation in 11%, in comparison to the 4% increase of the overall fair. This is the year of the small and medium-sized businesses; it is also the second anniversary of the RAGAP brand, baptised with this name on January 2013, although it had

been working for the LGBT segment since 2007. It was then when RAGAP presented itself officially in the 2014 edition of FITUR as part of its development plan and as a bet for the internationalization of the Reservasgays portal, with a proven track record as one of the main Spanish spoken gay portals. RAGP presented its new portals in Argentina, Mexico, Chile, Brazil, Germany, United Kingdom, and France.

It is worth visiting FITUR GAY (LGBT) if you are looking for gay tourism novelties. Spanish hotel chains, airlines, administrations, leisure promoters, department store chains, and tour operators will meet again there to establish commercial and contact relations with the final users, the travellers.



VERAGUA
APARTAMENTOS TURÍSTICOS
12 APARTAMENTOS TURÍSTICOS
CONSTRUIDOS CON CRITERIOS ECOLÓGICOS
EN "LA VERA"
EN LA SIERRA DE GREDOS
EN EXTREMADURA
www.veraguaocio.com
927 198618 / 609 453 522

Throughout the Years

2011

In 2011, as an example of the advances made in tourism, FITUR - in a pioneer way -decided to create a specific area for the gay segment. It was named FITUR GAY (LGBT). On this occasion, 42 talks were given during the three days devoted to the professionals.

2012

During the second edition, there was an increase of 22% of exhibition and the participation of large touristic groups and relevant destinations, as well as 64 speakers in various panels, the support of all institutions, politicians of all ideologies, and an impressive media impact. During this edition the World Tourism Organization (UNWTO) presented its first worldwide study on LGBT Tourism developed with the International Gay & Lesbian Travel Association (IGLTA). It is an honour to be part of history.

2013

In its third edition, FITUR GAY (LGBT) grew 27.6% in comparison with the previous edition. It moved to Pavillion nº 3 "Las Américas", one of the busiest ones of

FITUR. It had more than 70 speakers, as well as round tables, presentations, and exhibits of destinations and firms. RAGAP incorporated this year.

2014

The fourth edition included new dynamics based on the normalization; business-to-business was strengthened, sectorial meetings, and the networking between different areas of the tourism value chain. They shared stands with private firms ■



WWW.RIALTOHOTEL.COM TEL. +39.041.5209166 FAX +39.041.5238958



HOTEL RIALTO

VENEZIA ★★★★★

RIVA DEL FERRO / PONTE DI RIALTO, SAN MARCO 5149
30124 VENEZIA, ITALIA
INFO@RIALTOHOTEL.COM



II Premios Ragap de Turismo LGBT

2nd RAGAP LGBT Tourism Awards

Bruselas, Los Palomos y ELLA, galardonados en la segunda edición
Brussels, Los Palomos, and ELLA awarded in this second edition

El portal de reservas y de noticias RAGAP entrega sus premios de Turismo LGBT vuelve a distinguir a las personas, destinos y eventos que han contribuido en el último año en dinamizar este sector. Los Premios RAGAP vuelven, por segundo año consecutivo, a presentarse en Madrid, en el marco de Fitur.

Si en la primera edición los premiados fueron el Certamen de Mister Gay España, el Orgullo de Manchester, y la ciudad de Tel Aviv, este año los galardonados son otros tres los que se han ganado el reconocimiento de todo el equipo de RAGAP. Son Los Palomos de Badajoz, Kristin Hansen de ELLA International Lesbian Festival, y el Orgullo de Bruselas.

The booking and news portal RAGAP presents the RAGAP LGBT Tourism Awards in its second edition. These awards are given to a person, a destination, and an event that have contributed to invigorate the LGBT sector during 2014. For the second consecutive year, the RAGAP Awards will be presented in Madrid within the framework of the international tourism trade fair in Spain (FITUR), to be held between 28 January and 1 February 2015 .

In its first edition, the Mr Gay Spain competition, Manchester Pride, and the city of Tel Aviv were awarded. This year, the RAGAP team has decided that the winners should be Los Palomos from Badajoz, Kristin Hansen from the ELLA International Lesbian Festival, and the Brussels Pride.

Bruselas Pride

Destino más innovador

“El Pride de Bruselas celebra en 2020 su 20 aniversario. La diversidad ha sido un asunto central en las dos últimas décadas. Lo que hace diferente al Orgullo de Bruselas de otros es que mantiene una estrecha relación con el movimiento LGBT, por lo que no podemos subestimar el impacto político; y que tiene lugar en el centro de Bruselas. Las pequeñas y estrechas calles se iluminan con los colores del arcoíris. El compromiso de las comunidades y el ambiente festivo funcionan perfectamente juntos. En estos últimos últimos 5 años, la organización ha invertido en una política de integración, a través de diferentes grupos y comunidades que se sienten partícipes del evento. El Pride es precedido por un festival que incluye actividades en todo el país, dos semanas antes del 17 de mayo. En 2015 habrá 3 días de festividades en el corazón de Europa (14 a 16 de mayo). Es un festival “con mensaje” que no puedes perder”

Texto: *Juan Rueda*





Kristin Hansen

ELLA International Lesbian Festival

Mejor Empresaria de Turismo

“Procedente de Munich, Kristin Hansen desarrolló su carrera en el sector de la hostelería, marketing y turismo internacional especializándose en la industria de hoteles de lujo a través de sus estudios en Universidades Europeas y su aprendizaje en hoteles de alta categoría. Hace diez años, aceptó un puesto en un Hotel de cinco estrellas en la maravillosa isla de Mallorca, y desde entonces no la ha dejado. Después de renunciar a su puesto de trabajo creó su propia compañía de eventos, Hansen&Partner, con la que Kristin se especializó en actividades en el sector LGTB. ELLA International Lesbian Festival es el resultado de toda su experiencia de servicios a la comunidad. La tercera edición, tendrá lugar del 1 al 9 de septiembre de 2015 y consta de una potente propuesta cultural y social mediante la creación de una Convención Internacional y un Festival de Cine”.

Los Palomos

Mejor oferta de actividades

“La gran fiesta de la diversidad, de la propia ciudadanía, de los valores... Así nacen Los Palomos. Un gran evento que, durante algo más de una semana, inunda la ciudad Extremeña de Badajoz, de tolerancia, respeto y diversidad. Camino ya de cumplir 5 años, Los Palomos nacen al poner en positivo un impropio insulto, “palomos cojos” con el que tradicionalmente se había venido calificando a los varones homosexuales. A día de hoy, y con un total de casi 100.000 visitantes a lo largo de sus 4 ediciones, y más de 200 horas de programación de contenidos, Los Palomos se consolidan como el gran evento de la diversidad afectivo-sexual del suroeste español, y es que la primavera en Extremadura, viene cargada de diversión y de reivindicación, una muestra más de que Extremadura es... una tierra Amable” ■



FLORISTERIA SUSI

Floristeria Susi es una empresa familiar con una experiencia de más de 30 años en el sector. Fundada por Jaime Cano Parra, actual propietario de la misma.

Desde nuestra apertura hasta hoy, estamos relacionados al mundo del arte floral.

Nuestros servicios son muy variados. Confeccionamos cualquier tipo de arreglo floral (ramos, centros, detalles, arreglos nupciales, arreglos funebres,...) todo aquello que necesites y este vinculado al arte floral.

Hemos confeccionado nuestra página web para ofrecerte un servicio cómodo y rápido, adicional al que ya venimos ofreciendo desde 1983.

Si tienes alguna duda o consulta, no dudes en llamarnos. Estaremos encantados de atenderte.

952 900 144
susi@floristeriasusi.com

floristeriasusi.com



Bruselas Pride

The most innovating destination

“In 2020, Belgium Pride will have its 20th birthday. Diversity has been central for 20 years. What makes it different from all other Prides is that it still has a tight connection with the LGBT-movement, so the political impact of the event can't be underestimated, and that takes place in the center of Brussels. The small and cosy streets glow with the Rainbow colors. The commitment of the communities and the festive vibe work perfectly together. These last 5 years, the organisation has invested in an inclusive policy, through which different groups and communities have felt involved in the event. The Pride is preceded by a PrideFestival that includes activities that take place all over the country, two weeks before May 17th. In 2015 there will be 3 days of festivities in the heart of Europe (14-16th May). It is a Festival with a Message that you wouldn't like to miss”.



Kristin Hansen

ELLA International Lesbian Festival

Best tourism entrepreneur

“Kristin Hansen is originally from Munich. Her career focused in the hotel business, marketing, and international tourism, specializing in the industry of luxury hotels. She studied in several European universities and gained experience by working in high standing hotels. Ten years ago, she accepted a position in a five-star hotel in the fantastic island of Mallorca and she hasn't left it since. After leaving her position at the hotel, she created her own company, Hansen&Partner, and began specializing in activities for the LGTB sector. The ELLA International Lesbian Festival is the result of her experience of services to this community. The third edition will take place between 1-9 September 2015, with a powerful cultural and social programme through the creation of an International Convention and a Film Festival”.



Los Palomos
Best activity offer

“The great festivity of diversity, of the citizenry, of the values... This is how Los Palomos was born. This event lasts a little more than a week, filling the city of Badajoz (Extremadura, Spain) with tolerance, respect, and diversity. Los Palomos was born almost five years ago; its name comes from putting into positive an inappropriate insult: “palomos cojos” (lame pigeon cocks), a term traditionally

used to designate male homosexuals. To date, and with almost 100,000 visitors throughout its four editions and more than 200 hours of content programming, Los Palomos establishes as the great event of affective-sexual diversity in the Southwest of Spain. Spring in Extremadura arrives filled with fun and vindication, showing once again that Extremadura is... a very friendly land” ■




**La Solana
de Domingo**
Casa rural

“Increíbles vistas, fácil acceso
y muchas comodidades”



La Solana de Domingo, Pantano de la Viñuela, 29712 La Viñuela, Málaga
Telf: +34 628 035 534 · +34 616 148 990 - info@malagacasarural.net



Dents & Teeth

DENTAL CLINIC ESTETIC



En nuestra clínica Dents & Teeth, sabemos que la visita al odontólogo se pospone hasta la saciedad porque para la mayoría de mortales, ir al dentista produce ansiedad. La clínica Dents & Teeth nace con un espíritu diferente, nos preocupamos de tu salud, pero también nos interesa hacerte sentir bien, queremos que cuando entres en la clínica te sientas en familia, en un ambiente relajado. Puedes esperar tu turno, en una apacible sala de espera sin ansiedad, tomando un té o un café con unas deliciosas cookies, leyendo tu revista favorita o si lo prefieres en la sala Wifi, navegando por internet desde tu propio portátil o en los ordenadores que tenemos a disposición de nuestros invitados. No nos hemos olvidado de los más pequeños, para ellos tenemos una

sala de espera con un ambiente lúdico, donde pueden encontrar, una amplia gama de juguetes, peluches, libros, x-box, videojuegos, zona de dibujo... Para que se encuentren como en casa. Ofrecemos un amplio abanico de tratamientos odontológicos y estéticos, como: odontología general, odontopediatría, cirugía, periodoncia, prostodoncia endodoncia, ortodoncia niños y adultos tanto convencional, como invisalign, odontología estética y rejuvenecimiento de sonrisa, fillers de ácido hialurónico, sedación consciente. Mientras el Odontólogo realiza el tratamiento, puedes disfrutar de tu música favorita, a través de unos auriculares, que tú mismo controlas a través del Ipod Touch. También puedes adquirir tus productos favoritos en nuestra zona de vending.

Dents & Teeth
DENTAL CLINIC ESTETIC



TU BOCA, LA PUERTA DE LA SALUD Y LA ENFERMEDAD

La mayoría de personas no saben que boca y dientes sanos ayudan a mantener una buena salud general. La boca refleja el estado del cuerpo, muchas enfermedades que afectan al organismo, comienzan por manifestarse en la boca, algunas lesiones que pueden pasar desapercibidas, podrían alertarnos sobre enfermedades incipientes, que de no ser tratadas a tiempo podrían convertirse en serios problemas de salud. Un ejemplo sería la enfermedad periodontal (inflamación e infección de encías y del hueso que sujeta al diente), todos los profesionales de la salud están de acuerdo en que unas encías enfermas, además de provocar la pérdida de los dientes, puede aumentar el riesgo de partos prematuros, de sufrir problemas cardiovasculares, infecciones a distancia e incluso diabetes. Numerosos estudios científicos dan fe de ello. Por ejemplo una infección en la boca puede desencadenar en una neumonía bacteriana. ¿Por qué sucede esto? En la boca encontramos multitud de bacterias, entre las que se incluyen las que provocan caries, enfermedad periodontal y enfermedades sistémicas. Estas bacterias por lo general se pueden mantener a bajos niveles con una higiene bucal adecuada, con el uso de cepillo e hilo dental a diario. Pero cuando crecen fuera de control, pueden generar infecciones en la boca que abren la puerta



Dra. Estefanía Sánchez Moya

al resto del cuerpo, por el torrente sanguíneo. Desgraciadamente, esta visión no la tiene la población general y creen que el odontólogo sólo se dedica a limpiar y tapar caries y reponer dientes perdidos. Pero esto no es tan simple, el odontólogo como profesional de la salud, puede ayudar y mucho a mantenernos sanos. A parte de la salud general, la postura, los dolores de cabeza y de espalda, tienen mucho que ver con la correcta función masticatoria de la boca. A muchas personas preocupadas por su aspecto, no les preocupa demasiado cuando hay que extraer un diente de los de atrás (una muela), no piensan en reponerla porque como no se ve y tenemos muchos dientes en la boca... Pues la verdad es que sí que importa y mucho; depende del diente que falte los problemas pueden ser muy diferentes y de mayor o menor gravedad, desde dolores hasta problemas digestivos. La boca es un conjunto vivo y cuando falta un diente, tiende a intentar compensarlo, moviendo los dientes, por lo que una boca que no había tenido problemas, comienza a darlos, con signos como desgastes, fracturas, dolor de cervicales, espalda y cabeza, alteraciones en la articulación temporomandibular... por lo que es importantísimo dejar en manos de un experto la necesidad de reponer o no un diente perdido. Piénsalo y revisa tu boca cada 6 meses.



Dents & Teeth

DENTAL CLINIC ESTETIC

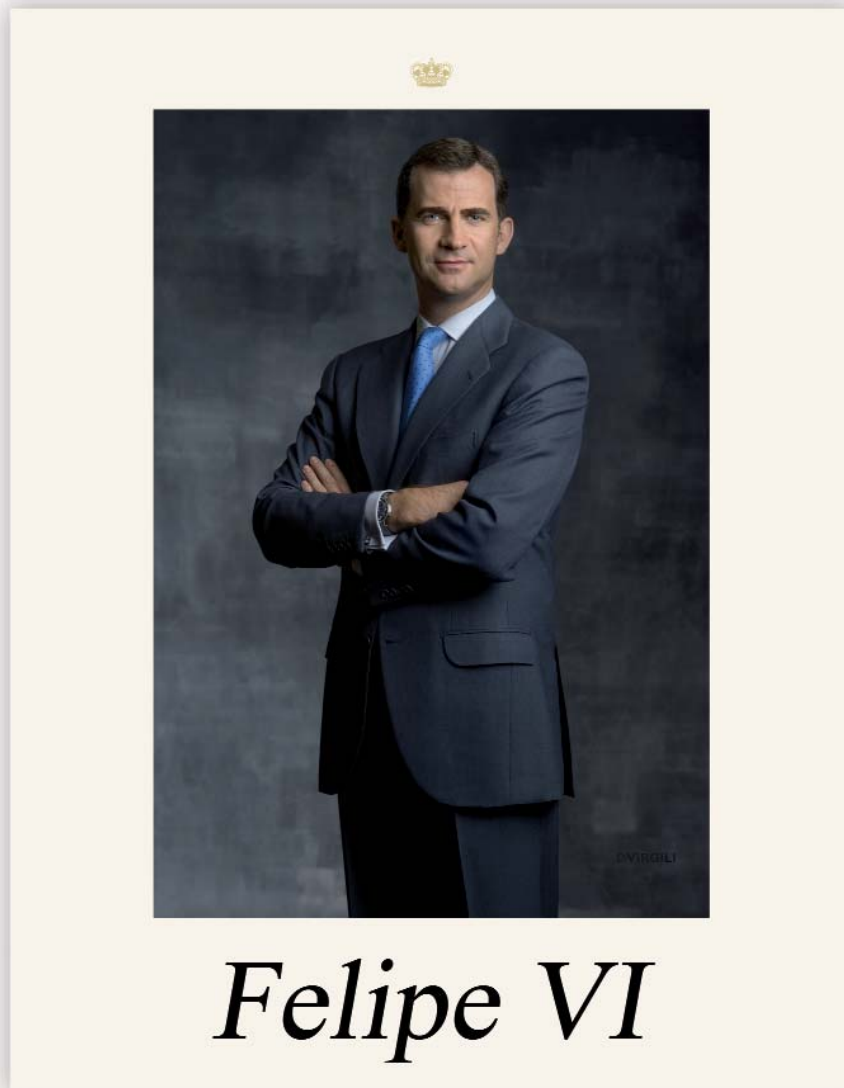


Foto y foto portada: Casa de Su Majestad el Rey / DVirgili

La Corona, por la diversidad

The Monarchy, for diversity

Por primera vez, un Jefe del Estado en España se reúne para escuchar a los colectivos LGBT

La Corona española experimentó en 2014 la primera sucesión real en democracia. Por primera vez en muchas décadas en este país, un Jefe del Estado pasa el testigo a su hijo. Este gesto, histórico sin dudas, marca un antes y un después en sus relaciones con la sociedad civil. Con independencia de que los ciudadanos apoyen o no a la Monarquía como forma de Estado, la cuestión es que el relevo en Zarzuela ha traído nuevos aires en un trono que ya quedó desgastado.

Texto: **Juan Rueda**

For the first time, a Head of State in Spain listens to the LGBT community

In 2014, the Spanish monarchy attempted the first Royal succession in a democratic state. For the first time in many decades in this country, a head of state witnessed the coronation of his son. This moment, undeniably historic, is a milestone in the monarchy's relationship with civil society. Regardless of whether or not people support the Monarchy as a form of state, the passing of the baton in the Palace of Zarzuela has brought new life to a throne that was worn out.

Desde el 19 de junio, Felipe VI reina en España. Ese día Madrid celebró la proclamación, lo que se vino a llamar la "marcha del Orgullo Rey". Contó con numerosos actos protocolarios y un desfile por el centro de Madrid, protagonizado por el Monarca desde un lujoso Rolls Royce, y muchos militares ataviados con plumas y sus mejores uniformes, ante centenares de personas ondeando coloridas banderas.

Nacido el 30 de enero de 1968, cuando el Franquismo empezaba a dar sus últimos coletazos, forma parte de una generación que ha vivido desde la persecución del colectivo LGBT o el mazazo del VIH, hasta el comienzo de los primeros movimientos asociativos de activismo, las marchas del orgullo, el germen de la cultura y el turismo gay con sus Maspalomas, Torremolinos, Sitges y Chueca, o la legalización del matrimonio igualitario. Hoy por hoy, España es uno de los pocos países donde la homosexualidad es legal, son legales la unión civil y el matrimonio entre personas del mismo sexo, las parejas homosexuales pueden adoptar hijos, se puede servir en las fuerzas armadas fuera del armario, existen leyes contra la discriminación contra la comunidad LGBT, y las personas transexuales pueden cambiar legalmente de género.

Pero aún hay mucho por hacer, y Felipe VI tiene por delante todo un desafío. De momento, empieza bien. La primera recepción oficial de los monarcas, en la que Sus Majestades invitaron a representantes de la sociedad civil, marcó un punto de inflexión en el acercamiento del Rey con las entidades de activismo en defensa de los derechos LGBT: por primera vez, un jefe de Estado en España se acercaba para escuchar las demandas de las asociaciones de activismo contra la discriminación por orientación sexual e identidad de género. El acto tuvo lugar el 24 de junio en El Pardo, Madrid.

En representación de COLEGAS acudió su presidente, Paco Ramírez. "Creemos que es un primer guiño a la comunidad LGBT por parte de los nuevos Reyes, en la senda del mensaje de Su Majestad Don Felipe VI de una 'monarquía renovada para un tiempo nuevo'. Creemos que reconocer los avances sociales y la diversidad de nuestra sociedad puede impulsar una nueva España más moderna, diversa y próspera, donde todos estemos representados muchos ciudadanos que hasta el momento creíamos estar olvidados o ignorados", manifestó.

Boti García Rodrigo representó a la FELGTB en esta recepción. Durante su conversación con la Reina Letizia destacó la importancia de que en España no se produzca "ningún retroceso en los derechos conquistados con mucha lucha por este colectivo". Y pidió a los dos que, "fuera de nuestras fronteras, defiendan los derechos humanos de aquellas personas que son perseguidas y castigadas por su orientación sexual". "Hemos sentido que nuestro mensaje ha sido escuchado y recibido", declaró García, quien confía en que los nuevos Reyes "lleven más allá del simple protocolo la defensa proactiva" de los derechos humanos del colectivo.

El presidente de la Fundación Triángulo también fue invitado al acto. José María Núñez destacó la "empatía absoluta" con el colectivo que demostró la reina, y la importancia de que "se



Foto: Casa de S.M. el Rey / Borja Fotógrafos

Felipe VI was crowned King of Spain on 19th June. On that day Madrid celebrated the proclamation, which came to be called the "King's Pride March". There were numerous formal events and a parade through downtown Madrid, headed by the Monarch's luxurious Rolls Royce, together with many soldiers dressed in feathered helmets and their best uniforms, in front of hundreds of people waving colourful flags.

Born on January 30th 1968, when Franco's regime was on its last legs, he is part of a generation that has lived through the persecution of LGBT people and the hammer-blow of HIV, to the beginning of the first collective movements of activism, Pride marches, the germination of gay culture and tourism with Maspalomas, Torremolinos, Sitges and Chueca, and finally the legalization of gay marriage.

Today, Spain is one of the few countries where homosexuality is legal, where civil union and marriage between persons of the same sex are legal, where homosexual couples can adopt children, where you can come out of the closet and serve in the armed forces, where there are laws against LGBT discrimination, and transsexual people can legally change gender.

However, there is still much to do, and Felipe VI faces a great challenge. For the moment, he is off to a good start. The first official reception for the Monarchy, in which their Majesties invited representatives of civil society, marked a turning point in the approach of the King to the campaigners defending LGBT rights: for the first time, a head of state in Spain listened to the demands of activists against discrimination based on sexual orientation and gender identity.

On behalf of COLEGAS, its president, Paco Ramírez, said "We believe that it's the first nod to the LGBT community on the part of the new King and Queen, in the wake of the message from His Majesty Felipe VI from a 'Monarchy renewed for a new time'. We believe that recognizing the social progress and the diversity of our society can promote a new more modern Spain, diverse and prosperous, where we are all represented, many of us citizens, who up until now, thought we'd been forgotten or ignored," he said.

les incluya” entre los asistentes porque, como los nuevos reyes les trasladaron, “es lo normal”. “Es un claro signo de una cierta evolución en una Casa Real que en los últimos años se ha ido alejando de los ciudadanos. Y otra forma de entender ese ‘aquí cabemos todos’ del primer discurso de Felipe VI mas allá de la diversidad territorial, con un reconocimiento de lo que este país ha cambiado en cuanto a aceptación de la diversidad también en cuanto a la identidad y la orientación sexual”, expresó.

El Rey dirigió un mensaje tanto a los presidentes de los colectivos LGBT como a los más de 350 representantes de entidades sociales que se dieron cita en la recepción real. “Sois la foto de la solidaridad en España, la imagen de miles de personas que en nuestro país trabajan en atención o servicios sociales o cooperación”, dijo Felipe VI. En su breve intervención pública, también subrayó su “interés especial” en que éste fuera uno de los primeros encuentros de su reinado. “Vuestra labor merece, sin duda, ser más conocida y, también, reconocida. Y tiene una doble dimensión que hoy deseo subrayar muy especialmente. Por un lado, representan los valores y principios que os guían y que son algo que lleváis dentro, algo que está en vuestros corazones, en vuestra forma de ser: la generosidad, el altruismo, la empatía,... la solidaridad”, expresó. Asimismo, el Rey destacó “el impacto social que deriva de ese compromiso y que tiene un efecto extraordinario en la vida de muchos miles de ciudadanos en España y en otros países del mundo. Vuestra tarea es eficaz, tiene resultados tangibles y concretos que alivian la situación de numerosas personas. Favorecéis, en suma, a la sociedad en su conjunto”.



Foto: Casa de Su Majestad el Rey / DVirgili

Boti García Rodrigo represented FELGTB at the reception. During her conversation with Queen Letizia she stressed it was important that in Spain “no reversal of the rights won through much struggle by this group” occurred. And she asked the King and Queen that they “beyond our borders, uphold the human rights of those who are persecuted and punished for their sexual orientation”. “We felt that our message had been heard and understood,” said García, who trusts that the new King and Queen “will lead beyond simple protocol in

a proactive defence” of the human rights of the community.

The president of the Triangle Foundation was also invited to attend the ceremony. José María Núñez stressed the “absolute empathy” with the group that the Queen demonstrated, and the importance of “their inclusion” among the participants because as the new King and Queen have demonstrated, “this is what is normal.” “It is a clear sign of a change in direction for the Royal family, which in recent years had been moving away from its subjects. Another way to look at this is that everybody belongs here, as the first speech of Felipe VI looks beyond regional diversity, with a recognition that this country has changed in terms of its acceptance of diversity and of people’s identity and sexual orientation”, he said.

In delivering his message, the King addressed both the presidents of the LGBT groups and more than 350 representatives of community organizations gathered at the reception. “You are the model of solidarity in Spain, the image of thousands of people in our country working in social care or services, or in cooperation,” said Felipe VI. In his brief speech, he also stressed his “special interest” in that it was one of the first meetings of his reign. “Without doubt, your work should be better known and better recognized. Moreover, it has a second dimension that I wish to emphasise very specifically today. On one hand, you represent the values and principles that guide you, and they are something you carry inside, something that is in your hearts, in your way. The King also highlighted “the social impact that derives from that commitment and which has an extraordinary effect on the lives of many thousands of citizens in Spain and other countries around the world. Your work is effective, with tangible, concrete results that alleviate the plight of many people. You favour, in short, society as a whole”.

¿Herederos homosexuales?

Tras la abdicación del Rey Juan Carlos, la Corona dejó entrever vacíos legales que nos hizo plantearnos qué ocurriría si en un futuro los herederos o herederas optaran por casarse con una persona de su mismo sexo. El único lugar del ordenamiento jurídico español donde se estipulan normas relativas a la Corona es la Constitución. No existe ninguna otra ley que regule aspectos sobre matrimonio en la Corona. El Consejo de Ministros se reunió el 3 de junio con carácter urgente para aprobar una ley orgánica que fijase el proceso sucesorio, aunque esta norma fue válida solo para aquél caso, sobre la sucesión de Felipe.

Por otra parte, la ley 13/2005 que permite el matrimonio entre personas del mismo sexo establece en su artículo 44 lo siguiente: “El hombre y la mujer tienen derecho a contraer matrimonio conforme a las disposiciones de este Código. El

matrimonio tendrá los mismos requisitos y efectos cuando ambos contrayentes sean del mismo o de diferente sexo". En el 46, se establecen los casos en los que no se pueden celebrar bodas, y que son "los menores de edad no emancipados y los que estén ligados con vínculo matrimonial". En principio, si el Príncipe de Asturias hubiese optado por casarse con un hombre, no hay ningún artículo en las leyes que le hubiese impedido reinar. Tampoco lo habría si hubiese decidido no casarse. Lo mismo ocurriría si la Princesa Leonor, el día de mañana, decide quedarse soltera o casarse con una mujer.

Sin embargo, la Constitución contiene un punto al que podrían agarrarse los opositores al matrimonio homosexual. Es el número 58. "La Reina consorte o el consorte de la Reina no podrán asumir funciones constitucionales, salvo lo dispuesto para la Regencia". No se habla de "el Rey Consorte", "el consorte del Rey" o "la consorte de la Reina", cuestión entendible si tenemos en cuenta el contexto en el que se redactó la norma suprema, cuando aún no se había iniciado el debate sobre el matrimonio entre personas del mismo sexo. Hoy sería diferente. Haría falta una reforma constitucional para modificar este punto y que incluyesen a los cónyuges sin son del mismo sexo que el Rey o la Reina. Y todo esto, en medio de un clima en que muchos ciudadanos piden en la calle el fin de la monarquía y la instauración de la república como forma de Estado. En cualquier caso, las leyes no deben ser heteronormativas ■

Homosexual heirs?

After the abdication of King Juan Carlos, the Monarchy hinted at a legal loophole that made us consider what would happen if in the future the heir or heirs to the throne chose to marry a person of the same sex. The only place in the Spanish legal system where rules are set out relating to the Monarchy is the Constitution. There is no other legislation regulating aspects of marriage for the Monarchy. The Cabinet met on the 4th of June to hastily adopt a new law that would define the succession process, although this law was only valid in one particular case, namely the succession of Felipe.

On the one hand, law 13/2005, which allows marriage between persons of the same sex, states the following in article 44: "Men and women have the right to marry in accordance with the provisions of this Law. Marriage has the same requirements and effects whether both spouses are of the same or different sex". Article 46 defines the circumstances where marriages cannot be held, namely where the participants are "non-emancipated under-age minors or are already linked by marriage". In principle, if the Prince of Asturias had chosen to marry a man, there is no article in the law that would have prevented him from being King. And there'd be nothing wrong if he had decided not to marry. The same would apply in the future if Princess Leonor decided to stay single or married a woman. However, the Constitution contains a point that opponents to gay marriage could hold on to: article 58. "The Queen consort or the consort of the Queen may not assume constitutional functions, except in accordance with the provisions for the Regency".

No one talks about "the King Consort", "the consort of the King" or "the consort of the Queen", understandable when you consider the context in which this law was drafted, when the discussion about same sex marriage had not yet started. Things would be different today. It would require constitutional reform to change this point to include spouses if they were the same sex as the King or Queen ■





20 razones para visitar Estocolmo

... y una ocasión aprovechada

20 reasons to visit **Stockholm**

...and how to make good use of the opportunities there

Los motivos por los que la capital sueca es uno de nuestros destinos predilectos

1. Porque Suecia fue el primer país que eliminó la homosexualidad de la lista de enfermedades mentales.
2. Porque en Suecia el premio al homosexual del año que otorgó la revista QX lo entregó la princesa Victoria, heredera al trono, que además de un discurso diciendo que estaba emocionada por acudir a eventos de esta clase, señaló que el colectivo es un ejemplo por su "fuerza, alegría y comunión". ("Victoria, tú serás la princesa, pero hoy soy yo la reina", dijo por su parte Jonas Gardell, el escritor gay premiado).
3. Porque en Suecia si un pastor describe la homosexualidad como "un horrible tumor canceroso en el cuerpo de la sociedad" se le condena a un mes de cárcel por un delito de incitación al odio.
4. Porque según un estudio de la Agencia de Derechos Humanos de la Unión Europea, la población sueca es la más tolerante respecto a la homosexualidad.
5. Porque es uno de los pocos países del mundo donde los homosexuales pueden donar sangre. Y casarse bajo el rito luterano.
6. Porque por norma general los suecos no se escandalizan por la desnudez y consideran el sexo como lo que es, una necesidad fisiológica. Algo completamente natural.
7. Porque en 1976 fue un grupo sueco, ABBA, el que lanzó al mercado 'Dancing Queen', una de las canciones icono gay y desde entonces no hemos parado de bailarlas.
8. Porque según la página web Travelerdigest, los hombres de Estocolmo son los más guapos del mundo.
9. Porque según mi amigo José -moreno, bajito y juguetón- los hombres de Estocolmo sino es que no son de los más



Foto: Yanan Li / mediabank.visitstockholm.com

guapos del mundo deben estar bastante cerca, y la ciudad es “una pasarela de esbeltos efebos de ojos azules y pelo rubio, que uno no puede dejar de sentir la tentación de ligar con estos hijos de Thor”.

10. Porque aunque puedan parecer y ser tímidos y reservados, los suecos se vuelven ardientes, locuaces y lujuriosos vikingos cuando se bebe con ellos un par de copas de vodka.

11. Porque en Suecia los homosexuales tienen derecho a la adopción.

12. Porque no todo va a ser ABBA ¿Quién no se acuerda del cantante de Europe, Joey Tempest, cantando “The Final Countdown”?

13. Porque Suecia es el segundo país que más veces ha ganado Eurovisión –cinco veces– y parte de su secreto es el Melodifestivalen, el programa de televisión más popular en del país y, muy probablemente, uno de los que tiene más acento gay.

14. Porque la Federación sueca por los derechos de lesbianas, gays, bisexuales y transgénero (RFSL) es una de las más antiguas del mundo y pioneras en la defensa del colectivo LGBT. Se creó en 1950.

15. Porque del 5 a 9 agosto 2015 (pleno verano, cuando la ciudad florece y se llenan sus calles de espectáculos teatrales y musicales) se celebra en Estocolmo el EuroGames, uno de los mayores eventos deportivos de los homosexuales y lesbianas en Europa.

16. Porque los suecos, salvo contadas excepciones, adoran a los españoles.

17. Porque la iglesia luterana en la diócesis de Estocolmo tiene como obispo a una mujer, una lesbiana llamada Eva Brunne.

18. Porque es la ciudad de los premios Nobel y el escenario de la trilogía Millenium de Stieg Larsson.

19. Por los arenques ahumados, los salmones, el marisco fresco, las fresas en verano...

20. Porque es la patria de una multinacional del hogar de cuyo nombre no conseguimos acordarnos...



Foto: Yanan Li / mediabank.visitstockholm.com



Llop gris
HOTEL



Hotel Llop Gris, AD100, El Tarter Principat d'Andorra
Tel: 00 376 75 15 15
E-mail: info@llopgris.com
Web: www.llopgris.com



Reasons why the Swedish capital is one of our favourite destinations

1. Because Sweden was the first country to remove homosexuality from the list of mental illnesses.
2. Because in Sweden when QX Magazine bestowed the Homosexual of the Year Award, it was Princess Victoria, the heir to the throne, who gave it and in her speech said she was excited to attend events of this kind, and that the community was an example for their "strength, joy and unity". "Victoria, you're the princess, but today, I am the queen", said Jonas Gardell, the award-winning gay writer.
3. Because in Sweden if a priest describes homosexuality as "a horrible cancerous tumour in the body of society" they would be sentenced to a month in jail for a hate crime.
4. Because according to a study by the Human Rights Agency of the European Union, Swedes are the most tolerant nation towards homosexuality.
5. Because it's one of the few countries in the world where homosexuals can donate blood and marry as Lutherans.
6. Because generally Swedes are not upset by nudity and consider sex a physiological need and as something completely natural.
7. Because in 1976, it was ABBA, the Swedish pop group, the one to write 'Dancing Queen', one of the most iconic gay songs ever; and we haven't stopped dancing since.
8. Because according to the website Travelerdigest, men from Stockholm are the most beautiful in the world.





Foto: Jeppe Wikstrom / mediabank.visitstockholm.com

9. Because according to my friend José – tanned, short, and playful - men from Stockholm are not the most beautiful in the world, but it's a close thing and because the city is a "a catwalk of slender young men with blue eyes and blond hair, one cannot help but be tempted to flirt with these sons of Thor".

10. Although they may appear shy and reserved, Swedes become fiery, outspoken, and lusty Vikings when you drink a couple of glasses of vodka with them.

11. Because in Sweden homosexuals are allowed to adopt.

12. Because it's not just about ABBA. Who can forget Joey Tempest, the vocalist from Europe, singing "The Final Countdown"?

13. Because Sweden is the second country with more triumphs in Eurovision -five times- and part of their secret is the Melodifestivalen, the most popular television program in the country and probably, the one with more gay voices than any other.

14. Because the Swedish Federation for Lesbian, Gay, Bisexual, and Transgender Rights (RFSL) is one of the oldest LGBT organisations in the world and they are pioneers in the defence of LGBT people. It was founded in 1950.

15. Because between the 5th and 9th of August 2015 (mid-Summer, when the city is in full bloom and the streets are full of theatrical and musical performances), Eurogames is held in Stockholm, one of the biggest gay and lesbian sporting events in Europe.

16. Because the Swedes, with few exceptions, worship the Spaniards.

17. Because the Lutheran Church in the Diocese of Stockholm has a female bishop, a lesbian named Eva Brunne.

18. Because it is the city famed for the Nobel Prizes and for being the setting for the Millennium trilogy by Stieg Larsson.

19. For the smoked herring, salmon, fresh seafood and strawberries in Summer ...

20. Because it's the home of a certain multinational furniture and home accessory manufacturer whose name we can't remember...

El sabor de las tradiciones.
El honor de tenerles como huéspedes.



Hotel Cala Gonone Cerdeña
Resort Nuraghe Arvu ☆☆☆☆

Viale Bue Marino - Calagonone 08022 Dorgali (NU)
www.hotelnuraghearvu.com
info@hotelnuraghearvu.com
T. (+39) 0784 92.00.75
F. (+39) 0784 92.05.16



**...Y una ocasión aprovechada**

Estocolmo es conocida como la capital gay de Escandinavia. No hay que buscar, un barrio LGBT, puesto que en la ciudad sueca no existe como tal. El ambiente para entendidos se dispersa en los muchos hoteles, restaurantes, pubs, bares y discotecas que jalonan la urbe de las 14 islas y los 57 puentes.

Moderna, diversa, liberal, relajada, el ambiente gayfriendly se deja notar con más intensidad en zonas como las de Södermalm, Kungsholmen y el centro histórico (Gamla Stan) de este hermoso rincón europeo.

Empezando por qué hacer de noche, advertimos de que en Estocolmo no encontraréis saunas. Al menos, no saunas fiables. Sin embargo, son muchos los locales de ambiente donde es relativamente sencillo confraternizar con los gays escandinavos. Destacan Connection, Combustion, Lino

Club, el Vikings Bears y el SLM en el barrio de Södermalm. Muy recomendables son también los Gay Sundays Nights que se organizan en un barco llamado Patricia. También hay que citar locales como Torget, Roxy o 2.35:1+Gay, este último para amantes de la moda y los ambientes vip. Para ellas también hay bares como Judy's, o Urban Deli. Y si lo que se quiere es bailar los mejores sitios son Club KG y Moxy Stockholm.

La mejor época para visitar Suecia es en verano o en primavera. En este momento del año se aprecia con mayor intensidad la grandeza y exuberancia de sus espacios verdes, la calidad del aire, la perfecta sintonía con el agua de canales y ríos que bañan la ciudad.

Además de recorrido básicos por el Palacio de Drottningholm o el casi obligado paseo en barco, una de las actividades más recomendables es la visita al museo al aire libre más antiguo del mundo, Skansen. Inaugurado en el año 1891 por Art Hazelius, un recorrido por este inmenso paraje permite conocer toda Suecia en tamaño reducido. Allí podréis encontrar casas originales traídas desde diferentes puntos del país, en las que se puede observar los oficios tradicionales, y también observar la fauna nórdica doméstica y salvaje. Más de un siglo después sigue cumpliendo su objetivo idea de mostrar lo que Suecia fue y cómo ha evolucionado tanto social como arquitectónicamente ■

Foto: Ola Ericson / <http://imagebank.sweden.se>

www.valltr.com

666 55 61 38

Vall Llobrega
Turisme Rural

Cercs 08698 (Barcelona) - info@valltr.com

...and how to make good use of the opportunities there

Stockholm is known as the gay capital of Scandinavia. There's no need to look for an LGBT district, since one doesn't exist in the Swedish city as such. The scene is spread right across the many hotels, restaurants, pubs, bars and discos that criss-cross this city of 14 islands and 57 bridges.

Modern, diverse, liberal and relaxed, the gay-friendly ambience is felt most strongly in areas such as Södermalm, Kungsholmen, and the historic centre (Gamla Stan) of this beautiful corner of Europe.

Starting with the nightlife, note that you won't find any saunas in Stockholm. Or at least only rather poor ones. However, there are many local places where it is relatively easy to fraternize with gay Scandinavians: Connection, Combustion, Lino Club, The Viking Bears, and SLM-Stockholm in the district of Södermalm.

Also highly recommended are the gay nights that take place on Sundays on a boat named Patricia.

Also recommended are Torget, Roxy or 2.35:1+Gay, the latter for lovers of fashion and VIP-only areas, who will also enjoy Judy's and Urban Deli. And if you want to dance the best clubs are KG and Moxy Stockholm.

The best time to visit Sweden is in spring or summer. At this time of year it's at its most beautiful: the splendour and exuberance of its green spaces, the quality of the air, all in perfect harmony with the canals and rivers that bathe the city.

In addition to the standard tour of the Palace of Drottningholm, or the almost obligatory boat-trip, one of the best options is to visit the world's oldest open-air museum, Skansen. Opened in 1891 by Art Hazelius, a tour of this huge landscape allows the whole of Sweden to be seen in one go. You'll find traditional houses brought together from various regions of the country, in which you can see demonstrations of different folk handicrafts, and you can also see Scandinavian animals, both wild and domesticated rare breeds. More than a century later it still meets its prime objective: showing what Sweden was like, and how it has evolved both socially and architecturally ■



Foto: Stefan Berg / <http://imagebank.sweden.se>



Rancho Trafalgar alojamiento rural

*Un lugar maravilloso en un entorno paradisíaco,
Rancho Trafalgar en un alojamiento rural de trato familiar.
Disponemos de 5 bungalows. Ideal tanto para reunirse
y disfrutar en grupo como para sorprender a su pareja
o relajarse con la familia.*

*Estamos a los pies del parque natural de la Breña,
a dos minutos de la playa de Zahora
y bajo la luz del faro de Trafalgar,*

¡Ven y siéntelo!

Carril de la Aceitera, s/n Zahora
Caños de Meca - Cádiz

Teléfono: 666 26 13 46
www.ranchotrafalgar.com



Información y reservas: 666 26 13 46
e-mail: caramelo3@yahoo.es



Zahora, Caños de Meca, Andalucía





**BIENVENIDO
A GRAND OASIS SENS**
- THE PLEASURE RESORT -





Todo viaje es una experiencia única, pero en GRAND OASIS SENS tendrás el placer de hacer un recorrido por todos los sentidos. Una travesía sin límites, no concentrado únicamente en el sentido de la vista, sino acercándonos a los demás sentidos y más, de una forma respetuosa y divertida a la vez. Te damos la bienvenida a un recorrido para escuchar, oler, tocar, degustar y combinar todo tipo de sensaciones en una experiencia única.

Cada rincón del OASIS SENS te sorprenderá y dejará la huella de un recuerdo inolvidable.

Estas son nuestras recomendaciones durante tu viaje a través de los sentidos: Kinky Night Club, concepto único para adultos en donde podrás admirar lo divertido de un ambiente Burlesque, escuchar buena música y tomar deliciosos cócteles.



Déjate llevar a un mundo de ensueño en nuestro Sensoria Spa, el lugar donde las sensaciones, texturas y aromas toman forma.

Restaurante Benazuza donde podrás saborear el desayuno degustación o bien, la espectacular cena de cocina de autor. Disfruta de una degustación a ciegas en el restaurante Black Hole, donde tus sentidos tomarán forma. Llévate un cachito de México en nuestro restaurante Muérdeme Mucho. Pasea en un Smart para descubrir los encantos de la tierra Caribeña y tener la comodidad de desplazarte en tu propio tiempo y espacio. Si buscas un momento excepcional en pareja, puedes reservar una cena romántica en la playa en un precio especial.

Grand Oasis Sens te ofrece entretenimiento en vivo con shows que te asombrarán gratamente, además las presentaciones en vivo en el área de Schillabar, música en vivo en el Sunset Bar, fiestas de espuma y DJ en la zona de playa y alberca.

En GRAND OASIS SENS hacemos de tu estancia el viaje más placentero a través de los sentidos.



Platillo del restaurante "Benazuza"



Grand Oasis Sens
Cancún, México. Boulevard Kukulcán, k.m 19.5, C.P 77 500

 /OasisSens

 /@oasis_sens

www.oasishoteles.com

OASISLOVESU

Cine / Movies

Cine independiente pero del bueno es lo que te proponemos para que disfrutes de tu tiempo libre de forma distinta. Puede que no te las encuentres en tu cine habitual, pero vale la pena buscarlas. Son seis y todas de diferente género, echa un vistazo y elige.

LOVE IS STRANGE

País / Country: EEUU / US
Idioma / Language: Inglés / English
Trailer:



Drama que compitió en el pasado festival Sebastiane LGBT de San Sebastián, protagonizado por una pareja de sexagenarios que llevan casi cuarenta juntos, Ben y George, que asisten atónitos a los devenires que su boda provoca y que, entre otros problemas, les llevan a vender su casa y tener que vivir por separado, uno con una pareja de polis fiesteros que no le dejan descansar y el otro con su hermano, la esposa de este y sus hijos, con los que no acaba de sentirse cómodo.

A drama which competed in the Sebastiane LGBT film festival in San Sebastian, starring a couple of 60 year olds that have been together for almost forty years, Ben and George. They are taken aback by the problems their recent wedding causes and they are forced to sell their home and live separately: one goes to live with a couple of cops who are party animals that give him no peace whilst the other stays with his brother, his wife and their children, a situation which no-one finds comfortable at all.

Texto: Joan Fort

An ideal and different way to enjoy your free time is by watching independent but nevertheless quality films. You may not be able to find them at your local cinema, but it's worth seeking them out. There are six different genres: have a look and take your pick!

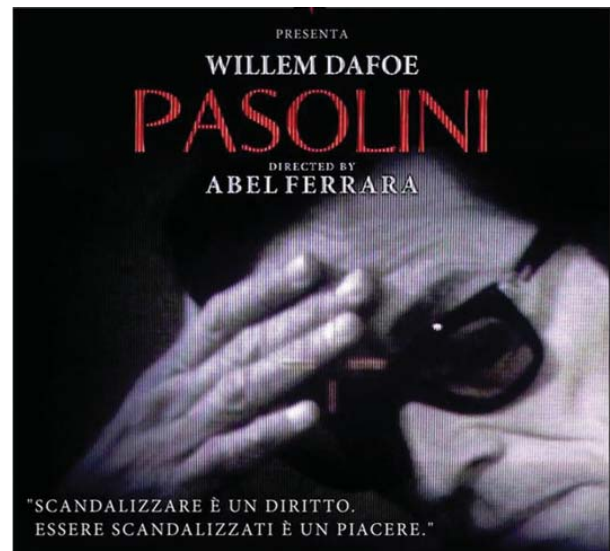
PASOLINI

País / Country: Italia / Italy
Idioma / Language: Italiano e inglés / Italian and English
Trailer:



William Dafoe es el encargado de dar vida al malogrado Pier Paolo Pasolini, genial escritor, poeta y cineasta gay apaleado y atropellado hasta la muerte el 1975. Obra del director Abel Ferrara, su autor da una vuelta de tuerca a las interpretaciones del suceso, pues su muerte sigue siendo un misterio sin resolver. La película tiene un toque poético y soñador pero no prescinde de la visión incomoda que era Pasolini, perseguido por los censores y odiado por los conservadores y los extremistas.

Willem Dafoe breathes life into the character of the late Pier Paolo Pasolini, the great writer, poet and gay filmmaker who was beaten and trampled to death in 1975. Made by director Abel Ferrara, the film reinterprets the events around his death, which remains an unsolved mystery to this day. The film has a poetic and dreamy touch, but does not shy away from the from the scandalous and shocking vision of Pasolini, pursued by the censors and hated by conservatives and extremists.



Vallter 2000 y Vall de Núria, 146.018 m² de libertad, deporte y diversión

Dos emblemáticas valles del Pirineo catalán que se unen para ofrecer la mayor oferta de actividades al aire libre de la zona.

Vallter 2000 es una estación de esquí y montaña con una cota máxima de 2.535 m, con 86 cañones de nieve, y 6 pistas totalmente innivadas. La estación se encuentra en un círculo de origen glacial en la zona más oriental del Pirineo catalán, concretamente en el municipio de Setcases.

Es una estación que por su ubicación, con cumbres que algunas sobrepasan los 2.800 metros de altura, resulta idónea para practicar deportes de montaña al aire libre.

El esquí es el deporte preferido de la mayoría de personas que visitan **Vallter 2000**, pero la gran multioferta de actividades satisface las expectativas de cualquiera. Esquí de montaña, raquetas de nieve, Backcountry ski, Snowboard, Freeride, descenso con trineo, o también con Tubby, son otras de las actividades que se pueden practicar.

Vall de Núria se sitúa en los Pirineos Orientales y está rodeada de cumbres que llegan casi a los 3.000 metros. Una de sus peculiaridades es que sólo se accede al valle por cremallera.



Esquí de montaña, excursiones, salidas a caballo, barcas, canoas y minigolf, son algunas de las actividades que se pueden realizar en la zona.

Hay también un parque infantil con educadoras especializadas que ayudan a los niños a conocer la fauna y flora del entorno con talleres específicos de jardinería, tiro con arco, rocódromo...

Ambas estaciones disponen de diferentes tipos de alojamiento muy cercanos a las pistas de esquí. Concretamente **Vall de Núria**, cuenta con un hotel en la propia pista que ha obtenido el premio *GreenBuild-*

ding de sostenibilidad otorgado por la U.E., gracias al trabajo de restauración y de integración en el entorno privilegiado que lo rodea.

La proximidad de estas valles con las ciudades de Barcelona y Girona, a tan solo dos horas y media la primera, y a una hora y cuarenta y cinco minutos la segunda, seduce a muchos a visitarlas y completar así un fantástico fin de semana o periodo vacacional.

Información adicional:
www.vallter2000.com
www.valldenuria.cat



**CREDESCENCE**

País / Country: EEUU / US
Idioma / Language: Inglés / English
Trailer:



Credence, del director Mike Buonaiuto, es el primer corto de ciencia ficción con una pareja gay como protagonista y que relata la historia de unos padres que renuncian a todas sus posesiones para asegurar la supervivencia de su hija después de una hecatombe mundial.

Es un film que demuestra su compromiso con la lucha por los derechos LGTB desde el primer día de rodaje ya que todos los miembros del equipo trabajan en la película de forma gratuita por su convicción en el mensaje de igualdad que transmite.



Credence, by director Mike Buonaiuto, is the first science fiction short with a gay couple as the protagonists, and tells the story of two parents who renounce all their possessions to ensure the survival of their daughter after a global catastrophe.

It is a film that showed its commitment to the struggle for LGBT rights from the very first day of shooting: all the team members worked on the film for free because of their belief in the message of equality it conveys.



Casona Los Gamonales

Barrio el Monte nº 13, Logrezana Carreño (33438) Asturias

Coordenadas GPS:

Latitud: 43°32'51.85"N

Longitud: 5°48'36.01"O

☎ 626 139 270

losgamonales@gmail.com

www.dormiren.com/losgamonales



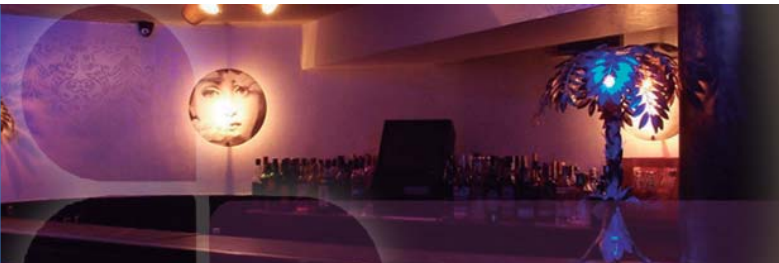
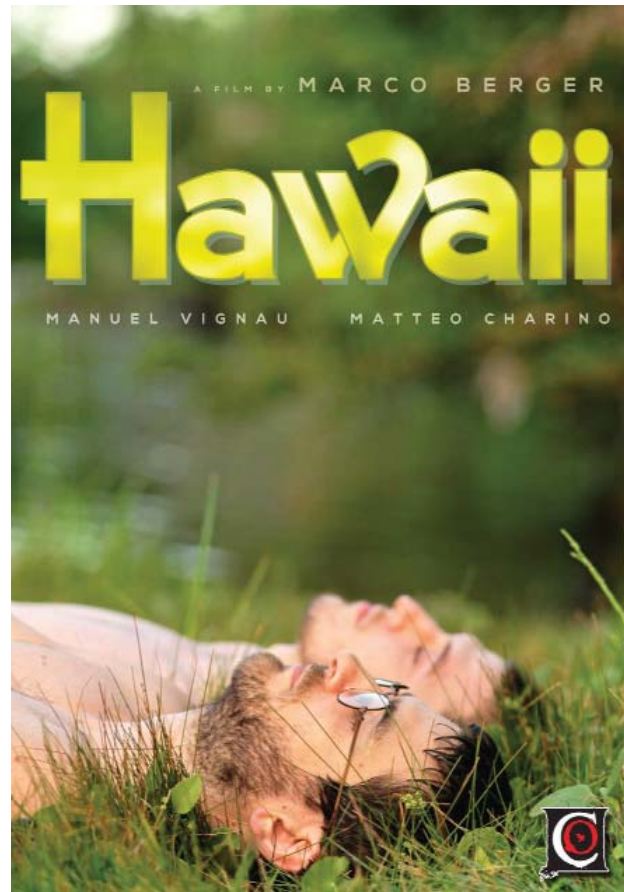
HAWAII

País / Country: Argentina
Idioma / Language: Español / Spanish
Trailer:



Del director argentino Marco Berger, cuenta la historia de Eugenio, un joven que pasa el verano cuidando la casa de sus tíos mientras busca inspiración para un guión. Aparece entonces Martín, un conocido de la infancia que se ofrece a trabajar para él haciendo todo tipo de arreglos en el caserón. La relación entre los dos jóvenes se va reconstruyendo y pese a las dudas e inseguridades, rompen poco a poco el muro del deseo contenido que les separa.

From the Argentinian director Marco Berger, Hawaii tells the story of Eugenio, a young man who spends the summer taking care of his uncle's house whilst looking for inspiration for a script. Martin, a childhood friend then appears, and offers to work for him doing odd-jobs in the big old house. The relationship between the two young men builds and despite their doubts and insecurities, they gradually break down the walls of suppressed desire that separate them.



www.jorripintorescantabria.com
pinturasjorrin@gmail.com
665 544 940



Somos Jorrín Pinturas e Interiorismo, una empresa que realiza trabajos de: pintura, reformas en general, aplicación de microcemento, etc.

Le esperamos.



Dibujos murales Estucos Fachadas Veladuras Lucidos Microcemento
Empapelado Lacados de puertas y armarios Reformas en general



Libros / Books

Leer nos transporta a otros mundos, déjate llevar con nuestras variadas sugerencias. Te proponemos una variadísima oferta en la que seguro te puedes sentir cómodo. Cuando termines el primero te quedarán ganas de cinco más.

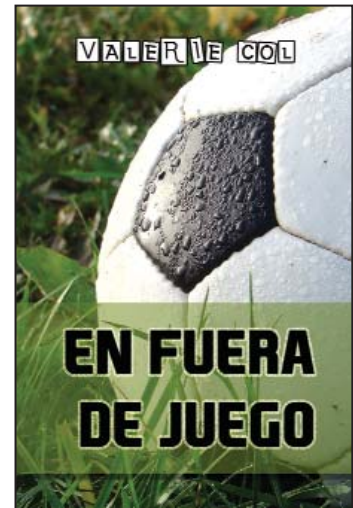
Reading transports us to other worlds, so indulge yourself with our various suggestions. We have a varied selection for your delight: when you finish the first you can enjoy five more!

En fuera de juego

Valerie Col

Novela corta sobre el amor con el fútbol femenino como telón de fondo. Clara y Noemí no tienen nada en común. Una es cauta y reservada, la otra es temeraria y atrevida. Clara sabe perfectamente hacia dónde se dirige su vida, Noemí vive en el presente como si no hubiera un mañana. Nadie apostaría por una relación entre ellas y, sin embargo, varios acontecimientos harán que estas mujeres limen asperezas y descubran que lo que le falta a la una se lo puede ofrecer la otra.

A short novel about love, with women's football as the backdrop. Clara and Naomi have nothing in common. One is cautious and reserved, the other is reckless and daring. Clara knows exactly where her life is headed, Naomi lives in the present as if there were no tomorrow. Nobody bet on a relationship between them, and yet circumstances will force these women to sort out their problems and discover that what one lacks the other can provide.



Consigue

Toby Govan



tus metas!!

Coaching... es un proceso de aprendizaje continuo para que la persona logre obtener resultados extraordinarios en los distintos retos de su vida.

CoachingArt
Toby Govan

info@coachgovan.com

www.coachgovan.com

 +34 678 566 890

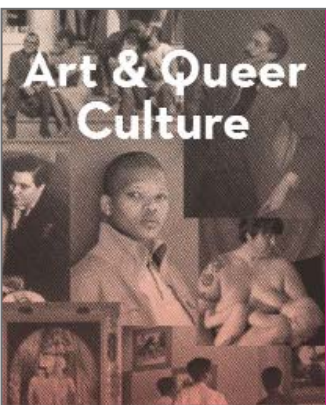


El accidente

Eduardo Pascual Mendoza

'El accidente', una novela donde los convencionalismos sociales quedan anticuados, donde la opción sexual de los protagonistas pierde toda su importancia e impera la fuerza del amor y la amistad, talismanes que moverán al protagonista a embarcarse en una aventura trepidante apostando sus opciones al todo, o al nada. Un relato que no te dejará indiferente, despertará en ti sentimientos supremos hasta ahora desconocidos, un punto de vista inexplorado que te abrirá una nueva visión de la realidad desde un punto de vista muy diferente.

'El accidente', a novel where social conventions are outdated, where the sexual orientation of the characters becomes unimportant and people are ruled by the force of love and friendship, talismans move the protagonist to embark on an exciting adventure risking everything. A story that will move you, awaken feelings in you that were hitherto unknown and show you an unexplored vista that will open a new vision of reality, from a very different point of view.



Art and queer culture

Está considerado el primer estudio histórico relevante desarrollado en forma cronológica que analiza los códigos y las culturas que la homosexualidad ha proporcionado a los artistas visuales. Un repaso a 125 años de historia que explora el imaginario gay y pone sobre la mesa la constante batalla entre la realidad y lo tolerado o censurado. Realizado por Richard Meyer, incluye cuadros que van desde Picasso a otras obras como libros de recuerdos, dibujos animados, fotografías, esculturas, fotografías.

It is considered to be the first important historical study presented as a timeline that analyses the metaphors and culture that homosexuality has provided visual artists. A review of 125 years of history that explores the inspiration for gay art and looks at the constant battle between reality and the tolerated and / or censored. Created by Richard Meyer, it includes paintings from Picasso plus many other works such as scrapbooks, cartoons, photographs, sculptures and photographs.

El Palacio del Campo

El Palacio del Campo Bº El Campo s/n - Servillas - 59292 Campoo de Yuso, Cantabria.



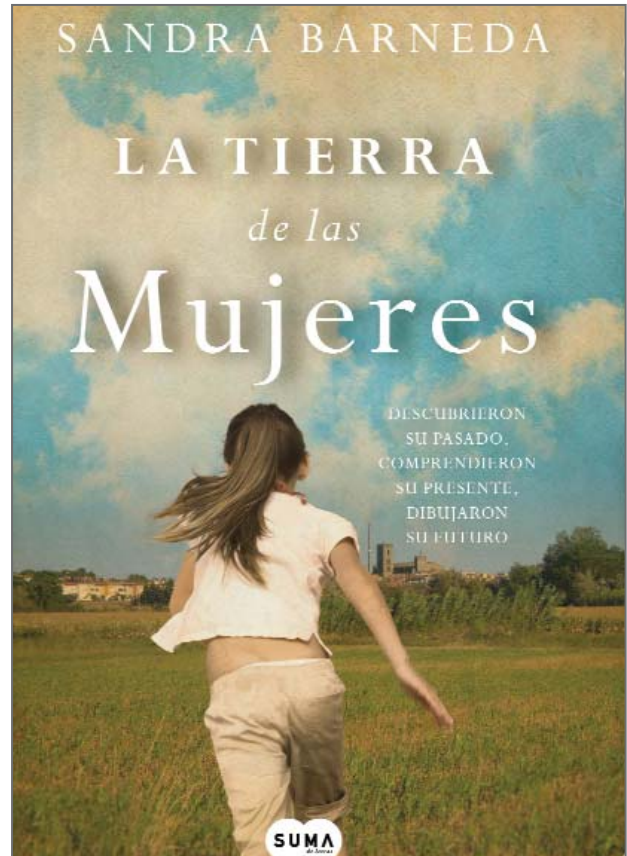
659 930 718 ~ 620 634 568 (por la tarde)
info@elpalaciodelcampo.es ~ www.elpalaciodelcampo.es

La tierra de las mujeres

Sandra Barneda

Después de 'Reir al Viento', su debut literario, Sandra Barneda nos sumerge en la historia de Gala Marlborough, que viaja con sus dos hijas, Kate y Adele, a un pequeño pueblo de l'Empordà con la única intención de cobrar la herencia de un familiar desconocido y retomar cuanto antes su vida en Nueva York. Ignora que esa decisión activará una perfecta, sutil y acompasada maquinaria dispuesta a desempolvar mentiras enterradas, secretos familiares y a sanar almas entregadas a la amargura del dolor.

After Reír al viento, her literary début, Sandra Barneda immerses us in the history of Gala Marlborough, who travels with her two daughters, Kate and Adele, to a small village in l'Empordà, with the sole intention of claiming her inheritance from an unknown family member and then resuming her life in New York as quickly as possible. Unbeknownst to her, this decision will set in motion a perfect series of events that will uncover hidden lies and family secrets, and will heal souls that are addicted to the bitterness of pain.



www. **Los productos de Cantabria**.com

Envío gratuitos dentro de la península para compras superiores a **100€**

HAZ TU PEDIDO POR TELÉFONO
666 257 492
de 8:00 a 20:00
de Lunes a Viernes



Gracias a nuestra gran experiencia en la distribución en Cantabria, conocemos bien a todos los productores y artesanos que se concentran en la provincia. Además, el hecho de tener rutas de reparto por toda la geografía de Cantabria con regularidad mínima semanal, nos permite, a la hora de preparar tus pedidos, no tener ningún producto almacenado, sino que cuando se recibe un pedido recogemos en los obradores los productos necesarios para confeccionar tu pedido.

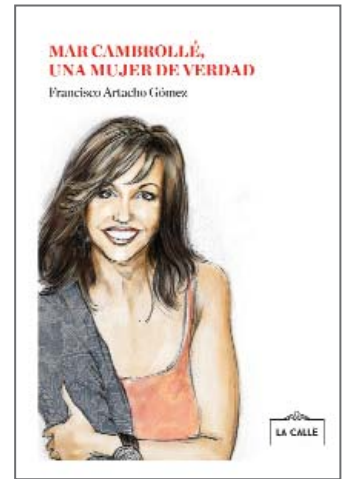


Mar Cambrollé, una mujer de verdad

Francisco Artacho Gomez

'Mar Cambrolle, una mujer de verdad', es la biografía de la sevillana Mar Cambrollé Jurado. Pero su vida son muchas vidas. La de Francisco, como la bautizaron, y que se crió en los barrios más pobres de la ciudad. Es la vida de Paco, que participó en la lucha contra el franquismo. Su vida también es la del activista que organizó y lideró el primer, y hasta hoy desconocido, movimiento por la liberación homosexual en Andalucía. Su sangre activista la ha llevado a liderar la lucha 'trans' en Andalucía.

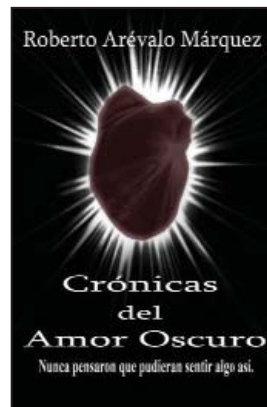
Mar Cambrollé, una mujer de verdad, 'Mar Cambrollé, a real woman' is the biography of the Sevillian Mar Cambrollé Jurado. But her life is many lives. Francisco, as he was baptised, grew up in the poorest neighbourhoods of the city. And it is the life of Paco, who took part in the fight against Franco. It is also the life of the activist who organized and led the first, and up till now relatively unknown gay liberation movement in Andalusia. And it his activist blood that has been leading the 'trans' fight in Andalusia.



Crónicas del amor oscuro

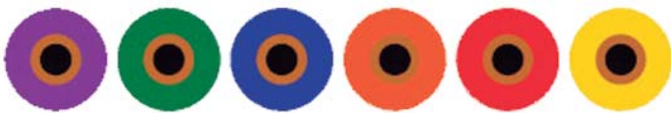
Roberto Arévalo Márquez

Ensayo narrado a modo de novela que recrea la vida de dos hombres: Juan, un joven que planea formar una familia con su novia; y Fernando, un muchacho un par de años más joven que él, que lo único que le importa son sus amigos y su madre. Ambos descubrirán lo que inesperadamente aflora de su amor y poco a poco se plantearán quiénes son y lo que supone asumir su condición, aunque los misterios y secretos de uno de ellos harán que todo sea más complicado, hasta alcanzar un inesperado final.



This is an essay-like novel that recreates the lives of two men; John, a young man who plans to have a family with his girlfriend, and Fernando, a boy a couple of years younger than him, who only cares about his friends and his mother. Both will discover what unexpectedly emerges from their love, as little by little who they really are is revealed and the implications of assuming their real personalities become clear. The mysteries and secrets of one of them will mean a complicated journey to reach an unexpected finale.

MERKATELAS



Avenida Washington, 20, 29006 Málaga
Teléfono: **952 038 452**

C/ Carretería, 39, 29006 Málaga
Teléfono: **952 222 655**



Visita nuestra tienda online

www.merkatelas.es

Bienvenidos a Merkatelas

Nuestra idea principal es crear una tienda donde puede encontrar todo lo que busque en tejidos, complementos, servicios y tengas todos en el mismo sitio.

Además, ofrecemos **cursos** durante todo el año. Consulte nuestro **catálogo de revistas** y nuestra agenda de **eventos**.

Música / Music

Taylor Swift

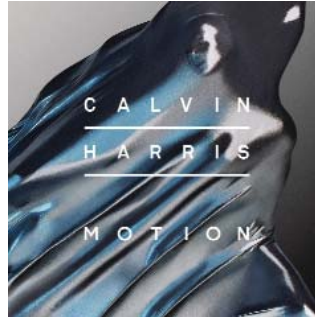


Discazo de la otrora reina del country, Swift regresa al panorama musical tal y como se la esperaba, más pop que nunca y con una larga lista de potenciales hits. Aunque por estos lares aún muchos no la conocen, esta vez viene para quedarse. Toma nota de

los entrantes 'Blank Space', 'Out of the Woods' o 'Wildest dreams'.

A great album from the former queen of country, and as expected, Swift returns to the music scene with an album that is more poppy than ever and comes with a long list of potential hits. Although many around here still do not know her, this time she's coming to stay. Check out the following: 'Blank Space', 'Out of the Woods' and 'Wildest dreams'.

Calvin Harris



Dicen de él que es, con diferencia, el DJ que gana más dinero en el mundo. Nada que nos pueda sorprender, pues en 'Motion' mantiene el rumbo musical y temas como 'Under Control', 'Blame o Faith' van a hacer que esa condición se mantenga por un buen tiempo. De todos modos, lo mejor aún está por

llegar y se llama 'Pray to God'. Le pronosticamos un largo recorrido en las listas internacionales.

They say that he makes more money than any other DJ in the world. This doesn't surprise us, because with 'Motion' he maintains the same musical direction and songs like 'Under Control', 'Blame or Faith' will ensure his position at the top is maintained for some time. Regardless, the best is yet to come and is called 'Pray to God'. We predict a long stay in the international charts.

Construcciones Industriales - Reformas - Rehabilitación



JIMARAN
EMPRESA CONSTRUCTORA



Empresa constructora formada por profesionales con amplia experiencia en el sector. Desarrollamos proyectos de construcción, obras y reformas de cualquier envergadura y complejidad, ofreciendo la mayor calidad a nuestros clientes.

Nuestro equipo ofrece un alto nivel profesional. Disponemos de las herramientas y los medios necesarios para la ejecución de las obras. Prestamos máxima atención a los plazos de entrega. Nos atenemos a los precios contratados con una total responsabilidad.

Le ofrecemos un servicio integral: albañil, fontanero, electricista, carpintero. No pierda tiempo buscando y coordinando personal. Nosotros lo hacemos por usted ofreciéndole profesionales cualificados, garantizando la calidad del trabajo contratado.

Expliquenos sus ideas y nosotros le aconsejaremos sobre los materiales y acabados que más le convienen para su empresa, hogar o comunidad de vecinos. Le explicaremos con detalles como quedará la obra terminada y cuanto tiempo durará. Le ofreceremos un presupuesto personalizado con un precio ajustado y razonable. Con nuestro servicio, su satisfacción está asegurada.

c/Tenor Josep Foraste, 8
43480 Vila-seca - Tarragona

Telf : 977 376 087 - 678 674 765
info@jimaran.com

www.jimaran.com

Ruth Lorenzo

Ruth aterriza en el mercado con 'Gigantes', toda una declaración de intenciones y una bocanada de aire fresco musical con pinceladas épicas, que viene acompañado de un videoclip que nos traslada a un pasaje de la novela del Mecanoscrito del Segundo Origen de Pedrolo, más una coreografía final muy a lo Beyoncé. 'Noche en Blanco' es nuestra apuesta como segundo sencillo.



Ruth hits the shops with Gigantes, a declaration of intent and a breath of fresh air with epic musical brush-strokes, which is accompanied by a video that takes us to a scene from the novel Mecanoscrito del segundo origen by Manuel de Pedrolo and ends with a Beyoncé-style dance finale. 'White Night' is our choice for the second single.



ATENEA INMOBILIARIA

PRESTAMOS-COMPRA-VENTA
ALQUILER-TASACIONES-RUSTICA

www.ateneainmobiliaria.es



C/MARTIRES, 2 - 02630 - LA RODA (ALBACETE)
Telf.- 967 44 52 33 / 670 35 84 59



Los juegos del hambre

La cotizada Lorde ha sido la elegida para capitanear este álbum. Su tema de cabecera 'Yellow Flicker Beat' es pura fantasía para los oídos, aunque ahí no queda todo, pues también se hace oír en el hit 'Meltdown'. Ariana Grande y su temazo 'All My Love' es otro de los muchos alicientes de esta electrizante banda sonora.

The much sought after Lorde has been chosen to headline this soundtrack album. The main song by her, 'Yellow Flicker Beat' is pure aural fantasy, although that's not all, because her second song 'Meltdown' will also really make itself heard. Ariana Grande and her great song 'All My Love' is another of the many attractions of this electrifying soundtrack.

David Gueta



El parisino, con otro nº1 internacional en su bolsillo con el buen 'Dangerous', nos brinda un álbum bien cargado de colaboraciones, entre las que destacan Sia, Nicki Minaj o Emeli Sandé y un buen cóctel de estilos sin alejarse del EMD que le caracteriza, aunque cuesta pronosticar algún pelotazo más entre el resto de temas del álbum. 'S.T.O.P' y 'What I did for love' son nuestras favoritas.

The Parisian, with another international No.1 already in the bag with the very good 'Dangerous', now gives us a great album full of collaborations, including songs with Sia, Nicki Minaj, and Emeli Sandé and a cocktail of styles that characterise him without departing from EMD, although it's hard to see how he will have huge success with the other tracks on the album. 'STOP' and 'What I did for love' are our favourites.

CAL MATEUET

CASA RURAL



Convertido en tres casas rurales independientes, con un gran patio y una instancia adaptada para personas con discapacidad. Ha sido el trabajo de restauración de un antiguo pajar, que aún conserva la tranquilidad, los espacios y las maravillosas vistas de la Cerdanya que les ofrecemos. Y como no, el contacto permanente con la naturaleza, donde el huerto se convierte en el proveedor imprescindible de verduras en la vida rural y los animales de la granja (conejos, gallinas, pollos, vacas, terneros, caballos...) ayudan a desconectar del día a día y relajarse.



Cal Mateuet - El Paller

C/ Església, s/n
25726 Travesseres (Lleida)
Tel. : 973 515 170
WEB: www.calmateuet.com
E-mail: info@calmateuet.com



Cal Mateuet, se encuentra en la Cerdanya, en Travesseres, un pequeño pueblo a una altitud de 1.150m. Desde donde se puede apreciar una inmejorable vista a la Serra del Cadí.

La Casa rural de Cal Mateuet es un punto de partida ideal para realizar excursiones a la montaña, practicar el esquí de fondo y tipo de deportes de aventura, desde viajes en globo, hasta la práctica del rafting y el piragüismo.

Y rutas de Arte Románico por descubrir.



Bosé

Con este son 26 los discos editados de Miguel Bosé hasta la fecha. Su regreso tiene un marcado carácter personal y reivindicativo plasmado en una obra de estilo eminentemente electrónico.

De Bosé se dice que es capaz de reinventarse y que es capaz de hacerlo sin inspirarse recurriendo a nadie más que a él. Destacamos los temas 'Sí se puede' y 'Amo'

This is the 26th album released by Miguel Bose to date. His return has a strong personal character and vindication embodied in a work of electronic style.

Bosé is able to reinvent himself without resorting to inspiration from anyone but himself. Standout tracks are 'Yes we can' and 'Love' ■

carlosferien.info

ALQUILERES EN DENIA



ALQUILER VACACIONAL

ALQUILER DE INVIERNO

 966 420 552



Hotel Paradise Park Resort & Spa

Un hotel hecho paraíso

Hablamos con Nino Riobo, Director Comercial

El Hotel Paradise Park Resort & Spa, enclavado en la isla canaria de Tenerife, se define como un lugar para el descanso y la diversión. Las comodidades que ofrece el servicio, combinado con el espectacular clima y entorno del sur tinerfeño, lo convierten en auténtico paraíso en la tierra. Su trato cercano y personalizado lo hacen ser un destino vacacional para el colectivo LGBT.

El nombre del hotel incluye la palabra paraíso en inglés. ¿Cuánto de paraíso hay aquí? Ya sabe, esa es una de nuestras palabras preferidas...

Hay un Paraíso desde el primer momento que llegan, hasta que se marchan; zonas sólo para adultos, un excelente servicio, un inmejorable alojamiento, atardeceres de película desde nuestro exclusivo solarium con vistas a la Bahía de Los Cristianos entre otros...

En la web del Hotel Paradise Park dice que el servicio es personalizado, ¿eso va también por el colectivo LGTB?

Nuestro servicio siempre es personalizado, independientemente de la orientación sexual de nuestros clientes. Tenemos varias parejas homosexuales que son clientes repetidores, y se sienten como en familia cuando se hospedan con nosotros. Hay que tener en cuenta que este colectivo ha incrementado los últimos años, sobre todo entre las mujeres.

Y es que las Canarias es un lugar predilecto del turista gay...

Y no sólo por sus paisajes, su clima y sus ofertas de ocio, sino porque el Pueblo Canario es un pueblo hospitalario, y sobre todo respetuoso con el que lo visita.

¿Por qué decidieron apostar por este colectivo? ¿Qué les animó a dar el paso?

Este colectivo siempre se ha caracterizado por ser educado, bondadoso, y también de un alto poder adquisitivo. Es el tipo de cliente que todos quieren tener porque generan un ambiente fantástico. Son sencillamente encantadores, y como tal hay que cuidarlos.

Damos por seguro que han recibido muchos clientes LGTB, ¿qué le dicen una vez que se marchan?

La inmensa mayoría repiten, es la mejor prueba de su plena satisfacción. Se lo pasan bien, tienen diversión y descanso. Un paraíso ambiental (por las islas) y de hospedaje (por nuestros servicios, por supuesto).

Tel. (+34) 922 757 224

reservations@hotelparadisepark.com

C/ Hawaii 2, 38650

Los Cristianos, Tenerife ■



Hotel Paradise Park Resort & Spa

Enfocándonos completamente en un servicio personalizado, la familia Paradise Park es mucho más que un hotel, somos tu segundo hogar en Tenerife. Nos sentimos orgullosos de ofrecer el mejor servicio a nuestros clientes, dándoles un trato personal y prestándoles toda nuestra atención.

Situados muy cerca de la zona marítima de Los Cristianos, en una elevada situación, disfrutamos de unas vistas privilegiadas sobre la bahía.

Disfruta de unas vacaciones inolvidables en Tenerife

¡Vive tu experiencia Paradise!



Foto: Autorretrato Fernando Bayona

Fernando Bayona

“Los artistas que no salen del armario no me merecen ningún respeto”
“Artists that don't come out of the closet deserve no respect”

**Es uno de los fotógrafos más reivindicativos
e interesantes del panorama artístico actual**

Es natural de Jaén donde nació en 1980 y actualmente combina su faceta artística con su labor pedagógica como profesor en la Universidad de Granada. Su homosexualidad tiene una influencia fundamental en su obra y determina los temas que trata y el modo en que los aborda. Le gusta investigar sobre temas que le dan la oportunidad de normalizar públicamente al colectivo LGBT. De hecho Bayona es muy crítico con los artistas gays que no hacen pública su homosexualidad y no alzan la voz a favor de este posicionamiento.

Bayona nunca se ha escondido y eso no siempre ha sido fácil. Uno de los capítulos más desagradables a los que se ha enfrentado fue en 2010 cuando recibió amenazas de muerte por una de sus exposiciones. Se trataba de la serie fotográfica Circus Christi basada en el Antiguo Testamento que muestra a un Cristo gay, una Virgen prostituta o un San José came-

llo. La Universidad de Granada se vio obligada a clausurarla ante las reacciones inquisidoras de los vecinos y el artista jiennense tuvo que adoptar medidas de seguridad.

La obra de Bayona reflexiona sobre las relaciones afectivas y la identidad del sujeto, profundizando en las bases más esenciales que constituyen la psicología del ser humano, y por extensión, del sistema social jerárquico que éste ha creado para sí, y lo somete a un régimen de control de la libertad del individuo. El nuevo proyecto en el que está trabajando será algo diferente, con un carácter muy conceptual y documental.

Homenajeará a las cientos de víctimas homosexuales anónimas que perdieron su vida en los campos de concentración nazis de la Segunda Guerra Mundial. Un ambicioso proyecto que le llevará más de dos años de trabajo y varios viajes por

Alemania, Polonia, Francia, Austria, Croacia, Italia y España.

Para quienes deseen ver su trabajo, Bayona estará presente en varias exposiciones colectivas, dentro y fuera de España, así como una individual en Dotfiftyone Gallery en Miami. Además de ferias de arte como JustMad, ARCO o Artefiera di Bologna. Pero mientras tanto, en RAGAP hemos tenido la oportunidad de conocerle un poco mejor para compartirlo con vosotros.

Te gusta abordar temas polémicos como el sexo o la religión. ¿El arte es una herramienta al servicio de la denuncia social?

Personalmente no considero que aborde temas polémicos, son temas insertos en nuestra cotidianeidad, otra cosa es que resulten incómodos por el simple hecho de evidenciarlos. El concepto polémico es sumamente relativo, todo depende del interlocutor, lo que para unos puede resultar tremendamente agresivo para otros no pasa de lo cándido o pueril. Entiendo el arte con una misión más allá del objeto de consumo estético, ha de despertar conciencias, y en mi opinión, es una de las armas más poderosas de las que disponemos los artistas, así que ¿por qué no usarlo al servicio de la denuncia social?

La libertad creativa se presupone a la condición de artista. Pero, ¿existen limitaciones, empresariales o sociales, que aten esa libertad?

Por supuesto, el artista realmente no es libre en su producción, siempre hay condicionamientos de tipo temático, moral, económico o social que coartan su libertad de

acción. Y si hablamos de los espacios expositivos la censura puede llegar a extremos muy elevados. Estos espacios dependen en la mayoría de los casos de políticos e instituciones, que cuando ven peligrar su estatus de poder, coartan rápidamente la labor del artista e impiden su exposición pública.

Te has encontrado con reacciones adversas e incluso amenazas por alguna de tus series como Circus Christi. ¿Cómo viviste este momento?

He de reconocer que las dos primeras semanas estuve en estado de shock. No es muy normal recibir varias amenazas de muerte, tener protección policial en la puerta de casa, recibir constantes insultos y llamadas telefónicas durante días, mails intimidatorios, e incluso cartas de colectivos religiosos pidiendo por la salvación de mi alma, aunque lo que más me dolió es que llegasen a amenazar a mis padres que nada tenían que ver en esta historia. De la noche a la mañana se cayeron casi todas las exposiciones que tenía programadas por la presión de estos grupos ultrarreligiosos, además de enfrentarme a varias denuncias por escarnio dogmático. Afortunadamente todo pasó, y esos que me linchaban públicamente en prensa, radio y televisión fueron posteriormente quienes compraron las piezas que criticaban. La serie tuvo gran éxito, tanto que de algunas imágenes se ha vendido toda la tirada. Con el tiempo he demostrado que no buscaba la polémica, sino que es mi visión y lenguaje personal, de hecho la religión, la violencia, el sexo y las drogas son temas recurrentes en mis trabajos, aunque a veces se disfracen de un aparente esteticismo inofensivo, en el fondo están cargadas de gran virulencia.



Foto: "Circus Christi" La duda de Tomás



Foto: "Circus Christi" La última cena

¿Qué te sugieren estas reacciones de rechazo tan primarias que despiertan tus obras en algunos grupos sociales?

En el caso del ciudadano de a pie, no deja de ser una manifestación de incultura y falta de juicio crítico, debilidad mental en todos los casos, sin excepción alguna. Una posición cómoda que delega en un ente superior el devenir de nuestras acciones, y que hace más llevadera nuestras vidas. En el caso de ciertos colectivos, es un medio de control del individuo a través del miedo religioso, y una argucia para mantener la posición de poder. La Iglesia es un claro ejemplo de ello. El colectivo LGTB es el enemigo a abatir dado que no comulga con sus arcaicos modelos y, en muchos de los casos, somos críticos con su sistema.

En tu obra reflexionas sobre las relaciones afectivas y la identidad del sujeto. ¿Qué aspectos son los que más te interesan al respecto?

En mi obra reflexiono sobre las relaciones humano-amorosas abordando el amor como concepto clave del comportamiento humano y las consecuencias que éste provoca. En mis imágenes profundizo en los aspectos más esenciales que constituyen la psicología del ser humano, y por extensión, del sistema social jerárquico que éste ha creado para sí, y lo somete a un régimen de control de la libertad del individuo. Entiendo el amor y el sexo como las dos manifestaciones más poderosas, que lo llevan a realizar las acciones más heroicas, pero también las más brutales y deleznable. La violencia y la religión suelen ser otros de los temas recurrentes en mi producción.

No ocultas tu homosexualidad. Pero ¿qué influencia ha tenido en tu trabajo tu orientación sexual?

Una influencia fundamental. Ha determinado los temas que trato en mi trabajo y el modo en el que los abordo. Investigar sobre estos temas me da la oportunidad de normativizar públicamente a nuestro colectivo. A día de hoy no entiendo a otros artistas (en cualquiera de sus manifestaciones, música, danza, teatro, cine, artes plásticas,...) que no alzan la voz a favor de este posicionamiento y "salen del armario" como vulgarmente se suele decir. Para mí no merecen ningún respeto porque disfrutaban de una libertad que "tod@s" hemos creado aportando nuestro granito de arena. Algo sumamente fácil en nuestra actualidad, y que moralmente debemos a todos nuestros predecesores que se jugaban literalmente la vida para que podamos gozar de nuestros derechos.

¿Qué opinas de la mentalidad actual de la sociedad sobre el colectivo LGTB? ¿Es realmente tolerante?

Seguimos incursos en un proceso de normalización, aunque los recortes en políticas sociales hacen más duro este trabajo. Además la crisis ha hecho que algunos grupos de extrema derecha radicalicen sus actitudes frente a los colectivos LGTB, basta con ver lo que está ocurriendo en Rusia. Aunque no hace falta irse tan lejos. Aquí en España también se coarta la libertad de expresión. ¿Has visto en televisión algún anuncio en el que aparezcan dos hombres o mujeres besándose por ejemplo?. Me sorprende la publicidad de Durex o la polémica acontecida con el anuncio de Wuaki.

La serie Milkabouts nace del shock cuando un amigo te cuenta que ha contraído el virus VIH. ¿Cómo afrontaste ese momento?

Con la mayor espontaneidad del mundo y prestándole todo mi apoyo. No hay que hacer de ello un drama.

¿Qué queda por hacer para avanzar en los derechos LGBT?

Aún queda mucho. El proceso fundamental pasa por normativizar la situación de nuestro colectivo. Vivirlo con la mayor naturalidad posible en todos y cada uno de nuestras realidades cotidianas, soy homosexual las 24 horas del día, 365 días al año, y como tal me expreso sea donde sea. Considero que hay que ofrecer a la sociedad diferentes modelos, no quedarse tan solo en clichés de pluma, lentejuela y musculoca de cabalgata del día del orgullo gay. Respeto esta manifestación, pero creo que en ocasiones hacen un flaco favor en los objetivos que nos hemos marcado como colectivo.



Foto: "What never was" La habitación del viento

Retomando tu faceta artística, comenzaste como escultor. ¿Echas de menos la escultura?

No demasiado, ya que a través de las escenografías y el

Around the World
Viajes y Turismo

Argentina te espera
y nosotros te ayudamos a conocerla

Un mundo por descubrir...

Todos los Climas - Variedad Geográfica
Excelente Gastronomía, Cultura y Diversión

www.atwturismo.com



atrezzo que incluyo en ellas la tengo muy presente. De hecho mi modo de enfrentarme a la fotografía es muy escultórico, sustituyo la materia por luz.

¿Cómo ha influido tu pasado como escultor en la composición de tus fotografías?

No lo considero como pasado, más bien todo lo contrario. Nunca me he sentido fotógrafo, soy escultor, y como tal me enfrento a la fotografía. Esta formación se aprecia claramente en la producción de los ambientes que construyo, el tipo de composición, la iluminación o los guiños a la historia del arte.

¿Cómo defines tu estilo como artista?

Mis imágenes se caracterizan por una cuidada puesta en escena, donde los decorados y los elementos que en ellas se insertan son tan importantes como los personajes que desarrollan la acción. Mi estética se encuentra a medio camino entre la tradición clásica pictórica europea y el pop más kitsch, definiendo creaciones, en una especie de realidad ficcionada, cercana a la imagen cinematográfica.

¿Cuáles son tus influencias?

Me siento profundamente influenciado por la historia del arte, la escultura y autores como Miguel Ángel, Caravaggio, Da Vinci, Rubens, Erwin Olaf, Joel Peter Witkin, Gregory Crewdson o Philip Lorca DiCorcia.

¿Cuál es la serie de la que estás más orgulloso o guardas un cariño especial?

Todas son hijas mías, así que no podría decantarme por una sola. En cada una de ellas he conseguido superar algún objetivo técnico, estético o conceptual ■

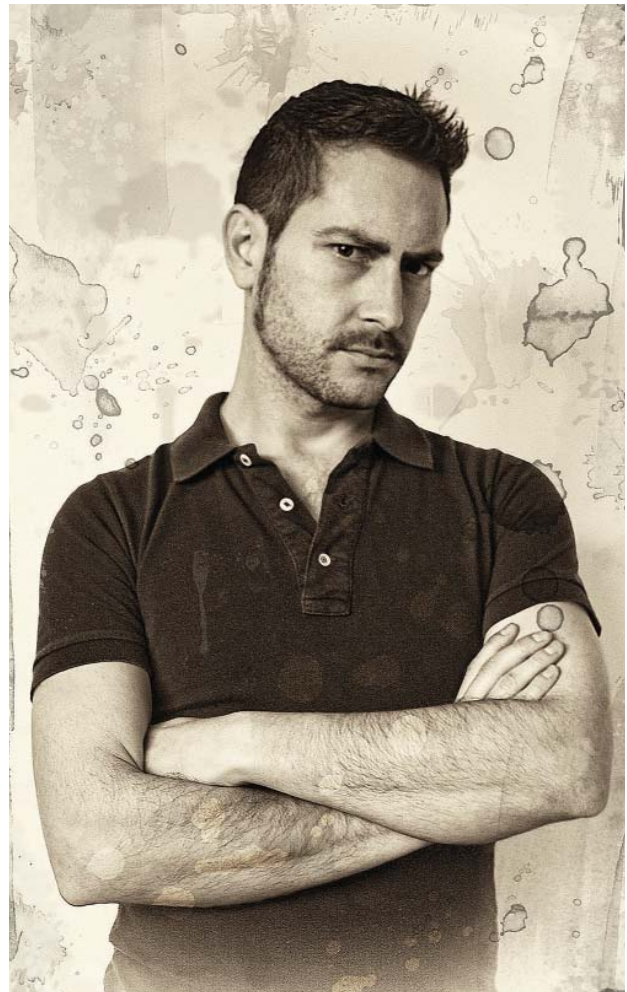


Foto: **Autorretrato Fernando Bayona**

Fernando Bayona is one of the most interesting photographers of the current artistic panorama

Born in Jaén (Spain) in 1980, he divides his time among teaching at the University of Granada (Spain) and his work as an artist. His homosexuality has greatly influenced his artistic work, determining the topics he chooses and the way they are addressed. His research focuses on topics that give him the opportunity to publicly normalize the situation of the LGBT community. In fact, Bayona is very hard with gay artists who do not openly disclose their sexual orientation and do not speak out in favour of this positioning.

Bayona has never hidden. However, this has not always been easy. One of the most unpleasant chapters occurred when in 2010 he received death threats because of one of his exhibitions, where he presented a series of photographs - Circus Christi - based on the Old Testament showing Christ as a gay, the Virgin as a whore, and Joseph as a dealer. The University of Granada was obliged to close the exhibit after the inquisitorial reactions of the neighbours; moreover, the artist had to take safety measures.

Bayona's work considers affective relationships and the individuals' identity. He delves on the essentials that make up the psychology of the human being and, consequently, the hierarchical social system it has created for itself and subdue individuals' freedom to a control regimen. The new project on which he is working will be something different, with a conceptual and documentary nature. He will pay tribute to hundreds of anonymous homosexual victims that lost their lives in Nazi concentration camps in the Second World War. This ambitious project will take over two years work and several trips through Germany, Poland, France, Austria, Croatia, Italy, and Spain.

For those that want to see his work, Bayona will be present in several collective exhibitions, in and outside Spain, in a solo exhibition in the Dotfiftyone Gallery in Miami, and in art fairs such as JustMad, ARCO, or Artefiera di Bologna. Meanwhile, in RAGAP we have had the chance to know him better and would like to share his thoughts with our readers.

Villa Cortijo Albaricoque

Frigiliana (Málaga)

(+34) 617 195 065



www.frigilianadirectrent.com
info@frigilianadirectrent.com

Hoya De Albaricoque, S/n
29788 Frigiliana (Málaga)



Foto: "The life of the other" Fast Sex

You like addressing controversial topics such as sex and religion. Can art be used as a tool at the service of social complaint?

I don't think I address controversial topics. Sex and religion are daily issues that might be uncomfortable when exhibited. The term controversial is relative and depends on who you are speaking to. For some people, these topics might be very aggressive, while for others they are rather naïve and puerile. I understand art as a mission beyond consumption for aesthetic purposes; it has to awaken the consciousness and, in my opinion, is one of the most powerful weapons artists have; so, why not use it as a tool for social complaints?

People associate artists to creative freedom. However, are there businesses or social limitations that constrain this freedom?

Of course, the artist is not free when it comes to his/her production. There are always thematic, moral, economic, or social restrictions. Furthermore, when it comes to the exhibits, censoring can be sometimes tough. The access to exhibition areas most times depends on politicians or institutions, and if they sense their power status is threatened they will rapidly restrict the artists' work and prevent a public exhibit.

You have encountered adverse and even threats due to some of your series, as for example Circus Christi. Can you tell us a bit more about how did you live those moments?

I have to recognize that during the first two weeks I was

in a state of shock. It is not very common to receive several death threats, have police protection at your door, be constantly insulted, receive phone call for days and intimidating email, and even letters from religious groups asking for the salvation of my soul...but what hurt me the most was that my parents, whom had nothing to do with all of this, were also threatened. From one day to the other, almost all my programmed exhibits were closed due to the pressure from ultra-religious groups, besides having to face several complaints for dogmatic derision. Fortunately it's all in the past now, and those that publicly attacked me in newspapers, radio, and television were those that later bought the pieces they had previously harshly criticized. The series was such a success that all the prints from some of the images were sold out. Over time I have been able to show that I was not looking for disputes; this is a personal perspective and language. In fact, religion, violence, sex, and drugs are recurrent topics in my work, despite the fact that they are disguised in an apparent harmless aestheticism, they are loaded with virulence.

What do these primitive repudiation reactions your work awakens in certain social groups suggest?

In the case of the average citizen, it is probably a manifestation of lack of education and critical judgment, mental weakness in all cases, with no exception. A comfortable position that delegates the consequences of our acts to a superior entity, making our lives more bearable. In the case of certain groups, it is a way of controlling individuals through religion based on fear and a sophistry to retain

La Parada del Cid

El Hotel

Pensado para el descanso de sus huéspedes, su piscina climatizada, sus apartamentos y sus luminosas y amplias habitaciones le convierten en un lugar ideal para disfrutar del entorno paisajístico, enológico y monumental de la zona.



La Parada del Cid

Se encuentra en Espinosa de Cervera, en pleno Camino del Cid. A 3 minutos del paraje natural de La Yecla y a 5 de Santo Domingo de Silos.

Pensado para el descanso de sus huéspedes, su piscina climatizada, sus apartamentos y sus luminosas y amplias habitaciones le convierten en un lugar ideal para disfrutar del entorno paisajístico, enológico y monumental de la zona.

El Restaurante

Nos preocupa el producto y conservar la tradición que mejor lo trata, destacando nuestro famoso lechazo asado al estilo Salaverri, los escabechados y la fantástica morcilla de Cardeña.

En nuestro restaurante también podrá degustar los pucheros de Castilla y platos típicos de cada época del año.

Al encontrarnos en plena ribera del Duero, disponemos de una selección de los mejores vinos de la zona sin olvidarnos del extraordinario cava catalán.

+34) 947 534 316

laparadadelcid@gmail.com

www.laparadadelcid.com





Foto: "Circus Christi" La Piedad

power. The Church is a clear example of this. The LGBT community is the enemy to take down because it does not go along with its archaic stereotypes and, in many cases, we are critical with their system.

In your work, you consider affective relationships and the identity of the subject. Which are the aspects you are most interested in?

In my work, I reflect on human-love relationship addressing love as the key concept in human behaviour and its consequences. My images delve in the most essential aspects that constitute human psychology, and consequently, the hierarchical social system it has created for itself and subdue individuals' freedom to a control regimen. I understand sex and love as the two most powerful manifestations that lead to the performance of the most heroic actions, as well as the most savage and atrocious ones. Violence and religion are also recurrent topics in my work.

You don't hide your homosexuality. What influence has your sexual orientation had on your work?

An essential influence. It has determined the topics I deal with in my work and the way I address them. Carrying out research on these topics help to publicly normalize our community. To date, I don't understand why there are some artists (in any of the artistic manifestations....music, dance, theatre, movies, fine arts, etc...) that don't raise their voices in favour of this and come out. These artists don't have my respect because they are enjoying a free-

dom many of us have created by doing our part. This is currently very easy and it's something we owe our predecessors who literally risked their lives for us to enjoy our rights.

What is your opinion regarding the current way of thinking of the society on the LGBT community? Is it a tolerant society?

We are still in the process of normalization, although the cutbacks in social policies make this task much more difficult. Moreover, because of the crisis, some right-wing extremist groups have intensified their attitudes against the LGBT community, as in Russia for example. Although it is not necessary to go so far. Here in Spain freedom of expression is also censored. Have you seen two men or two women kissing in any TV commercial for example? I am surprised with the Durex advertising or the controversy caused by the Wuaki commercial.

You created the Milkabouts series after a friend told you he had contracted the HIV virus. How did you cope with that moment?

Very spontaneously and giving him all my support. There's no need to dramatize.

What is still to be done regarding LGBT rights?

There's still much to go. It is basic to normalize the situation of our community. Live every day as naturally as possible; I'm homosexual 24 hours a day, 365 days a year, and that's the way I express myself everywhere. Different



Foto: "The life of the other" The client

models have to offered to the society, not only stay with camp clichés, sequins, and musculocas parades on the Gay Pride Day. Regarding these manifestations, I believe they are no good for the goals we have set as a group.

Going back to your artistic work, you started as a sculptor. Do you miss sculpture?

Not too much, because with the setting and atrezzo I use, sculpture is present. In fact, the way I face photography is very sculptural, I substitute matter for light.

How has your past as a sculptor influenced the composition of your photographs?

I don't consider it a past, on the contrary. I have never felt a photographer, I'm a sculpture, and as such I face photography. The training I have can be clearly seen in the background I set up, the type of composition, the lightening, or the winks towards the art of history.

How do you define your artistic style?

My images are meticulously staged; the scenery and elements I include are as important as the characters that perform the action. I think the aesthetics I use is in between classical European pictorial tradition and the most kitsch pop art, defining the creations, in a kind of a fiction like reality, close to cinematographic images.

Who has influenced you?

I feel I have been greatly influenced by the history of art, sculpture, and authors such as Miguel Ángel, Caravaggio, Da Vinci, Rubens, Erwin Olaf, Joel Peter Witkin, Gregory Crewdson, or Philip Lorca DiCorcia.

Which of the series are you most proud about or you are especially fond off?

I like them all, I don't think I can choose one. In each one of them I have been able to improve a technical, aesthetic or conceptual goal ■

FERNANDO BAYONA

Web: <http://fernandobayona.com/>
 Facebook: <https://www.facebook.com/fernando.bayonagonzalez>
 Twitter: @fernando_bayona



Vine a provar-nos!
Ven a probarnos!
Come and try us!



Packs Enoturisme

- ① **Visita guiada + tast**
 Descobreix d'on neix Visendra i tasta'!!
- ② **Visita vins i camins + tast**
 Visita on aprofundim més en el territori i les vinyes
- ③ **Visita guiada + tast + menú degustació**
 A més de la visita, arrodoneix el dia amb un Excel·lent menú degustación

Packs Enoturismo

- ① **Visita guiada + cata**
 Descubre de donde nace Visendra y Tasta'!!
- ② **Visita vinos y caminos + cata**
 Visita donde profundizamos más en el territorio y los viñedos
- ③ **Visita guiada + cata + menú degustación**
 Además de la visita, redondea el día con un excelente menú degustación

Wine Packs

- ① **Guided tour & tasting**
 Discover where born and Visendra tasta'!!
- ② **Visit + tasting wines and roads**
 Visit where deeper into the territory and vineyards
- ③ **Guided tour + tasting + tasting menu**
 In addition to visits, rounds the day with an excellent tasting menu



C/ Colon, nº 22
 43815, Les Pobles
 (Aiguamúrcia)
 TARRAGONA
 David: (+34) 639 338 892
 Oscar: (+34) 680 701 850
 info@bodeguesvisendra.com
www.bodeguesvisendra.com



Somos mediadores de seguros especializados en proporcionar servicios de asesoramiento y gestión a colectivos profesionales.

¿Por qué contratar tus seguros en Broker's 88?

Tú eres lo más importante para nosotros.

Estudiamos cada caso y ofrecemos las mejores soluciones

para hacer tu vida un poco mejor y más segura

Seguro de Salud a precio exclusivo

Disfruta de servicios médicos de calidad a un precio especialmente negociado para tu profesión.

Descuentos y ofertas para tu profesión

Ahorra con nuestros seguros exclusivos para los profesionales del sector sanitario y de servicios sociales.

Disfruta de las ventajas de una correduría

Gestionar tus seguros en una correduría como Broker's 88 tiene muchas ventajas.

**Tenemos todo lo necesario
para hacer tu vida un poco mejor.**

- ✓ **Felicidad**
- ✓ **Relax**
- ✓ **Tranquilidad**
- ✓ **Seguridad**
- ✓ **Profesionalidad**

88broker's 88
Correduría de Seguros

Asesorando en seguros desde hace 25 años.

Seguros de Vida, Salud, Accidentes, Ahorro, Baja Laboral, Responsabilidad Civil,
Hogar, Negocio, Vehículos, Intervenciones Quirúrgicas, Dependencia...

93 412 00 94

www.brokers88.es

atencioncliente@brokers88.es



Rumbo al **San Francisco** de *Looking*

Travel to San Francisco to take a look at *Looking*

Un paseo por los auténticos sitios más emblemáticos de la serie

Empieza 2015 con una buena noticia, el regreso a la pequeña pantalla de *Looking*. Emitida por el canal estadounidense **HBO**, la serie de temática gay de moda narra el día a día de tres colegas homosexuales en el San Francisco de hoy en día. El pasado 11 de enero tanto los espectadores que seguían *Looking* desde sus inicios como los que se sumaron más tarde descubrieron las nuevas aventuras de Patrick (**Jonathan Groff**), Agustín (**Frankie J. Álvarez**) y Dom (**Murray Bartlett**). Eso sí, estas andanzas arrancaron no en la urbe sino en el campo en el episodio de lanzamiento de la segunda temporada, que cuenta con diez capítulos (la primera solo constaba de seis).

Creada por **Andrew Haigh** (director de la aclamada

Weekend) y **Michael Lannan**, la serie actualiza de manera sutil e inteligente, con pequeños toques de dramaturgia aparentemente anodina, el significado de ser gay en los años 2010. Así, ofrece una radiografía tan pertinente como entrañable de la comunidad LGBT, cuyas inquietudes no están tan alejadas de las de los 'heteros'. En fin, una serie universal.

Lejos de los tópicos y del folclore con plumas, **esta preocupación por la autenticidad** de este propuesta catódica trasluce en las tramas, los diálogos, los personajes (excelente reparto) y, como no, en los lugares en los que se ambienta la serie. Aunque suena a tópico, San Francisco, una de las cunas del activismo LGBT en EEUU, es **un personaje más de esta pintura 'hipster' de la vida gay**. RAGAP te acom-

pañía a los lugares más emblemáticos de la denominada Ciudad de la Bahía que aparecen en la serie.

ZUNI CAFÉ (1658 Market Street)

En el capítulo piloto, nos enteramos de que Dom, el atractivo 'lumbersexual' cuarentón, trabaja en este restaurante. A lo largo de los episodios intentará hacer prosperar el local con la ayuda de Lynn (**Scott Bakula**), su amante maduro.

EROS (2051 Market Street)

La sauna es un insoslayable lugar de encuentro gay. En esta famosa sauna Dom conoce a Lynn, un hombre mayor que él, florista de profesión, del que se va a enamorar. Para más detalles, ve (o vuelve a ver) el tercer capítulo de la primera temporada.

MORRISON PLANETARIUM (55 Music Concourse Drive)

El planetario aparece en el quinto capítulo de la segunda temporada, un episodio muy especial porque lo protagonizan tan solo dos personajes, la pareja formada por Patrick y Richie (**Raúl Castillo**). Este planetario debe su nombre a **Alexander Francis Morrison**, exalcalde de la ciudad y filántropo.

LEATHER, ETC. (1201 Folsom Street)

La **Feria de Folsom Street** es uno de los eventos más con-

curridos por la comunidad LGBT. Por eso no es nada extraño que sirva de escenario para uno de los capítulos de la serie. En esta tienda Patrick se compra un chaleco de cuero, imprescindible indumentaria para asistir a esta celebración del fetichismo.

The Castro, el barrio gay que hace historia

El **Distrito Castro**, también conocido como "The Castro" (desde 1887), es el epicentro de la comunidad LGBT de San Francisco, principalmente en **Castro Street** y **Market Street**. La calle Castro debe su nombre a **José Castro**, un líder de la oposición mexicana en contra de la toma estadounidense de California en el siglo XIX.

El activista LGBT **Harvey Milk** es otro de los iconos gays del barrio y de la ciudad, pues se convirtió en el primer responsable político abiertamente homosexual al ostentar un puesto de concejal en San Francisco. El Castro acoge a lo largo del año numerosos y multitudinarios eventos LGBT, tales como la **Feria de la Calle Castro**, la **Marcha de Dykes** (para lesbianas), el **Sábado Rosa**, y el **Festival Internacional de Cine LGBT de San Francisco**, convirtiéndolo así en un destino turístico gay ideal ■



Dasler
www.dasler.es



Ofrecemos nuestros servicios para cualquier tipo de evento o necesidad. Para empresa y para particular. Bodas, fiestas de todo tipo, congresos, inauguraciones, celebraciones, ... Multitudinarias y también únicas e íntimas. ¡Te esperamos!

934393011

dasler@dasler.es

www.dasler.es





A trip around the most iconic locations in the series

2015 starts with some good news, the return to the small screen of *Looking*. Created by the U.S. channel **HBO**, the series chronicles the daily lives of three gay friends in modern San Francisco.

On January 11th, viewers who have followed *Looking* from the beginning and those who joined a little later can discover the new adventures of Patrick (**Jonathan Groff**), Agustín (**Frankie J. Álvarez**), and Dom (**Murray Bartlett**).

Their adventures move from the City to the countryside for the first episode of the second season, which has ten episodes in total (the first season had six episodes).

Created by **Andrew Haigh** (director of the acclaimed *Weekend*) and **Michael Lannan**, the subtle and intelligent series with little touches of seemingly unremarkable drama, showed us the meaning of being gay in 2010.

And it takes an endearing and relevant x-ray of the LGBT community, whose concerns are not very different from those of the straight community. Ultimately, it's a universal series.

Far from the clichés and tales of feather boas, **the concern for the authenticity in this production** shines through in the photography, the dialogue, the characters (an excellent cast) and, of course, in the locations that place the series. Although it sounds very clichéd, San Francisco, one of the cradles of LGBT activism in the USA, is **a character in this 'hipsters' portrait of gay life**. *RAGAP* takes you to the most iconic locations of the so-called City by the Bay that appear in the series.

ZUNI CAFÉ (1658 Market Street)

In the pilot episode, we learned that Dom, the attractive 'lumbersexual', worked in this restaurant. Throughout the series, he tries to make the place prosper with the help of Lynn (Scott Bakula), his older lover.

EROS (2051 Market Street)

The sauna is a perfect place for a gay encounter. In this famous sauna, Dom meets Lynn, a man who is older than him, a florist by profession and with whom he falls in love. For more details, watch (or watch again!) the third episode from the first season.

MORRISON PLANETARIUM (55 Music Concourse Drive)

The planetarium appears in the fifth episode of the second season, a very special episode because it stars just two characters, Patrick and Richie (**Raul Castillo**). This planetarium is named after Alexander Francis Morrison, former mayor and philanthropist.

LEATHER, ETC. (1201 Folsom Street)

Folsom Street Fair is one of the most popular events for the LGBT community. Therefore, it is not surprising that it serves as the backdrop for one of the episodes of the series. In this store, Patrick bought a leather vest, essential clothing to attend this celebration of fetishism.

Castro District, the gay

neighbourhood that makes history

Castro District, also known as "**The Castro**" (since 1887), is the epicentre of the LGBT community in San Francisco, centred mainly around **Castro Street** and **Market Street**. Castro Street is named after José Castro, a leading Mexican opponent of the US in California in the 19th Century.

The LGBT activist **Harvey Milk** is another gay icon from the neighbourhood and the City, who became the first openly gay politician to hold the post of town councillor in San Francisco. Throughout the year Castro hosts numerous and varied LGBT events, such as the **Castro Street Fair**, the **Dyke March** (for lesbians), **Pink Saturday**, and the **San Francisco LGBT International Film Festival**, thus making it the ideal gay-friendly destination ■

STYLE HOUSE

Los Muebles del Deseo

www.stylehouse-ng.com

info@stylehouse-ng.com

ngmobel@ngmobel.es



Calle Torre del Oro, 10 - 03189 Punta Prima - Alicante
Tel. 96 532 61 81 - Fax. 96 532 61 48 - M. 666 56 61 82



Turismo LGBT

y destinos emergentes

LGBT Travel in Emerging Destinations

John Tanzella

Presidente de IGLTA

Desde Sitges hasta San Francisco el mundo está lleno de lugares que se han ganado el corazón de los viajeros LGBT. Uno de mis preferidos es Provincetown, Massachusetts, encantadora ciudad residencial de gran población en la Costa Noroeste de Estados Unidos.

¿Pero qué pasa con los lugares que no son tan obvios? La Asociación Internacional de Viajes para Gays y Lesbianas, tiene miembros asociados en 80 países, y con el apoyo de nuestra Fundación IGLTA sin ánimo de lucro y su programa para Destinos Emergentes estamos animando a participar a negocios de sitios inesperados. La Fundación subsidia la membresía para negocios en lugares con falta de apoyo gubernamental para desarrollar de nuevos líderes que harán que los viajes globales sean más seguros para todos.

A través de esta iniciativa hemos añadido pequeños socios – muchos de ellos tour operadores y hoteles- en Montenegro, Rumanía, Serbia, Tanzania, Camboya, China, Indonesia, Singapur, Sri Lanka, Vietnam, Colombia, Ecuador, Peru, Trinidad y Jamaica. Mientras algunos de estos países están simplemente lejos de las rutas habituales, otros ya han hecho titulares por su actividad homófoba. *Sin embargo, estos miembros de IGLTA están comprometidos a asegurar que sus huéspedes LGBT disfrutan una maravillosa estancia en su país y les aplaudimos por tratar de crear el cambio desde dentro.*

Algunos de nosotros buscan más lo conocido a la hora de viajar, y otros son más aventureros, pero nuestra orientación sexual nunca debería ser el motivo para no visitar algún sitio en concreto. Investiga las leyes y costumbres antes de viajar, y visita www.igltta.org para encontrar las empresas de viajes, esto te hará sentirte bienvenido.

Si quiere apoyar los programas de Destinos Emergentes, por favor considere hacer un donativo a la Fundación IGLTA, www.igltta.org/foundation. ¡Viaja seguro! ■



IGLTA President/CEO

The world is full of places that have captured the hearts of LGBT travelers, from Sitges to San Francisco. One of my favorite places to holiday is Provincetown, Massachusetts, a charming resort town with a sizable gay population that sits off the northeast coast of the United States.

But what about places that aren't so obvious?

The International Gay & Lesbian Travel Association has gay-friendly travel business members in 80 countries, and with the support of our nonprofit IGLTA Foundation and its Emerging Destinations program, we're encouraging participation from more businesses in unexpected places. The Foundation subsidizes memberships for businesses in destinations that lack governmental support to help develop new leaders that will make global travel safer for us all.

Through this initiative, we've added small business members – many of them tour operators and hotels – in Montenegro, Romania, Serbia, Tanzania, Cambodia, China, Indonesia, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Colombia, Ecuador, Peru, Trinidad and Jamaica. While some of these countries are simply off the beaten track, others have made headlines for their homophobic activities. *Yet these IGLTA member businesses are committed to ensuring their LGBT guests have a wonderful visit to their country, and we applaud them for trying to create change from within.*

Some of us seek the familiar when we travel and others are much more adventurous, but our sexual orientation should never be the reason we don't visit a particular place. Do your research into laws and customs before you go, and visit www.igltta.org to find travel businesses that will make you feel welcome.

If you'd like to support our Emerging Destinations program, please consider making a donation to the IGLTA Foundation: www.igltta.org/foundation. Safe travels! ■

Sitges

We are experts in all aspects of Real Estate transactions... financing, interior decorating, renovation & construction... we really understand your real estate needs.

Our carefully selected spectrum of luxury holiday homes is guaranteed to please!

Fincas LaClau are luxury real estate professionals. Our clients receive personalized & discreet service of maximum confidentiality & we will guide your real estate interest from beginning to end, ensuring its success.

With more than 30 years of attention to detail, Fincas La Clau is the benchmark real estate entity of choice. We are your Real Estate specialist in Sitges.

Ofrecemos el mejor asesoramiento inmobiliario, financiación, arquitectura, decoración, obras... Nosotros sí le entendemos!

4

Hemos seleccionado cuidadosamente casas equipadas para sus vacaciones, para hacer de su estancia en esta hermosa villa sea un placer.

Especialistas en inmuebles de lujo, le ofrecemos un servicio personalizado, de confianza, discreto y de calidad, le acompañamos en todo el proceso para garantizar el éxito de su operación.

Con más de 30 años de experiencia, Fincas La Clau es un referente en el mercado.

Somos su inmobiliaria especializada en Sitges.

Three offices in SITGES:

-C/ Parellades, 8-10 - Tel. +34 93 811 01 04
-C/ Sant Francesc, 1 - Tel. +34 93 894 49 04
-C/ Santiago Rusiñol, 17 - Tel. +34 93 811 20 92

www.laclaugroup.com



www.fincaslaclau.com
www.laclauelite.com
www.rentseason.com
www.alquilerdetemporada.es



FINCAS

LACLAU



FINCAS

LACLAU

Te ofrecemos nuestro mejor asesoramiento en inmobiliaria, financiación, arquitectura, decoración, obras...
NOSOTROS SÍ TE ENTENDEMOS!

Con más de 30 años de experiencia, Fincas La Clau es todo un referente en el sector. Somos tu inmobiliaria especializada en Sitges.



FINCAS

LACLAU
Elite

Especialistas en el sector inmobiliario de lujo, le ofrecemos un servicio personalizado, de confianza, discreto y de calidad, acompañándole a lo largo de todo el proceso para garantizar el éxito de su transacción.

3
OFICINAS
EN SITGES:

· C/ Parellades, 8-10
T. +34 93 811 01 04
· C/ Sant Francesc, 1
T. +34 894 49 04
· C/ Santiago Rusiñol, 17
T. +34 93 811 20 92



Disponemos de viviendas cuidadosamente seleccionadas para tus vacaciones, totalmente equipadas para que tu estancia en esta preciosa villa sea un placer.



São Paulo

Orgullo y arcoíris en la ciudad que no puede parar
Pride and rainbows in the city that never stops

Entorno urbano, social, cultural... una ciudad compleja llena de nuevas experiencias

La mayor ciudad de Sudamérica, cuya gastronomía y su arte son tan multinacionales como su diversa población de 10 millones de habitantes, es São Paulo. Ciudad cosmopolita con inmigrantes procedentes de diversas partes del mundo donde todos ellos han dejado huellas profundas en numerosos rincones de la ciudad, sea en la arquitectura, en la gastronomía, en las artes o en las mismas costumbres.

Urban, social and cultural areas: a complex city full of new experiences

São Paulo is the largest city in South America, whose cuisine and art are as multinational as its diverse population of 10 million inhabitants. It's a cosmopolitan place, where immigrants from all parts of the world have left a deep impression in many corners of the city: in architecture, gastronomy, the Arts and even in the culture of the city itself.

También es llamada por los brasileños como la ciudad que no puede parar. Catalogada como ciudad mundial, São Paulo es uno de los centros económico-financieros y culturales más importantes de América y del mundo.

La riqueza y la diversidad de la población hacen de la ciudad un destino único para los turistas, sobre todo los más ávidos de nuevas experiencias y sorpresas que pueden escapar al estilo más tradicional de turismo que generalmente se conozca en un país como Brasil. Las opciones nocturnas, las novedades gastronómicas, las miles de tiendas para todos los gustos y bolsillos, las boutiques de la moda y todo lo se pueda mirar hacen que esta metrópolis multicultural sea una fuente sin fin de cosas que hacer.

Para aquellos que estén interesados en un entorno urbano, social y cultural complejo y lleno de nuevas experiencias Sao Paulo es un destino ciertamente recomendado.

Brazilians call it the city that never stops. Billed as a global city, São Paulo is one of the most important economic, financial and cultural centres of the Americas and the world.

The richness and diversity of the population make the city a unique destination for tourists, especially those eager for new experiences and surprises, who want to avoid the more traditional tourism that is generally to be had in a country like Brazil. With a vibrant nightlife, an innovative food scene, thousands of shops catering to all tastes and budgets and fashionable boutiques with everything needed to look good, visitors to this multicultural metropolis have an endless supply of things to do.

For those who want to visit an urban, social, and cultural megalopolis full of new experiences, São Paulo is a destination that is definitely recommended.




+34 971320615 / +34 606166680
www.apartamentosesgrop.com
Dirección:
C/ de sa Imatge
07810 portinatx
Sant Joan de Labritja
Ibiza-Baleares





La noche más activa del mundo

São Paulo es una ciudad nocturna, tiene una de las noches más activas del mundo. Selva asfáltica y territorio hostil, los paulistanos han sabido convertirla en la metrópoli más dinámica de Sudamérica. Dado que no juega con las ventajas de Río de Janeiro, bonita por naturaleza, la capital financiera de Brasil tuvo que recurrir a la mano del hombre para hacer de sí misma el epicentro económico, social y cultural del país. En São Paulo, todo acontece puertas adentro: bares, teatros, discotecas, cines, galerías, restaurantes... Si algo interesante se está gestando, tiene lugar entre cuatro paredes.

La ciudad cuenta con cientos de clubes nocturnos, discotecas, conciertos, obras de teatro, restaurantes, clubes nocturnos, con programas para todos los gustos, y también cuenta con numerosos parques, reservas naturales, áreas de preservación ambiental y museos; así como también boutiques y centros comerciales primer nivel, además de las calles de comercio popular especializado.

Diversidad en la ciudad que trabaja contra la discriminación

La ciudad es un verdadero 'mix' de culturas, sabores, sonidos, acentos, estilos de vida e incluso los paisajes, un lugar donde es casi imposible aburrirse y donde se satisfacen todos los gustos, sean muy exigentes o no.

No se sorprenda con la gran diversidad de la ciudad que es el hogar de la mayor comunidad japonesa fuera de Japón y donde la influencia italiana es también muy fuerte, así como la árabe, la judía, la alemana y de muchas otras culturas de los inmigrantes que llegaron a Brasil durante el siglo XX para trabajar en las plantaciones de café. Toda esta diversidad aporta muchas ventajas a los visitantes, que pueden disfrutar de una rica gastronomía, con 52 tipos de cocina diferente.

Esta diversidad también ha hecho de los paulistanos un pueblo amistoso y tolerante. En Sao Paulo todas las religiones conviven en perfecta armonía, y las diferencias son respetadas. No es de extrañar que la ciudad albergue el mayor desfile LGBT en el mundo.

Sao Paulo es la ciudad de todos los pueblos, de todas las tribus y todas las tendencias sexuales. Una metrópoli que lucha por acabar con la palabra discriminación.





**Diversity in the city that works
against discrimination**

The city is a true mix of cultures, tastes, sounds, accents, lifestyles, and landscapes. A place where it is almost impossible to get bored and where everyone's wishes can be satisfied, whatever they are looking for.

The busiest night in the world

São Paulo, being a nocturnal city, has one of the busiest nights in the world. An asphalt jungle and hostile landscape, Paulistanos (people from Sao Paulo) have turned it into the most dynamic metropolis in South America. As it doesn't have the advantages of Rio de Janeiro, blessed with a natural beauty, the financial capital of Brazil has had to resort to making itself the economic, social, and cultural epicentre of the country. In São Paulo, everything happens behind closed doors: bars, theatres, clubs, cinemas, galleries, restaurants... If something interesting is going on, it takes place inside.

The city has hundreds of nightclubs, discos, concert-halls, theatres, restaurants and nightclubs, with a wide variety of events catering for all tastes. It also has many parks, nature reserves, protected ecological areas, and museums, as well as boutiques, classy shopping malls and fashionable shopping streets.

The great diversity of the city should come as no surprise: it's home to the largest Japanese community outside Japan; Italian influences are also very strong and Arab, Jewish, German, and many other immigrants arrived in Brazil during the 20th to work in coffee plantations. All this diversity affords the visitor many advantages: they can enjoy rich and varied dishes, with over 52 different types of cuisine available. This diversity has also made Paulistanos a friendly and tolerant people. In São Paulo, religions coexist in perfect harmony and their differences are respected. Unsurprisingly, the city hosts the largest LGBT parade in the world.

São Paulo is a city for all people, from all races and of all sexual orientation. A metropolis that fights to get rid of the word "discrimination".

VIVA THE ALL INCLUSIV(ER)

SANDOS
San Blas

NATURE RESORT & GOLF
ECO EXPERIENCE
TENERIFE
CANARY ISLANDS

ALLOW US TO BE PART OF YOUR DREAMS

**CALENDAR OF LGBT EVENTS IN SÃO PAULO
CALENDARIO DE EVENTOS GAY EN SÃO PAULO**

ENERO / JANUARY

- Virada GLBT / LGBT Parade
- Día de la visibilidad Trans / Trans Visibility Day

FEBRERO / FEBRUARY

- Baile de la diversidad / Diversity Ball
- Elección de la Reina Gay del carnaval / Crowning of Miss Gay Beauty
- Carnaval de São Paulo / São Paulo Carnival

MARZO / MARCH

- Fútbol de las Drags / Drag Queen Football Competition

MAYO / MAY

- Copa de ellas – Campeonato Femenino de Fútbol de Salón
Copa de ellas – Women's 5-a-side football competition

JUNIO / JUNE

- Parada del orgullo GLBT de São Paulo
Parada LGBT Pride Parade in São Paulo
- Foro Internacional de Turismo GLS
International LGBT Tourism Forum

- Feria cultural GLBT / LGBT Cultural Fair
- Caminata lésbica / Lesbian March
- Miss Belleza Gay / Miss Gay Beauty

AGOSTO / AUGUST

- Diversidad en las plazas / Diversity In The Streets
- Semana de la visibilidad lésbica / Lesbian Week of Visibility

SEPTIEMBRE / SEPTEMBER

- Mister Gay Brasil / Mr Gay Brazil
- Diversidad en las plazas / Diversity In The Streets
- Paseo ciclístico de la diversidad sexual
Sexual Diversity Cycle Ride

OCTUBRE / OCTOBER

- Diversidad en las plazas / Diversity In The Streets

NOVIEMBRE / NOVEMBER

- Festival Mix Brasil de Cine y Vídeo de la diversidad sexual
Mix Brazil Sexual Diversity Film and Video Festival
- Festival cultural de la diversidad sexual
Festival of Sexual Diversity

DICIEMBRE / DECEMBER

- Carrera gay de São Silvestre / São Silvestre Gay Marathon



La Parada de São Paulo

El primer Desfile del Orgullo Gay en Brasil tuvo lugar en 1995, cuando cerca de 3.000 personas se reunieron en la playa de Copacabana durante la clausura de XVII edición de la Conferencia Internacional LGBT, celebrada en Río de Janeiro, y desde entonces se han organizado eventos similares en otras ciudades del país.

Es el caso de São Paulo, la cual mantiene el récord de celebrar el mayor Desfile del Orgullo del mundo. Considerada como uno de los más populosos desfiles gays, la conocida como “parada” de São Paulo cuenta con la presencia de más de 3 millones de personas.

Los turistas LGBT tienen a esta ciudad como uno de sus destinos predilectos. En esta ciudad vibrante podrás encontrar el movimiento permanente, la aventura, el refinamiento, además de los establecimientos destinados al público gay, que incluyen hoteles, complejos deportivos, centros comerciales, restaurantes, conjuntamente con la infraestructura diversificada para la comunidad gay.

Dentro del ritmo vertiginoso de la megalópolis podrás encontrar diversión plena durante todo el día, con recorridos por los espacios destinados a la comunidad gay. Asimismo, São Paulo ofrece un amplio e inmenso abanico de actividades a lo largo del año, como la Parada del Orgullo LGBT, la elección de Miss Belleza Gay o el Día de la Visibilidad Trans que incluye todos los gustos y poderes adquisitivos para satisfacer a un público que llega desde los sitios más diversos del mundo ■

The São Paulo Parade

The first Gay Pride Parade took place in Brazil in 1995, when about 3,000 people gathered on Copacabana beach at the closing of the 17th International LGBT Conference in Rio de Janeiro. Since then similar events have been organised in other cities of the country.

This is the case in São Paulo, which holds the world record for the largest Gay Pride Parade. Considered one of the most popular Gay Pride parades, it's known as “parada”, with more than 3 million people taking part.

São Paulo is a favourite destination for LGBT tourists. In this vibrant city, you'll find there are always exciting and adventurous things going on, plus plenty of gay-friendly facilities including hotels, sports centres, shopping centres, and restaurants, together with a diverse support infrastructure for the gay community.

Within the frenetic rhythm of the city, you can find fun and excitement throughout the day, with tours available to the gay districts of the city. São Paulo offers a vast range of activities throughout the year, such as the LGBT Pride Parade, the crowning of Miss Gay Beauty, and Transgender Day of Visibility, catering for all tastes and wallets, enough to satisfy visitors arriving from all over the world ■

Durante los 40 años de experiencia al servicio de la salud de nuestros pacientes, hemos ofrecido una asistencia integral, personalizada y de alta calidad y excelencia, facilitándoles a partir de su estudio diagnóstico, el tratamiento médico o quirúrgico más adecuado.

Nuestra experiencia en el diagnóstico y tratamiento precoz de patologías Digestivas, Endocrinológicas y Metabólicas y en tratamientos médicos y quirúrgicos del Sobrepeso y la Obesidad, ha convertido a ServiDigest en un centro de referencia a nivel nacional.

Integrado por un experto equipo de especialistas de alta cualificación profesional y formación científica, disponemos de unas instalaciones equipadas con el instrumental médico y quirúrgico tecnológico más avanzado de Europa.

Asimismo, Barcelona se ha convertido en uno de los destinos preferidos para el turismo en general y el sanitario en particular. Sus prestigiosos profesionales médicos, su cultura, su gastronomía, su arquitectura y el clima mediterráneo han facilitado esta consideración.



ServiDigest

Centro Medicoquirúrgico



Especialistas en Aparato
Digestivo, Metabolismo
y Obesidad

**Centro Medicoquirúrgico
ServiDigest**
Balmes, 334 (Centro Médico)
08006 Barcelona

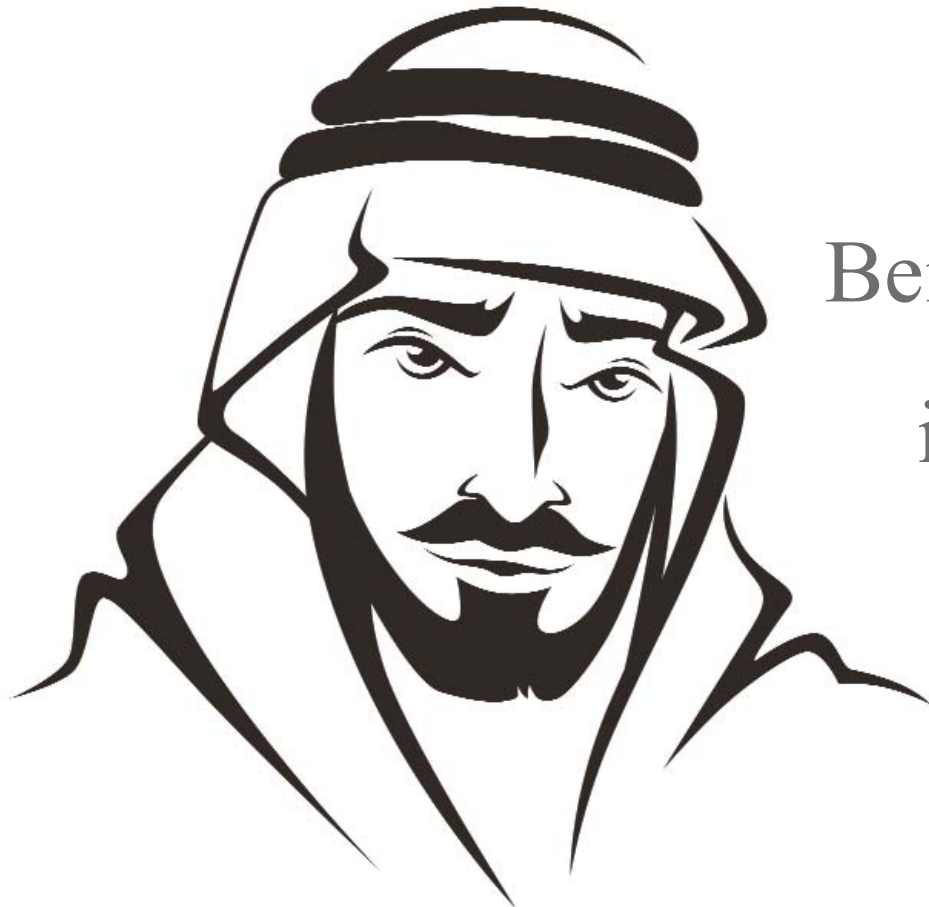
**ServiDigest
Clínica del Pilar**
Balmes, 271 5ª planta
08006 Barcelona



934 153 464 - 935 450 990 - Fax: 936 673 131



Ser gay en Irán



Being **gay**
in **Iran**

En primera persona / In first person

El relato del joven al que la televisión sacó del armario en un país que mata a los homosexuales

Farhad Dolatizadeh (nombre falso por la seguridad del protagonista) es un joven gay, nacido en Irán, al que le destrozaron la vida por obligarlo a salir del armario. Fue un documental de televisión el que le expuso casi a una muerte segura en un país tan homófobo.

Él ha querido contar su historia, contar la realidad que el colectivo LGTB vive día a día en Irán, y dar a conocer el trato que se recibe por ser gay. Se trata de un relato extenso, pero muy humano y esperanzador.

En RAGAP MAGAZINE hemos transcrito el relato íntegro, y esperamos que os emocione tanto como a nosotros.

Texto: **Carmen Romera**

This is the story of a young man that television got out of the closet in a country that kills homosexuals

Farhad Dolatizadeh (a false name for safety reasons) is a young Iranian gay whose life was destroyed when he was forced to come out of the closet. This occurred through a television documentary that exposed him to an almost certain death in such a homophobic country.

He wants to tell his story, let the people know about the reality the LGBT community lives every day in Iran and how they are treated for being gays. It's a long story, but very human and inspiring.

We have transcribed the whole story in RAGAP MAGAZINE and we hope you'll be as moved as we were. (Go to page 70)

Tengo 16 años

- "¿Puedo preguntarte algo personal?"

Yo sé lo que viene. Miro a mi tía como toma su tiempo para armar las palabras correctas. Ella es una pequeña y dulce mujer que llevaba un pañuelo en la cabeza ligeramente drapado, mirándome con los ojos brillantes de color marrón oscuro.

La amo más que a nada en el mundo. Por supuesto, voy a decirle la verdad. No puedo pensar en una razón para esconderme de ella. No es como si me pudiera matar o difundir mi secreto. Ella no es una de esas personas de mente cerrada, no me hará un lavado de cerebro que me juzgue de forma automática. Pasó la mayor parte de su vida fuera de Irán, y vive y trabaja como arquitecto en Noruega y Alemania. Si hay alguien por ahí que me entendería, es ella.

- "¿Es usted gay, Feri Kitty?", pregunta.

Mi nombre es Farhad, pero desde que era pequeño mi tía me ha llamado cariñosamente Feri Kitty, por mi debilidad con los gatitos.

- "Vosotros me llamáis Feri Kitty y ¿esperas

que sea... quién? ¿Robocop?", chasqueé los dedos. La perra que hay dentro de mí había ido creciendo día a día.

Ella sólo me mira. Eventualmente, sonrío y me envuelve en sus brazos.

- "Está bien. No hay necesidad de ser agresivo... Todo va a estar bien".

Lloro en su hombro y no puedo responder. Esta es la primera vez que salgo del armario.

Tengo 17 años

Estoy acostado en mi cama, esperando a que el sueño me lleve, cuando mi hermano se mueve. Él y yo estamos compartiendo una habitación y su cama está a sólo unos metros de distancia. Él es cuatro años mayor que yo, pero yo siempre me he considerado el más maduro.

Han pasado seis meses desde la conversación con mi tía.

No puedo distinguir los rasgos de mi hermano en la oscuridad, pero he oído su voz, que rompe mi sueño:

- "Farhad, ¿quién es este chico nuevo que está saliendo tantas veces contigo? Parece más viejo que tú, ¿es de tu escuela?"
Me quedo en silencio de golpe.

- "¿Te refieres a Darío?"

- "Sí".

- "Si. Él es mi amigo, pero no es de la escuela", le digo lo mejor que puedo para indicarle que estoy a punto de dormir y la conversación ha terminado.

Pero él insiste.

- "¿Entonces de qué lo conoces?"

- "¿Por qué te importa tanto, idiota? Vete con tu novia y deja mi vida para mí", le digo en mi mente. Pero realmente digo: "Lo conocí en un café".

Otra pausa, y luego, sin dejar rastro de emoción, mi hermano dice:

- "Es guapo ¿Es tu novio?"

Estoy impactado. ¿Es realmente mi hermano? ¿Ha sido poseído por una especie de demonio? Evaluó rápidamente que, aunque no es el más inteligente o incluso la persona más abierta en el mundo, es un buen herma-



www.hostalalcudia.com


Hostal Alcudia
Sierra Norte

Teléfono: 918 411 493

hostalalcudia@gmail.com

info@hostalalcudia.com

Calle Carnicería, 2- 28710, El Molar (Madrid)

Este pequeño Hostal situado en el casco antiguo de El Molar, junto a la plaza y Ayuntamiento, ofrece al viajero una agradable estada. Disfrute de una estancia tranquila lejos del ruido de la ciudad. Los huéspedes en viaje de negocio apreciarán el fácil acceso al centro de conferencias IFEMA y al Aeropuerto de Barajas.

Esta Villa de El Molar está enclavada entre cerros en un paisaje natural que da paso a la Sierra Norte de Madrid, alberga numerosos edificios históricos. Disfrutará de sus hermosos rincones, cuevas y bodegas donde degustará los vinos típicos de la zona.

Este municipio ofrece todo tipo de actividades lúdico-turísticas como es el Aeródromo de Ultraligeros, que es una opción de aventura distinta, en el que podrá disfrutar divisando un paisaje ondulado e irregular influenciado por los ríos Guadalix y Jarama.



no y siempre ha estado ahí cuando lo he necesitado. Puedo confiar en él.

Todavía no puedo ver su rostro, así que soy incapaz de ver su reacción cuando le respondo:

- "Sí, lo es".

Otra pausa pesada.

- "Así que, ¿significa eso que eres gay?"

Wau. ¿Gay? ¿En serio? Estoy sorprendido de que haya utilizado el término en inglés. Pensé que mi hermano, como la mayoría de los iraníes, sabría sólo el término del argot "mariquita". Tal vez no es tan estúpido como yo pensaba.

- "Sí", le contesto abruptamente, aturcido.

Espero a que responda, pero no dice nada. No puedo creerlo. Solo se da la vuelta y se pone a dormir. ¡Joder, se acaba de enterar de que su hermano menor es gay! ¡No puede simplemente quedarse dormido y dejarme así! Tiene que decir algo. ¡Que idiota!

Cinco minutos más tarde, escucho otro crujido, veo su cambio de silueta y cómo se vuelve hacia mí.

- "Farhad, ¿significa eso que ya no voy a ser tío?"

¿Está tratando de actuar cool? ¿Es realmente su principal preocupación?

- "Yo... realmente no lo sé. Tal vez algún día".

- "Está bien", dice, y se queda en silencio otra vez, dejándome con la cabeza llena de pensamientos de futuro.

Tengo 18 años

Estoy sentado en el coche con mi padre. Estamos conduciendo hasta su fábrica, cuando de repente me pregunta:

- "¿Has decidido ya lo que vas a hacer con el servicio militar?"

- "No me voy", le digo, tratando de evitar su mirada escrutadora.

- "Pero todos los hombres tienen que entrar en el ejército, a menos que puedan probar alguna discapacidad..."

Mi padre tiene unos 40 años y ha trabajado duro toda su vida. Veo las líneas profundas de la experiencia en su rostro. Tal vez esta evidencia de sabiduría es por lo que me siento tan dispuesto a abrirme a él. No lo sé, pero tengo la sensación de que él me aceptará.

- "Conozco las reglas, padre, y no voy. No puedo ir por la norma que prohíbe a los homosexuales servir en las fuerzas armadas", le digo.

A pesar de mi determinación, no soy capaz de mantener mi voz completamente estable.

- "Pero... ¿eres gay?", dice con los ojos fijos hacia delante, en la carretera.

- "Sí", le contesto. Esta vez con confianza.

El coche se llena de silencio. Después de escuchar mi corazón latir y los sonidos de la calle, tengo el valor de decir:

- "Bueno... ¿no vas a decir nada?"

Sin dejar de mirar a la carretera, mi padre comienza a hablar.

- "No somos estúpidos, Farhad. Somos tus padres. Lo sabía desde el momento en que puse los ojos en ti. Yo no quería creerlo, pero yo lo sabía".

Tal vez he juzgado mal a mi padre. Siento que mi boca se seca y empieza a faltarme el aire.

- "Farhad, yo no quería creerlo, no porque me de vergüenza, sino porque sé lo difícil que es para los homosexuales vivir en este país. Yo no quiero que mi bebé sea asesinado por el gobierno sólo por su preferencia sexual. Quiero la mejor vida para ti. Quiero enviarte fuera, a un país más seguro. A algún lugar donde nadie pueda hacerte daño por la clase de persona a la que ames".

Estoy abrumado por sentimientos de alivio y amor. Soy muy afortunado de tener un padre así, pero se que finalmente seré desterrado de mi patria. Voy a tener que salir de Irán con el tiempo. Ningún gay está a salvo en este país. Se lo oí decir a mi tía hace años, y ahora se lo he oído a mi padre. Sé que sus intenciones son buenas. No quiero venirme abajo delante de mi padre, así que simplemente sonrío.

- "Vamos a tratar con el servicio militar en primer lugar", dice.

Vuelve mi sonrisa, y perdura mientras dirige su atención a la carretera.

- "Gracias por amarme, papá".

- "Siempre, hijo. Siempre".

Tengo 20 años

Por supuesto, mi padre fue quien se lo contó a mi madre. Él sabe exactamente cómo razonar

con ella, y después de tres días de lágrimas y hablar, ya se ha calmado.

En muchos sentidos, ahora mi mamá es mi mejor amiga. Le encanta mi novio, Darío, y ella me pide constantemente traerlo a casa para cenar con la familia. Todavía es escrupulosa con el tema del sexo, pero creo que esto es normal para las madres, independientemente de la orientación de su hijo.

Estoy sentado en la sala de estar con Darío, y la casa está vacía. Le estoy besando, como hago cada vez que tenemos el lujo de estar a solas. Estoy pensando en el sabor de su boca, cuando el timbre del teléfono me saca del momento.

De mala gana me separo y respondo. Reconozco la voz familiar de mi primo, pero me percató de inmediato que algo está mal, muy mal.

- "Farhad. Te he visto en la televisión", declara. Fríamente.

¿Qué? ¿TV? Mi mente corre, pero no puedo imaginar a lo que podría referirse. Antes de que pueda responder o siquiera interrogarlo, él dice:

- "Yo sé lo que eres. Sé lo que eres y no quiero verte nunca más".

Cuelga.

Estoy congelado. Soy incapaz de hablar, y Darío ve preocupado como mi cara se pone pálida. Busco a tientas el mando y enciendo el televisor. Busco a través de los canales hasta que encuentre algo inusual. Están mostrando un documental sobre los gays en Irán y demostrar a la gente de todo el mundo lo difícil y peligroso que es para los homosexuales vivir en este país. La película la ha realizado un canal de televisión canadiense y parece que se preocupan mucho por el bienestar de los gays en Irán.

Darío y yo estamos sorprendidos de que un documental sobre este tema se esté ventilando así. Aparecen algunas personas hablando de sus problemas delante de la cámara, pero sus rostros se ven borrosos. Es interesante, supongo, pero ¿qué tiene que ver conmigo? En menos de un minuto tengo la respuesta.

Empiezo a sentir miedo cuando las cámaras se adentran en un restaurante que conozco bien. Es el lugar donde la gente gay de Teherán se reúne todos los martes. A dónde voy la mayoría de los martes. Ahora la cámara se encuentra en el interior y nos están grabando. Están mostrando nuestros rostros. Están

mostrando mi cara.

Obviamente, se trata de una cámara oculta. Una lente de largo zoom atrapa mi cara, llenando la pantalla durante unos segundos. Estoy charlando casualmente, totalmente inconsciente, porque no sabemos que estamos siendo filmados.

Me parece increíble: quieren que el mundo sepa lo mal que el colectivo gay se encuentran en Irán y la forma en que el Gobierno les mata por su orientación, y vienen a nuestra comunidad y nos exponen a todo el mundo. A un Gobierno de odio... a nuestros vecinos, amigos y familiares.

Veo la película hasta el final. Mi cara se muestra claramente. Estoy sorprendido. Tengo miedo. No sé qué hacer. Darío y yo nos sentamos sin hablar. Según el documental, los productores recibieron "el consentimiento del grupo," pero nunca dimos ese consentimiento.

Cojo el teléfono y llamo a mi tía en Noruega. Ella responde, y le grito:

- "Tía, me acaban de sacar al mundo..."

Tengo 24 años

Llevo tres meses en Ankara, Turquía, y estoy en un pequeño cuarto, casi vacío. Frente a mí está sentado un hombre de ojos azules, peinado hacia atrás y barba brillante. La mesa delante de mí está vacía a excepción de un ordenador y algunas notas sueltas. No puedo evitar la impresión de que ese hombre es una especie de pastor de Iglesia.

En realidad, se trata de un representante del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), que se encarga de las solicitudes de amnistía. Yo me he escapado de Irán.

- "¿Cómo te sientes cuando te ves en ese documental?", pregunta.

Enojado. Trastornado. Desesperado. Enojado con todas las personas que se burlaban de mí y me miran con desprecio. Enojado con el presidente, que declaró en la televisión nacional que no hay homosexuales en Irán. Enojado con el canal de televisión que desperdicia una oportunidad para centrar la atención en un gobierno censurable, centrándola en la gente como yo.

Enojado por la idiotez que les permitió describir cómo los gays iraníes se enfrentan a la ejecución, y al momento aparecen esas imágenes. Enojado con Dios, al crearme como un hombre gay en un país que no me acepta. Y sí, molesto. Molesto por la sumisión ciega de millones de personas a una marca intolerante como la religión que dice que la homosexualidad es un pecado imperdonable. Molesto por la hipocresía y las interpretaciones contradictorias del Islam. Molesto por los padres iraníes que han asesinado a sus hijos sólo por ser gays.

Desesperado por encontrar un refugio, un lugar donde no tenga que temer por mi vida. Viví cuatro años en Irán después de que los documentales se emitieran, sin ir a ese restaurante, perdí a mis amigos, me vi obligado a abandonar la universidad, y tuve que empezar una nueva vida con personas que no me conocían. Finalmente, tuve la oportunidad de huir a Turquía, y la tomé.

Así que sí, estoy enojado y molesto y desesperado. Miro al chico que está frente a mí, me sonrío y espera mi respuesta. Pero me pongo a llorar. Luego pienso en todos los demás refugiados en Turquía y sus vidas

HOTEL ★★★ CASA VALDESE

Hotel Casa Valdese está situado en el centro de Roma en el barrio de Prati, en una de las zonas más fascinantes de la Capital. Esta muy cercano a las atracciones turísticas más importantes (a dos manzanas del Vaticano) y es ideal para una estancia en Roma de corto y largo plazo, con tarifas que varían según el número de reserva.



HOTEL ROMA
www.casavaldeseroma.it

Via A.Farnese, 18 - 00192 Roma
Telefono / Phone:
(+39)06.32.15.36
reception@casavaldeseroma.it

miserables: cómo son relegados a pequeñas aldeas de las que no pueden salir, cómo no se les permite trabajar y no tienen medios legales para mantenerse, sin identidad ni nacionalidad. Son solo seres que esperan a que llegue su hora.

Tengo 27 años

Estoy en mi habitación. Mi último compañero de piso se mudó hace cinco meses, así que la casa está en silencio. Su petición de asilo a los EEUU fue concedida. Me siento en mi cama, mirando a la pantalla de mi ordenador y trato de pasar el tiempo.

Han pasado casi tres años desde que declarase el asilo político, pero yo sigo aquí en la aldea turca. Estoy terriblemente deprimido. Me siento solo y cansado del acoso constante. Los aldeanos me miran como una especie de objeto extraño, ajeno. La policía me ha acusado de tener VIH y exigido que me someta a pruebas

de sangre. Como sabía que era una petición ilegal me negué, y me dijeron que me mantuviera alejado de la gente por ser una amenaza para la comunidad.

Echo de menos a muchos de los amigos que he hecho en estos tres años. He conocido a muchos otros refugiados de Irán y he visto como todos ellos venían y se iban hacia sus nuevos hogares seguros. Y yo sigo aquí. ¿Alguien piensa en mí? ¿Cómo puede esperar ACNUR que sobreviviera en un lugar donde ni siquiera estoy autorizado a trabajar durante tres años? Ya que era una empresa de televisión canadiense la que hizo el documental, ¿por qué ha tomado la embajada de Canadá un año adicional para decidir si merezco vivir en su país? Me pregunto qué he hecho mal para merecer esto.

He pensado en el suicidio. He pensado en diferentes formas de acabar con esta espera miserable. Pero hay una esperanza y se llama

Canadá. Una vida mejor. Libertad. Seguridad. Pero estoy cansado de esperar su llamada. No es justo.

Entonces suena mi móvil.

- *"Hola. Estoy hablando con Farhad?", dice una voz desde el otro lado.*

- *"Sí, soy Farhad!", me apresuro a escupir las palabras.*

No importa cuántas veces haya sonado el teléfono. Todavía no puedo reprimir la emoción cuando pienso que algo está a punto de suceder.

- *"Hola, Farhad. Soy el Sr. [censurado] de la embajada de Canadá. ¿Está usted disponible mañana para venir a la embajada? Vamos a necesitar su pasaporte para emitírle el visado".*

Ahora vive seguro en Canadá ■

I'm 16



- *"May I ask you something personal?"*

I know what's coming.

I look at my aunt as she takes her time to assemble the correct words. She is a tiny, sweet woman wearing a loosely draped head scarf, staring at me with shining dark-brown eyes. I love her more dearly than anything in the world. Of course I will tell her the truth. I can't think of a reason to hide from her. It isn't as if she might murder me or run around spreading my secret. She's not one of those closed-minded, brainwashed people who would automatically judge me. She spent most of her life outside of Iran, living and working as an architect in Norway and Germany. If there is anyone out there who would understand me, it's her.

- *"Are you gay, Feri Kitty?" she asks.*

My name is Farhad, but since I was little, my aunt has affectionately called me Feri Kitty, referring to my soft spot for kittens.

- *"You call me Feri Kitty and expect me to be who? Robocop?" I snap. The bitch inside me has been growing day by day.*

She just gazes at me. Eventually she smiles and wraps me in her arms.

- *"It's okay. There's no need to be aggressive... everything is going to be okay."*

I weep into her shoulder and can't respond. This is my first coming out.

I'm 17

I'm lying on my bed, waiting for sleep to take me, when my brother stirs. He and I are sharing a room, and his bed is only a few meters away. He is four years older than I am, but I have always regarded myself as the more mature one.

It's been six months since the conversation with my aunt.

I can't make out my brother's features, but I hear his voice, husky from sleep:

- *"Farhad, who is this new guy you are hanging out with so much? He seems older than you! Is he from your school?"*

I am silent for a beat.

- *"You mean Darius?"*

- *"Yes."*

- *"Yep. He's my friend. Nope. Not from school,"*

I say, trying my best to indicate that I am on the verge of sleep and the conversation is over.

But he barges on:

- *"Where do you know him from, then?"*

- *"Why do you care, you dumbass? Go bug your girlfriend and leave my life to me," I say in my mind. But to my brother, I say: "I met him at a cafe."*

Another pause, and then, without a trace of emotion, my brother says:

- *"He is handsome. Is he your boyfriend?"*

I am shocked. Is this really my brother? Has he been possessed by some kind of demon? I quickly assess that, although he is not the smartest or even the most open-minded person in the world, he is a good brother, and he has always been there when I've needed him. I can trust him with the truth.

I still can't see his face in the dark, so I'm unable to catch his reaction when I reply,

- *"Yes. He is."*

Another heavy pause.

- *"So, does that mean that you are gay?"*

Whoa. "Gay"? Really? I am shocked that he has used the English term. I thought that my brother, like most Iranians, would know only the slang term "sissy." Maybe he's not as stupid as I thought.

- *"Yes?" I blurt, stunned.*

I wait for him to respond, but nothing comes. I

POSITIVE

ELECTROFITNESS + PERSONAL CARE

CONOCE NUESTRO
• CENTRO •



POSITIVE acaba de inaugurar un exclusivo centro para el cuidado personal en el que la calidad del servicio como la privacidad de cada uno de sus clientes, son sus máximas prioridades. Personal training EMS de *miha* bodytec, nutricosmética, terapias manuales que junto con los productos de primera calidad ofrecidos hacen de Positive un punto de referencia en el sector de la salud y bienestar.

WWW.POSITIVEFITNESS.ES



📍 | c/ Apolonio Morales 10
(esq. P°de la Habana 151)

✉ | hola@positivefitness.es

☎ | 913 688 585

📞 | 608 878 437



can't believe it—he just rolls over and goes back to sleep. For fuck's sake, you just found out that your younger brother is gay! You can't just nod off and leave it like that! You should say something, you need to say something! What a dumbass.

Five minutes later, I hear another rustle and see his silhouette shift as he turns back to me.

- *"Farhad, does that mean that I'm not going to be an uncle?"*

Is he trying to act cool? Is that really his primary concern?

- *"... really don't know. Maybe someday?"*

- *"Okay," he says, and goes quiet again, leaving me with a head full of racing thoughts.*

I'm 18

I'm sitting in the car with my dad. We are driving to his factory, when he suddenly asks,

- *"Have you decided what you are going to do about your military service?"*

- *"I'm not going," I say, trying to avoid his searching look.*

- *"But every single man must go into the military, unless they can prove some handicap..."*

My father is in his 40s and has worked hard all his life. I see the deep lines of experience on his face. Maybe this evidence of wisdom is why I feel so ready to expose myself to him. I don't know. But I have a feeling that he will accept me.

- *"I know the rules, Father. I'm not going. I can't go because of the rule prohibiting homosexuals from serving in the military," I say.*

Despite my determination, I am unable to keep my voice completely stable.

- *"But... are you gay?" he says, eyes fixed straight ahead—on the road.*

- *"Yes," I reply. This time, with confidence.*

The car fills with silence. After listening to my heart pound and the sounds of the road, I find the courage to say,

- *"Well... aren't you going to say anything?"*

Still staring at the road, my father begins to speak.

- *"We are not stupid, Farhad. We are your parents. I knew the moment I laid eyes on you. I didn't want to believe it, but I knew."*

Perhaps I have misjudged my father. I feel my mouth go dry and I begin to choke up.

- *"Farhad, I didn't want to believe it, not because I'm ashamed, but because I know how hard it is for homosexuals in this country. I don't want my baby boy to be killed by the government just because of his sexual preference. I want the best life for you. I want to send you away. To a safer country. To somewhere no one can hurt you because of the kind of person you love."*

As afraid as I am, I understand him completely. I am overwhelmed by feelings of relief and love. I am so fortunate to have such a father, but feel so cursed to know that I will eventually be banished from my homeland. I'll have to leave Iran eventually. No gay is safe in this country. I heard this from my aunt, years ago, and now I've heard it from my father. I know his intentions are good.

I don't want to break down in front of my father, so I simply smile and try to keep it lighthearted.

- *"Let's just deal with the military duty first."*

He returns my smile, and it lingers as he turns his attention back to the road.

- *"Thank you for loving me, Dad."*

- *"Always, Son. Always."*

I'm 20

Of course, my father is the one to open the discussion with my mother. He knows exactly how to reason with her, and after three days of tears and talking, she manages to calm down.

In many ways, my mom is my best friend now. I can tell her anything. She loves my boyfriend, Darius, and she is constantly urging me to bring him home for dinner with the family. She is still squeamish about the topic of sex, but I think this is normal for mothers regardless of their son's orientation.

I'm sitting in the living room with Darius, and the house is empty. I'm kissing him, as I do whenever we have the luxury of being alone together. We are in love, and in these moments, I feel absolute bliss and comfort. I am thinking about the flavor of his mouth, when the ringing of the telephone pulls me out of the moment.

I reluctantly break away and answer. I recognize my cousin's familiar voice, but I can tell immediately that something is very, very wrong.

- *"Farhad. I saw you on the TV," he declares. Coldly.*

What? TV? My mind races, but I cannot imagine what he could be referring to. Before I can respond or even question him, he says,

- *"I know what you are. I know what you are and I don't want to see you anymore."*

The line clicks dead.

I'm frozen. I am unable to speak, and Darius grows worried as my face turns pale. I fumble for the remote control, and the TV comes to life. I flip through the channels until I find something unusual. They are showing a documentary about gay people in Iran and letting people around the world know how hard and dangerous it is for gays in this country. The film was made by a Canadian television channel, and it sure seems like they care a lot about the well-being of gays in Iran.

Darius and I are shocked that a documentary on such a subject is being aired. Now some people are talking about their problems in front of the camera, but their faces are blurred. It is interesting, I suppose, but what does it have to do with me? In less than a minute, I have my answer.



El hotel Antic, situado en el pueblo de la Cortinada, en un entorno precioso del valle de Ordino, a 20 minutos en coche de las estaciones de esquí de Ordino-Arcalís y Pal-Arinsal, ofrece habitaciones con vistas a las montañas.

Es un hotel familiar con habitaciones con calefacción y baño privados. También dispone de una habitación adaptada para personas con movilidad reducida.

El restaurante del hotel prepara diferentes platos locales de cocina de montaña y tradicional; y está especializado en el Arroz de Montaña. Dispone de bar, acceso gratuito a internet mediante Wifi en las zonas comunes.

Durante los meses de invierno hay servicio gratuito de traslado a las pistas de esquí con paradas delante del hotel. También ofrece un servicio de traslado al aeropuerto con suplemento.



Pinturas París

decoración para tu hogar

www.pinturasparis.com



Somos una empresa especializada en la alta decoración en pinturas. Contamos con profesionales cualificados con más de 20 años de experiencia en el sector, con titulación acreditada. Trabajamos con decoradores y arquitectos de interiores. Se realizan proyectos para organismos oficiales, hoteles, casas rurales, empresas y propiedades particulares a nivel nacional.

En cuanto a las aplicaciones y técnicas de pintura que la empresa desarrolla se encuentran:

ALTA PINTURA DECORATIVA: lacados, patinados, estucos, tierras florentinas, trapeados, decoración de molduras y columnas.

IMITACIONES: a piedra, madera, ladrillo, óxico, mármol, papel pintado, granito, etc.

NOVEDADES: Lo último en pinturas de alta decoración de las más prestigiosas marcas italianas y revestimientos decorativos.

Sin olvidar, las tradicionales pinturas plásticas, gotelé, esmaltes, temples, etc.

KNOW HOW:

- Asesoramiento personalizado en cada proyecto
- Calidad y profesionalidad en los trabajos
- Precios ajustados
- Equipo humano con gran experiencia en el sector
- Máxima limpieza garantizada
- Trato cuidadoso con muebles y objetos decorativos

PINTURAS PARÍS

C/Zapatero, 3
La Puebla de Montalbán (Toledo)

T. 925 751 149

M. 610 826 360

info@pinturasparis.com



Síguenos en  Decoraciones y pinturas París

I begin to feel dread when the camera pans across a restaurant I know well. It is the spot where gay people in Tehran gather every Tuesday. Where I go most Tuesdays. Now the camera is inside the restaurant, and they are showing us. They are showing our faces. They are showing my face.

It is obviously shot with a concealed camera. A long lens, zoomed in—my face filling the screen for several seconds. Casually chatting, completely unaware. They are even sure to identify the restaurant by name. And we don't know we are being filmed.

How nice of them: They want to let the world know how miserable gay people are in Iran and how the government kills them because of their orientation, and they come to our community and expose us to everyone? To the hateful government? To our neighbors, friends, and families?

I watch the film until the end. My face was clearly shown, yet I had no clue of the film's existence until a few minutes ago. I'm shocked. I'm scared. I don't know what to do. Darius and I sit speechless. According to the documentary, the producers got "group con-

sent," but I never consented to this.

I pick the phone up and call my aunt in Norway. She answers, and I blurt out,

- "Auntie, I just came out to the world..."

I'm 24

I've been in Ankara, Turkey, for three months now, and I sit in a small, nearly empty concrete room. Across from me sits a blue-eyed man with slicked-back ginger hair and a bright beard. The table in front of me is bare except for a computer and some loose notes. I can't shake the impression that the man is some sort of church official—a pastor, perhaps.

In reality, he is a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), who handles amnesty requests. I prefer not to go into detail so that other refugees who are going to leave Iran won't face any extra problems, but I have escaped from Iran.

- "How do you feel when you see yourself in that documentary?" he asks.

Angry. Upset. Desperate. Angry at all of the people who mocked me and looked down on me. Angry at the president, who went on national television and stated that there were no homosexuals in Iran. Angry at the TV channel that wasted an opportunity to put the spotlight on a reprehensible government, and instead put the spotlight on people like me. Angry at the idiocy that allowed them to describe how Iranian gays are facing execution, and in the next moment broadcast images of dozens of closeted homosexuals. I was angry at God, to create me as I was—a gay man in a country that did not accept me. And yes, upset. Upset about the blind submission of millions to an intolerant brand of religion that states that homosexuality is an unforgivable sin. Upset about the hypocrisy and inconsistent interpretations of Islam. Upset about the Iranian parents who have murdered their children just for being gay.

And yes, desperate. Desperate to find a safe place. A place where I needn't fear for my life. I lived for four years in Iran after that documentary aired, four years of living in protective mode: I didn't go to that restaurant anymore, I lost friends, I was forced to leave university, and I had to begin a new life with people

sa **Cranca**
arrocERÍAS

Restaurante Sa Cranca de Palma

En Sa Cranca del Paseo Marítimo disponemos de 3 salones comedores: uno principal y otros dos con carácter más reservado, ideales para eventos, comidas y cenas de grupo, reuniones familiares, comidas de empresa etc.

Contamos con vistas privilegiadas sobre la Bahía de Palma, su club Náutico, la Catedral de fondo,... y al estar situados en primera planta, podrá degustar de su comida con unas vistas incomparables.

Realizamos presupuestos especiales para grupos, llámenos y le confeccionaremos un menú ajustado a sus necesidades y gustos.



Reservas 971 73 74 47
Horario de 13:00 a 15:45
y 19:30 a 23:30
Domingos noches y Lunes
Cerrado



who didn't know me. Finally, I had an opportunity to flee to Turkey, and I took it.

So yes, I am angry and upset and desperate. I look at the guy in front of me. He is smiling at me and waiting for my answer. I try my best to give him an answer, but I burst into tears instead. Then I think about all of the other refugees in Turkey. About their miserable lives. How they are relegated to small villages, which they cannot leave. How they aren't allowed to work and have no legal means to support themselves. They have no identity and no nationality. They are just beings—walking around, waiting for their time to come, waiting to know their destiny.

I'm 27

I'm in my room. My last roommate moved out five months ago, so the house is silent. His asylum request to the US was granted, but I remain here in our small house. I sit on my bed, staring at my computer screen and trying to pass the time.

It's been almost three years since I filed for asylum, and I'm still here in the Turkish villa-

ge. I'm terribly depressed. I feel lonely and unspeakably weary from constant harassment. The villagers look at me like some sort of strange, alien object. The police have accused me of being HIV-positive and demanded that I submit to blood tests. I knew this was an illegal request, and when I refused, they told me to stay away from people, and that I was a threat to the community.

I miss so many of the friends that I've made in these three years. I've met many other refugees from Iran and seen them all come and go—off to their new, safe homes. But I remain. Alone. Does anyone think of me? Does the UNHCR or the Canadian embassy know what my life is like in here? How can they expect me to survive in a place where I'm not even allowed to work for three years? Don't they feel some sort of responsibility for me, since it was a Canadian television company that made the documentary? Once the UN finally completed the two-year processing of my application, why has it taken the Canadian embassy an additional year to decide if I deserve to live in their country? I wonder what I have done wrong to deserve this.

I have thought of suicide. I have thought of different ways to end this miserable waiting. But there is a hope in the name "Canada". A better life. Freedom. Safety in a distant northern land. But I am tired of waiting for their call. I am sick of the endless, numbing disappointment. It's simply not fair.

Then my cell phone rings.

- "Hello. Am I speaking to Farhad?" asks the voice from the other end.

- "Yes, I am Farhad!" I rush to spit out the words.

No matter how many times the phone has rung, or the mail has arrived, or I have felt hope—I still can't suppress the thrill when I think something is about to happen.

- "Hi, Farhad. This is Mr. [redacted] from the Canadian embassy. Are you available tomorrow to come to the embassy? We will need your passport to issue you the visa."

He is now living safely in Canada ■

www.josemartviajes.es

TURISMO LGTB ● VIAJES LOW COST ● GRANDES VIAJES ● VIAJE DE NOVIOS
DESPEDIDA SOLTEROS ● CRUCEROS ● HOTEL ● ETC

Disfruta de los
grandes músicos de los 80

CONCIERTOS,
SESIONES y FIESTAS
privadas y exclusivas

Buque **SOVEREIGN**
Pullmantur
Salida 30 de Abril 2015
desde Barcelona

El Barcochentero

CRUCERO DE 5 DÍAS

desde
499 €

PLAZAS MUY LIMITADAS ¡¡¡GARANTIZA TU VIAJE, RESERVANDO YA!!!

Especialistas en grandes viajes!


josemart
viajes

C/ Leones 6 Bajo B. Montejicar 18561. Granada

Tel.: **609 221 604**

www.josemartviajes.es

reservas@josemart.es

Turismo LGBT:

¿Negocio o forma de vida?

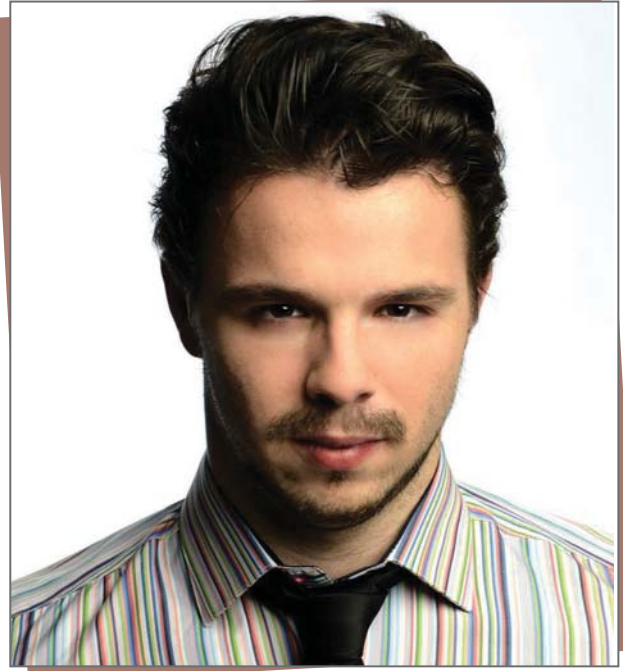
LGBT Travel: Business or lifestyle?

David Enguita

Periodista y locutor en Onda Arcoiris

Resulta curioso este término porque todos los medios de comunicación y empresas lo utilizan como si fuera la base de la vida de una persona gay, lesbiana, transexual, bisexual o transgénero. ¿Pero realmente una persona LGTB sabe lo que esto significa? Hables con quien hables este término cada persona lo utiliza como quiere: hoteles, spa, viajes, discotecas y demás actividades de ocio y tiempo libre. Pero también son muchas las empresas que utilizan el término heterofriendly. ¿Qué diferencia a una de otras? Como veis, son muchas las cuestiones que se me plantean en mi caso pero también seguro en el vuestro.

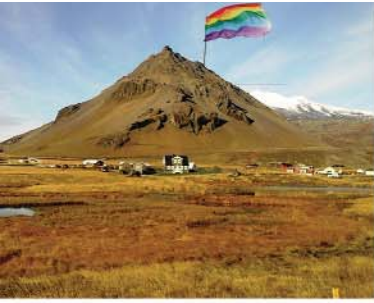
Después de cubrir casi todos los orgullos de España y entrevistar a los organizadores de otros orgullos internacionales, deduzco que un turismo LGTB es aquel que ofrece actividades y culturas con mayor sensibilidad que un turismo hetero, pero que esto no siempre significa que todos los lugares donde vayamos sean lugares exclusivos para los gays. Ahí es donde entra el siguiente término que os contaba antes, el heterofriendly, lugares donde se puede convivir tengas la orientación sexual que tengas. Desde mi punto de vista, son muchas las personas que durante años lucharon para llegar a una normalización y convivencia total en nuestra sociedad. ¿Por qué entonces tenemos que excluirnos nosotros mismos en nuestros viajes? Pues es algo que no entiendo, porque creo que lo que hacemos es seguirnos apartando de una sociedad que nos tiene en cierto modo muy presente. Lo que más me cabrea es las empresas que se aprovechan de este turismo y aún teniendo una política muy poco gay friendly ofrece una oferta que ni ellos mismos se creen, pero por dinero y salvar sus empresas se ven obligados a ofrecerla. Antes de poner etiquetas a todos y hacer ricos a unos cuantos con nuestro turismo, busquemos los lugares de referencia, y si son poco favorables a nuestro colectivo, hagamos una vida visible, y solo de esta forma nuestra sociedad se acostumbrará y aceptará nuestra orientación sexual. Y como digo cada tarde, vive la vida de colores que tienes a tu alrededor ■



Journalist and broadcaster at Onda Arcoiris

It's a rather strange term – companies and the media use it as if it were based on the actual lifestyle of a gay, lesbian, transsexual or bisexual person. But does an LGBT person actually know what it means? Talking to businesses who use the term, it's used quite freely: by hotels, spas, night clubs, for travel, for other leisure activities and for free time. But there are also many companies that use the term "hetero-friendly". What's the difference between the two? As you can see, this has raised many issues for me, and I'm sure it has for you too.

I've reported on almost all the Pride events in Spain, and having interviewed the organisers of other Pride events abroad, I've come to the conclusion that LGBT tourism offers activities and a culture with greater sensitivity than hetero tourism, but that this doesn't necessarily mean every place we visit is exclusively for use by gay people. And this is where the term I mentioned before, "hetero-friendly", comes in: these are places where you are free to openly be the sexual-orientation you are, whatever it is. This is something that I will always criticise: those people, who having previously fought their own battles for years to reach a level of co-existence in our society, now deny us our own freedoms. Why do we have to exclude ourselves from society on our own journey to equality? It's something I really don't understand, because from my point of view, what we are doing is just distancing ourselves from a society that in some ways already knows and accepts that we exist. What really pisses me off is the companies that take advantage of this type of tourism by offering something that's wrapped in a veneer of gay-friendliness, that they themselves don't believe in, but that the market forces them to provide. Before putting labels on everything and making a few people rich off the back of our tourism, we need to visit these places and if they're not favourable towards our community, then we have to be ourselves there, openly, because this is the only way society will get used to, and fully accept, our sexual orientation. And as I say every day, live life with the colours that you have around you ■

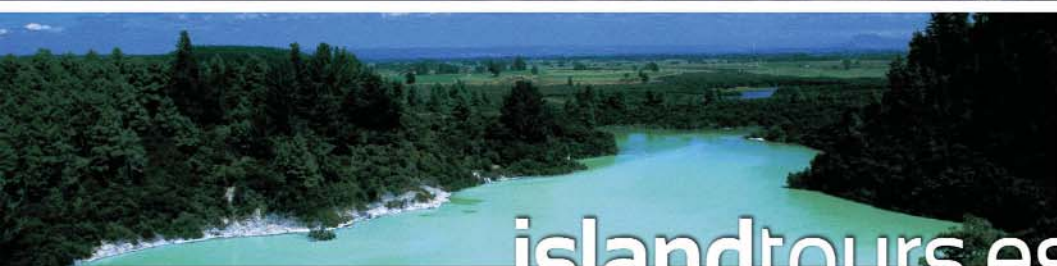


Vive
ISLANDIA



**NUEVA
ZELANDA**

Descúbrela!



islandtours.es

Islandia, Nueva Zelanda, Groenlandia, Alaska
circuitos, a su aire, autocaravanas...

spain@islandtours.es | 91 547 60 94 | Oficinas en Madrid y Barcelona



Dioses de jengibre

Ginger Gods

Los pelirrojos más
atractivos del mundo

The hottest redheads
in the world



Atrevidos, imprevisibles, misteriosos y con el pelo rojo. La mayor frecuencia de pelirrojos en el mundo está entre los escoceses, irlandeses y, curiosamente, los rifeños

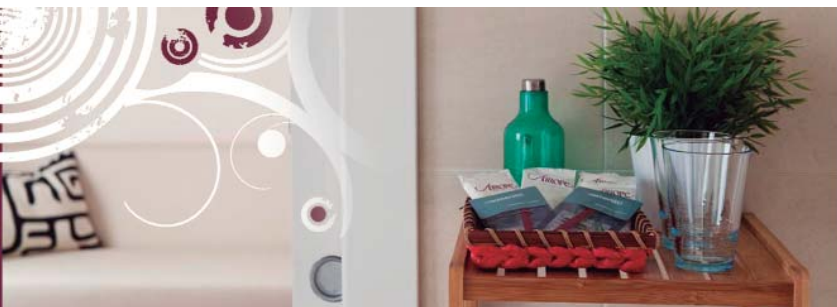
¿Qué tienen en común chulazos como Simon Baker, Ewan McGregor, Michael Fassbender, Sam Worthington o el Príncipe Harry?. Todos son únicos en su especie. Tan sólo un 0,5% de la población mundial son pelirrojo. Su color del cabello va desde la gama del naranja incandescente pasando por otros tonos más bermellón y terminando en el castaño anaranjado. Se distinguen también por el tono más claro de su piel, a veces pecosa, y los ojos más cristalinos. Son exóticos, originales y llaman la atención por su atractivo físico. El 'Star Man System' ha caído en las redes del 'Efecto Ginger', todo un objeto de seducción.

En RAGAP MAGAZINE hemos elaborado un listado de algunos de los pelirrojos más atractivos del mundo del cine, la música y la realeza. Los 'Ginger Men' está de moda y estos son los que más nos gustan:

Daring, unpredictable, mysterious, and... redheaded! The frequency of redheads is highest in Scotland, Ireland, and interestingly enough, among Riffians

What do good-looking men like Simon Baker, Ewan McGregor, Michael Fassbender, Sam Worthington, or Prince Harry have in common? They are one of a kind. Natural redheads are only 0.5% of the world's population. Red hair has a variety of colours, from incandescent orange, vermilion shades, or orange brown. They characterize because of their light skin that may sometimes have freckles, and clear eyes. They are exotic, original, with physical attractiveness almost impossible to resist. The 'Star Man System' has fallen in the net of 'the Ginger Effect', an object of seduction.

In RAGAP MAGAZINE, we have prepared a list of some of the most attractive redheads in the world of cinema, music, and royalty. 'Ginger Men' have become trendy and these are our today's selection:



www.hotelarrope.com



Detalles que marcan la diferencia



Virgen de la Vega 31 · 26200 · Haro (La Rioja) |
Localización GPS: 42.57° N 2.84° W |
Teléfono: 941 304 025 · email: info@hotelarrope.com

ARROPE SUPERIOR
UN ESPACIO SINGULAR

Simon Baker

El protagonista de 'El Mentalista' no necesita hacer ningún truco mental para seducirnos. Nos encanta esa imagen y mirada de niño bueno que no ha roto un plato pero que, en realidad, oculta una travesura.

The protagonist of the series The Mentalist doesn't need to make any mental trick to seduce us. We love his appearance and sweet face, as someone who has never done anything bad, but in fact hides a mischief.



Ewan McGregor

Nacido en una de las zonas donde hay más pelirrojos por metro cuadrado del mundo, Escocia. El actor tiene el cabello casi tirando a rubio pero desde que ejerce de 'beardie' con la barba naranja nos ha demostrado que es mucho más "hot" de lo que ya sabíamos desde hacía años.

Born in one of the regions with more ginger hair per square meters in the world, Scotland, the actor is known for his ginger-blond hair. Since acting as 'beardie' with his orange beard has proven to be hotter than we have ever thought.



Michael Fassbender

Medio alemán, medio escocés, medio pelirrojo y medio castaño. Pero sobre todo, 100% sexy y muy gayfriendly en su apoyo a los matrimonios homosexuales. Le hemos visto como vino al mundo en anuncios de publicidad y en sus películas. Calza un tamaño que haría las delicias de cualquiera.

Half German and half Scottish, in part red hair and in part brown hair, but above all, 100% hot. He has stepped forward to support same sex marriages. We have seen him au naturel in advertisements and in his movies. His manhood is the dream of any charmer.



Príncipe Harry

Conocido como el príncipe Hot Ginger, Harry ha sido la revelación de los Windsors de los últimos años. Tercero en la línea de sucesión. Rebelde, con un físico de atleta y con un punto gamberro, el soltero cobrizo de las monarquías europeas es también el más sexy y, además, ya ha dicho que si le va mal con su novia no le importaría probar con un chico. ¿Te apuntas si cambia de acera?

Known as the hot ginger Prince, Harry has been the revelation of the Windsor family over the last years. He is the third in the line of royal succession. A rebel, with an athletic build, and somehow troublemaker, the copper-coloured hair bachelor of the European monarchies is also the hottest, and has said that if things go wrong with his girlfriend he wouldn't mind trying with a guy. Interested if he decides to switch sides?



10 cosas que debes saber sobre los pelirrojos

1. Les cuesta más teñirse por tener un pigmento mucho más resistente que el resto de personas con otro color de pelo.
2. Tienen menos densidad de cabellos pero más fácil de moldear. Podéis estar celosos.
3. Tienen menos canas. El pelo rojo simplemente va perdiendo tonalidad con el tiempo.
4. La combinación de pelo rojo y ojos azules es la menos frecuente del mundo. Son tan extraordinarios como los tréboles de cuatro hojas.
5. Son más sensibles al dolor térmico y en cirugía, necesitan alrededor de un 20% más de anestesia que las personas con otro color de pelo (culpable: el gen MC1R).
6. Los romanos ponían un precio superior a los esclavos pelirrojos. Se les consideraba fuertes y determinados. Su mejor trofeo.
7. Rusia significa 'Tierra de rojos'. En la región de Kazán aumenta el número de pelirrojos.
8. El 40% de los británicos es pelirrojo secreto (debido al gen MC1R).
9. Adolf Hitler prohibió los matrimonios entre pelirrojos... por miedo a la creencia de una descendencia anormal, claro.
10. Son más propensos a las quemaduras solares, sin embargo, son capaces de generar más vitamina D.

10 interesting facts about redheads

1. Les cuesta más 1. Red hair is harder to dye because it holds a more resistant pigment compared to people with other hair colour.
2. They have fewer strands of hair on their heads but which are easier to style. Jealous?
3. Redheads don't go grey. Red hair simply fades with the passage of time.
4. Red hair and blue eyes is the rarest combination world-wide. As extraordinary as four-leaf clovers.
5. They are more sensitive to thermal pain and during surgery require around 20% more anaesthesia compared to people with other hair colour (responsible: the MC1R gene).
6. The Romans sold redheaded slaves at a higher price. They were thought to be strong and determined. Their best trophy.
7. Russia means 'Land of Reds'. The number of gingers is higher in the Kazan region.
8. 40% of Brits are secret redheads (because they carry the MC1R gene).
9. Adolf Hitler banned the marriages of two redheads as he feared their children would be deviant offspring.... what other reason could he have?
10. Redheads burn more easily when exposed to sunlight; however, they are more efficient at making vitamin D.

OFFERCARHIRE

RENT A CAR

RENT A CAR

CANARY ISLANDS

KANARISCHE INSELN

BIENVENIDOS

Offer Car Hire Rentacar es una empresa dedicada a los coches de alquiler de diferentes marcas y modelos. Fue fundada en el año 2006. Actualmente contamos con una flota de 3000 vehículos distribuidos entre las Islas Canarias. Ofrecemos los mejores precios de Canarias para alquileres de corta y larga temporada. Tenemos coches especializados para los amantes del golf, surf, etc..

DISCOUNT
OFFERCARHIRE **10%**

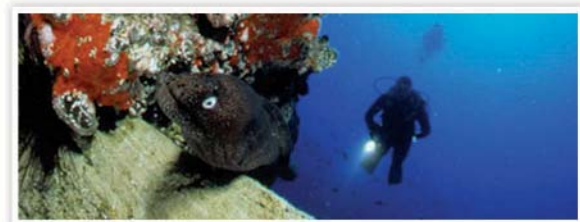
Pay Now
Bezahlen Sie Jetzt
Pague ahora



3.000 vehicles distributed between the islands
Über eine Flotte von 3.000 Fahrzeugen
3.000 vehículos distribuidos entre las Islas Canarias

BIENVENIDOS

Usted solicitar nuestros servicios en cualquiera de nuestras 20 Oficinas que tenemos repartidas por todas las Islas Canarias



www.offercarhire.com →

Eddie Redmayne

El pelirrojo revelación de 2012 es británico, ha sido modelo de Burberry, ha demostrado gracias a "Los Miserables" que sabe cantar y que es absolutamente encantador. Y sí, sus pecas nos vuelven locos.

The 2012 revelation redheaded is British, has modelled for Burberry, has shown he can sing in his role in Les Misérables, and is charming. And yes, his freckles drive us crazy.



Kevin McKidd

Este escocés, que interpreta al doctor Owen Hunt en 'Anatomía de Grey' tiene un encanto macarra que dista mucho de la imagen que muchos tienen de los pelirrojos. Su atractivo natural hace que esté para comérselo.

Kevin McKidd is a Scottish actor and plays the role of Doctor Owen Hunt in 'Grey's Anatomy'. His rough charm is far from the image we have of redheads. There is definitely a magnetic draw to his natural attractiveness.



Sam Worthington

Este actor australiano tiene madera de superhéroe. Ha interpretado desde héroes mitológicos como "Jasón" o a otros de galaxias futuristas de ciencia ficción como Avatar. Tiene un rostro angelical y pecoso de lo más enternecedor.

This Australian actor has what it takes to be a superhero. He has played the role of mythological heroes such as Jason or other science fiction future galaxy roles such as "Avatar". He has a touching angel freckled face.



Damian Lewis

A este chulazo inglés, cien por cien pelirrojo, parece que le van los uniformes. Se ha hecho mundialmente conocido por sus papeles del sargento Nicholas Brody en la serie Homeland o el mayor Richard Winters, en la miniserie ganadora del Emmy de la HBO, Hermanos de Sangre. Nos encanta su aspecto de tipo duro y quién sabe si un día le dan un papel gay que le hace ganar un Óscar.

Uniforms seem to look well on this gorgeous English redhead. He is known worldwide for portraying Marine Sergeant Nicholas Brody in the series Homeland or Major Richard Winters in the Emmy Awarded HBO miniseries Band of Brothers. We love his tough guy look and who knows if someday he will play a gay role that makes him win an Oscar.





Alfa y Omega
Rehabilitaciones S.L.U.



Carpintería, Electricidad

Rehabilitación de Edificios y
Fachadas



Impermeabilización, Albañilería



Calefacción, Fontanería



Climatización, Pintura



www.alfayomegarehabilitaciones.es

Móvil: 626 879 716 - 625 068 418
Tel. y Fax.: 949 858 697
alfayomega_rehabilitaciones@yahoo.es



CMH HELI-SKIING

¡Una de las mejores experiencias del mundo!

Empezaré por aclarar por qué Canadá es sinónimo del mejor esquí del mundo. Y es porque este país tiene una particularidad, además de contar con la mejor nieve polvo del planeta, sus montañas están repletas de infinitos bosques que convierten el área de esquí en un perfecto, divertido y seguro terreno de juego.

El bosque permite que se pueda esquiar casi siempre, sobre todo los días de mal tiempo cuando el helicóptero no puede volar hasta los glaciares, o los días de poca visibilidad. En estas ocasiones, la alternativa es ir a esquiar a estos bosques inmensos, que acumulan mucha nieve y desnivel. ¿Os podéis imaginar? ¡¡¡Es el paraíso, la meca, el sueño de todo esquiador!!! Metros y metros de desnivel entre pinos gigantes y un manto de nieve de ensueño.... ¡¡¡¡Para ti!!!!

¿Y qué tiene de especial el heli-ski? Pues que gracias al helicóptero, podemos esquiar en zonas inaccesibles para el resto de esquiadores, pudiendo disfrutar de un inmenso terreno cubierto de la mejor nieve virgen durante los días que dure tu programa de heli-ski, compartiendo la experiencia con otros esquiadores que la vivirán con la misma pasión que tú. Como dijo un visionario, "Beautiful places are difficult to get to".

Ese visionario no es otro que Hans Gmoser, un emigrante austríaco que inventó el heli-ski hace ahora 50 años. Sus primeros grupos, allá por 1965 en Bugaboos, utilizaron un helicóptero de 2 plazas para desplazarse y se alojaron en las instalaciones de un aserradero.

Como os podréis imaginar, las comodidades eran mínimas, tanto para esquiar como para alojarse, pero era tal la pasión que Hans transmitía y la que ellos sentían por el esquí, que poco a poco todo fue mejorando: un helicóptero más grande, un lodge más cómodo, un mate-

rial de esquí más adecuado a las condiciones de nieve tan profunda... hasta tal punto que pocos años después fue incorporando nuevas áreas a la programación de la compañía que él fundó, llamada Canadian Mountain Holidays (CMH).

Así, de la precariedad con que empezó, se ha pasado a una operativa en 11 áreas en la provincia de British Columbia, cada una con un lodge que cuenta con todas las comodidades que un esquiador puede necesitar. Casi 15.000 km cuadrados en total (aproximadamente la tercera parte del tamaño de Suiza) de un dominio esquiable que no tiene comparación. Impresionante, ¿verdad?

De aquellos comienzos quedan sobre todo dos cosas: la nieve, que sigue siendo la mejor, y el alma: el cariño que ponen todos y cada uno de los miembros del equipo de CMH, para conseguir que sus clientes vivan una de las mejores experiencias de sus vidas, sólo superadas por la siguiente visita y así sucesivamente... Algo tendrá este producto que genera ¡un 70% de clientes repetidores!

Pero ¿cómo es una experiencia CMH? ¿Qué la hace diferente a otras similares? En primer lugar, el conocimiento acumulado en estos primeros 50 años de heli-ski, es tal que la operativa está calculada al milímetro para que sea lo más placentera y segura para el esquiador.

Hablamos de seguridad, porque es uno de los aspectos a los que CMH concede más importancia. Para que los esquiadores vivan una experiencia lo más segura posible, CMH despliega todos los medios a su alcance para no correr riesgos innecesarios, entre ellos una instrucción antes de comenzar a esquiar: prevención y rescate en caso de avalanchas, no olvides que nos movemos en territorio salvaje, así que más nos vale aplicarnos en este tema.



Para que me entendáis, un día de heli-ski si todo va bien en cuanto a clima se refiere puede suponer una media de 10-12 bajadas de unos 1000 metros de desnivel cada una, eso es lo que yo llamo MUCHO, MUCHO SKI y, como ya he dicho antes, en unas condiciones ÚNICAS. Y así toda una semana...

¿Cómo es un día de heli-ski con CMH?

Cada día empieza con una sesión de estiramientos y un buen desayuno. Entonces los grupos se ponen en marcha según el orden asignado y después de las 4-5 primeras bajadas te das cuenta de que la realidad supera ampliamente a la ficción. Y es que la nieve, el entorno, la gente, el guía y el pedazo de helicóptero, hacen que ese momento se grave en tu mente, un momento de puro éxtasis y con una sola frase rondando tu cabeza: "¡Que esto no pare nunca!".

A la memoria me viene siempre una frase muy divertida de Miguel Arias (Presidente de CMH Spain), definiendo CMH como "Canadian Mental Hospital", y es que después de tres días allí eres una persona nueva, las perspectivas de todo

han cambiado, sé que suena fuerte ¡pero es así! Y éste es precisamente el vínculo que se crea entre la gente que ha esquiado con CMH, ¡hay algo dentro de ti que cambia! Y no solo por el ski, sino que todo suma: el entorno que es espectacular, el lodge lleno de comodidades (sauna, gimnasio, rocódromo, masajes, salón con chimenea) y las anécdotas en el jacuzzi con una cerveza bien fría después de un largo día ¡del mejor ski de tu vida! Las cenas son también muy especiales, ya que la cocina es un tema muy cuidado, tanto en cantidad como en calidad, y son el momento en el que todo el mundo conecta con la pasión por lo mismo: ¡Esquiar y compartir!

Sería justo decir que en CMH se aprende a vivir el momento y desconectar de todo lo demás. Mientras estás disfrutando de tu semana, no existe nada más, ¡y eso te llena de felicidad!

Una vez que lo has probado, el veneno entra en ti y recuerdas la campana que te despierta a las 7 am para ir a esquiar, ¡nunca antes te habías levantado tan motivado y esto es precisamente lo que te hará volver!

Dani Maza CMHer y Demostrador del Equipo Español de Esquí



VIAJES PERSONALIZADOS "Ski & Snowboard Experiences"

Arias Travel Services pone a tu alcance los destinos de esquí más atractivos del mundo, organizando viajes adaptados a tus características.

Si crees conocer **Baqueira**, déjanos sorprenderte con el programa "Baqueira Ski Experience", nuestra selección de profesionales y establecimientos harán que vivas una semana para recordar siempre.

¿Prefieres algo por Europa? Chamonix, La Grave, Paradiski, Espace Killy, Espace San Bernardo en **Francia**; St. Anton o Zillertal en **Austria**; los 4 Vallées, Zermatt o Saas-Fee en **Suiza**. ¿Más lejos? Atrévete con nuestros "road trips" por **Canadá** o **EEUU** o combina exotismo y nieve espectacular en Japón.

Esquiarás y vivirás las estaciones como no lo habías hecho antes. Porque nos adaptamos a ti.

www.skiarias.com • 915989780



Foto: e.peris

Pascual Fernández

Policía, concursante de realities y escritor

Police officer, reality television participant, and writer

“Si llegase a enamorarme algún día del hombre lo diría”

Tiene un cuerpo escultural, el cual muchos amantes de la pequeña pantalla conocemos de sobra. Pascual Fernández es un policía nacional que se convirtió en un personaje popular en mayo de 2013, cuando se emitió el programa de Cuatro 'Un príncipe para Corina'. Se trataba de un joven de 29 años que trabajaba en la Línea de la Concepción y que acudió al espacio de telerrealidad con la intención de encontrar el amor. Y lo consiguió y conquistó el corazón de Corina, pero pronto la relación se iría al traste.

Poco después, Pascual continuó embarcado en proyectos televisivos, y se convirtió en tronista de 'Mujeres y hombres y viceversa', y más tarde fue reclutado para ir a 'Supervivientes', en Telecinco. Ahora, año y medio después de su llegada a la pequeña pantalla, y mientras colabora en 'Todo va bien', publica 'No soy un príncipe' (Editorial Luhu), un libro donde cuenta su vida a la par que comparte algunas de sus creaciones poéticas y responde las preguntas que sus seguidores le han hecho a través de las redes sociales.

En RAGAP hemos tenido ocasión de hablar con Pascual de tema tan variados como su trabajo editorial, su paso por la televisión y la fama y hasta sobre sexo y sexualidad.

Texto: *Miguel Fernández*

“Should I fall in love with a man someday, I would say it”

He has a statuesque body, which people from the small screen know only too well. Pascual Fernández is a national police officer that became popular in May 2013 with the program “Un príncipe para Corina” in Spain’s channel Four. At the time he was a 29-year man who worked in Línea de la Concepción and went to the reality show looking for love; and he found it conquering Corina’s heart, although the relationship would soon end.

Shortly after, Pascual continued with other television projects; he participated in 'Mujeres and hombres and viceversa' and later was recruited for 'Supervivientes', in the Spanish channel Telecinco. Currently, one and a half year after appearing for the first time in the small screen, and while collaborating with 'Todo va bien', he is publishing 'No soy un príncipe' (Luhu Editorial) in which he tells his story, shares some of his poetic creations, and answers questions his fans have made through the social media.

In RAGAP we have had the opportunity to talk with Pascual about his editorial work, his work in television, fame, and even sex and sexuality.

¿Cómo ha sido esta aventura de lanzarte al mundillo literario?

No me lo esperaba, jamás creí que fuese a publicar un libro. Era algo que veía como lejano o imposible, pero siempre he escrito, sobre todo en momentos de bajona. Una tarde, cuando yo salí de 'Supervivientes', se me acercó Cris, mi agente literario, y al principio pensé que era una loca más que venía a decirme alguna tontería (risas), pero un mes y medio después contactó conmigo, le enseñé el trabajo que tenía, le gustó y a partir de ahí comenzamos a trabajar a piñón en 'No soy un príncipe'.

Te tenemos como un tío grandullón y fuerte pero que se muestra como una persona sensible que escribe poesía.

A mí nunca me ha importado mostrarme como soy. Y me gusta escribir, me gusta la poesía, lloro en público si tengo que llorar... En la presentación misma del libro me harté de llorar, y no fui el único. Tenía muchos nervios, y algo de miedo, porque era la primera vez que lo hacía y no sabía cómo se desarrollaría. Menos mal que Nacho Montes estaba a mi lado, la gente fue haciendo preguntas y me fui soltando. Pero sin duda, lo más emotivo fue cuando llegó la familia de Yeray -un niño de Badajoz que sufre parálisis cerebral, y cuyo caso ha sido muy conocido gracias a internet-, que hacía mucho que no los veía, y ahí fue ya cuando nos soltamos todos a llorar.

El título es 'No soy un príncipe', así que la pregunta es... ¿entonces qué eres?

Una persona normal, de la calle, que no olvida de donde viene.

Mientras que tus sentimientos tienes problemas para mostrarlos, con tu cuerpo no sucede lo mismo y en más de una ocasión te hemos visto ligero de ropa.

Yo soy muy crítico, y cuando me hacen fotos no me gustan ninguna, aunque la gente me diga "tío, que está muy bien..." y entonces pienso "pues tendrán razón". En las fotos nunca salgo desnudo, se puede intuir pero no se ve, aunque no tengo nada que ocultar, no tengo ningún complejo grande, porque lo mío es más psicológico...

Tú has hablado sin problemas de tu sexualidad, y por ello te mueves por círculos homosexuales sin ningún problema.

Lamentablemente, a pesar de estar en el siglo XXI seguimos viviendo en una sociedad muy cerrada. Y creo que hay cosas que yo hago que pueden ayudar a personas con complejos, o que vivan en el armario y digan "soy gay, ¿por qué coño no salgo del armario?". Yo lo hablo con naturalidad y se lo digo a la gente. ¿Qué malo hay de que te guste un tío siendo tío, o que me guste una tía siendo tía? Si al fin y al cabo es amor. Si llegase a enamorarme algún día del hombre lo diría, porque al fin y al cabo, como digo, es amor. No hay que darle más vuelta, no es mejor ni peor.

¿Hay mucho armario en televisión? A veces se oye que algunos tronistas o pretendientes de 'Mujeres y hombres y viceversa' no son más que personajes televisi-



Foto: Martín-Molin

vos que en su vida real no son el heterosexual que proyectan ser.

Yo eso no lo sé, porque estuve muy poco tiempo de tronista. Yo no me meto en la vida de nadie porque me da bastante igual, no suelo ir preguntando, y cuando me van a contar algo no soy el típico que dice "¡cuenta, cuenta cuenta!". Y además, cuanto menos sepa de la vida de los demás, menos puedo contar y menos me pueden decir que yo haya dicho o comentado nada. No sea que me quieran llevar a platós o cosas raras; yo no quiero meterme en la vida de nadie y que nadie se meta en la mía. Que cada uno haga lo que quiera.

Tú como heterosexual quizá has hecho más por el colectivo LGBT con tonterías como darte un pico Antonio David en televisión que otros famosos que sí son homosexuales.

Será por el miedo de que lo juzguen, o que piensen que habrá quien diga "¿este tío es gay? Pues ya no lo quiero". Yo siempre digo que hay que quererse a uno mismo, aunque luego soy el primero que no me quiero. Doy bastantes consejos aunque no los aplique.

En 'Un príncipe para Corina' conocimos a su amigo Javi, que algunos creíamos que era gay.

Javi tenía su novia, muy guapa, con la que no sé si seguirá. Y si no llega a ser por Javi, Corina no me habría elegido a mí.

Serás consciente de que muchos concursantes de realities provocan rechazo una vez fuera de televisión.

Claro, yo me doy cuenta de gente que llevan mucho más tiempo que yo y están encasillados en realities, o fuera de

allí causan rechazo porque los consideran unos frikis. Que yo soy el primero que me califico como un friki de los realities, conste. Pero luego un artista quiere conocerte, o se hace una foto contigo te dices "no estoy catalogado como otros".

Este titulito no tiene por qué ir aquí, lo podéis poner donde quede mejor

"No me considero famoso, yo me considero un tío conocido y con suerte"

En 'Supervivientes' conociste a Nacho Montes, que también ha colaborado en 'No soy un príncipe'.

Nacho Montes me ha hecho un prólogo que me ha encantado, y es una persona muy importante de mi vida y que va a seguir estando en ella. Hablamos casi a diario por WhatsApp, es un hombre con mucha experiencia en la vida y también en televisión, es como un faro en mitad de la noche. Me ha ayudado, me ha aconsejado, todo lo que puedo decir de Nacho son palabras buenas, es de los mejores contactos que he hecho en esta experiencia televisiva.

Nacho, en un principio, se enamoró de ti, y afirmó que sintió las mariposas en el estómago de cuando conoció a su difunto marido.

Eso para mí fue... Yo a Nacho no lo conocía, no sabía quién

era, y ya en la isla conocí su historia personal. Cuando me ofrecieron darle aquella sorpresa de ir a la isla a su salida lo hice encantado, porque una persona así se lo merece.

¿Cómo has encajado tu fama y el codearte con artistas cuando antes eras policía?

No me lo esperaba ni en el mejor de los casos, cuando hablaba del día de mañana con mis compañeros de la policía jamás pensaba que tendría un futuro así. Jamás entraron estos planes, pero por hache o por be, por suerte, por mi forma de ser, o por lo que sea, acabó saliendo así. Yo no me considero famoso, yo me considero un tío conocido y con suerte, para mí famoso es un artista, un actor, y que haya profesionales así que quieran conocerte sin tener yo más mérito que haber estado en tres realities es para decir "algo debo tener, seré buena gente, o algo bien debo hacer". Eso sí que me llena.

¿Qué es lo que más te llena de haberte vuelto conocido?

La gente, cuando te pone un comentario tipo "gracias, me has alegrado el día por contestarme", o te paran por la calle para decirte "eres un monstruo, cómo se nota que eres un tío cercano...". Y casos como el de ayudar a Yeray, para que la gente conozca su caso y pueda mejorar sus tratamientos... ¡Eso no está pagado! O el ayudar a la gente con una simple sonrisa, ¡es tan gratificante! ■



Foto: e.peris

Tell us about the adventure of your entrée in the literary world.

I wasn't expecting it, I never thought I would publish a book. It was something distant or even impossible; however, I have always written, particularly when I was down. One afternoon, while leaving 'Supervivientes', Cris, my lite-

rary agent approached me. At the beginning I thought it was another lunatic that was going to say something silly (laughs), but one and a half month later she contacted me, I showed her my work, she liked it, and from there we began to work relentlessly on 'No soy un príncipe'.

Physically you are big and strong guy, but show yourself as a sensible person who writes poems

I've never cared to show myself as I am. I like to write, I like poetry, I cry in public if that's what I have to do... During the presentation of the book, I cried like a baby, and I wasn't the only one. I was very nervous, and somehow scared too, because it was my first time and I didn't know how it would come out. Luckily, Nacho Montes was next to me, people began asking questions and I began to relax. However, one of the most touching moments was when the family of Yeray arrived. Yeray is boy from Badajoz with cerebral palsy whose case was widely viewed in Internet. I hadn't seen them for a long time and it was then when we began to cry.

The title of the book is 'No soy un príncipe' (I'm not a Prince), so the question is. What are you then?

Just a normal, street person. I don't forget where I come from.

You find it difficult to show your feelings, however, it's not the same with your body, as we have seen you more than once wearing lightweight clothes.

I am very critical; when pictures are taken of me, I don't like



Tu negocio en internet



En un buen lugar:
posicionamiento



Con una buena visibilidad

m Marketing Online

m Posicionamiento SEO/SEM

m Diseño Gráfico

m Periodismo

m Comunicación Corporativa

m Social Media

m Desarrollo Web

www.118media.es



Ofrecemos lo necesario para que su negocio
tenga una presencia online total

Estar en Adwords supone un **posicionamiento inmediato** para la empresa en Google, una apuesta que permite unirse a las grandes marcas y poder competir con ellas. Es recomendable para toda empresa invertir en publicidad en el **soporte más visto mundialmente: Google**.

Invertir en SEM de Adwords, en anuncios en Google -con la misma apariencia que las búsquedas naturales (las que elige Google)- **es la manera más rápida de posicionarse en este buscador**.

Para impulsarle en este viaje hacia el mundo de Google, le ofrecemos una **oferta inigualable**: Contratando una **Web (Básica o Pyme)** con nuestra empresa, **le regalamos un SEM Basics**.

Adwords gratis:
al contratar
Web Pyme o Básica

PROPUESTA / ADWORDS / PROPUESTA / ADWORDS / PROPUESTA / ADWORDS / PROPUESTA

SEM BASIC / PRECIO:
Basics: **95€/mes**
+ alta (pago único) **50€**

Usted
se ahorra:
145€



any of them, even if people tell me "it's very good...", and it's when I think, "I guess they are right". In the pictures I'm never naked. It can be sensed but not seen, although there is nothing to hide; I don't have any big complexes, in any case my problem is psychological....

You have spoken openly about your sexuality and hang around homosexual circles without any problem.

Unfortunately, despite being in the 21st century we are still living in a closed society. I think there are things I do that can help people with complexes or help them say "I'm gay, why don't I come out? I speak out naturally and tell people. What's wrong with liking a guy being a guy, or liking a girl if you are a girl? In the end it's love. Should I fall in love with a man someday, I would say it. There's nothing more to it, it's not better nor worse.

Are there many closet cases in the television environment? We sometimes hear that some of the participants in 'Mujeres and hombres and vice versa' are only television characters that in real life are not the heterosexuals they claim to be.

I don't know that; I was there for a very short time. I don't get involved in anyone's life, because I don't really care. I don't ask and when they have something to say I don't go "tell me, tell me!" Besides, the less I know about the life of others, less I can tell others, and less they can say that I have said or commented anything. I don't want to get involved in anyone's life or vice versa. People can do whatever they want.

You, being heterosexual, have done more for the LGBT community in comparison with other famous people that are homosexual, with silly things like kissing Antonio David on television.

I guess it's for fear of being judged or believe someone will say: is this guy gay? I don't want him anymore". I always say one has to love oneself, although I don't quite do that. I give many advices, even if I don't apply them to myself.

In 'Un príncipe para Corina' we met his friend Javi, who some of us thought was gay.

Javi came with his girlfriend, a very beautiful girl. If it wouldn't had been for Javi, Corina wouldn't have chosen me.

You are aware that many contestants in reality shows are rejected once they are out of television.

Of course, I realize there are people that have been more time in television than I have and are encased in realities,

or are rejected outside the set because are considered weirdoes. By the way, I consider myself a weirdo in the realities. But then, an artist wants to meet you or wants a picture with you, and you say to yourself "I'm not catalogued as the others".

Este titulito no tiene por qué ir aquí, lo podéis poner donde quede mejor

"I don't consider myself famous, I consider myself a known, lucky guy"

In 'Supervivientes' you met Nacho Montes, who also collaborated with 'No soy un príncipe'.

Nacho Montes wrote a preface that I really like; he is a very important person in my life and will continue to be for a long time. We communicate almost daily by What'sApp; he's a person with a lot of experience in life and in television; he's like a lighthouse in the middle of the night. He has helped me, advised me; I only have good words for Nacho; he is one of the best contacts I've made in this television experience.

In principle, Nacho, fell in love with you and said he felt the same butterflies he felt when he met his deceased husband.

For me this was... I didn't know Nacho, I didn't know who he was, and it was on the island when I found out about his personal history. When they offered me to give him the surprise of going to the island, I did it happily, because he is a person who deserves it.

Previously you were a police officer. How have you coped with your fame and with the artists?

I never expected a future like this when I spoke about it with my police colleagues. It was never in my plans, but here I am. I don't consider myself famous, just someone that is known and has been lucky; to be famous would be being an artist or an actor. The fact that other professionals want to meet me just because of my participation in three reality shows makes me think "I must have something, I'm probably a good person, or I must be doing something right". This is something that fills me in.

What fills you the most about becoming popular?

When people send messages like: "Thanks, your answer has made my day", or they stop you in the middle of the street to say "You're great", or cases like helping Yeray so people know about their case and he can get a better treatment for his condition... There's no price for that! Or help people with a smile... It is very gratifying! ■

■ Alimentos ecológicos
 ■ Herbolario - Dietética
 ■ Perfumería y cosmética natural
 ■ Frutas y verduras ecológicas

Padilla
Tienda Natural

Avda. de la Constitución, 9
35600 Puerto del Rosario, Fuerteventura
Las Palmas Tel. 928 53 19 79



WWW.COUNTRYPROPERTIES.NET
Email: sales@countryproperties.net

Oficina Competa: Telf. 952 516 178
Plaza Almirante, 21, 29754 Competa

Oficina Torrox: Telf. 952 539 125
Calle Ortigosa, 7, 29770 Torrox

Encuentre la casa de sus sueños en la Axarquía – Competa y Torrox
UNA HORA DEL AEROPUERTO DE MÁLAGA

Por qué no disfrutar de

- ✓ Paisajes fabulosos y el mejor clima de Europa
- ✓ Pueblos tranquilos tradicionales y ciudades cosmopolitas
- ✓ Estilo de vida relajado y la fascinante cultura española

La región es una de las más bellas de Andalucía y el clima es probablemente el mejor de Europa.

Estamos seguros que su visita valdrá la pena...

Inmobiliaria Country Properties S.A. establecida desde 1.986,
ventas de fincas, villas, casa de pueblo, apartamentos y alquileres
de costa y rural.





Las Vegas

La ciudad del pecado / The sin city

Con cuarenta millones de visitantes al año, es una de las ciudades que más atrae del mundo

La ciudad de Las Vegas es mundialmente conocida como la ciudad del pecado. La Sin City, que se complementa con un adagio que dice: "lo que ocurre en Las Vegas se queda en Las Vegas". Su fama principal le viene por los casinos y grandes hoteles de lujo pero en la actualidad se complementa con una amplia oferta para el universo gay que acude a esta gran urbe que alcanza los dos millones de habitantes en toda su área metropolitana.

Su denominación de Ciudad del Pecado es debida a la popularidad del juego y apuestas legales, la disponibilidad de bebidas alcohólicas a cualquier hora del día (como en toda Nevada) y la legalidad de la prostitución en los condados vecinos. La imagen glamurosa de la ciudad la ha hecho escenario de películas y series televisivas.



Nombre y origen español

Las Vegas se encuentra en el desierto de Mojave, que el aventurero mexicano-español Antonio Armijo la denominó así, en 1829. Con la legalización del juego en 1931 comienza la expansión de Las Vegas. En 1941 se empezaron a construir grandes hoteles con casinos. Los primeros fueron "El Rancho Las Vegas" y "La Última Frontera". Es conocido que muchos de los primeros inversores procedían del sindicato del crimen; El Flamingo, el primer gran hotel y uno de los más emblemáticos, fue mandado construir por el gánster Bugsy Siegel. Las Vegas es la ciudad que más ha crecido de los Estados Unidos. En 1940 no llegaba a 40.000 habitantes, en 1995 su área metropolitana llegó al millón de habitantes, en 2008 supera ya los 1.800.000 habitantes y se acerca a los dos millones en la actualidad.

Viajes, idioma y precios

Se puede llegar a Las Vegas tanto en avión como por carretera. No son pocos los visitantes que completan su viaje por la costa oeste llegando a la ciudad del juego en coche. Aunque el inglés es el idioma oficial, como en todo Estados Unidos, debido a la cercanía con México y California, gran parte de los trabajadores y habitantes de la zona hablan español. Los precios, a excepción de los Hoteles que tienen ofertas muy variadas, son elevados. Pocos espectáculos bajan de los 50€. Los restaurantes en cambio ofrecen una oferta de comida rápida, aún más barata que en España.

Las Vegas es la capital mundial del entretenimiento, un verdadero parque de atracciones para adultos que no defraudará a nadie y una de las ciudades que más visitantes atrae en el mundo, con casi cuarenta millones de personas al año. El sobrenombre de Las Vegas, La Ciudad del Juego, es algo que se comprueba nada más bajar del avión y ver las miles de máquinas tragaperras que dominan ya el aeropuerto.

La Strip Las Vegas (franja de Las Vegas) es una de las avenidas más fotografiadas y filmadas de Estados Unidos, junto al Hollywood Boulevard de Los Ángeles y la Quinta Avenida de Nueva York. Muchos de los hoteles, casinos y resorts más grandes del mundo están localizados en la Strip. Los viajes al famoso Cañón del Colorado, el Circo del Sol o la ciudad de Los Ángeles son otros atractivos de esta zona.

La tercera ciudad LGBT de Estados Unidos

La oferta para el turismo LGBT es muy amplia en Las Vegas. Desde hoteles exclusivos para homosexuales (only men), restaurantes con cartas especiales y pasando por todo tipo de espectáculos dentro de los diferentes recintos. Las Vegas siempre ha sido uno de los principales destinos del mundo para los viajeros LGBT y ahora más que nunca. El destino fue recientemente la tercera ciudad más popular en los Estados Unidos entre la comunidad LGBT.

Cuando se trata de alojamiento, hay varios hoteles para elegir. Desde el romántico Paris Las Vegas o las lujosas villas y fuentes de la Europa del Bellagio. Echa un vistazo al Luxor Hotel & Casino recientemente rediseñado o disfrute de la cultura brasileña en el Rio All-Suite Hotel & Casino. Blue MoonJHotel es un resort que cuenta con 45 habitaciones y suites de lujo y un sinfín de comodidades. Además, Blue Moon Coffee Shop ofrece bebidas, bocadillos y aperitivos, y la zona de la piscina estilo laguna está rodeada de cascadas y permite a los huéspedes disfrutar de privacidad.

Para experimentar la escena gay local hay un montón de acción en una gran variedad de bares y discotecas en la ciudad. Situado en el centro de Las Vegas, Snick se anuncia como el bar gay más antiguo de Vegas desde 1976. Snick es el equivalente gay del famoso bar Cheers y es uno de los mejores lugares para ir a tomar una copa sociable. Cocktail Lounge Flex ofrece bebidas, strippers, juegos y mucho más en un entorno de discoteca de barrio pintoresco.

Además de ser un lugar donde todo vale, Las Vegas es también una ciudad que ofrece una variedad de eventos y servicios de apoyo al grupo LGBT. Las Vegas tiene anualmente la semana del orgullo en septiembre, que se prolonga durante diez días. Los eventos incluyen una noche de desfile de Orgullo y Festival, así como exposiciones de arte, picnics y concursos - más de 14 eventos en total. Nevada Asociación Gay Rodeo es una organización sin fines de lucro, integrada por voluntarios, dedicada a preservar el estilo de vida occidental y la producción de los rodeos gays con el compromiso de recaudar fondos para organizaciones caritativas. Arco iris de oro ofrece vivienda y asistencia financiera directa a los hombres, mujeres y niños afectados por el VIH / SIDA en el sur de Nevada ■



EL CORRAL DE DOLORES

Cádiz
Barrio Cordoba, 11 B. 11670
El Bosque, Cadiz
956 716 150





Bodas Gays en Las Vegas

En Las Vegas todo el mundo puede tener la boda que se merece, porque se celebran cada año más de 115.000 celebraciones. El matrimonio homosexual ha sido declarado legal en Nevada, por lo que si estás listo para compartir tu amor con tu pareja, es el momento de irse a Las Vegas. Allí se encuentra esa pequeña capilla de la boda perfecta, y un esmoquin o vestido de boda. Una boda en Las Vegas es un seguro para salir con recuerdos duraderos: los escenarios de la foto, los lugares de recepción y las habitaciones de hotel disponibles para todos aquellos amigos y familiares que quieren compartir su día grande.

Como remate, puede pasarse en góndola, al estilo de Venecia. Las posibilidades son infinitas ¿Hay algo más típico de Las Vegas que una boda con Elvis presente? Para una boda original, el rey del rock and roll puede convertirlo en el día más memorable de su vida.



**With forty million annual visitors,
Las Vegas is one of the cities that
most attracts visitors worldwide**

Las Vegas is globally known as Sin City, accompanied with the slogan "What happens in Vegas stays in Vegas". Famous mainly for its casinos and large luxury hotels, Las Vegas is currently complemented by a wide range of attractions and facilities for gays visiting a city with two million people in its metropolitan area.

It is known as Sin City due to the popularity of legalized gambling, availability of alcoholic beverages any time of the day and night (in the whole of Nevada), and legalized prostitution in nearby counties. The city's glamorous image has made it a popular setting for movies and television series.



A Spanish name and origin

Las Vegas is located in the Mojave Desert. The Spanish Mexican explorer and merchant Antonio Armijo gave Las Vegas its name in 1829.

Las Vegas began to flourish with the legalization of gambling in 1931. The first large casino-hotels opened in 1941, e.g., "El Rancho Vegas" and "Hotel Last Frontier". It is well known that organized crime figures were the first investors in Las Vegas. The American gangster Bugsy Siegel built the emblematic Flamingo Casino. Las Vegas is the fastest-growing city in the United States. In 1940, there

were no more than 40,000 inhabitants, growing to a population of one million in the Metropolitan area by 1995, and in 2008, there was a population of over 1,800,000. Currently the number has almost reached two million.

Isabel Cavallé Miranda

Psicóloga especialista en psicología clínica

Calle Casanova 84-86 1º 2ª
08011 Barcelona (Eixample)
cavadal@copc.cat
www.isabelcavalle.com

Psicóloga Psicoanalista, licenciada en Filosofía y Ciencias de la Educación, en la Sección "Psicología de Especialidad Clínica", por la Universidad de Barcelona (UB) en Junio de 1976. Obtuvo el título de Especialista en Psicología Clínica, expedido por el Ministerio de Educación y Ciencia.

Desarrolla su trabajo como especialista en psicología clínica en el campo de la Salud Mental desde el año 1977, trabajando con niños, adolescentes y adultos en el ámbito público y privado.

Paralelamente ha realizado actividad docente en el ámbito público y privado de pre y postgrado en Psicología, Enfermería y Trabajadores Sociales. En concreto, ha ejercido de profesora tutora de prácticas desde el año 1986 en la Universidad de Barcelona (UB) y Universidad Autónoma de Barcelona (UAB). Actualmente es profesora del curso de "Diàlegs", dirigido a médicos residentes de MFIC de tercer y cuarto año, organizado dentro del programa de formación de la UDD de MFIC de BSA.

Esporádicamente ha actuado como colaboradora en trabajos de investigación clínica y psicosomática en el Hospital General del Hospitalet, así como en la dirección de talleres creativo-terapéuticos en el Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona (MACBA), y de supervisora-asesora Clínica e Institucional.



Telf: 934 515 485 - 617 358 072

Travelling, language, and prices

You can get to Las Vegas by plane or road. Many visitors drive along the West Coast before arriving at Sin City by car. Although English is the official language, as in the rest of the United States, most workers and inhabitants are Spanish due to the closeness to Mexico and California. In general, prices are high in Las Vegas, one exception being hotels, which offer a wide range of rates. Shows rarely cost less than 50€. Fast food restaurants offer meals for a very reasonable price that can ever be cheaper than in Spain.

Las Vegas is the entertainment capital of the world, an amusement park for adults that will not disappoint anyone. With forty million visitors, Las Vegas is one of the cities that most attracts visitors from all around the world. One of Vegas nicknames, the Gambling Capital of the World, becomes evident as you land and see the thousands of coin slot machines in the airport.

The Las Vegas Strip is one of the most photographed and filmed avenues in the United States of America, along with Hollywood Boulevard in Los Angeles, and the Fifth Avenue in New York. Many of the grand hotels, casinos, and resorts worldwide are located in the Strip. The famous trips to the Grand Canyon, the Cirque du Soleil, or Los Angeles are other nearby attractive destinations.

The third LGBT-friendly American city

Las Vegas offers a wide-range activities geared toward the LGBT community. From hotels only for men, restaurants with special menus, and all kind of shows in a variety of enclosures. Las Vegas is currently one of the

world's top LGBT destinations. The destination was recently ranked the third most popular city in the United States among the LGBT community.

Regarding accommodation, you can choose from several hotels. The romantic Paris Las Vegas or the luxury villas and fountains of Europe at Bellagio. Witness the newly redesigned Luxor Hotel & Casino or enjoy Brazilian culture at the Rio All-Suite Hotel & Casino. Blue MoonJHotel is a resort with 45 luxury rooms and suites, as well as an endless number of comforts. Furthermore, the Blue Moon Coffee Shop offers beverages, sandwiches, and snacks. The lagoon-style pool area is surrounded by waterfalls allowing guests to enjoy privacy close.

If you want to experience the local gay scene, you'll find plenty of action at a variety of bars and clubs all around the city. Located downtown Las Vegas, Snick's Place touts itself as the oldest gay bar in Vegas since 1976. Snick's is the gay equivalent to the famous bar Cheers, and is one of the best places to go for a sociable drink. Cocktail Lounge Flex offers drinks, strippers, games, and much more in a picturesque neighbourhood nightclub setting.

A place where anything goes, Las Vegas is also a city that offers a variety of events and support services for the LGGBT community. Las Vegas Pride Week is an annual ten-day celebration in September of the GLBT community. Events include a Pride Night Parade and Festival, as well as art exhibitions, picnics, and contests; more than 14 events in all. The Nevada Gay Rodeo Association is an all-volunteer, non-profit organization dedicated to preserving the western lifestyle and producing gay rodeos with a commitment to raise funds for charitable organizations. The Golden Rainbow provides housing and direct financial assistance to men, women, and children affected by HIV/AIDS in Southern Nevada ■

Same-sex marriage in Las Vegas

Want to get married? Las Vegas is the place. It hosts an average of 115,000 weddings per year. Same-sex marriage is now legal in Nevada, so if you and your partner are ready for this step, it's the right moment to go to Vegas. There you will find that small chapel for the perfect wedding, as well as a tuxedo or a wedding gown. A wedding in Las Vegas is sure to leave any couple with lasting memories: the photo scenarios, the reception venues, and the available hotel rooms for all those friends and family who want to share your big day.

It is also possible to take a gondola ride, as in Venice. The possibilities are endless. Is there anything more "Vegas" than an Elvis wedding? For an original wedding, the King of rock'n'roll can help make your nuptials the most memorable day of your life.





- Reformas de decoración
- Venta
- Instalaciones
- Restauraciones y mantenimiento de parquetes
- Revestimientos de madera

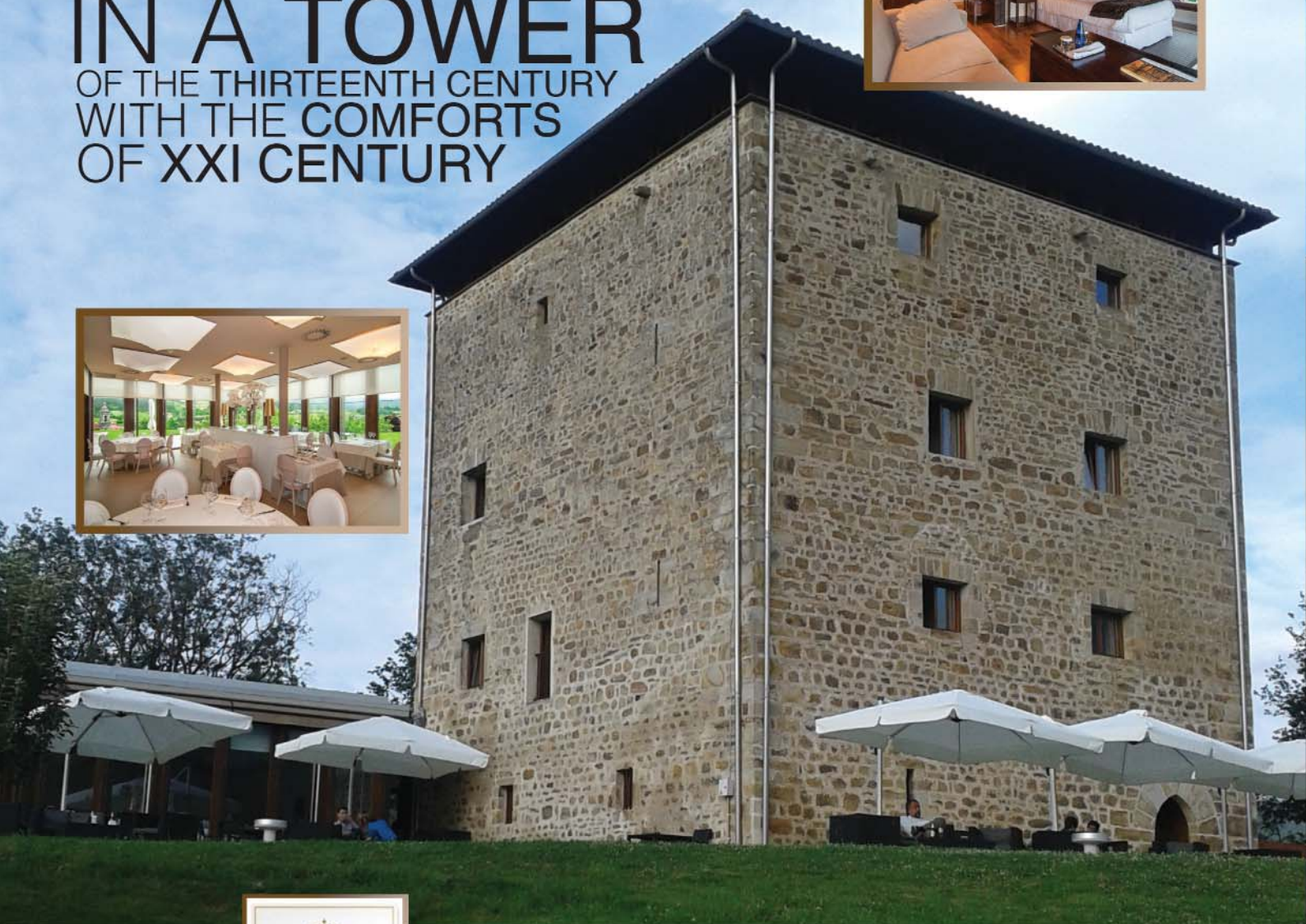


Gran Vía 33, Local 3, 28220 Majadahonda (Madrid)

Tfno.: 91 638 10 10 - Móvil 606 959 820

SLEEP AND EAT AS A COUNT IN A TOWER

OF THE THIRTEENTH CENTURY
WITH THE COMFORTS
OF XXI CENTURY



HOTEL ***
Torre Zumeltzegi

C/Torre Zumeltzegi, 11
20560 OÑATI (Gipuzkoa)

tel.: +34 943 54 00 00

fax: +34 943 54 00 01

www.hoteltorrezumeltzegi.com

Enjoying a privileged location overlooking the old town of Oñati, Hotel Torre Zumeltzegi is set in a spectacularly restored late 13th century fortified house. This luxury boutique hotel stands in a fine garden and is a short walk from the centre of the ancient town of Oñati, with its historic university and the San Miguel Arcángel church.

In medieval times until the nineteenth century, was the residence of the Counts of Guevara, where he exercised power. Within its walls has written the history of Oñate. He has also been the site of one overnight stay kings from different European countries. Customers can feel the feeling of staying in a medieval building with the comforts of XXI century.

It is ideal for visiting the Basque Country as it is in the middle of the region and well-connected at 3 Capital: San Sebastian (50 min), Bilbao (50 min) and Vitoria (30 min), even Rioja region (60 min). Also suitable for rest between car journeys in northern Europe and southern Spain. Of course I know the heritage of Oñate, considered the Toledo Basque country.

Hotel Torre Zumeltzegi boasts an excellent restaurant, serving delicious regional cuisine created with the finest local produce, and guests will enjoy splendid views of Oñati and the valley from the panoramic dining room and terrace. The hotel also has a fully equipped meeting room for successful business events.



HOTEL TORRE DE ZUMELTZEGI

De renovación reciente, el hotel dispone de 12 habitaciones, mantienen su esencia medieval combinando la fuerza de sus muros de piedra en los primeros pisos con la estructura de madera original de los pisos altos y rematando con unas espectaculares vistas que el perimetro acristalado ofrece en el último piso.

RESTAURANTE

Comedor exterior acristalado con amplias vistas al valle. Con capacidad para unas 45 personas es un lugar ideal para compartir gastronomía en un entorno inigualable. También dispone de un comedor interior con capacidad para 20 personas situada en la propia torre, ideal para comidas familiares y privadas.

ESTILO

Es una cocina tradicional con toque moderno basado en productos naturales locales algunos de ellos elaborados en la propia Torre. Creado por el cocinero francés Sylvain Pernet con amplia experiencia en menús elaborados.



TORRE ZUMELTZEGIO

El hotel Torre Zumeltzegi se encuentra en la villa de Oñati, en el casco histórico, y rodeado de un entorno natural único por su belleza.

El edificio, una construcción de fines del siglo XIII totalmente rehabilitada, cuenta con 12 habitaciones exquisitamente decoradas por temas rojos, para ofrecer a cada uno de nuestros huéspedes un espacio único y fuera de lo común. Cada una de las habitaciones goza de una decoración distinta, junto a un amplio jardín con preciosas vistas al valle de Oñate y al casco histórico.

Hotel Zumeltzegi con gran encanto, singular y exclusivo, de ambiente agradable y trato muy especial.

DIRECCIÓN:

C/Torre Zumeltzegi, 11 20560 Oñati (Gipuzkoa)
Tel.: 943540000, Fax: 943540001
e-mail: contacto@hoteltorrezumeltzegi.com
Coordenadas:

Latitud: 43.034987
Longitud: -2.412936

Desde Bilbao: 45 minutos
Tomar la autopista AP-8 y AP-1, salida 13, dirección Arrasate
Tomar GI-2630 dirección Oñati

Desde Donostia: 45 minutos
Tomar la autopista AP-8 y AP-1, salida 13, dirección Arrasate
Tomar GI-2630 dirección Oñati

Desde Vitoria-Gasteiz: 30 minutos
Tomar la autopista AP-1, salida 130, dirección Bergara
Tomar GI-2630 dirección Oñati

ENTORNO

Oñate se encuentra en el corazón de Gipuzkoa, naturaleza, historia, gastronomía... Desde la villa de Oñate podrán disfrutar de paseos, visitas culturales, un paseo por la historia.





Semáforo

Volvemos a examinar a los que han trabajado a favor y en contra del colectivo LGBT. Luz verde para quienes lo hicieron bien, y roja para quienes se portaron mal. Aquí los tenemos.

Once again **Ragap Magazine** exams those who have worked in favour and against the LGBT community. Green light goes for those who did it well, and red for those who misbehaved. Here they are.

Luz roja / red light



NIGEL FARAGE

¿Sentido del marketing político o auténtica sinceridad? El líder de UKIP, el partido independentista de Reino Unido, sugirió prohibir la entrada de los seropositivos en el territorio británico, con fin de "controlar la cantidad y calidad de la gente que acude" a Reino Unido. Homófobo, serófobo y con futuro, por desgracia: su partido salió victorioso de las elecciones en 2014.

Political marketing or really sincere? The leader of the UK Independence Party (UKIP), suggested banning the entry of HIV-positive people to British territory to "control the quantity and quality of the people that come to the United Kingdom". Homophobic, phobia of HIV-positive individuals, and unfortunately with a future: his party won the 2014 elections.

Political marketing or really sincere? The leader of the UK Independence Party (UKIP), suggested banning the entry of HIV-positive people to British territory to "control the quantity and quality of the people that come to the United Kingdom". Homophobic, phobia of HIV-positive individuals, and unfortunately with a future: his party won the 2014 elections.



ULRIKE LUNACEK

Responsable del informe que lleva su apellido, un documento que aboga por la igualdad en la Unión Europea, la copresidenta del Intergrupo del Parlamento Europeo sobre los derechos LGBT, abiertamente lesbiana, regaló al Papa Francisco una bufanda con los colores del arcoiris para pedir a la Iglesia que sea más abierta con respecto a los derechos LGBT.

Responsible of drafting the Lunacek report, a document that argues in favour of equality in the European Union, co-president of the European Parliament's Intergroup on LGBT Rights, and openly lesbian, gave Pope Francis a gay rainbow scarf as a way to ask the Church to be more open with LGBT rights.



TONY ROBBINS



CURSOS con
TONY ROBBINS
en Español



(+34) 670-890-752

info@espaicoach.net

www.tonyrobbinsspain.com

Cambia tu vida con **Tony Robbins**, el formador motivacional nº1 del mundo. **Coach personal** de grandes personalidades como Nelson Mandela, Donald Trump, Bill Clinton, Michael Jordan, Lady Di, Deepak Chopra, Maddona, Hugh Jackman, Pitbull, Eva Longoria y Serena Williams entre muchos otros.

Tú también puedes formarte con él. Asiste a su **curso UPW** "Descubre el Poder que Hay en Ti" del **26-29 de marzo 2015 en Londres**, con traducción simultánea al **español**.

Un evento único en Europa con más de 7.000 participantes de todo el mundo. Infórmate sin compromiso. Haz tu reserva y paga en cómodos plazos. Te ayudamos además a organizar tu viaje y alojamiento.

Entra en la web: www.tonyrobbinsspain.com

y **DESCARGA GRATIS** los magazines de **Tony Robbins**

Contacto: 670 890 752 info@espaicoach.net





TAMAR IVERI

En su tribuna al presidente de Georgia, su país natal, esta cantante de ópera pedía poner fin a “ estos desenfadados intentos de hacer llegar las masas fecales del Occidente en las mentalidades de la gente por proganda!”. Ante el revuelo causado por sus horribles palabras publicadas en Facebook, pidió disculpas. En vano: la ópera de Sidney, que no toleró el “desliz”, la despidió.

This Georgian opera singer asked the president to end his “vigorous attempts to bring West’s ‘faecal masses’ in the mentality of the people by means of propaganda”. She apologized after the stir caused over these terrible comments posted on her Facebook. Still, the Opera Australia released her.



TIM COOK

“Nunca he negado mi sexualidad, pero tampoco la he reconocido públicamente. Así que seré claro: estoy orgulloso de ser gay y creo que ser homosexual es uno de los mayores regalos que me ha hecho Dios”.

Desde que reveló su homosexualidad en una emocionante columna en Bloomberg Businessweek, el CEO de Apple refuerza su compromiso con el colectivo LGBT.

“I have never denied my sexuality, but I haven’t recognized it publicly either. So I’ll be clear: I’m proud to be gay, and I consider being gay among the greatest gifts God has given me”. Since revealing his homosexuality in a touching column in Bloomberg Businessweek magazine, Apple CEO has strengthened his commitment with the LGBT community.



NICOLAS SARKOZY

Desde su regreso a la política, el ex presidente de Francia no dejó de despotricar contra el matrimonio igualitario, legalizado en 2013 en este país. Para conseguir ser elegido presidente de la UMP, cedió ante la presión de Sens Commun, la rama política de la Manif pour tous, un movimiento antigay conservador y católico muy mediático, declarando que “hay que desechar” la ley del matrimonio homosexual.

After his return to politics, the French ex-president didn’t stop raving against gay marriage, legalized in this country in 2013. To be elected president of the UMP, he gave in to the pressure of Sens Commun, the political branch of La Manif Pour Tou, a very famous conservative and catholic anti-gay movement, by declaring the same-sex marriage “has to be disposed of”.



PEDRO ZEROLO

Abiertamente gay, el secretario general de Movimientos sociales del PSOE siempre ha destacado por su infatigable lucha por los avances sociales y los derechos humanos y, en especial, los del colectivo LGTB. Fue uno de los principales promotores del matrimonio homosexual en España. Ahora le toca pelear contra otra lacra: el pasado año anunció que padece cáncer.

Openly gay, PSOE’s Secretary for Social Movements has always stood up for his tireless fight for social advancements and human rights, and particularly those of the LGTB community. He was one of the primary promoters of same-sex marriage in Spain. Now he has to fight another war: last year he announced he has cancer.



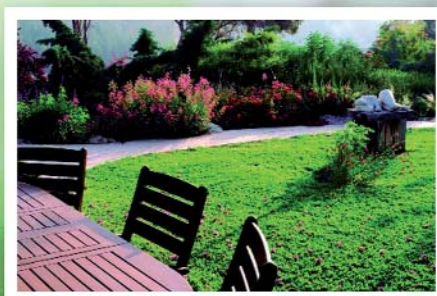
JARDINERÍA DE ALHAURÍN EL GRANDE
SERVICIOS INTEGRALES DE MANTENIMIENTO

www.jaeg.es



Mantenimiento integral, en comunidades de propietarios, campos de golf, hoteles y viviendas particulares.

Comprehensive maintenance in a condominium, golf courses, hotels and private homes.



MANTENIMIENTO DE PISCINAS Y ANALÍTICAS DE AGUA
POOL MAINTENANCE AND WATER ANALYSIS

C/ Jorge Guillén 24- Mijas Costa- Málaga

Tel. y Fax: 952 19 77 94 | Móvil: 616 64 72 17 | contacto@jaeg.es



Amor secreto *en el* *antiguo* Egipto

El Faraón Pepy II y su general Sisene

A secret love in Ancient Egypt. Pharaoh Pepi II and his General, Sisene

Los egipcios usaban la palabra 'Jem hm' en los textos para difamar a alguien. Se podría traducir como 'marica' o 'cobarde'

The Egyptians used the word 'Jem hm' in texts to disparage someone. This could be translated as 'queer' or 'coward'

Muy poco ha trascendido sobre la homosexualidad en el Antiguo Egipto pero si queda un escrito que habla claramente sobre la historia secreta amorosa que mantuvo el Faraón Neferkara (Pepi II) con el general Sisene (o Sasenet), durante la Dinastía VI (2460-2200 a.C.) en el Reino Antiguo. A pesar de que el principio del texto en piedra está dañado, no hay una referencia a una mujer.

Very little is known about homosexuality in ancient Egypt except for a few fragments of a tale written about the secret love between Pharaoh Neferkara (Pepi II) and General Sisene (or Sasenet) during the Sixth Dynasty (2460-2200 BC) in the Old Kingdom. Even though the beginning of the inscribed stone text is damaged, there is no reference made to a woman anywhere in the text.

Tres copias fragmentarias, descubiertas a partir de las Dinastías XIX y XXV (1295-656 a.C.), cuentan como un plebeyo llamado Teti (y supuesto espía de la faraona-madre Anjenesmerire II) se le encomendó la tarea de seguir al monarca. Lo vio salir por la noche a caminar de incógnito y sin escolta que lo protegieran mientras permanecía oculto en las sombras, Teti se dice a sí mismo que las sospechas infundadas que corrían por la corte sobre las salidas nocturnas del faraón son ciertas. Teti lo sigue hasta la casa del General, donde el faraón arroja una piedra indicando su llegada, de inmediato es lanzada una escala por donde sube. El texto indica y cita textualmente la traducción:

“Cuando su persona divina había hecho lo que quería con el general, regresó al palacio”...Teti señala a continuación que el Faraón fue a la casa del general en la cuarta hora de la noche y pasó cuatro horas allí’.

Algunos egiptólogos han sugerido que esta obra, incluyendo el asunto homerótico, transmite una atmósfera de la corrupción real, pero muchos señalan que la misma descripción es bastante neutral en el tono y sin prejuicios.

Three fragments have been discovered from the XIX and XXV Dynasties (1295-656 BC), which recount how a commoner named Teti (allegedly a spy of the Pharaoh's mother Anjenesmerire II) was entrusted with the task of following the King.

When the Pharaoh went out at night to walk unescorted and incognito, Teti was to protect him while remaining hidden in the shadows. Teti said himself that if this were the case, that the unfounded suspicions circulating in the court about the Pharaoh's nights out would be true. Teti followed him to the General's house where the Pharaoh threw a stone indicating his arrival, at which a ladder was dropped down which he immediately climbed. The text literally says:

“When his divine person had done what he wanted with the General, he returned to the palace”... Teti then notes that the Pharaoh was at the General's house at the fourth hour of the night and spent four hours there.

Some Egyptologists have suggested that this text, including as it does homoerotic subject matter, conveys an atmosphere of corruption, but many say the same description is quite neutral in tone and without prejudice.



Juan Jesús Doreste Aguilar

Hipnoterapeuta Clínico Profesional

SIHC-ESP-2013-0422

Delegado en Canarias de la SIHC
Sociedad Internacional Hipnosis Clínica

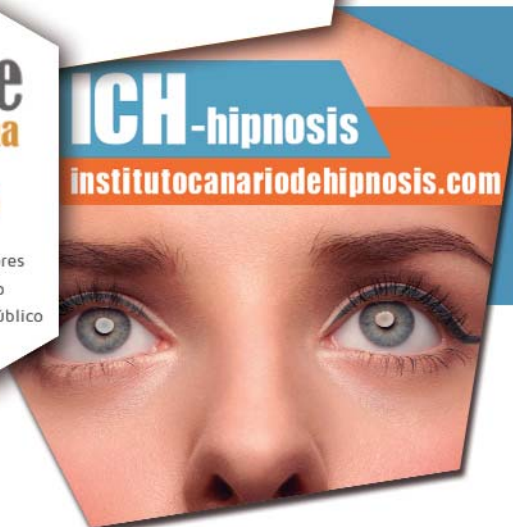


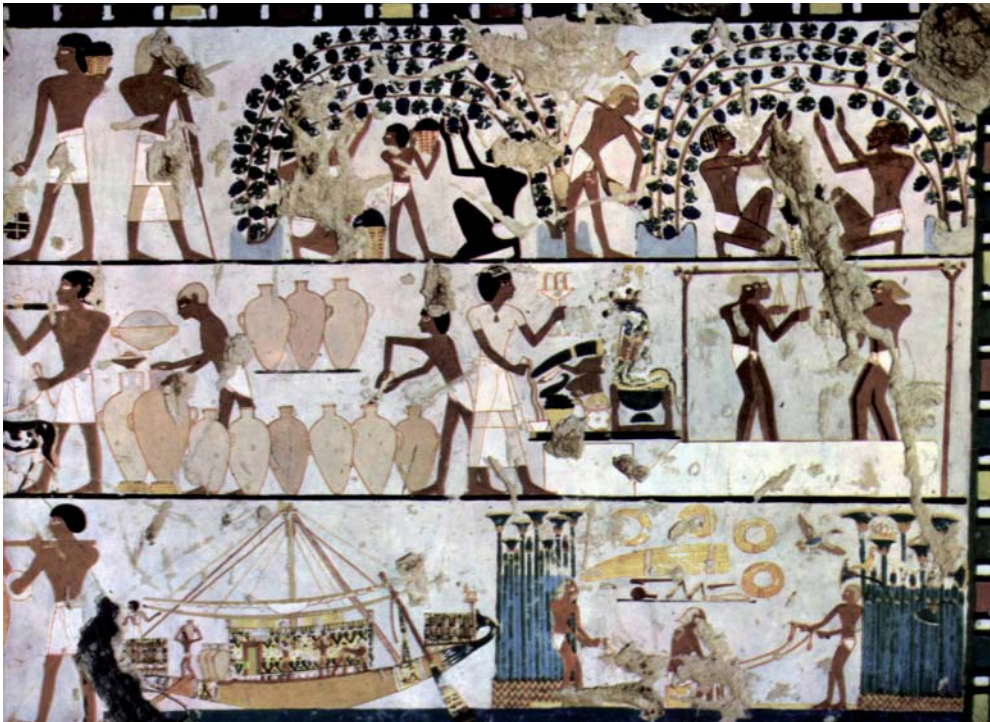
Inventán·do·te
La mejor versión de ti misma
Hipnotista

Vivir sin Tabaco Espectáculos Músicos - Actores
Tu talla ideal Deportes de alto rendimiento
Seguridad en ti mismo/a Hablar en público
Sentido / Misión de la vida

ICH-hipnosis
institutocanariodehipnosis.com

(+34) 697 214 803





'The pictographic representation linking homosexuality to a negative practice is represented by water, a hawk, and a phallus'

'La representación pictográfica que relaciona la homosexualidad con una práctica negativa está representada por una corriente de agua, un halcón y un falo'

Faraón muy longevo

Lo que históricamente ha trascendido de Pepy II es que era denominado Neferkara en la Lista Real de Abidos y en la Lista Real de Saqqara. Algunos escritos le atribuyen 66 años de reinado, mientras que otros hablan de 90. Manetón, según Julio Africano, comenta que 'Fiops' (Pepy II) 'comenzó a reinar a la edad de seis años y continuó haciéndolo hasta los cien años'.

Durante su largo reinando se fue deteriorando el poder central menfita y acrecentándose el de los 'nomarcas' o gobernadores locales. Se conserva un papiro que describe el interés de un faraón, todavía niño, por los pigmeos que se traían desde el sur para ser empleados como bufones. Pepy II fue enterrado en una pirámide de Saqqara-Sur. Tras su muerte se desintegró definitivamente lo poco que quedaba del centralizado estado faraónico y Egipto se fraccionó en varias comarcas independientes, que en ocasiones luchaban entre sí, dando comienzo al Primer Periodo Intermedio de Egipto.

Una representación encontrada sobre Pepy II en cuclillas y completamente desnudo y el hecho de que su esposa decidiera hacerse sepultar en la pirámide del abuelo de este faraón sugiere que tuvo un 'carácter débil' y que su esposa decidió 'pasar a la otra vida' (tan trascendental para los egipcios) de la mano de un faraón con mayor poder.

A Long-lived Pharaoh

Historically, Pepi II is referred to as Neferkara in the Abydos King List and in the Saqqara Tablet's list of Kings. Some writings attributed a reign of 66 years to him, whilst others speak of 90 years. Manetho, according to Julius Africanus says that 'Fiops' (Pepi II) 'became king at the age of six and remained so until he was a hundred'.

During his long reign, the Memphite dynasty declined and central power was ceded to powerful nomarchs (regional governors). A papyrus that has survived describes the pharaoh's interests when a child, detailing pygmies who were brought from the south to serve as clowns. Pepi II was buried in a pyramid in Saqqara-Sur. After his death what little was left of the centralized state disintegrated entirely and pharaonic Egypt became several independent regions, which sometimes fought amongst themselves, marking the beginning of the First Intermediate Period in Egypt.

A depiction of Pepi II that has been found shows him squatting and completely naked and the fact that his wife decided to be reburied in his grandfathers pyramid suggests that had a 'weak' character and his wife had decided to 'travel to the next life' (so important to the Egyptians) with a Pharaoh of greater power.

Creada en Hospitalet (barcelona) hace 3 años , nace con la vocación de dar el mejor servicio a nuestros clientes , en el sector de la reforma y la construcción . Nuestra larga experiencia dentro del sector ofrece a nuestros clientes la máxima calidad con los mejores precios. Precios ajustados y super ecocómicos acordes con la situación económica actual.Hoy dia estamos trabajando concretamente en toda catalunya , teniendo un fuerte compromiso que adquirimos con nuestros clientes , colaborando con entidades bancarias , compañías de seguros , estudios de decoración y arquitectura.Asimismo contamos con un gran número de clientes particulares que confían en la reforma de su vivienda . Además de ofrecer la máxima calidad con precios ajustados , nuestro objetivo es dar todas las facilidades posibles a nuestros clientes , para que estos no tengan que preocuparse de nada . Aportando un amplio abanico de serviciosque engloban todos los ambitos existentes dentro de la reforma en general . Podemos ofrecer unos precios muy económicos ya que no utilizamos intermediarios , utilizamos materiales de calidad y garantizamos todos nuestros trabajos , asegurando acabados que serán de su entera satisfacción . Tenemos precios especiales para personas mayores y jubilados.

RODEL

Reformas y construcciones

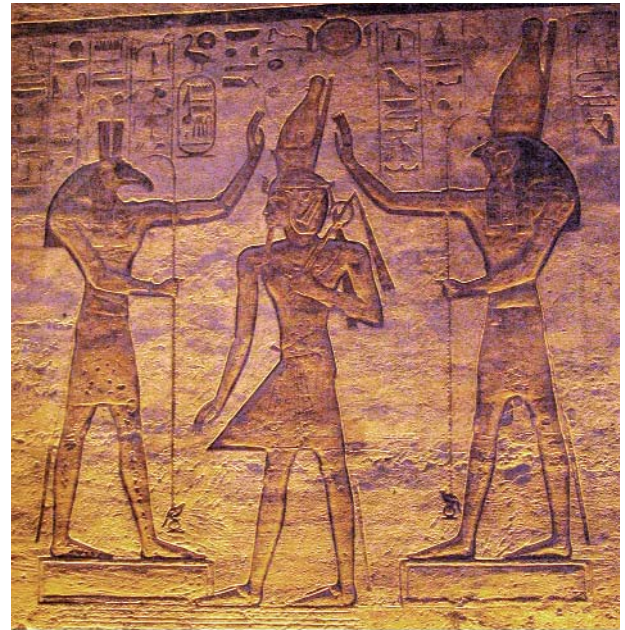


reformasyconstruccionesrodel@gmail.com - 666 974 688

Batllori, 21 - Esc. B - Entrs 2 - 08901 Hospitalet De Llobregat Barcelona

¿Condena a la homosexualidad?

No existen fuentes claras sobre la homosexualidad en el antiguo Egipto. En el Libro de los Muertos hay un fragmento que se puede interpretar como una condena: 'No yazcas con un yacedor', dice el texto pero la traducción y la interpretación es demasiado vaga para extraer conclusiones seguras. Lo cierto es que en pinturas e inscripciones han llegado hasta nuestros días algunas imágenes eróticas que quizás muestran relaciones homosexuales entre hombres, pero estas representaciones no son lo suficientemente detalladas y, por lo tanto, no son seguras ■



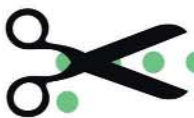
Did they condemn homosexuality?

There are no clear references of homosexuality to be found in ancient Egypt. There is a fragment in the Book of the Dead that can be interpreted as a condemnation, but the translation and interpretation is too vague to make any definite conclusions. What is certain is that in paintings and inscriptions that have survived to reach us today, some erotic representations can be seen that perhaps show homosexual relations between men, but these representations are insufficiently detailed and are therefore inconclusive ■

Paulrojasroche.com

Fotografías de Amor y por Amor

Un reportaje distinto para tu Gran Día



Cupón descuento al contratar tu boda

*antes del **31-03-2015****

30%

*Libros e impresiones no incluidos



Ártidi, Escuela Superior de Escaparatismo, Visual Merchandising, Diseño e Imagen

10º Aniversario Ártidi ... 10 años de sentimientos encontrados, imágenes para el recuerdo, situaciones divertidas, emociones inesperadas, compañerismo, experiencias únicas, cambios planeados, crecimiento, proyectos conseguidos y muchos, muchos retos ...

Este 27 de Septiembre, Ártidi ha cumplido 10 años y con motivo de nuestro Aniversario se han renovado todas las instalaciones y creado nuevos espacios y líneas de producto.

Ártidi, es la escuela líder, actual y especializada en la formación del escaparatismo, visual merchandising, asesoría de imagen, personal shopper ... comercio y venta. Nuestra experiencia profesional y docente nos ha demostrado que para ser un buen profesional se debe aprender en espacios reales y con profesionales cualificados.

El método de formación es práctico, eficaz y real, desde la teoría más específica y detallada hasta conocer las estrategias más innovadoras, en nuestra escuela buscamos la "excelencia formativa", basada en las exigencias actuales del mercado para favorecer la integración de los alumnos en el mundo laboral.

... Másters, Postgrados, Especializaciones y otros cursos ... entre semana, fin de semana, nocturnos, presenciales, online y más ...

... formación de carácter!!!

artidi.com
934 850 815



PRESENCIAL | ONLINE



ESCAPARATISMO
ASESORÍA DE IMAGEN
VISUAL MERCHANDISING
PERSONAL SHOPPER
ESTILISMO CULINARIO

...

artidi.com

c/llacuna 50 bcn

934 850 815



El legado prehispánico en *México*

Arte y cultura ancestrales

Mexico's pre-Columbian legacy
Ancestral art and culture

Representaciones de homosexualidad en la civilización prehispánica

México es un país especial, lleno de contrastes y paradojas con una inmensa historia. Prueba de ello es que en algunos sectores la homosexualidad es todavía un tema tabú e incluso perseguido por la sociedad, mientras que en la otra cara de la moneda podemos encontrar como muchas de sus playas, por ejemplo las de Cancún, son promocionadas como destinos gay friendly, con la tolerancia por bandera. Un respeto hacia el colectivo LGBT que si buceamos en las profundidades del tiempo, puede ser encontrado en las más antiguas civilizaciones prehispánicas.

Un claro ejemplo del legado LGBT mexicano lo descubrimos en la muestra "Semillas de vida. La sexualidad en occidente" que se encuentra expuesta en el Museo Regional de La Laguna de ciudad de Torreón. Una colección que ha venido acompañada de una gran polémica debido alto contenido sexual de las piezas, con alguna escena gay entre ellas. Una representación de sexo gay entre dos hombres es una de las más peculiares muestras de la colección, lo que hace pensar que las prácticas sexuales eran algo muy común y totalmente dentro de la normalidad, de ahí su representación artística y cultural por parte del artista ancestral. Existen pocas pruebas tan explícitas y concluyentes como esta que demuestren que la homosexualidad acompaña al hombre desde el principio de la historia. Por lo que la tolerancia y el respeto hacia el colectivo deben ser, como el tiempo, eternos ■



Homosexuality in pre-Columbian civilization

México is a special country, full of contrasts and paradoxes. An example of this is the fact that in certain Mexican sectors open homosexuality is still taboo, and even persecuted by society, while on the other side of the coin, many of its beaches, for example Cancun, are promoted as gay destinations with a rainbow flag. Looking back into time, evidence of respect towards the LGBT community can be found in what we have inherited from ancient pre-Columbian civilizations.

An example of this Mexican LGBT legacy is seen in the exhibition "Semillas de vida. La sexualidad en occidente" (Life Seeds. Western Sexuality) at the regional museum La Laguna in the city of Torreón. The ceramic collection has created great controversy due to the strong sexual content of the objects, some of which represent gay scenes. One of the most peculiar objects shows two men having sex, suggesting that same-gender sexual practices were common and normal in ancient times. There are very few evidences as explicit and concluding as the previously described, showing that homosexuality has been with us throughout history. Thus, tolerance and respect towards this community should be as time, everlasting ■



TABERNA EL MENTIDERO

MEJOR TABERNA EN MÁLAGA

BIENVENIDO!

La Taberna El Mentidero está situada en el centro de Málaga, calle Sanchez Pastor esquina con la plaza del Carbon. Es una Taberna que mantiene las raíces malagueñas. Ofreciendo algo único en centro de la ciudad: "PESCADOS EN ESPETOS": Sardinias, Doradas, Lubinas y Calamar. "Taberna El Mentidero", un lugar de encuentros y tertulias. La decoracion es costumbrista sobre- saliendo el mundo del flamenco y los toros.



952 002 210
www.taberna-ementidero.com



Calle Sánchez Pastor, 12
29015 Málaga, Spain
pascualyfrutosrestaurantes@gmail.com

La vergonzosa ‘Ley de Sodomía’ *que impulsó la homofobia en el mundo*

The shameful ‘Sodomy Law’ that prompted homophobia across the world



Durante varios siglos Inglaterra mantuvo vigente la Ley de Sodomía de 1533 y la exportó a sus colonias siendo la base de arcaicas legislaciones aún vigentes en países de África, Asia, América y Oceanía

For centuries, the Buggery Act of 1533 remained in force in England and was exported to its colonies. To this day, it remains the basis of archaic laws that still apply in countries across Africa, Asia, the Americas, and Oceania

Fue promulgada por la iniciativa parlamentaria de Thomas Cromwell en el año 1533. La norma definía como delito cualquier acto sexual "antinatural contra la voluntad de Dios y el hombre". Posteriormente los tribunales lo reformaron para incluir solamente el sexo anal y el bestialismo. Entró en vigor en Inglaterra en 1534 durante el reinado de Enrique VIII, siendo la primera legislación gubernamental contra la homosexualidad en el país, ya que anteriormente había sido perseguida sólo por los tribunales eclesiásticos. Fue la primera ley de sodomía promulgada en un país que no se basaba en la *ius Commune*.

The Act was piloted through the English Parliament by Thomas Cromwell in 1533. The Act defined buggery as an unnatural sexual act "against the will of God and man". This was later defined by the courts to include only anal penetration and bestiality. It came into force in England in 1534 during the reign of Henry VIII and was the country's first government legislation against homosexuality, having previously been pursued by the ecclesiastical courts and was the first sodomy law enacted in a country that was not based on common law.

El ahorcamiento de un obispo y su amante

El poder absolutista de la dinastía de los Tudor y el poder de la Iglesia eran en la Inglaterra del siglo XVI indiscutibles. Pocas relaciones homosexuales han trascendido de aquella época oscura en la que el pecado y la culpa estaba tan presente en el inconsciente colectivo. Las relaciones entre personas del mismo sexo estaban vistas como una aberración que se pagaba con la vida, aunque en las alcobas de la corte la permisividad era la norma habitual. Varios nombres han pasado a la historia, pero uno de los que tuvo más impacto social fue el del obispo John Atherton y su amante John Childe, mayordomo del prelado y supervisor de su diezmo. Ambos fueron juzgados y ahorcados acusados de sodomía. Corría el año de 1641.

Se trataba de un obispo anglicano que estudió en la Universidad de Oxford y fue nombrado obispo de Lismore y Waterford, en Irlanda, en 1634. En 1640 Atherton fue acusado de sodomía (buggery) con un hombre de su servicio. Ambos fueron juzgados y condenados a muerte. Las fuentes afirman que confesó antes de su muerte (aunque anteriormente había proclamado su inocencia). Estudios más recientes han encontrado evidencias históricas que señalan que Atherton pudo haber sido víctima de una conspiración para desacreditarlo.

The hanging of a bishop and his lover

The absolute power of the Tudor dynasty and the Church of England in the 16th century was indisputable. Few homosexual relationships survived that dark time when sin and guilt was so present in the collective unconscious. Relationships between people of the same sex were seen as an aberration that was paid for with one's life, whilst at the same time permissiveness was the norm even in the bedrooms of the court. Several convictions under the Act have become notable over time, and one that has had particular social impact is that of John Atherton and his lover John Childe (his steward and tithe proctor). Both were tried and hung for buggery. The year was 1640.

Atherton was an Anglican bishop who studied at Oxford University and was made the Anglican Bishop of Lismore and Waterford in Ireland in 1634. In 1640 Atherton was accused of sodomy (buggery) with a man in his service. Both were tried and sentenced to death. Sources say he confessed before his death, although he had previously proclaimed his innocence. Recent studies have found historical evidence that show Atherton may have been the victim of a conspiracy to discredit him.

Un Paraíso a tu alcance.

Disfruta de nuestras suites con jacuzzi y cromoterapia.



A tan solo 1 hora de Madrid.

Para disfrutar en cualquier época del año.

Apartamentos Turísticos Rurales

Oferta especial Fitur

48€ IVA incluido.
persona/noche

Mínimo 2 noches, excepto puentes, festivos, Julio, Agosto y Navidades.



Teléfono: 918 670 281 • Fax: 918 679 018
Email: bungalows@paraisodeltietar.com

Carretera CL-501, km 21 • 05430 La Adrada (Ávila)



Infanticidio y zoofilia

Atherton, como abogado astuto, trató de recuperar los condominios perdidos para la Iglesia protestante, relativamente débil en Irlanda durante la década de 1630. Desafortunadamente para Atherton, los grandes terratenientes presuntamente utilizaron su sexualidad para desacreditarlo. Acusaciones póstumas de delito sexual del sacerdote también incluyen relaciones íntimas con su cuñada y el infanticidio del niño resultante, así como de zoofilia. Sin embargo, estas acusaciones comenzaron a circular varios meses después de su muerte en un panfleto anónimo y pueden ser parte de un complot para desacreditar aún más al obispo que pretendía restaurar las finanzas de la Iglesia de Irlanda.

Se les juzgó aplicando la Buggery Act (Ley de Sodomía de 1533), una normativa que Atherton había contribuido a promulgar.

Aunque se ha sugerido que la ley fue introducida como una medida contra el clero durante la separación de la Iglesia de Inglaterra y Roma (1534) no hay pruebas que demuestren esta hipótesis y, de hecho, la tramitación se produjo antes de la separación. La misma ley se limita a indicar que "no había suficiente castigo" para dichos actos.

Infanticide and bestiality

Atherton, an astute lawyer, had sought to recover the lost lands for the Protestant Church in Ireland which was relatively weak during the 1630. Unfortunately for Atherton, large landowners allegedly used his sexuality to discredit him. Posthumous accusations of sexual wrongdoing by the priest also included incest with his sister-in-law and infanticide of the resultant child, as well as bestiality. However, these allegations began to circulate several months after his death in an anonymous pamphlet and may have been part of a plot to further discredit the bishop's attempts to restore the finances of the Church of Ireland.

They were tried under the Buggery Act of 1533 (The Sodomy Law), a legislation which Atherton himself had helped enact.

Although it has been suggested that the law was introduced as a measure against the clergy during the secession of the Church of England from Rome (1534), there is no evidence to prove this hypothesis and in fact it was passed before the secession. The same law only states that "no punishment is enough" for these acts.

Un barón entre las víctimas

En julio de 1540 se ejecutó a Walter Hungerford, primer Barón Hungerford de Heytesbury, aunque probablemente fue el cargo de traición el que le costó la pena de muerte. Unos meses después era condenado Nicholas Udall en 1541, un clérigo, dramaturgo y director del colegio Eton; aunque esta vez la sentencia fue conmutada por una pena de prisión y se le soltó antes de un año.

La ley inicialmente establecía un periodo de aplicación transitorio que se renovó tres veces y sólo en 1541 se convirtió en permanente. En las siguientes décadas las condenas empezaron a contarse por decenas. Sin embargo, la ley fue derogada en 1547, bajo el reinado de Eduardo VI, y la reincorporó reformada a la legislación en 1548, de forma que los bienes del reo no fueran confiscados y pudieran pasar a sus herederos.

La reina María Tudor abolió toda la legislación de su predecesor, ésta incluida, en 1548. Pero Isabel I restableció en 1563 la ley de su padre pero la versión de 1533 no la de 1548, convirtiéndose ya en definitiva. En 1828 la ley sufrió una pequeña modificación para hacer más fácil su aplicación al cambiar el tipo de pruebas que eran necesarias para la condena.

A baron amongst the victims

In July 1540, Walter Hungerford, 1st Baron Hungerford of Heytesbury, was executed, although it was probably the treason charge which afforded him the death penalty. A few months later, in 1541, Nicholas Udall, a clergyman, playwright, and director of Eton college was sentenced; although this time the sentence was commuted to a term in prison and he was released within a year.

The law was originally to be applied during a transitional period and was renewed three times before becoming permanent in 1541. In the following decades, the number of people sentenced began to run into dozens. However, the law was repealed in 1547, under the reign of Edward VI, and then re-enacted in 1548, and changed so that the assets of the accused were not confiscated and could pass to their heirs.

Queen Mary Tudor abolished all the legislation of her predecessor, including this law, in 1548. But in 1563, Elizabeth I restored her father's law, but the 1533 version, not the 1548 one. Ultimately, this became the final version. In 1828, the law was slightly modified to make it easier to change the type of evidence that was necessary to convict.



www.clinicapiovila.com

Plaza Mayor 22, 1ºH
27001 Lugo
Teléfono: **982 252 150**
pio@piovila.com

Ortodoncia

La importancia de una sonrisa perfecta.

Blanqueamiento

Tu sonrisa más luminosa.

Radiología digital

Máxima fiabilidad.



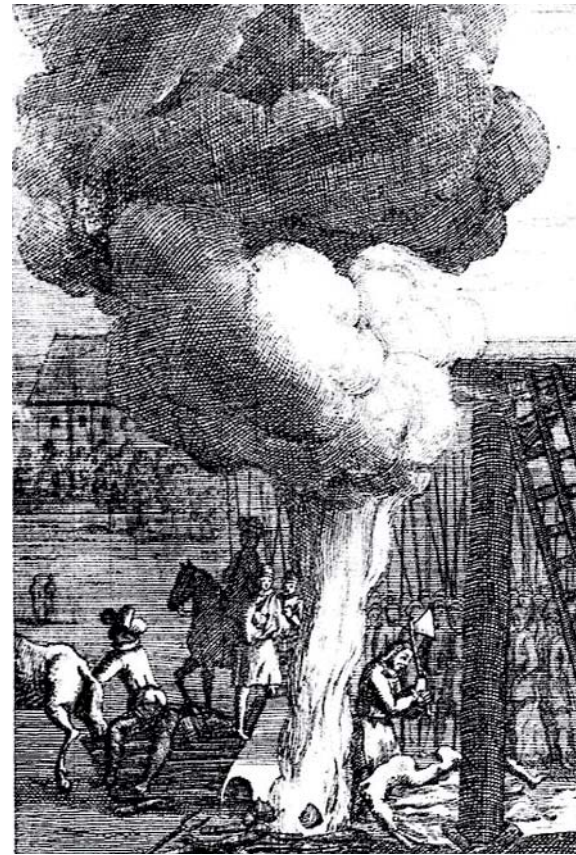
Ley de Delitos contra las Personas

La ley fue reemplazada en Reino Unido en 1861 por la "Offences Against the Person Act" de 1861 (Ley de Delitos contra las Personas) y en India por la Criminal Law (India Act 1828), en estas legislaciones la sodomía continuaba siendo un delito, aunque se sustituía la pena de muerte y la incautación de todos los bienes por un amplio rango de condenas que iba desde multas a penas de prisión, que podían llegar a la cadena perpetua.

En 1885 se produjo una reforma de la ley, la Criminal Law Amendment Act, por la cual se extendía el delito de sodomía a cualquier práctica sexual entre varones y no solo al sexo anal. La ley afectó a todos los sectores sociales y en la época victoriana se desataron varios escándalos cuando se vieron implicados personajes conocidos. Los que tuvieron más repercusión mediática fueron el proceso a Oscar Wilde y el escándalo de la calle Cleveland.

En Inglaterra no se conocen muchas ejecuciones a causa de esta ley en los dos siglos que estuvo vigente. En el periodo comprendido entre 1800 y 1836 fueron condenados y ejecutados a muerte 58 personas, 48 por homosexualidad y 10 por bestialismo. La última ejecución tuvo lugar en 1836.

Las leyes que penalizaban la homosexualidad siguieron vigentes en Inglaterra hasta 1967 y en Escocia hasta 1979 cuando fueron definitivamente derogadas ■

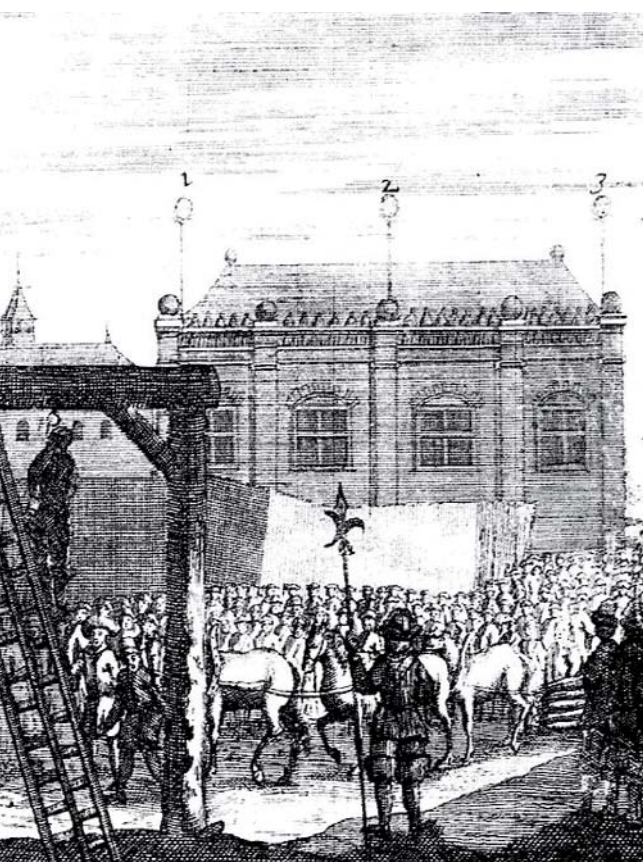


COACH TO TOP

www.coachtotop.com

www.coachtotop.com
ctt@coachtotop.com

670 353 555 / 620 920 667



Offences Against the Person Act

The law was replaced in Great Britain in 1861 by the Offences against the Person Act 1861 and in India by the Criminal Law (India) Act 1828: in both these Acts, sodomy remained a crime, although the death penalty and confiscation of all property was replaced by a wide range of sentences ranging from fines to imprisonment, up to and including a life sentence.

In 1885, there was a change to the law, the Criminal Law Amendment Act, by which the crime of sodomy was extended to any sexual practice between men and not only anal sex. The law affected all social classes and in the Victorian era, scandals broke when public figures were involved. The Cleveland Street scandal and the one surrounding Oscar Wilde had more media coverage than most.

Few executions are recorded in England in the first two centuries that the law was in effect. In the period between 1800 and 1836, 58 people were sentenced to death and executed: 48 for homosexuality and 10 for bestiality. The last execution was in 1836.

Laws criminalizing homosexuality remained in force in England until 1967 and in Scotland until 1979, when they were finally repealed ■



www.holidayrural.com

... Elise tu Destino

... elise

Holiday Rural
CENTRAL DE RESERVAS 

Los mejores establecimientos rurales a precios insuperables



La Decimocuarta

The 14th amendment

Una enmienda histórica para la población negra... y para el colectivo

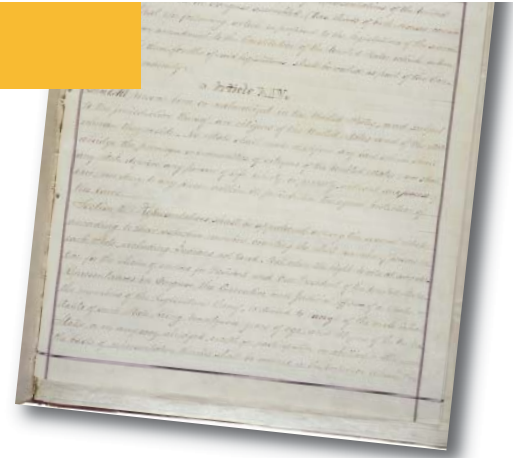
LGBT

El matrimonio gay avanza imparable en Estados Unidos y lo hace en buena medida de la mano de una reforma legal que nunca se pensó para este fin. Los impulsores de la Decimocuarta Enmienda a la Constitución de los Estados Unidos nunca pensaron en que un siglo y medio después este texto se convertiría en una celebración para las parejas gays norteamericanas en buena parte del territorio. Corría el año 1866. Los Estados Confederados del sur habían perdido el año anterior la guerra civil y se habían visto obligados a liberar a los esclavos. Pero en la práctica estos territorios seguían negando sistemáticamente sus derechos a la población negra. Y por eso los estados del norte impulsaron esta enmienda que establecía que ninguna administración pública podía discriminar a una parte de la población negándoles beneficios estatales o protección legal. Los estados del sur protestaron amargamente y se negaron inicialmente a aprobarla, pero estaban obligados a hacerlo si querían seguir participando en el Congreso y el Senado norteamericanos y todos acabaron por aprobarla en los años siguientes. Entró oficialmente en vigor en el verano de 1868.

Kristin Perry and Sandra Stier, San Francisco Pride 2013



Texto: **David Gallego**



A historic amendment for the black population ... and for the LGBT community

Same-sex marriage is unstoppable in the United States of America, backed by a legal reform that was never intended for this purpose. The promoters of the 14th amendment never thought that one and a half century later the text would become a cause for celebration for North American gay couples in most of its territory. It was 1866. The southern Confederate States had lost the Civil War the previous year and were obliged to free slaves. However, in practice these territories continued to systematically deny the black population their rights. For this reason, Northern territories promoted an amendment that established that no public administration could deprive any person, nor deny to any person within its jurisdiction the equal protection of the laws. Southern states bitterly protested, and initially refused to approve it, but they were obliged to do it if they wanted to continue being part of the United States Congress and Senate. In the following years, they all approved it. It entered into force in the summer of 1868.

The success of the manoeuvre is to consider marriage a state benefit that cannot be denied to part of the population without a motive. Married couples have right to tax exemptions and economic advantages that unmarried couples cannot benefit from. It is odd that

El éxito de la maniobra está en considerar el matrimonio un beneficio estatal que no puede negarse sin motivo a una parte de la población. Las parejas casadas tienen derecho a exenciones fiscales y ventajas económicas de las que no disfrutaban quienes no están casados. Resulta curioso que hoy esta enmienda se haya invocado también principalmente en los estados del sur. California, Texas, Utah, Nuevo México, Oklahoma, Virginia, Florida... y en total en buena parte de los 35 estados que permiten ya estas uniones. En parte la historia se repite y es la administración federal, a través del sistema de justicia, la que está obligando a estos territorios a aceptar el matrimonio gay, mientras que los gobiernos de estos territorios invocan la independencia de sus leyes. Durante la década pasada muchos estados del sur aprobaron enmiendas en las constituciones de sus territorios que definían el matrimonio expresamente como la unión entre un hombre y una mujer.

El éxito inicial invocando la Decimocuarta Enmienda contra este tipo de legislaciones se dio en California en 2010, donde los abogados emplearon este argumento, entre otros, para tumbar la Proposición 8, el texto que ilegalizaba las uniones gays en el estado. Este caso sentó una jurisprudencia que ha posibilitado una cadena de sentencias a favor, aunque en muchos territorios los jueces todavía tienen que estudiar las apelaciones presentadas por los propios fiscales generales de esos estados o por organizaciones que se oponen al matrimonio gay. Solo falta que la Corte Suprema de Estados Unidos determine para el conjunto del país que el matrimonio no puede negarse a las parejas gays ■

this amendment has been called upon primarily by the Southern states. California, Texas, Utah, New Mexico, Oklahoma, Virginia, Florida... and in most of the 35 states that now allow these marriages. This part of the history is repeating. The Federal Administration, through the justice system, is forcing these territories to accept same-sex marriages, whilst the governments of these territories want law independence. During the last decade, many Southern states approved amendments in the constitutions of their territories that defined marriage as the union of a man and a woman.

The initial success of the 14th amendment against this type of law occurred in California in 2010, where the lawyers used this argument, among others, to knock down Proposition 8, the text that banned gay marriages in the state. This case set a precedent that has allowed a chain of sentences in favour, although in many territories the judges still have to study the appeals filed by the Attorney General of these states or by organizations that are against same-sex marriage. Now, only the Supreme Court of the United States has to take a decision, so nowhere in the country same-sex marriage is denied ■

The Body

Nº 1 En franquicias de centros de entrenamientos personales con Electro-estimulación

www.thebody.es



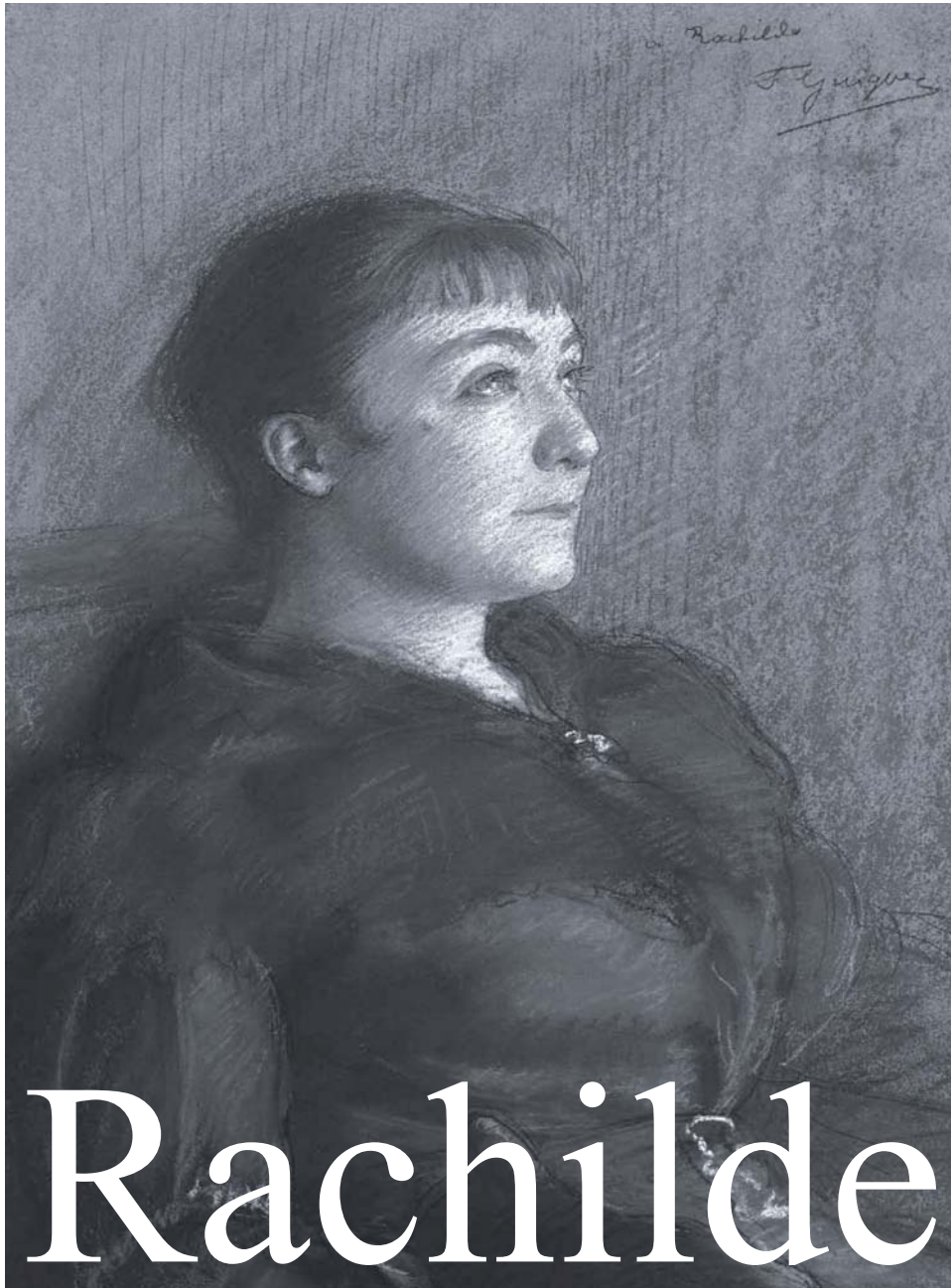
 [thebody - franquicia](https://www.facebook.com/thebody-franquicia)  [The Body - Franquicia](https://www.pinterest.com/TheBody-Franquicia)

 [The Body Franquicias](https://www.youtube.com/TheBodyFranquicias)  [@thebodyvalencia](https://twitter.com/thebodyvalencia)

Avda. Alfauir, 40 - 46020 Valencia

Información
699 16 42 44 - info@thebody.es





Rachilde

La escritora y 'hombre de letras' que impulsó a Oscar Wilde

Se suele decir que detrás de todo gran hombre hay una gran mujer. En el caso del genial escritor Oscar Wilde esa mujer no podía ser menos que excepcional y estar envuelta en la ambigüedad sexual. Hablamos de Marguerite Vallette-Eymery, 'Rachilde' (1860-1953), una escritora que pese a un pseudónimo de aires femeninos, se presentaba a sí misma como 'hombre de letras'. Bisexual y aficionada a vestir como un hombre, su obra causó un gran escándalo en la época y acabó por caer en el olvido. Pero fue Rachilde, escritor o escritora, hombre o mujer, la personalidad que ayudó a impulsar definitivamente la figura literaria de Oscar Wilde, a mantener su legado cuando todo el mundo le dio la espalda tras ser condenado por homosexual.

Texto: **David Gallego**

The writer and 'man of letters' who inspired Oscar Wilde

It's said that behind every great man there is a great woman. In the case of the great writer Oscar Wilde, that woman couldn't be less than exceptional and would need to be sexually ambiguous. We are talking about Marguerite Vallette-Eymery, 'Rachilde' (1860-1953), a writer who despite having a pseudonym with feminine airs, presented herself as a 'man of letters'. Bisexual and fond of cross-dressing, her work caused a scandal at the time, but ended up falling into oblivion. However, it was Rachilde's personality as a writer, male or female, that definitely helped boost the literary figure of Oscar Wilde, keeping his legacy alive whilst everyone turned their backs on him after he was convicted of being a homosexual.

Sin Rachilde la idea que se conserva hoy de Oscar Wilde habría sido muy distinta. Esta es la imagen que quiere rescatar la profesora de Literatura Comparada de la Universidad de Stanford Petra Dierkes-Thrun. "Hemos pasado por alto completamente el círculo alrededor de Rachilde y el papel que jugó en dirigir su impacto intelectual para generaciones futuras", defiende. La profesora había empezado por investigar la figura de Wilde. Era un hecho conocido que antes de residir allí, una vez condenado y caído en desgracia entre la sociedad bienpensante, Oscar Wilde ya frecuentaba mucho París, que a finales del siglo XIX era uno de los puntos de referencia para el movimiento literario e intelectual. Las veladas que Rachilde organizaba en su casa eran un punto de encuentro ineludible y fue allí, de la mano de esta figura de la época, que Wilde pudo entrar en contacto con importantes escritores de la escuela más transgresora.

Para Dierkes-Thrun la importancia que tuvo Rachilde en la carrera de Wilde queda de manifiesto en el hecho de que le dedicara una copia de 'La Balada de la Cárcel de Reading'. Esa edición dedicada acabó en una biblioteca de Los Ángeles y fue allí donde la profesora empezó a atar cabos. Wilde estaba en bancarota tras salir de la cárcel, apenas pudo editar unos cuantos volúmenes y los distribuyó solo entre sus amigos más cercanos. Precisamente Rachilde estaba en ese círculo. Al ir tirando del hilo la profesora descubrió la influencia que tuvo esa rela-

Without Rachilde, Oscar Wilde's legacy that remains today would have been very different. This is the image that Petra Dierkes-Thrun, Professor of Comparative Literature at Stanford University, wants to preserve. "We've completely overlooked the circle around Rachilde and the role it played in channelling his intellectual impact for future generations", she says. The professor had started out investigating the figure of Wilde.

It's well known that Oscar Wilde often frequented Paris, which in the late 19th century was one of the beacons for the literary and intellectual movement, before finally settling there after his condemnation and disgrace at the hands of a sanctimonious society. The gatherings Rachilde held at her home were an inevitable meeting point and it was there, at the instigation of this influential figure of the time, that Wilde encountered the most important writers of the Decadent art movement.

For Dierkes-Thrun, the importance that Rachilde had on Wilde's career is reflected in the fact that he dedicated a copy of 'The Ballad of Reading Gaol' to her. The dedicated copy of the book ended up in a library in Los Angeles, and it was here that the professor began to connect the dots. Wilde was bankrupt after leaving pri-

Valtoñar

D.O. Ribera del Duero



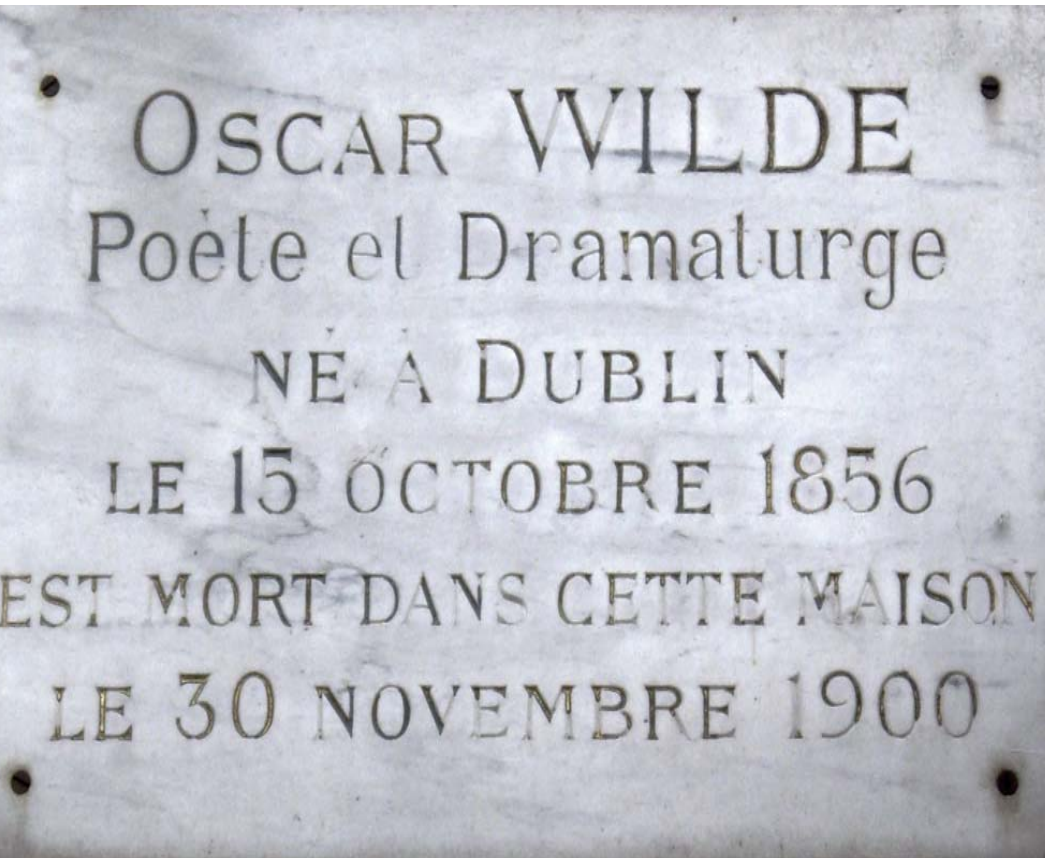
www.valtonar.com

Teléfono: 947 540 415

Móviles: 677 383 014 / 617 196 323

E-mail: riojalopez@valtonar.com





ción en la posterior consideración de Wilde. Al fin y al cabo, Rachilde había escrito defendiendo la homosexualidad y era notoria por defender una imagen muy abierta y liberal, que no casaba con la época.

“Era tan ingenioso y la gente lo ve como esta persona extraordinaria, que lo era. Pero está también ese otro lado social de él. No es solo Oscar Wilde, sino Oscar Wilde y su círculo gay”, defiende la académica. “Tendemos a pensar que logró todo esto por sí mismo, pero creo que ella fue uno de los conductos cruciales para la recepción de Wilde en Francia y más allá, y era una mujer. El conducto se ha borrado, históricamente hablando, igual que tantas figuras femeninas literarias del siglo XIX. Y es importante recuperarlo”, sentencia ■

Email: ludilud89@gmail.com
Teléfono: 619 16 30 65



www.reikienalicante.com

Reiki

El Lenguaje del Amor



son, and just a few volumes were printed and distributed amongst his closest friends. This confirmed that Rachilde was in that close circle. Following the trail, the professor discovered the influence the relationship had on Wilde's subsequent ideas. At the end of the day, Rachilde had written advocating homosexuality and was notorious for defending a very open and liberal image, that did not adjust with that era.

"He's such a wit and people think of him as this outstan-

ding person, which he was. But there's also that other social side of him. It's not just Oscar Wilde, but Oscar Wilde in his queer circle", says the academic. "We tend to think that he did all of this by himself, but I think she was one of the crucial conduits for Wilde's reception in France and beyond, and she was a woman. The conduit has been erased, historically speaking, like so many 19th-century female literary figures. And it's important to bring that back", she says ■



Oscar Wilde

cocinas rofecor
 **957 683 115**

NUESTRAS COCINAS UTILIZAN EXCLUSIVAMENTE ACCESORIOS **blum**
SILESTONE by COSENTINO  Y LAS MEJORES ENCIMERAS

*Pida presupuesto sin compromiso...
 tel. 606 07 16 38
 info@cocinasrofecor.com*



Polígono Industrial Los Alfares
 C/ La Maceta nº6
 14540 La Rambla (Córdoba)
 cocinasrofecor@telefonica.net

www.cocinasrofecor.com

Artistas de varietés

Las transformistas que triunfaron en España

Variety artists, successful transvestites in Spain

Leopoldo Fregoli, Luisito Carbonell, Edmond de Bries... Con sus pelucas, maquillaje y sus vestidos de mujer fueron las 'Reinas de las Varietés' en España

El teatro de variedades surgió en España a finales del siglo XIX, en imitación a lo que ocurría en París y otras ciudades europeas, como Berlín o Londres. En España, a pesar de su popularidad, inicialmente estas artistas estaban consideradas a la misma altura que las prostitutas y 'gente de mal vivir'. La presencia masculina era prácticamente inexistente sobre el escenario hasta la llegada a España del transformista italiano, Leopoldo Fregoli. Corría el año de 1897 y fue en el Teatro Apolo de Madrid. Sus espectáculos incluían más de 100 personajes, todos interpretados por él, entre ellos también mujeres. Tanto éxito tuvo, que repitió en 1903 en el Teatro de la Alhambra y posteriormente en el Teatro de la Zarzuela. Así, los hombres españoles saltaron al escenario de forma anónima, vestidos de mujer y realizando un espectáculo sicalíptico como se esperaba de una artista femenina.

Leopoldo Fregoli, Luisito Carbonell, Edmond de Bries... with their wigs, makeup, and women's dresses were the 'Queens of varieties' in Spain

Variety theatre came alive in Spain at the end of the 19th century, imitating what was going on in Paris and other European cities, such as Berlin or London. In Spain, in spite of its popularity, the artists were initially placed at the same level of prostitutes and other undesirable people. Male presence was almost in-existent on stage, until the arrival to Spain of the



Italian transvestite Leopoldo Fregoli in 1897 at the Madrid Apolo Theatre. His shows included over 100 characters, all interpreted by him, among which there were also women. Such was his success that he repeated again in the Alhambra Theatre and later in the Zarzuela Theatre. At this point, Spanish men started to go on stage dressed as women, performing suggestively as was expected from a female artist.

Fregoli, maestro del cuplé

Gracias a su amistad con Lumière aún se conservan varios films del siglo XIX que nos muestran su enorme rapidez a la hora de cambiar de personaje. Su paso por el gran teatro Gran Vía de Barcelona en 1909 dejó huella en esta ciudad de la que surgieron muchos imitadores que durante años triunfaron en el Paral.lel.

Entre las artistas que se dedicaban al teatro a inicios del siglo XX, se pueden mencionar a Antonio Alonso, Loperetti, Luisito Carbonell, Freddy, Manuel Izquierdo, Edmond (o Edmon) de Bries (o d'Bries), Ramper, Puisinet, Genaro el feo y Mirko. De estos, más de la mitad realizaba espectáculos de transformismo al estilo de Fregoli con gran éxito de público. El francés Robert Bertin introdujo una evolución del espectáculo de transformismo, realizando imitaciones de estrellas de las variedades, tanto en la vestimenta como en la voz, algunos incluso mejor que el original. Bertin imitaba a La Bella Otero, Ivette Gilbert, Cleo de Mérode, La Tortajada y Paulette Darty.

Fregoli, the greatest protean

Because of his great friendship with Lumière, several movies from the 19th century are still preserved in which his ability to make quick character changes can be seen. In 1909, he performed in the Gran Vía Theatre in Barcelona leaving a trace in this city from where many imitators emerged and succeeded for years in the Paral.lel.

Some worth mentioning artists engaged in theatre at the beginning of the 20th century were Antonio Alonso, Loperetti, Luisito Carbonell, Freddy, Manuel Izquierdo, Edmond (or Edmon) de Bries (or d'Bries), Ramper, Puisinet, Genaro the ugly, and Mirko. More than half of them did Fregoli-like transvestism shows with great success among the public. The Frenchman Robert Bertin went a step further in transvestism shows by imitating variety stars ... how they dressed and their voices, in some even better than the original. Bertin imitated La Bella Otero, Ivette Gilbert, Cleo de Mérode, La Tortajada, and Paulette Darty.

'Con la llegada de la dictadura los espectáculos de variedades se prohibieron definitivamente en España hasta finales de los años 60'

'During the dictatorship, variety shows were definitely prohibited in Spain until the end of the 1960s'



www.sebogo.es

Ahorrar en tus Viajes nunca había sido tan Fácil...

Encuentra los mejores precios par tu proximo viaje:



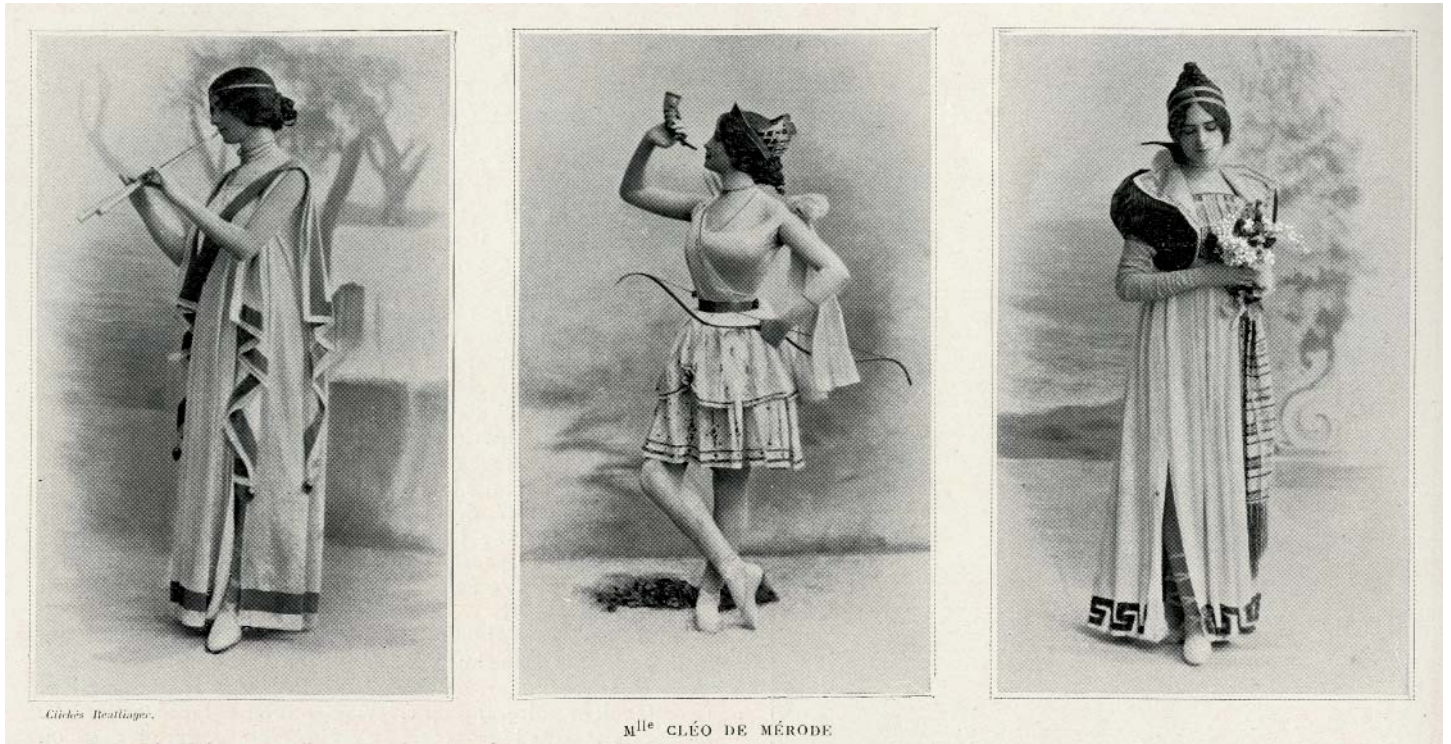
vuelos



hoteles



coches



Gilbert's Beauties.

M^{lle} CLÉO DE MÉRODE

El arte de imitar a las grandes divas

Uno de los primeros artistas españoles en emular a Robert Bertin fue Ernesto Foliers, que imitaba hacia 1911 a Fornarina, La Goya, Raquel Meller, Adelita Lulú y Paquita Escibano, colaborando en el espectáculo con su esposa. El siguiente en aparecer fue Edmond de Bries, de nombre real Ascensio Marsal, originario de Cartagena, que se había asentado en Madrid. Su mayor éxito eran sus 'toilettes', muy suntuosas, que empleaba en sus imitaciones de Pastora Imperio o la Bella Chelito.

El Paral.lel de Barcelona fue donde más triunfaron este tipo de espectáculos. El film "Un hombre llamado Flor de Otoño" muestra este ambiente en el célebre cabaret Bataclán del Poble Sec. Narra la historia de Lluís Serracant, un abogado de la CNT, transformista por la noche en esta conocida sala. José Sacristán interpretó genialmente a este anarquista homosexual.

'Los transformistas no eran necesariamente ni transexuales, ni homosexuales. Claro que el concepto de transexualidad ni siquiera exista como tal en aquellos años'

'Transvestites were not necessarily transsexuals or homosexuals. Of course, the concept of transsexuality did not exist as such in those years'

The art of imitating the great divas



One of the first Spanish artists to emulate Robert Bertin was Ernesto Foliers, who at around 1911 imitated Fornarina, La Goya, Raquel Meller, Adelita Lulú, and Paquita Escibano, collaborating in the show with his wife. The next one was Edmond de Bries, whose real name was Ascensio Marsal, native to Cartagena but established in Madrid. His greatest success were his 'toilettes' -very sumptuous-, and which he used when imitating Pastora Imperio or Bella Chelito.

These types of shows were a real success in the Paral.lel in Barcelona. This environment is showed in the movie "A man called Autumn Flower", in the famous Bataclán cabaret in Poble Sec. The movie tells the story of a lawyer of the CNT, Lluís Serracant, who at night was a transvestite performer in this famous showroom. Sacristán did a great interpretation of this homosexual anarchist.



www.aquanovacubiertasdepiscinas.es

902 611 925

Polígono Industrial Cachapet, 48 03330 Crevillente - Alicante - aquanova.es@poolcover-ipc.com

El propietario creó también el célebre local "El Molino" pionero en los espectáculos transformistas durante el tardo-franquismo. En esta zona estaban también cabarets como el Wu-Li.Chang, el Barcelona de Noche o el más célebre de todos: La Criolla. Junto con el Bataclán, todos desaparecieron con la Guerra Civil.

En Barcelona, el transformista más destacado fue Derkas, de nombre real Manuel Izquierdo, nacido en Manila, hijo del procurador fiscal de la Audiencia de Cebú. Derkas llegó incluso a llevar su espectáculo a Londres, Berlín, París o Buenos Aires.

Tal y como habían surgido, estos artistas desaparecieron en 1933, con la Guerra Civil y el 'movimiento nacional' liderado por el franquismo junto con todas las otras 'manifestaciones inmorales del arte'. En RAGAP MAGAZINE hemos querido recuperar a estos

artistas que se merecen tener su espacio en el 'Olimpo de las Estrellas'. Por desgracias, muchos de ellos fallecieron en la más absoluta indigencia, olvidados y denostados para la historia. Una verdadera injusticia ■

MUNDO GRÁFICO

LOS EXITOS DE PAQUITA ESCRIBANO



PAQUITA Escribano, la emocionista triunfadora que por su exquisita elegancia, su arte maravilloso y el encanto de su inocuidad, conquistó una privilegiada belleza, conquistó el aplauso de todos los públicos, ha reaparecido en el Trianon Palace, donde las más calurosas y entusiastas ovaciones correspondieron nuevamente a los reconocidos méritos de tan celebrada artista, para quien los autores al mundo consagran sus producciones, que la gentilísima y genial Paquita realiza con los primores de una admirable interpretación.



Paquita Escribano en las aplaudidas canciones "Así es amor" y "Dacño mio"



Tantas y tan felices son las originales creaciones de Paquita Escribano, que nos limitaremos a publicar los tipos representados en sus últimos éxitos, pues la lista completa exige el recuerdo de su vastísimo y culto repertorio. Paquita, por razón de sus excepcionales aptitudes, ocupa un lugar preferente, que nadie discute, entre las más notables artistas de su época, porque, enoviza de la procelidad y esleaya del buen gusto, y clava con voraciera indignación cuanto de atrevido y pecaminoso pretenden coartarlo los autores sin escrúpulo.



BUNKER

www.bunkerservicios.com

Tel. 91 356 44 95
91 355 30 28

OFICINAS
MADRID-CENTRO
(B° SALAMANCA)

**ESPECIALISTAS EN ALMACENAJE
ESPACIOS -- PRIVADOS**

**VIGILADOS POR PERSONAL Y
CÁMARAS DE SEGURIDAD**

Elige tu espacio

- ✓ TRASTEROS
- ✓ MINI-ALMACENES
- ✓ GUARDAMALETAS
- ✓ GUARDAPAPELES
- ✓ LOCKERS
- ✓ GUARDAMUEBLES

Alquilando tu espacio,
servicio de recogida
y transporte...

"SIN COSTE"



The owner also created the famous club "El Molino" pioneer of transvestite shows during the late Franco regime. Cabarets such as the Wu-Li.Chang, the Barcelona de Noche, or the most famous of all of them La Criolla were also in the same area. All of them disappeared during the Spanish Civil War, including the Bataclán.

In Barcelona, the most prominent transvestite was Derkas. His real name was Manuel Izquierdo and was born in Manila. He was the son of the Public Prosecutor of the High Court in Cebu. Derkas took his show to London, Berlin, Paris, or Buenos Aires. These artists disappeared in 1933 with the Civil War and the 'national movement' led by the Franco regime, with all other 'immoral manifestations art'. In RAGAP MAGAZINE we want to bring back these artist who deserve to have their own space in the 'Olympus of the Stars'. Unfortunately, many of them died in total poverty, forgotten, and insulted by history. A real injustice ■

Leopoldo Fregoli vestido de mujer



CORONA BLANCA
apartamentos

Avda. Tenerife, 11
35100 Playa del Inglés
Gran Canaria
Tel.: +34 928 774 177
mail: recepcion@coronablanca.es
reservas@coronablanca.es

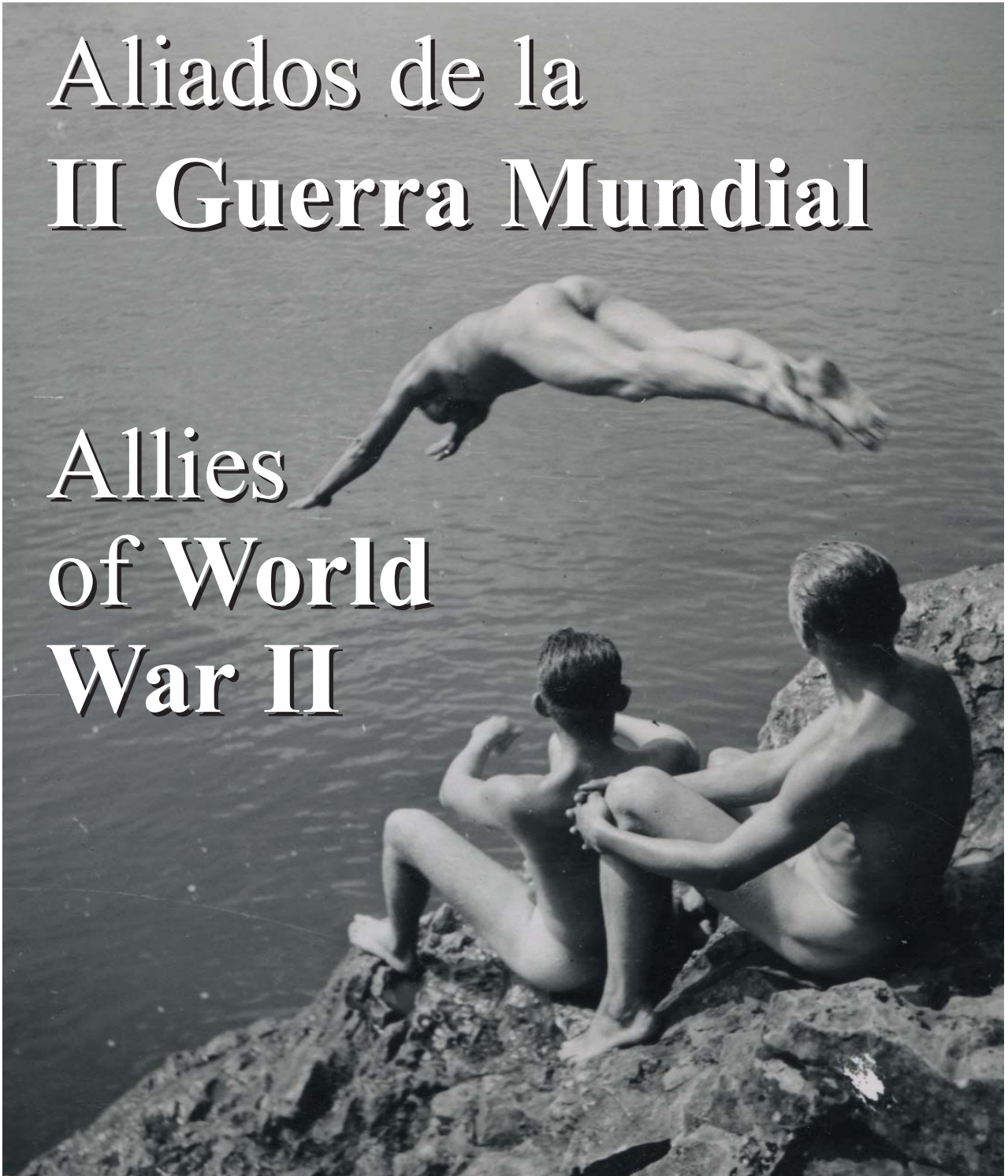



www.coronablanca.es



Aliados de la II Guerra Mundial

Allies of World War II



Las imágenes que muestran el lado más íntimo de los soldados
The images that show the intimate side of soldiers

Una colección del fotógrafo Michael Stokes

Soldados y marines australianos, ingleses, franceses, italianos, polacos, rusos y estadounidenses, revolcándose en las arenas del Pacífico Sur, tiritando en la nieve de Europa del Este, posando en solitario en los barracones y

disfrutando en grupo casi en cualquier lugar. Se trata de una colección de más de 500 imágenes, conseguida por el fotógrafo gay Michael Stokes, que muestra un lado de la guerra nunca visto hasta ahora.

Estos momentos se exponen ahora en el libro 'My Buddy: World War II Laid Bare', que muestra imagen a imagen el lado más íntimo y homosexual de un grupo de soldados durante la II Guerra Mundial. Son hombres que apenas han alcanzado la edad adulta, hombres en su mayor esplendor físico que responden a las realidades del combate viviendo cada día como si fuera el último.

Se trata de una revelación bastante homoerótica que seguro cumple las fantasías sexuales de más de uno. Que fueran gays o no es otro tema, pero ya se sabe que "en tiempo de guerra cualquier boquete es trinchera".



Camaradas desnudos

La editora de este libro es Dian Hanson, que ha querido demostrar cómo vivían los soldados de aquella época, donde no todo eran tiroteos y bombas. Así, aparecen desnudos, jugando entre ellos, con posturas sugerentes, bañándose en el río o duchándose juntos y enjabonándose.

Y aunque en la mayoría de las imágenes aparecen como Dios les trajo al mundo, en otras aprovechaban para travestirse de mujeres y hacer de féminas para animar los momentos de ocio. Durante el tiempo en el que no combatían hombro con hombro procuraban entretenerse juntos y descargar tensiones entregándose a payasadas y juegos.

Eran los propios altos mandos quienes los animaban a forjar estrechas relaciones de amistad en las que encontrar apoyo emocional. Tenían que apuntalar los ánimos y proteger la moral de sus hombres frente a los horrores de la guerra, porque para las tropas de la Segunda Guerra

Mundial cada jornada era estremecedora y bien podía ser la última de sus vidas.

La compañía constante de aquellos compañeros de trinchera, de cuya vida dependía la de uno mismo, ayudó a establecer amistades muy íntimas, en las que se tocaban sin pudor unos a otros y disfrutaban de la naturaleza de sus cuerpos.

Resulta imposible conocer con exactitud el alcance de estos "juegos nudistas" entre las tropas de la Segunda Guerra Mundial, ya que las cámaras eran escasas y resultaba difícil revelar los carretes, pero algunos soldados documentaron estos momentos sin precedentes en fotografías anónimas que, por lo general, permanecieron ocultas hasta después de su muerte.



Fue el fotógrafo Michael Stokes quien, tras muchos años de investigación, consiguió recopilar las más de 500 imágenes que forman hoy día su colección, con ayuda de familiares de los soldados.

La introducción es obra de Scotty Bowers, antiguo marine bisexual de 89 años. Es autor del libro 'Servicio completo: Mis aventuras en Hollywood y la vida sexual secreta de las estrellas', que desvela el mundo de la prostitución entre las grandes estrellas de cine de la época dorada.

Bowers cuenta en el prólogo del libro 'My Buddy: World War II Laid Bare' el modo en el que la guerra modificó su percepción de la homosexualidad y la heterosexualidad, del mismo modo que estas fotografías pueden cambiar el modo en que vemos la Segunda Guerra Mundial y la camaradería en tiempos de guerra ■



**Dirección: Avda. de la Constitución, s/n
19110 - Mondéjar
Guadalajara
Tel: 949 385 151
Web: www.mueblesolivares.es**





**A collection of images by the
photographer Michael Stokes**

US, Australian, British, French, Italian, Polish, and Russian soldiers and marines rolling in the sands of the South Pacific, shivering in the snow in Eastern Europe, posing alone in their barracks and having fun in a group almost anywhere. This is a collection of over 500 images,

taken by the gay photographer Michael Stokes, showing a side of war never seen before.

These moments are now unveiled in the book 'My Buddy: World War II Laid Bare', showing an intimate and homosexual side of a group of soldiers during World War II. These men have just reached adulthood, resplendent in their physicality, adjusting to the realities of combat and living each day as if it were their last.

These are revelations of a homoerotic nature that surely will lead to sexual fantasies for more than just one or two people. Whether they were gay or not is another matter, but we all know that "in wartime, any gap is a trench".

Naked Comrades

The publisher of this book is Dian Hanson, who wanted to show how soldiers lived day to day when everything around them was gunfire and bombs. Thus, they appear naked, playing with each other, in suggestive postures, bathing in the river or showering together and soaping each other.

In addition, although in most of the images they appear as naked as the day they were born, in others they are playing women and cross-dressing for fun. During those times when they were not fighting side-by-side, they sought to entertain each other and to diffuse tensions with games and by clowning around.

Their own commanding officers encouraged them to form close friendships in which they could find emotional support. They had to prop up the spirits of their men and protect their morale against the horrors of war because, for the troops of World War II, every day was shocking, and could well have been their last.

The constant company of those who shared the trenches, whose lives depended on each other, helped to establish very close friendships, in which they shamelessly touched each other and enjoyed the nature of their bodies.

It is impossible to know precisely the extent of this "naked play" between the troops of the Second World War, since cameras were scarce and it was difficult to develop the photographic film: some soldiers documented those unprecedented moments in anonymous photographs that usually remained secret until after their death.

Michael Stokes was the photographer who, after many years of research and with the help of relatives of the soldiers, managed to collect over 500 images that form this collection today.

The introduction is by Scotty Bowers, an 89-year old bisexual former marine. He is the author of "Full Service: My Adventures in Hollywood and the Secret Sex Lives of the Stars", which reveals the world of prostitution surrounding the biggest movie stars of the golden age.

Bowers recounts in the preface of the book 'My Buddy: World War II Laid Bare' the way in which the war changed people's perception of homosexuality and heterosexuality, just as these photographs may change the way we see the Second War World and camaraderie during wartime ■



HOTEL
del
BISSET

Dirección: Ctra de la Creu Blanca, 9
L'Aldosa La Massana
Tel: 00376 837 555
Web: www.hoteldelbisset.com



El Tiburón Hotel Boutique

“Somos el hotel idóneo para el público LGBT”



Hablamos con Artiom Cebotari, director y propietario

El Tiburón Hotel Boutique, situado en Torremolinos, fue construido en 1963 y tiene el honor de ser uno de los primeros hoteles de la Costa del Sol. En 2012, fue renovado para convertirse en el establecimiento carismático, elegante y personal que es ahora. Además, está orientado a satisfacer al turismo LGBT. Su director y propietario, Artiom Cebotari, portugués de 33 años, nos lo cuenta todo en la siguiente entrevista.

¿Cuánto lleva trabajando en el sector del turismo?

Pues llevo trabajando en el sector del turismo desde hace 8 años aunque anteriormente en los sectores que me he movido laboralmente también estaban relacionados.

¿Cómo se embarca en este proyecto y cuándo decide reformar el hotel para convertirlo hasta su estado actual?

Tenía la idea en la cabeza y me dediqué a hacer un estudio del mercado turístico de la zona, comprobé que el proyecto que tenía en mente era algo innovador y de lo que carecía la zona, casualmente tras moverme por el lugar se me ofreció la oportunidad del antiguo Tiburón y fue entonces cuando decidí poner mi proyecto en marcha. Tenga en cuenta que se ha creado un hotel de diseño y en un enclave magnífico como es la playa de la Carihuela.

¿Cómo definiría el espíritu o alma de este hotel, a que público está enfocado?

Bueno... pueden comprobarlo por ustedes mismos, este hotel tiene su propia personalidad, es un hotel con un espíritu acogedor, elegante y muy personal.

¿Qué cree usted que lo diferencia del resto de hoteles, la principal característica que lo hace único?

No es cuestión de comparación con el resto de hoteles. Creo que El Tiburón Hotel Boutique es un hotel que no se asemeja en nada a todos los establecimientos de la zona, es un hotel totalmente nuevo, elegante, moderno pero a su vez acogedor. Es un hotel con mucho carisma y no lo digo yo, pueden comprobarlo en los comentarios de nues-

tros huéspedes, tratamos de dar un servicio distinguido y poner al alcance de nuestros clientes los servicios de un hotel de lujo.

¿Está orientado el Hotel El Tiburón o tiene intención de estarlo hacia el turismo LGBT?

Por supuesto que estamos orientados al turismo LGBT. De hecho, ya hemos tenido el placer de poder hospedar a varias parejas en nuestras instalaciones y han quedado encantados, tenga en cuenta que al ser un hotel solo para adultos las parejas vienen a descansar y desconectar. Nosotros al ser un hotel con preferencia hacia el público adulto es algo que tenemos muy en cuenta, la idea es que el cliente venga a disfrutar de sus vacaciones y cuando nos deje desee volver. Otra premisa es que nos encontramos en Torremolinos y no vamos a olvidar el flujo LGBT que tiene, por lo que nosotros somos el hotel idóneo para alojarse.

¿Existe algún tipo de oferta para este sector tan demandado?

Sin lugar a duda. Nosotros realizamos ofertas a grupos al ser un hotel tan personal de tan sólo 48 habitaciones.

¿Considera que el público LGBT tiene un potencial económico interesante para el desarrollo del turismo?

Claro, el público LGBT es un turismo potencial y de gran valor para el futuro.

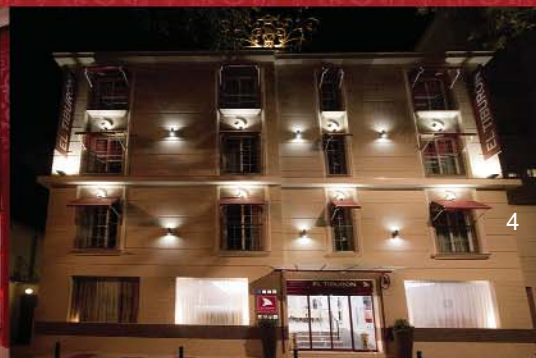
¿Cómo le gustaría imaginarse su hotel dentro de unos años?

Me imagino que al menos siga como va ahora, y si es posible, mejor. Llevamos poco tiempo abiertos al público, y ha sido muy grato ver que la gente ha quedado tan satisfecha con nosotros, para mí la verdad es muy reconfortante, puesto que es un proyecto en el que he puesto mucho empeño tanto laboral como personal. Espero que dentro de unos años El Tiburón Hotel Boutique pueda ser un hotel conocido y que la gente pueda comprobar el motivo por el cual somos diferentes ■



EL TIBURÓN
HOTEL BOUTIQUE

EL HOTEL *que cambia* TORREMOLINOS



El Tiburón Hotel Boutique
Calle de los Nidos, 7 | 29620
Torremolinos Costa del Sol
Malaga, Spain

+34 952 382 824
+34 952 387 299

reservas@eltiburonhotel.com
www.hoteleltiburon.com



Hijos biológicos de padres **LGBT**

Genetically Related children of **LGBT** parents

Todo lo que hay que saber / Everything you need to know

Las últimas técnicas de reproducción asistida abren nuevas
posibilidades para que todos podamos tener hijos biológicos

“Una de las cosas que muchos padres lamentan, cuando su niño les confiesa que son gays o transexuales, es la pérdida de la posibilidad de tener nietos de ese niño. Eso fue lo que mi madre me dijo cuando

salí del armario. Y lo he oído de muchos, muchos gays y de gente que son transexuales. Necesitamos hacer saber a la gente que este ya no es necesariamente el caso”.

El que se expresa en estos términos es Samuel Pang, una de las grandes figuras en el tratamiento de la infertilidad a nivel mundial, uno de los pioneros de la gestación subrogada para parejas gays y uno de los mayores investigadores y activistas que luchan para que la comunidad LGBT sea consciente de las posibilidades con que cuentan para tener hijos biológicos. Sobre este tema el doctor Pang y su colega, el biólogo e investigador Anderson Clark, han concedido una entrevista a la publicación científica LGBT Health (Salud LGBT) en la que desvelan las posibilidades, los retos y los problemas de los nuevos procedimientos, especialmente para el colectivo transexual.

Corría el año 1990 cuando el doctor Samuel Pang, que ya había empezado a ganarse fama en tratamientos de fertilidad en el sur de California, recibió una petición que entonces no era nada común. “Se me acercó una pareja de chicos que buscaban información sobre tener hijos biológicos a través de donación de óvulos y gestación subrogada. En ese momento eso no se había hecho nunca, pero les dí información sobre cómo se podía hacer médicamente. Me mudé a Boston en 1993 y descubrí unos años después que habían tenido éxito”, señala Pang. En 1998 sería él el que conseguiría tener éxito con otra pareja. “En ese momento, ningún otro médico con el que habían consultado les iba a proveer ese tratamiento, pero acepté enseguida. Siguieron muchos pro-

cedimientos y ahora tienen tres hijos”, recuerda Pang.

Hoy la donación de óvulos o de esperma y la gestación subrogada son tratamientos plenamente establecidos, pero el doctor recuerda que siguen existiendo muchos condicionantes legales. “Nunca dejo que se inicie un tratamiento si no existe un contrato legal”, explica el doctor, que recuerda que es importante que todos los términos y situaciones posibles entre el donante de óvulos o de esperma y los futuros padres o madres, o las condiciones del vientre de alquiler, estén recogidos de antemano en un papel firmado. “Los contratos legales son absolutamente necesarios. Los pacientes me dicen: ‘Es un amigo cercano, y confiamos en él’. Yo les digo: ‘Puede ser un amigo cercano ahora, pero las cosas cambian y realmente necesitáis un contrato legal para protegeros’”, señala el doctor, que también recomienda estudiar la ley antes de recurrir a la gestación subrogada.

“Mi pasión, en este momento, es que llegue a la comunidad LGBT que hay opciones disponibles para la gente que quiere tener hijos biológicos. Es necesario trabajar más para alcanzar la igualdad en los seguros médicos, pero eso ocurrirá con más probabilidad si la gente es consciente de que los tratamientos existen y presionan a las compañías de salud para que den cobertura. El problema es que mucha gente no tiene ni idea de que estas opciones son posibles

GS 

C/ Velázquez, 46
1ª Izquierda
28001 Madrid

MEDICINA
ESTETICA



dragloriasantomauro@gmail.com - www.groriasantomauro.com - 638 751 761



30% dto en
tratamientos
Corporales

La época de la eterna juventud

para ellos”, lamenta Pang. El doctor lleva años ayudando a parejas de gays y lesbianas a tener hijos, pero recientemente también se ha especializado en ayudar a personas transexuales. En este caso el procedimiento consiste en la congelación de los óvulos o los espermatozoides antes de que el tratamiento hormonal impida recolectarlos. “En el último par de años, se me han aproximado hombres transgénero que requerían preservar su fertilidad congelando sus óvulos”, explica Pang, que señala que el procedimiento puede incluso llevarse a cabo cuando ya se ha empezado el tratamiento con testosterona, pero que entonces hay que parar el tratamiento hormonal para que vuelva la menstruación. Después, necesitan encontrar un donante de espermatozoides. “Esto no debería ser más difícil que el mismo procedimiento para parejas lesbianas”, explica Pang.

Las posibilidades aquí son muchas, pero Pang recuerda que en todos los casos es posible encontrar soluciones. “Creo que más jóvenes transexuales se están interesando en ser potencialmente padres”, señala Pang, que ya ha recibido consultas de adolescentes. En estos casos es posible congelar a tiempo las células sexuales. Pero el auténtico reto está en preservar la fertilidad de los menores transexuales que empiezan con el tratamiento antes de haber podido producir células sexuales.

“Son frecuentemente los padres los que piensan sobre la futura capacidad reproductiva, porque les gustaría la posibilidad de tener nietos, y porque miran por el futuro interés de sus hijos. Cuando hablo en conferencias de la comunidad, normalmente vienen a preguntar sobre las opciones reproductivas para sus hijos”, explica el doctor Anderson Clark, que considera que falta preparación entre los doctores que tratan a los pacientes transexuales y que en consecuencia no les informan de todas las posibilidades. “Para los transexuales esto es especialmente urgente, porque la ventana de

oportunidades para la preservación de fertilidad se cerrará si deciden operarse y eliminar las gónadas, o toman estrógenos por un periodo sustancial de tiempo. Es más probable que la ovulación continúe si el tratamiento con testosterona se suspende, que continuar la producción de espermatozoides si se suspende el tratamiento con estrógenos”, alerta Clark.

Pang recomienda también mejorar la información que se da a los pacientes en estos casos. “Debería ser parte de la terapia. No podemos contar con que un niño o adolescente transexual piense sobre ese tema, porque cuando están pasando una crisis de identidad de género, la última cosa que tienen en la cabeza es tener niños en el futuro”, señala.

El nuevo reto para el investigador es preservar las células sexuales en niños y niñas que empiezan el tratamiento antes de llegar a la pubertad, una situación que es cada vez más común. En estos casos las técnicas de criopreservación, todavía en fase muy inicial, también funcionan mejor en el caso de los ovarios que en el de los testículos. Los folículos del ovario pueden madurar in vitro, según han demostrado las investigaciones en ratones, pero es mucho más complicada en el caso del tejido testicular. “Para las chicas transexuales la recolección temprana de espermatozoides para congelar es importante cuando esto sea posible y se desee una futura fertilidad. Hay casos reportados en la literatura científica de recolección viable de espermatozoides de adolescentes de solo once años”, explica Clark, “aunque la recolección debe tener lugar antes del tratamiento con medicaciones que suspendan la pubertad”. Clark explica que en algunos casos los espermatozoides que se consiguen de este modo pueden ser pocos y no tener la suficiente madurez, pero entonces pueden conservarse y tratar de inyectarlos directamente en el óvulo llegado el momento, una técnica que ha demostrado sus posibilidades aunque la tasa de éxito sea menor que con espermatozoides maduros ■



The latest assisted reproduction techniques provide new possibilities for everyone to have biological children

“One of the things that many parents grieve, when their child comes out to them as gay or transgender, is the loss of the possibility of having grandchildren from that child. That was what my mother said to me

when I came out. In addition, I have heard this from many, many gay men and some people who are transgender. We need to let people know that that is no longer necessarily the case.”



Centro Médico Integral
de Cirugía Estética y Plástica

ARCOS le ofrece un prestigioso Equipo Médico y un moderno Centro Técnico que garantiza los mejores resultados en Cirugía y Medicina Estética.

• **Cirugía estética facial y corporal**

(blefaroplastia, lifting, liposucción, aumento de glúteos, etc.)

• **Cirugía de ginecomastia**

• **Cirugía de microinjerto capilar**

• **Medicina estética facial y corporal**

(rellenos, toxina botulínica, rejuvenecimiento, tensores faciales, etc.)

• **Unidad de Láser**

(depilación, resurfacing, estrías, manchas, etc.)

• **Unidad de estética**

Infórmese sin compromiso en



93 254 03 35



Teodora Lamadrid, 6 bajos | 08022 Barcelona
arcos@arcosmedic.com | www.arcosmedic.com



These are the words of Samuel Pang, one of the great figures in infertility treatment worldwide, one of the pioneers of surrogacy for gay couples and one of the greatest researchers and activists fighting for the LGBT community to be told more about the possibilities available to have genetically related children. Dr Pang and his colleague, biologist and researcher Anderson Clark, have given an interview on this subject to the scientific publication LGBT Health which reveals the possibilities, challenges and problems of the new procedures, especially for the transgender community.

It was in 1990, when Dr. Samuel Pang, who was already renowned for fertility treatment in Southern California, received a not uncommon request. "I was approached by a couple of guys who were looking for information about having genetically related children through egg donation and gestational surrogacy. At that time, it had never been done, but I gave them some information on how it could be performed medically. I moved away to Boston in 1993 and discovered a few years later that they had been successful" said Pang. In 1998, it would be Pang who would succeed with a different couple. "At that time, no other doctor you could consult would provide such treatment, but I agreed immediately. After many procedures they now have three children", recalls Pang.

Today, donating eggs or sperm and surrogacy are well-established treatments, but the doctor reminds us that there are

still many legal constraints. "I never allow treatment to start if there is no legal contract," says the doctor, who reiterates that it is important that all of the terms and potential scenarios that might arise between egg or sperm donors and future fathers or mothers, or conditions on the surrogate mother, are detailed in advance in a signed contract. "Legal contracts are absolutely necessary. Patients say to me: 'It's a close friend, and we trust them'. And I say to them 'You can be close friends now, but things can change and you really need a legal contract to protect you'". The doctor also recommends scrutinising the law before resorting to surrogate gestation.

"My passion is to get the word out to the LGBT communities that there are options available if people want to have genetically related children. More work is needed to achieve equality in health insurance, but it will probably happen if people are aware that there are treatments and put pressure on companies to provide health coverage. The problem is that many people have no idea that these options are available to them", laments Pang. The doctor has spent years helping gay and lesbian couples to have children, but recently has also specialized in helping transgender people. In this case, the procedure involves freezing the eggs or sperm before hormone treatment prevents collection. "In the last few years, transgender men have come to me for help to preserve their fertility by freezing their eggs", explains Peng,

HERMANOS
delatorre
CATERING



Hermanos de la Torre es una empresa con más de 40 años de experiencia en el sector de la alimentación, anticipándose a los nuevos retos y cambios de la sociedad actual con lo cual se ha constituido como una empresa joven e innovadora de catering con una trayectoria de 15 años en dicha actividad bajo la firma de Hnos. de la Torre CATERING perteneciente a TERCO-POL S.L. sin dejar de lado su actividad original, ofreciendo de esta forma a todos nuestros clientes un servicio completo.

Hnos. de la Torre Catering nace como el resultado de integrar diversas actividades orientadas al sector de la alimentación, con la principal premisa de que la calidad y la atención al cliente tiene que ser nuestro reto de superación diario.

Nuestro objetivo principal es que todos los productos ofrecidos lleguen a su mesa con la calidad que usted exige, para ello contamos con la dedicación y profesionalidad de nuestro equipo humano y técnico.

Además, en Hnos. de la Torre Catering somos especialistas en la preparación y servicio a domicilio de **celebraciones: comidas de empresa, cócteles, comuniones, bautizos, etc...** dándoles siempre un toque de distinción en cuanto a detalles y calidad de servicio.



Come de menú
en tu empresa



C/ Batanes nº3
28803 - Alcalá de Henares - Madrid
918 833 598
info@hnosdelatorre.com
www.delatorrecatering.com

who points out that the procedure can even be carried out when they have already begun treatment with testosterone, but they have to stop the hormonal treatment to restart menstruation. After that, they need to find a sperm donor. "This should be no more difficult than the same procedure for lesbian couples", explains Peng.

There are many options here, but Pang reiterates that it is possible to find solutions in every case. "I think that more transgender young people are becoming interested in potentially being parents", said Peng, who has already received enquiries from adolescents. In such cases, it is possible to freeze the gametes at a particular point in time. However, the real challenge is to preserve the fertility of transgender children who started treatment before they produced gametes.

For children and young adolescents, it is often the parents who are thinking about future reproductive capacity, because they would like the possibility of grandchildren, and because they are looking after the future interests of their children. When I speak at community conferences, they often come to ask about reproductive options for their children. For transgender individuals, it is particularly urgent, because the window of opportunity for fertility preservation will close if they have surgery that removes the gonads, or take oestrogen for a substantial period. Ovulation is more likely to resume if testosterone treatment is suspended than

effective production of sperm is, if oestrogen treatment is suspended", warns Clark.

Pang also recommends improving the information given to patients in these cases. "It should be part of the therapy. We cannot rely on transgender children and teens to think about it, because when they are going through the crisis of gender identity, the last thing on their minds is having children in the future", he says.

The new challenge for researchers is to preserve the sex cells in children who begin treatment before puberty, a situation that is becoming more common. In these cases, cry-preservation techniques, which are still in the very early stages of development, work better for ovaries than for testes. For transgender girls, early collection of sperm for freezing is important where this is possible and future fertility is desired. There are case reported in the scientific literature documenting viable sperm collection from adolescents as young as 11 years of age, says Clark, "although the collection would need to take place prior to treatment with puberty-suppressing medications". Clark explains that in some cases the sperm that are obtained in this way can be limited in number and may be insufficiently mature, but they can be stored and injected directly into an egg at a later date, a technique that has a proven track record, although the success rate is lower than with mature sperm ■



www.vilift.es

La belleza ^{más} cerca

Consulta informativa gratuita

vilift
medicina & cirugía estética



C/ Mártires Concepcionistas nº 2
Madrid 28006 (Metro Manuel Becerra)
e.mail: contacto@vilift.es



917 527 719
620 644 048

Los trastornos alimentarios se ceban con gays y bisexuales



Eating disorders are greatly affecting gays and bisexuals

La obsesión por tener un cuerpo perfecto va en muchas ocasiones de la mano con los trastornos alimentarios

La anorexia y la bulimia suelen ser las manifestaciones más habituales. Cuando se habla de estos trastornos se suele pensar mayoritariamente en mujeres jóvenes, personas que sufren más la presión social de tener cuerpos estilizados. Pero un nuevo estudio de la Revista Internacional de Trastornos Alimentarios sugiere que hay otra población de riesgo para sufrir estos trastornos: los hombres gays, que tienen tres veces más probabilidad que un hetero de padecerlos. Un 42% de los hombres que pasan por estos trastornos son gays o bisexuales. No solo eso, según algunos especialistas, como la psicóloga Linda Santangelo, los hombres gays tienen siete veces más posibilidades de comer

compulsivamente y doce veces más probabilidad de realizarse purgas. En opinión de esta experta es la presión añadida sobre los hombres gays la que los hace más vulnerables a buscar tener una imagen perfecta.

Un 15% de los hombres bi o gays han pasado por un trastorno de este tipo. Se engloba desde la anorexia y la bulimia a comer compulsivamente. Las mujeres tienen dos veces más probabilidades que los hombres de padecer este trastorno, pero mientras para las mujeres estar delgadas es el punto principal de esta obsesión con la alimentación, en el caso de los hombres entra en juego también el deseo de

Villa R Teresa

Vivienda Rural



www.viviendaruralvillateresa.com



En pleno
corazón de las
Sierras Subbéticas



Casa construida en piedra barro y madera, tiene una antigüedad de 150 años, habiendo sido reformada en el año 2010 para adaptarla a las necesidades actuales, sin modificar su característico aspecto rural que la mantiene en armonía con el entorno en el cual se encuentra.

El cortijo, que está preparado para hospedar hasta 14 personas, cuenta con 7 habitaciones, 3 de ellas con camas de matrimonio y las 4 restantes con dos camas individuales cada una, 5 baños y climatización en todas las estancias.

Spain - Andalucía - Córdoba - Carcabuey



Telf: +34 629 761 469 - villateresa@hotmail.es



tener un cuerpo musculoso y atlético. Los expertos advierten además de que solo uno de cada diez afectados acaba buscando la ayuda de un profesional, según el activista gay Benjamín O'Keefe. Los activistas piden una mayor educación sobre estos temas y advierten que en el caso de los hombres hay un tabú añadido cuando se habla de estos temas, que se consideran trastornos femeninos, lo que impide a muchos afectados buscar ayuda, a causa de la "vergüenza y la culpabilidad" que lo acompañan, según denuncia el activista Troy Roness.

"La comunidad gay masculina se ha marcado expectativas irreales. Estar demacrado es normal. Elegir no comer o solo beber líquidos durante varios días se ha convertido en norma. Los comentarios negativos sobre el peso, la forma, nuestro tamaño y el de otros se ha convertido en una parte diaria de la vida de nuestra comunidad", ha explicado a la revista Salon el psicoterapeuta y activista gay Chase Bannister, que pone el énfasis en el apoyo emocional: los hombres que están en pareja tienen menos probabilidad de caer en este problema y critica que se vea como un desorden femenino y, por lo tanto, propio de personas débiles. "Los hombres gays han sido considerados socialmente durante años como que tienen características afeminadas, lo que se considera como débil, lo que como terapeuta, encuentro misógino. El resultado de una sociedad que ve lo afeminado como débil es muscularse", denuncia ■



La Esencia

Casa Rural

San Lorenzo, s/n
22338 San Lorién (El Pueyo de Araguás)
Huesca - Pirineo Aragonés



Regala...
UNA ESCAPADA ROMÁNTICA
en la suite de Casa La Esencia.

Tel. +34 646 364 596
info@casalaesencia.es



**The obsession for a perfect body
many times goes hand in hand
with eating disorders**

Anorexia and bulimia are the most frequent manifestations. When referring to disorders, people tend to think about young girls, who are under more social pressure for slender bodies. However, a new study published in the International Journal of Eating Disorders suggests there is another population. Gay men are up to three times more likely than heterosexuals to suffer this disorder. Of men who struggle with eating disorders, around 42% identify as gay or bisexual. Not only that; according to some specialists, as for example the psychologist Linda Santangelo, the likelihood of homosexual men binge eating is seven times and regarding purging, gay men have a 12 times more likelihood than heterosexual men. According to this expert, the added pressure on gay men makes them more vulnerable to search a perfect image.

15% of gay or bisexual men have struggled with disordered eating habits, including binge eating, anorexia and bulimia. Women in comparison with men have twice the risk of developing this disorder, but for women the primary obses-

sion is to be slim, whilst in the case of men, they are also looking for a muscular athletic body. Only one out of ten affected search professional, according to the gay activist Benjamín O'Keefe. Activists are asking for more education on these topics and warn that in the case of men there is an added taboo about these problems, considered to be a female disorder for which reason many of the affected males refuse to ask for help because of accompanying feeling "shame and guilt", according to the activist Troy Roness.

Chase Bannister, a psychotherapist and gay activist, explained to Salon journal that "The gay male community has placed unrealistic expectations upon itself. Emaciation is normal. Electing not to eat or to only drink liquids for several days has become normative. Negative comments about body weight, shape, size of ourselves or others has become a daily part of our community's common life". He puts emphasis on emotional support: men that are in a relationship hombres have less probability of develop this problem and criticizes that it is se as a female disorder, thus, of weak people. "Gay males have over the years been named by society as having characteristics that are effeminate in nature, which are narrated by culture as weak, which as a clinician, I find misogynistic. The result of society seeing effeminate behavior as weak is to get bulked up" ■



Especialistas en todo tipo de eventos

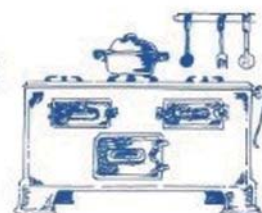
*Polideportivo Municipal de Ojén (Málaga)
Carretera A-335 Marbella-Cártama Km 32,5
Teléfono: 952881072 - Móvil: 660082017 (Omar, Gerente)
Email: elfogondeglore@gmail.com*

www.elfogondeglore.com



Restaurante

*El Fogón
de
Flore*



El secreto de los rusos

Russian secrets

Cultura homófoba, con paradójicas fantasías

De poco le ha servido a **Vladimir Putin** prohibir cualquier tipo de propaganda de la homosexualidad. A sus compatriotas (y quién sabe si a él también) les encanta el sexo anal. Al menos, adoran consumir vídeos de penetraciones anales, ya sean en escenas gays como heterosexuales.

Esta conclusión nace de un informe publicado por un portal de vídeos porno, que sitúa a Rusia como el país más amante del sexo por detrás. "Proporcionalmente, **Pornhub recibe más solicitudes de sexo anal desde Rusia que desde cualquier otro país**", aseguran los responsables del portal.

La web porno ha realizado un estudio en el que, para empezar, han distinguido dos clasificaciones. Por un lado, entre los términos "culo" y "anal". El primero incluye conceptos como "glúteos" o "nalgas". El segundo, se refiere específicamente al acto sexual físico de la penetración por el ano. Por otra parte, diferencia entre resultados "gays" o "no gays", "porque muchos términos de búsqueda pueden aplicarse a ambos", especifica PornHub. Para ello, han filtrado las búsquedas de la pestaña con la categoría "Gay", y las han comparado con el resto.

Texto: *Juan Rueda*



Balcón del Pirineo

Dirección: Calle Vita, 5/n
22375 Buesa, Huesca, España

Tel: +34 974 486 023

Web: www.balcondelpirineo.com



La investigación reveló que el **5,78%** de las búsquedas de los homosexuales implica términos relacionados a "culo" y **7,24%** de las realizadas por heteros. **"Anal" lo buscó un 1,34% de los gays frente a un 3,60% de los heteros.** En definitiva, los mayores consumidores de porno con contenidos de sexo anal son heterosexuales, y los **mayores interesados por la penetración por el ano están en Rusia.** Le sigue Estados Unidos, Canadá, Reino Unido y China.

El 35% de los vídeos de porno gay están etiquetados con la palabra "anal", frente al 7% de los vídeos de sexo entre parejas de distinto sexo. Asimismo, el 32% de los vídeos de temática transexual y el 41% de los bisexuales también cuentan con escenas de sexo anal.

Aunque el estudio no filtra el dato concreto por nacionalidades y por temática, se podría concluir con estos porcentajes que el porno anal entre hombres es muy consumido en Rusia ■

Homophobic culture with paradoxical fantasies

Banning any type of homosexual propaganda has been of little use for **Vladimir Putin.** His compatriots love anal sex (and who knows if he does too). At least they love anal penetration videos, homosexual or heterosexual.

This is the conclusion of a report published by a porn video portal, placing Russia as the country that most love butt sex. "Proportionally, **Pornhub receives more anal sex requests from Russia than from any other country**", ensure the people responsible of the portal.

The porno site conducted a study in which they initially analysed the use of the terms "ass" and "anal" by the visitors of the site. Words such as "booty" or "buttock" are associated with the first term. The second one specifically refers to the physical act of anal sex. On the other hand, it differentiates between "gay" or "non-gay" results since "many search terms can apply to both", specifies Pornhub. For this, searches with gay in the search have been filtered and compared with the rest.

The research revealed that **5.78%** and **7.24%** of searches carried out by homosexuals and heterosexuals, respectively, include terms associated with "ass". **"Anal" was searched by 1.34% of the gay community in comparison with the 3.60% by heterosexuals.** Ultimately, the largest consumers of Internet porn associated with anal sex are heterosexuals, and **the most interested in anal penetration are in Russia,** followed by the United States of America, Canada, the United Kingdom, and China.

35% of the porn gay videos are labelled with the word "anal", against the 7% of videos showing sex between different gender couples. Similarly, 32% of transsexual videos and 41% of bisexuals also include anal sex scenes.

Although the study does not provide specific data by nationality and subject, these percentages indicate that consumption of anal porno between men is high in Russia ■

La Senda del Viento es una casa rural situada en la Sierra Norte de Madrid, en el municipio de Bustarviejo, apenas a 60 km de la capital. Su entorno esta catalogado de interés medioambiental en la Red Natura 2000 y en el área de influencia del Parque Nacional de la Sierra de Guadarrama. En sus alrededores podrás montar a caballo, hacer escalada o parapente, hacer rutas en bicicleta o running, coger setas o simplemente contemplar aves o árboles.

La Senda del Viento ha sido rehabilitada sobre la base de una antigua vaquería y su despacho de leche, en una casa típica de la zona. En el año 2006 se otorgo el premio Bustar como Reconocimiento a la Protección del Patrimonio Cultural y Natural de Bustarviejo, en su apartado de rehabilitación de edificios.

Nuestra casa cuenta con dos habitaciones, una cama de matrimonio y dos sencillas para tu descanso. Un gran salón-comedor donde dispones de una zona con libros de cocina, literatura, arte, naturaleza, revistas, información de la zona, DVD y Wifi, para estar conectado.

Te ofrecemos una casa para estar en familia o con amigos.

Esperamos recibirlos pronto ...



lasendadelviento@gmail.com
663 428 814
Calle Mayor, 33
28720 Bustarviejo Madrid



Consecuencias del matrimonio gay en las parejas hetero... según un homófobo

Las teorías de los homófobos contra el matrimonio gay nunca dejan de sorprendernos



Algunas llegan a límites surrealistas y les suponen a los gays una influencia enorme en lo que las parejas heteros quieran, o no, hacer en el dormitorio. Así, en opinión de una de estas teorías, la legalización del matrimonio gay lleva a que las parejas de chico y chica tengan más sexo anal que antes. Esto es por lo menos lo que debería estar ocurriendo en opinión del investigador norteamericano de la Universidad de Austin (Texas) Mark Regnerus, que no se corta un pelo a la hora de dar esta contundente visión de las consecuencias de "normalizar" las relaciones homosexuales: "El sexo anal entre parejas hetero aumentará por la normalización del comportamiento sexual de los hombres gays", ha explicado el profesor en un corto audio en Internet extraído de una conferencia del polémico profesor en la Universidad Franciscana Católica de Steubenville, según la página LGBT Good as You.

Más allá de que el sexo anal pueda ser preocupante para las parejas hetero, para Regnerus, el hecho de que los gays puedan llevar una vida de pareja va a llevar sin duda a que las chicas tengan que complacer a sus novios de nuevas maneras para no perderlos y tendrán que consentir relaciones abiertas. En general, Regnerus parece tener una visión muy negativa del comportamiento sexual masculino: "Si el matrimonio gay se percibe como legítimo por

las mujeres heterosexuales, con el tiempo animará a los novios en todas partes, y no solo a unos cuantos maridos, a presionar para conseguir lo que los hombres siempre han querido históricamente, pero nunca se les permitía: la novedad sexual en la forma de que se les permita extraviarse sin poner en riesgo su relación primaria", explica el profesor en el audio. Lo que no queda claro es si él mismo se incluye en esos hombres que quieren permiso para tener prácticas sexuales distintas. O por qué no considera que las chicas puedan querer una vida sexual más diversa.

Son muchos los estudios curiosos y chocantes que los investigadores que están en contra de los gays realizan, por lo general entre acusaciones se sesgar los datos. Regnerus ya protagonizó una polémica con un estudio que a priori decía demostrar que los hijos criados por parejas homosexuales eran más propensos a tener problemas psicológicos. Pero la metodología del estudio ha sido muy criticada por su pobre definición de qué se considera una pareja gay o lesbiana o por el sesgo a la hora de elegir a los sujetos del estudio: los hijos de parejas hetero se escogieron entre parejas que formaban familias estructuradas y que no se habían separado mientras que las de parejas gays se eligieron entre las que pertenecían a un ambiente opuesto ■

Texto: *David Gallego*

REFORMAS CONISUR

**Dirección: Calle Tarquina, 47
Málaga, España**

Tel: 633553108

Consequences of marriage equality on heterosexual couples... From the perspective of a homophobe

The theories of homophobes against same-sex marriage never fail to surprise

Some of the theories are surreal and can have a great influence regarding to what heterosexual couples want or do in private. Thus, according to one of these theories, legalizing same-sex leads boy / girl couples to have more anal sex than before. At least, this is what should be happening according to an American researcher from the University of Texas: Mark Regnerus. He doesn't shut off when giving this conclusive vision of the consequences of "normalizing" homosexual relationships: "Anal sex between heterosexuals will increase due to the normalization of the sexual behaviour between of gay", explained the professor in speech at the Franciscan University of Steubenville, according to the LGBT Good as You page.

Beyond the fact that anal sex could be disturbing for heterosexual couples, for Regnerus, the fact that gays are allowed to have a life as a couple will oblige girls to please their boyfriends in other ways if they don't want to lose them and they will have to consent open relationships. In general, it seems that Regnerus has a very negative view of the sexual behaviour of men: "If gay marriage is perceived as legitimate by heterosexual women, it will eventually embolden boyfriends

everywhere -and not a few husbands- to press for what men have always historically wanted but were rarely allowed: sexual novelty in the form of permission to stray without jeopardizing their primary relationship", explains the professor in the audio. What is not clear is if he includes himself among those men who want permission to have different sexual practice, or why doesn't he consider that maybe girls might want a more diverse sexual life.

There are many curious and shocking studies from researchers that are against gays and generally with accusations of data distortion. Regnerus had already caused controversy with a study in which he declared a priori that the children raised by same-sex couples were more likely to have psychological problems. However, he was criticized for its flawed methodology, his poor definition on what is considered a gay or lesbian couple, or the bias when choosing study participants: the children of heterosexual couples were chosen among couples that were structured and hadn't been separated, while those of same-sex couples were chosen from an environment that was totally the contrary ■

CLINICA STOMA

DRES. MARTÍNEZ CELORIO

www.clinicastoma.com



Nos importa la calidad porque nos importa el paciente

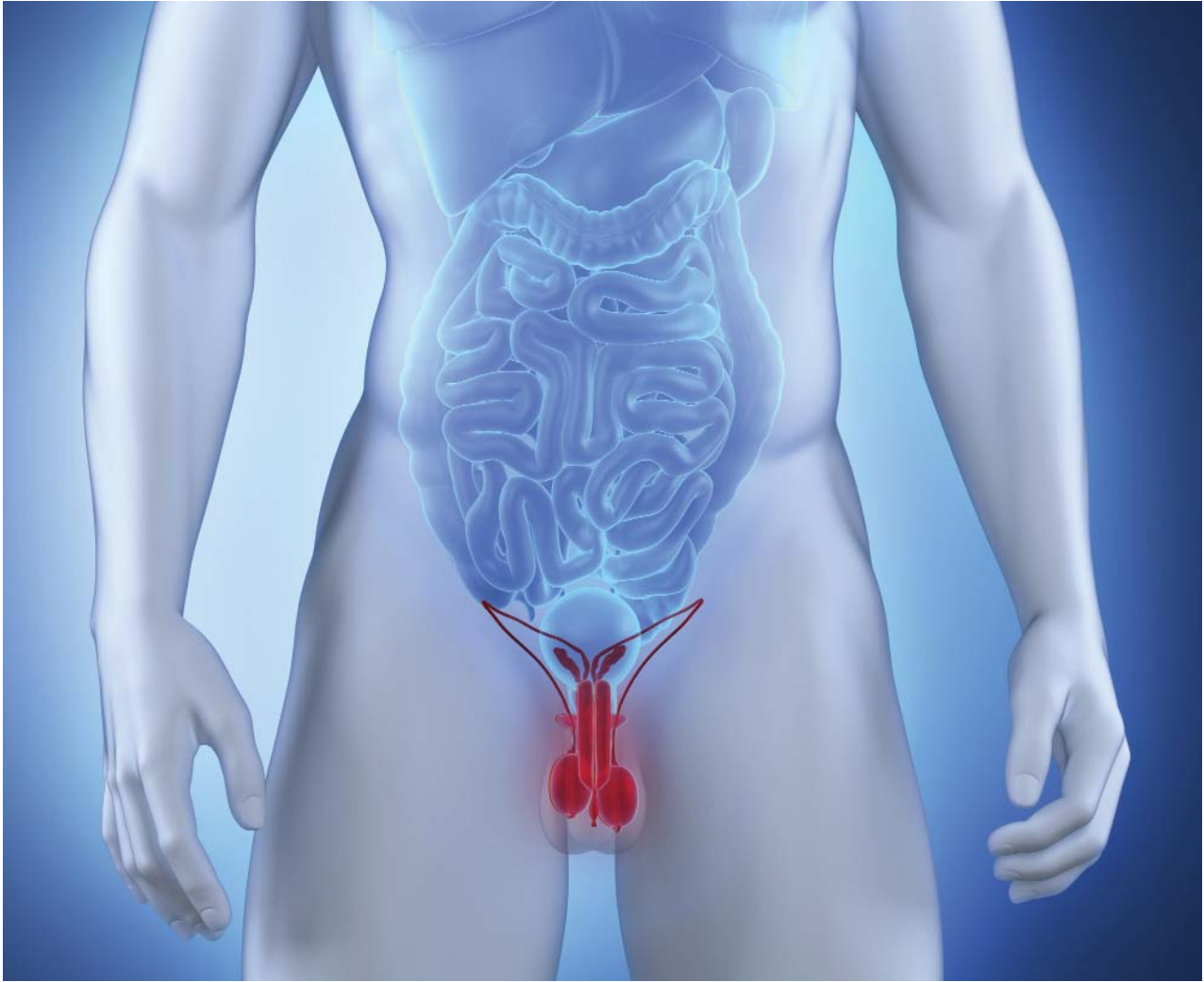
ORTODONCIA
IMPLANTES
TRATAMIENTOS



25 años de experiencia creando sonrisas



Compromiso con honestidad



Orquiepididimitis

Las claves de un problema de salud poco conocido
Orchiepididymitis The keys of a little-known health problem

No aparece habitualmente en los listados de enfermedades o problemas de transmisión sexual

Ya se sabe que cuando se habla de salud y de evitar prácticas de riesgo en las relaciones sexuales entre hombres el condón es el rey. Todo el mundo sabe que el preservativo es la mejor manera de evitar el contagio de enfermedades tan peligrosas como el Sida, la hepatitis, la sífilis o la gonorrea y que su uso es especialmente importante cuando se trata de relaciones esporádicas u ocasionales. Pero estas enfermedades no son el único riesgo que puede ocurrir en la penetración anal. Existen otras infec-

ciones que pueden aparecer, incluso entre parejas estables que tengan total seguridad de que su pareja no está infectada con ninguna enfermedad de transmisión sexual. Se trata de la orquiepididimitis, un término médico que alude a la inflamación de los testículos y del epidídimo y que puede afectar al miembro activo de la relación. Si bien no es un problema frecuente ni que revista especial gravedad, sí puede ser bastante molesto y no está de más evitarlo.



Este problema está causado por una bacteria que en la mayoría de los casos no solo es inocua, sino que cumple un papel fundamental en la flora intestinal. La Escherichia Coli se encuentra en la flora intestinal de todos los seres humanos. Ayuda a regular el tránsito intestinal y a evitar la proliferación de microorganismos perjudiciales. Algunas cepas, sin embargo, pueden causar infecciones. Los alimentos contaminados con esta bacteria, por ejemplo, pueden causar gastroenteritis. En el caso de las mujeres, esta bacteria es la principal responsable de las infecciones urinarias al pasar del ano a la uretra, principalmente al limpiarse después de usar el baño. Y es aquí donde llegamos a los riesgos del sexo anal. El activo, ya esté manteniendo relaciones con un hombre o con una mujer, puede quedar contaminado con esta bacteria durante la relación. En el mejor de los casos puede contraer una infección urinaria. Pero en el peor, la bacteria puede pasar al sistema genital y provocar una infección.

El principal síntoma de una infección es la inflamación de los testículos y del epidídimo, la estructura en la que se almacenan los espermatozoides producidos en el testículo. Normalmente ambas estructuras se ven afectadas en caso de infección, aunque también pueden infectarse e inflamarse en solitario. De hecho, también es frecuente este síntoma en caso de infecciones por gonorrea, aunque en este caso el picor, el escozor y la secreciones de pus por la uretra son el



TAROT

www.PauloAkasico.com

Consulta presencial en toda España

(+34) 918 371 370 (+34) 806 499 167   (+34) 600 693 245

Este servicio de llamadas es para mayores de 18 años. Servicio ofrecido por PG Tarot. Apdo de correos 023 – 28080 (Madrid)
Coste Red movil 2 €/min y Red fija 1,45 €/min. Impuestos incluidos.



 (+1) 213 799 0914  (+56) 229 381 503  (+52) 559 624 4838  0 203 5197 506



Agrégame
tarotyvidencia76

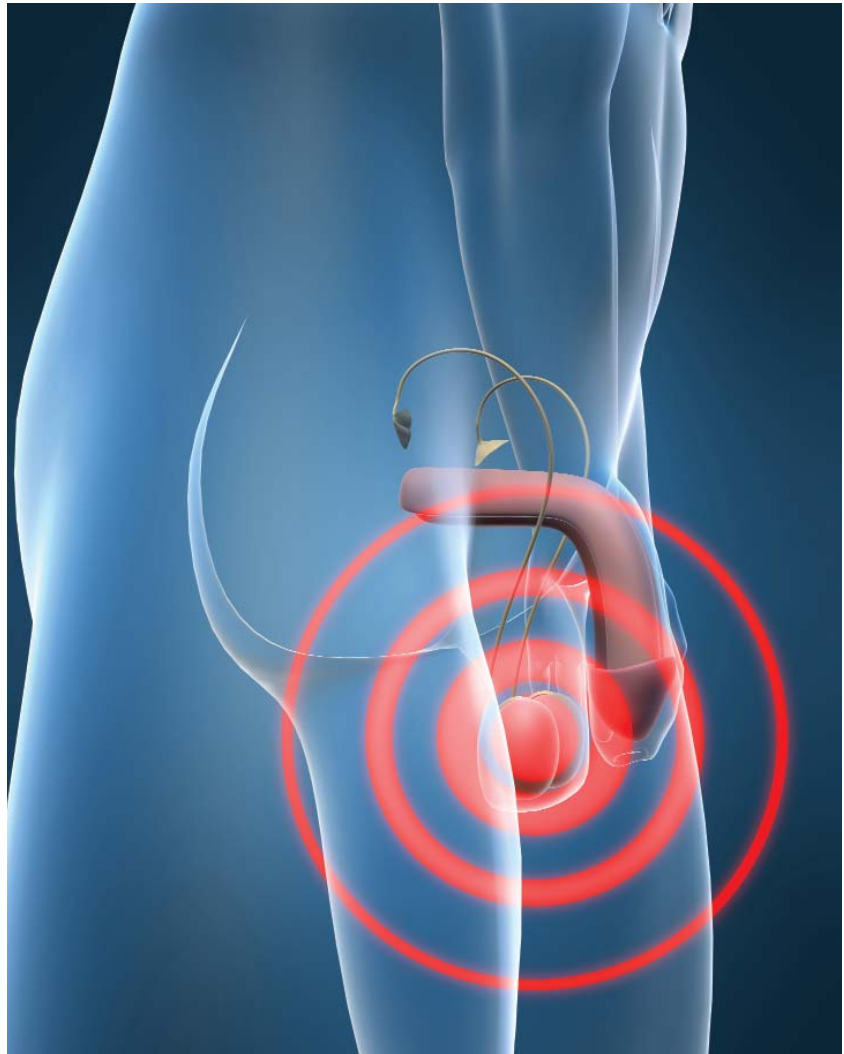


Agrégame
akasico1

Secure Payments by
 

principal síntoma. En el caso de las infecciones por Escherichia Coli los síntomas son sobre todo la inflamación en el escroto y la sensación de pesadez y dolor en el testículo, que también se extiende a la zona inguinal. También puede aparecer dolor al orinar y al mantener relaciones sexuales, así como fiebre. La enfermedad, afortunadamente, se puede tratar y curar en unos días con antibióticos y antiinflamatorios y guardando reposo. En algunos casos es necesario el uso de un suspensorio testicular.

Además de la molestia, la enfermedad puede afectar a la fertilidad y causar atrofias en los testículos. En caso de dolor en la zona, lo mejor es acudir inmediatamente al centro de salud para que un médico valore las causas de la inflamación. Nada de tomar medicinas por nuestra cuenta. Mientras se acude al médico se puede tratar la zona con hielo para aliviar el dolor y bajar la inflamación. En todo caso, si el dolor es muy agudo y repentino hay que acudir a Urgencias, ya que probablemente se trate de una torsión testicular, que requiere tratamiento médico inmediato ■



Usually not listed as a sexually transmitted disease or problem

The best way to preserve health and avoid risk practices in sexual relations between men is to use a condom preservative. It is well known that the condom is an effective barrier to prevent serious infections such as AIDS, hepatitis, syphilis, or gonorrhoea, and its use becomes particularly relevant when having sporadic or occasional intercourse. However, vulnerability to these infections is not the only risk during anal penetration. There are other types of infections, even between stable couples whose partners are not infected with any sexually transmitted condition. Such is the case of orchiepididymitis, a medical term that

refers to inflammation of the testis and epididymis, affecting the active member of the relationship. Although it is not a frequent or serious problem, it can be quite irritating and is better to avoid it.

Orchiepididymitis is caused by a bacterium that in most cases is harmless and plays a central role in gut microbiota. Escherichia coli is a consistent inhabitant of the human intestinal tract. It helps regulate intestinal transit and prevent the proliferation of harmful microorganisms. However, certain strains can cause infections. Food that is contaminated with this bacteria can cause gastroenteritis. It is also the main causative agent of urinary infection in women, making its way from the rectum to the urethra, primarily during the cleaning process after using the toilet.

En Barcelona Rambla Catalunya, 25
Telf: 933 175 688
Còrsega, 196
Telf: 934 109 626
Plaça Urquinaona, 7
Telf: 934 123 862

En Platja d'Aro Avda. Cavall Bernat, 49
Telf: 972 819 409

En Palamós Plaça Sant Pere, 5
Telf: 972 315 550

En Terrassa Ptge. del Vapor Gran, 25
Telf: 937 363 632

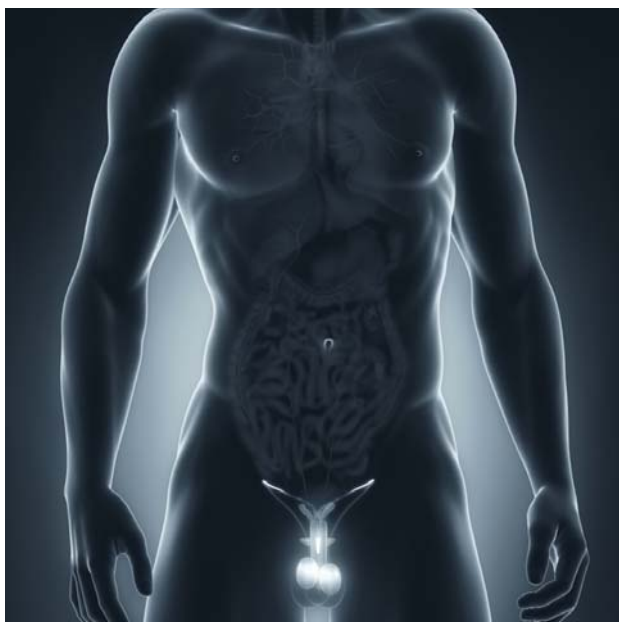


CUANTOS MÁS SEAMOS, MEJOR LO PASAREMOS



LA CALIDAD ES NUESTRO PLATO FUERTE





Something similar occurs during anal intercourse. The active partner, regardless if he is having sex with a man or a woman, can get infected with this bacterium during the intercourse. In the best of cases, he develops a urinary infection, but in the worst of cases, it can pass to the genital system and cause an infection.

Orchepididymitis refers to the inflammation of a testicle and epididymis, where the sperm produced by the testicles is stored. Normally the infection involves both structures, but independent infection and inflammation can also occur. In fact, the same symptoms are frequently associated with gonorrhoeal infection, although in this case itching, stinging, and pus-containing discharge from the urethra are the main symptoms. The symptoms of an infection with E. coli are mainly the swelling of the scrotum and a feeling of heaviness and pain in the testis that can spread to the inguinal area. The infected person can also suffer pain during urination or sexual intercourse, as well as fever. Fortunately, this condition can be treated and cured in few days with antibiotics, anti-inflammatory agents, and rest. In some cases, it can be necessary to use a suspensory bandage or 'jock-strap'.

Besides the annoyance, the disease can also affect fertility and cause testicular atrophy. In case of pain in that area, it is advisable to seek medical help immediately to assess the cause of the swelling. Avoid self-medication. While waiting to see the doctor use ice to help alleviate pain and reduce swelling. In any case, if the pain is very acute and sudden go to the emergency services, because it could be a testicular torsion, requiring immediate medical attention ■



Los mejores detalles de boda, comunión y bautizo al mejor precio



En Sweet Centre nos dedicamos desde hace más de una década a las fuentes de chocolate, ideas originales, caramelos, invitaciones y detalles de boda.

Disponemos de una amplia exposición de productos, entre los que podrás encontrar las mejores firmas del mercado. En Sweet Centre encontraréis las últimas tendencias en regalos para que puedas ofrecer ese detalle único a tus invitados a la boda y las deliciosas fuentes de chocolate, para las que os ofrecemos un producto de calidad única y sabor increíble.



Lo admiten

They admit it

Los del rap son los que empiezan a reconocerlo

Rappers are beginning to recognize it

Por fin los hombres heterosexuales reconocen que disfrutan con el beso negro

Después de siglos de historia, por fin ha llegado el momento. Los hombres heterosexuales han reconocido que disfrutan de la estimulación anal provocada por el anilingus (rozamiento de la lengua en el ano, popularmente conocido como beso negro). La mayoría prefiere besar, y muy pocos, ser besados. En cualquier caso, rompen el silencio para reconocer que esta práctica les vuelve locos.

“Parece que los heteros por fin han descubierto que tienen agujeros que pueden ser explorados para obtener placer sexual”, aseguran en una investigación titulada “El renacimiento de las comidas de culo” publicada en el portal Gawker. “Los gays ya no tienen el monopolio de los anos”, añade.

El reportero que ha escrito el artículo, Tyrone Palmer, lo tiene claro. Asegura que el beso negro está de moda, pero no entiende por qué a algunos hombres les cuesta tanto reconocerlo. “¿Qué tiene que ver que me guste la estimulación anal con mi orientación sexual?”, cuestiona.

“Naturalmente, reconocer públicamente que nos gustan los placeres anales siendo heterosexuales no está exento de críticas, muchas de ellas referidas a esta región grosera, sucia y / o gay. La repentina popularidad del beso negro trae consigo una serie de cuestiones. ¿Es una homosexualización del sexo hetero? ¿Cuál ha sido la causa de este cambio de actitudes? ¿Está totalmente de moda el beso negro? Y, tal vez lo más interesante, ¿quién sí y quién no practica el beso negro, y a quién se lo practican?”, plantea la investigación.

Los raperos alardean

El periodista acude al mundo del rap y el hip hop para ahondar en esta teoría. El cantante Chris Brown (en la foto) es uno de los famosos que ha hecho gala en las redes sociales de su buen hacer en el arte del sexo oral anal. En agosto publicó en Instagram una foto en la que presumía de lamer un ano.

El rapero estadounidense Kevin Gates también es uno de los que reconocen abiertamente su afición al anilingus. “Si amo a

una mujer, tengo que lamer su coño, lamer sus dedos de los pies y comer su ano. ¡Sí, yo como anos!”, exclama el músico, según apunta el reportaje. Algunos lo atacaron llamándole “repugnante” y “gay”, pero otros muchos salieron en su defensa.

La leyenda del rap Trick Daddy es otro de los más orgullosos defensores del beso anal. Creó el Día Nacional del Beso Negro para los 5 de agosto, y se nombró a sí mismo Presidente de la Banda de los Come Anos”, según informa el reportero. En una televisión, el rapero asegura que “se ha jubilado” de comer vaginas y que ahora solo se dedicará al beso negro. “Si no le coméis el ano a vuestras parejas, yo lo haré”, decía. “También me gusta que me lo coman a mí, no tengo ningún complejo”, añadió. En diferentes redes sociales, lo llamaron gay por este motivo. Él respondió provocando: “No estoy de broma. Preguntadle a vuestras madres y hermanas si soy divertido”.

Todas estas celebrities reconocen que adoran el anilingus activo. Pero apenas hablan sobre el beso negro pasivo. Solo uno más ha reconocido que disfruta dejándose lamer el ano. Es otro rapero, el canadiense Drake.

Por lo que vemos, los mundos del rap y del hip hop en Estados Unidos son los más abiertos a hablar sin vergüenzas sobre las comidas de ano. ¿Estamos ante el fin del tabú? ■



Alto Maestrazgo Avda. Maestrazgo,20
44140 Cantavieja (Teruel)
Telf: 34 964 185 076 / Fax 34 964 185 404
contacto@hotelbalfagon.com
www.hotelbalfagon.com

Finally, straight men are beginning to recognize they enjoy rimming

After centuries of history, the moment has finally arrived. Some heterosexual men have recognized they enjoy oral-anal contact (licking of the anus, popularly known as rimming or eating booty). Most prefer to lick rather than being licked. In any case, they are recognizing that this practice drives them crazy.

“It seems that straight people have finally discovered that they too have assholes that can be explored for sexual pleasure”, indicates a report titled “The Booty-Eating Renaissance” published in Gawker. “Gay men don’t have the monopoly on anuses anymore”.

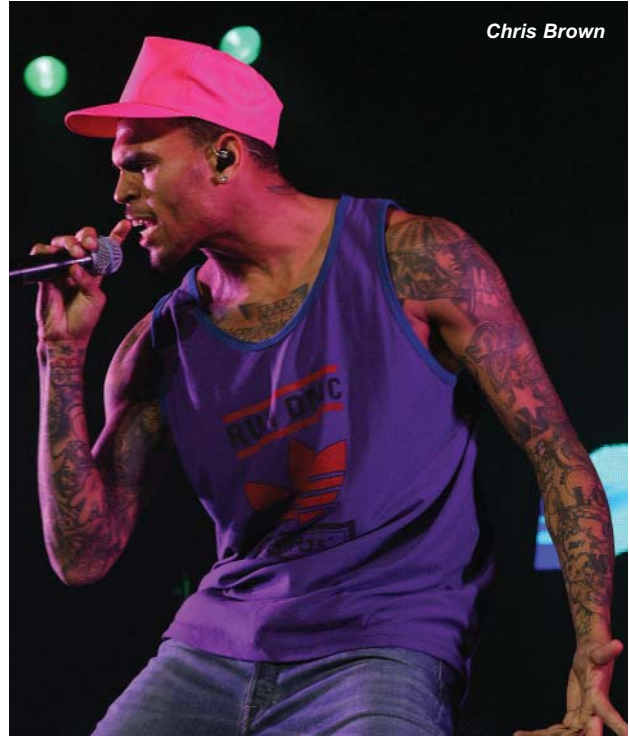
The writer of the article, Tyrone Palmer, has it clear. He ensures that eating booty is trendy and doesn’t understand why some men have difficulties recognizing it. What has anal stimulation got to do with sexual orientation?”, he questions.

“Naturally, the turn toward publicly embracing anal pleasures among heterosexuals is not without its critics, many of whom call anything involving that region gross, dirty and/or gay”. According to the article, the sudden popularity of eating booty brings an array of questions. Is this a ‘queering’ of straight sex? What has been the cause of this shift in attitudes? Is booty eating completely mainstream now? And, perhaps most interestingly, who is and who isn’t ‘eating da booty,’ and whose booty is getting eaten?”



Rappers brag about it

The journalist turns to the world of rap and hip-hop to further dig into this theory. The singer Chris Brown (in the photograph) is one of the celebrities that brags about his skills in the art of anal oral sex. In August, he published a picture in Instagram licking an ass.



Chris Brown

The North American rapper Kevin Gates has also openly recognized his fondness for tossing salad. “If I love a woman I’m supposed to lick her pussy, lick her toes, and eat her booty. Yes, I eat booty!”, said the musician when interviewed. Some people called him “disgusting” and “gay”, but many others supported him.

According to the journalist, rap legend Trick Daddy is another proud defender of this practice. He christened August 5th National Eat-A-Booty Day and named himself the President of the Eat-A-Booty Gang”. During a TV interview, the rapper ensured that he has “retired” from eating pussy and will now only engage in booty eating. “If you don’t eat your partners booty, I will”, he said, and added “I like to be eaten out too, no complexes there”. For this reason, he was called gay around social media, to which he responded: “Ain’t nothing funny about me. Ask your momma and your sister am I funny”.

All these celebrities recognize they love active anilingus, but they hardly speak about passive booty eating. One of the few is the Canadian rapper Drake, who has said he enjoys being licked in the anus.

It seems as though North American rap and hip-hop personalities shamelessly and openly speak about booty eating. Is this the end of the taboo? ■



Gran Palas hotel
CONVENTIONS & SPA WELLNESS



Spa
Centro de Belleza
Tratamientos
Wellness



www.granpalashotel.com



Situación Privilegiada
Deportes
Gimnasio
Wifi gratis

C/ De la Sèquia Major, La Pineda (Vila-seca), 43480. Costa Dorada. Costa Dorada - España

(TEL) (+34) 902 370 808 FAX: (+34) 902 372 266
info@granpalashotel.com

Instalaciones y Reformas Tito

Avenida José Tartiere , 4 - 33420 Siero - Asturias

689 57 61 51

www.instalacionesyreformastito.es
titolugones@gmail.com



Máximo placer

Maximum pleasure



Sentir y comparar
Feel and compare

Un estudio relaciona estos placeres con la orientación sexual

Nos hemos preguntado quiénes alcanzan más orgasmos, si son los gays, las lesbianas, los varones bisexuales, las mujeres bisexuales, los hombres heterosexuales o las féminas heterosexuales. Y para saciar nuestra curiosidad hemos recurrido a un estudio de la Universidad de Indiana (Estados Unidos) publicado en 2013 en la prestigiosa revista científica The Journal of Sexual Medicine.

A study associates these pleasures with sexual orientation

We were curious about knowing who reaches more orgasms among gays, lesbians, bisexual males, bisexual females, heterosexual males, and heterosexual females. To satisfy our curiosity we referred to a study from the Indiana University (USA), published in 2013 in the prestigious Journal of Sexual Medicine.

Texto: *Juan Rueda*

Los investigadores estudiaron entonces los hábitos sexuales de casi 3.000 personas solteras de diferentes orientaciones sexuales que habían mantenido relaciones en el último año. Y estos fueron los resultados, expuestos por orden.

Los que menos orgasmos tuvieron fueron las mujeres bisexuales, pues según manifestaron en la encuesta, el 58% de ellas llegaron al clímax. Le siguieron las mujeres heterosexuales: el 61,6% reconoció llegar al orgasmo. Y un peldaño más arriba estuvieron las lesbianas, con el 74,7%.

En el caso de los hombres, también son los bisexuales los que menos orgasmos alcanzaron (77,6%), si bien aún así llegaron más veces que las mujeres. Los varones homosexuales dijeron que en un 84,7% de las ocasiones lograron un orgasmo, mientras que los heterosexuales fueron los más afortunados: 85,5% afirma que lo consigue.

Si bien en el caso de las mujeres las homosexuales fueron las que gozaron más al mantener relaciones sexuales, en el caso de los hombres, fueron los heterosexuales. En términos generales, sin tener en cuenta la orientación sexual, las mujeres tuvieron menos orgasmos que los hombres.

Lo que no sabemos es si estos resultados lo podríamos extrapolar a Europa ■

Study researchers analysed the sexual behaviour of almost 3,000 single people with different sexual orientations that had had intimate relationships over the previous year. These were the results, shown in order.

According to the study, bisexual women are the ones that experience fewer orgasms; 58% of the cases. The occurrence of orgasm in the participating heterosexual women and lesbians was 61.6% and 74.7%, respectively.

Regarding men, bisexuals are also the ones that reach fewer orgasms (77.6%), although in a higher percentage than bisexual women do. Homosexual males reported reaching climax in 84.7% of the cases, while heterosexuals are luckier, as they reach orgasm in 85.5% of the cases.

In the case of women, homosexuals were the ones that enjoyed the most their sexual relations, while in the case of men this occurred in heterosexuals. In short, if sexual orientation is not taken into consideration, women experience less orgasms than men.

What we don't know is if these results can be extrapolated to the European population ■



Mon Secret®

RESTAURANT
& LOUNGE

Pg. Olabarria, 69
08173 Sant Cugat del Vallès - Barcelona

www.monsecretrestaurant.com
monsecret@monsecretrestaurant.com
T. 93 589 06 07 / 618 519 472





Los mejores amantes

The best lovers

Los hombres gorditos
Men with bigger bellies

Un estudio demuestra que los chicos con más michelines son superiores en la cama

Por fin, todos esos años de sedentarismo y de que nuestra madre nos cebe a pucheros están dando resultado. Desde hoy se acabó el mito del “empotrador hetero”, ahora serán los gorditos los que se pondrán de moda. Y no lo decimos nosotros, lo dice un estudio que ha demostrado que las personas rellenas son mejores amantes en la cama.

El estudio ha sido realizado por investigadores de la Universidad de Erciyes en la metrópoli turca de Kayseri, y publicado en la revista **International Journal of Impotence Research**. En resumen, han demostrado que tener mollas permite aguantar más en la cama, con eyaculaciones más largas, mientras que los chicos más delgados acaban pronto con la diversión.

Los científicos realizaron la investigación con un total de 200 hombres, a los que se les comparó su destreza sexual con su Índice de Masa Corporal (IMC). El resultado es que los hombres con un peso medio sufren más eyaculaciones precoces. El promedio de este grupo eyacula a los dos minutos tras la estimulación sexual.

Por el contrario, **los chicos obesos tienen erecciones de más de siete minutos**. Aumentan el placer, el juego, la diversión y son mejores amantes.

En definitiva: somos lo que comemos, así que todo el mundo a comer panceta para disfrutar como cerdos ■

Texto: **Carmen Romera**

A study shows that overweight men last longer in bed

At last, all these years of sedentary behaviour and our mothers fattening us up with stews, is starting to work. From now on, the legend of the “heterosexual lover” is over, men with larger bellies will become more popular. This is not something we have made up, but the results of a study showing that overweight people are better in bed.

The study has been carried out by researchers of the Erciyes university in the Turkish city of Kayseri and published in the **International Journal of Impotence Research**. It shows that being plump allows holding up longer in bed, with extended ejaculations, while with thinner boys the fun ends sooner.

The study included 200 men. The researchers compared their sexual performance with their Body Mass Index (BMI) and the results revealed that men with a average weight suffer premature ejaculations. The mean ejaculation time in this group is two minutes after sexual stimulation.

On the contrary, **overweight kids have erection of more than seven minutes**. Pleasure, game, fun increase, and they are better lovers.

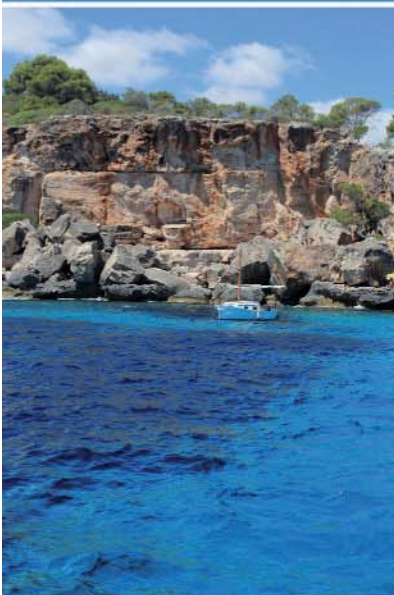
In short: we are what we eat, so everyone eat bacon so you can enjoy like pigs ■



Club Martha's Resort:

In the south of Mallorca, it is an ideal place to relax , and do your own thing. Enjoy sporting activities, or just have fun discovering the numerous bays in the area, a natural park/forest in the near vicinity (Mondrago) , is just one of our many attractions.

Club Marthas , where every guest is treated as an individual, and given respect.



25th
Anniversary
www.clubmarthas.com

www.clubmarthas.com





Diez cuestiones imprescindibles que debes conocer sobre tu **miembro viril**

10 essential facts you should know about your penis

En muchas culturas, los atributos masculinos son un símbolo sexual y tienen connotaciones extragenitales de dominación y poder

In many cultures, this male attribute is a sexual symbol that denotes domination and power

Las consultas sanitarias están cada vez más llenas de hombres a los que la socorrida frase 'la calidad es lo que importa' no les consuela, preocupados por el tamaño de su pene. Su perfil suele ser el de personas con problemas de autoestima y alteraciones en su comportamiento social y sexual. Al final, sólo las tres cuartas partes de quienes realmente tienen un problema inician algún tratamiento. A pesar de todo, ¿crees que conoces todos los datos científicos sobre tu miembro viril?. Te desvelamos algunas incógnitas que pueden resultar curiosas y, a la vez, útiles y sorprendentes:

'Quality is what matters' is not good enough for the men that are increasingly coming to the health care visits because they are worried about the size of their penis. They are usually individuals with low self-esteem and social and sexual behavioural disturbances. Only three quarters of those with a real problem begin treatment. Do you think you know all the scientific data about your virile member? Here we will uncover some facts that can be curious, useful, and even surprising.

1. El tamaño del pene puede calcularse de acuerdo a la proporción de los dedos. Según un estudio realizado por un equipo de urólogos de la Universidad de Cachon University en Incheon, Corea, la longitud del miembro viril es la ratio entre los dedos anular e índice de la mano derecha, es decir, cuanto más parecida sea la altura de estos dedos, más largo es el pene.
2. El orgasmo del hombre dura 6 segundos y el de la mujer 23 segundos, casi cuatro veces menos.
3. Existen dos tipos de penes: Los crecientes que aumentan de tamaño cuando llega una erección y los exhibicionistas que permanecen grandes todo el tiempo y crecen un poco más cuando llega la erección.
4. El tamaño sí importa pero no incide en el placer. El sociólogo Erick Pescador opina que "existen técnicas de penetración sin erección (cuando el miembro es más pequeño y está blando) que resultan muy placenteras".
5. El pene del rey Fatefeh de Tonga fue el más activo de la historia. Desfloró a 37.800 mujeres entre los años 1.770 y 1.784, alrededor de siete vírgenes al día.
6. El pene de un hombre atractivo es más productivo. Los hombres con buen aspecto pueden tener un esperma más fuerte.
7. No es una fantasía, hay hombres que pueden realizarse sexo oral a sí mismos. De 400 hombres, solo 1 es lo suficientemente flexible como para poder practicar una autofelación.
8. Fumar puede acortar el pene hasta por 1 centímetro. El tabaco calcifica los vasos sanguíneos y esto dificulta la circulación eréctil, según publica Menshealth.com.
9. El pene ha disminuído su tamaño a lo largo del tiempo. Médicos del Hospital Universitario de Padua (Italia) aseguran que el tamaño medio del falo disminuyó un 10% durante el último medio siglo.
10. Aprende a medírtelo. Has de tener en cuenta la longitud, circunferencia y diámetro tanto en erección como en flacidez. Longitud. Se toma la medida con una regla milimetrada desde la raíz del pene —unión entre la piel púbica y el pene— hasta la punta del glande. En flacidez. Además de la medición básica, en este estado es posible calcular también la 'extensión máxima' (la que puede llegar a alcanzar el pene sin estar en erección). Para hacerlo hay que estirarlo con la mano todo lo que se pueda cuando está flácido y ponerlo en ángulo recto con la tripa. En erección. Coloca el pene en ángulo recto con la tripa y mide con la regla. Debes verte el meato (ranura del glande) si miras a la punta de tus pies. La cifra suele ser de 1 a 2 cm. más que en 'extensión máxima' ■



c/Crtra de Arinsal, s/n Erts- Arinsal
AD400 La Massana, Andorra
sgothard@sgothard.com

Teléfono +(376) 738787



www.sgothard.com



1. Digit ratio can predict penile size. According to a study carried out by a team of urologists from the Gachon University in Incheon, South Korea, the length of the penis is linked to index finger/ring finger ratio; i.e., the shorter index (second) finger than ring (fourth) finger you have, the longer your penis.

2. The average male orgasm lasts 6 seconds, while the orgasm in women lasts 23 seconds, around four times more.

3. There are two types of penises: one kind expands and lengthens when becoming erect (a grower) and those that look great all the time, but they just grow when arrives the erection (a shower).

4. Turns out size does matter but it has nothing to do with pleasure. The sociologist Erick Pescador believes that "there are penetration techniques when there is no erection (when the penis is smaller and flaccid) which provide great pleasure".

5. The most active penis in the history has been that of king Fatefehi from Tonga. He supposedly deflowered 37.800 women between the years 1770 and 1784; that's about seven virgins a day.

6. Handsome men produce best sperm. Better-looking men may have stronger sperm.

7. It's not a fantasy, there are men capable to give themselves pleasure through oral sex. Only one man in 400 is flexible enough to do this.

8. Smoking can shorten your penis by as much as one centimetre. Tobacco calcifies blood vessels, stiffening erectile circulation according to Menshealth.com.

9. The penis has become shorter over time. Physicians from Padua's University Hospital (Italy) assure that the mean size of the phallus has decrease 10% over the last half century.

10. Learn how to measure your penis. For that, it is important to consider the length, the circumference, and the diameter when erect and when flaccid. Length: Measure using a scaled ruler from the base of the penis – the place between the pubic skin and the penis – to the tip. When flaccid. Besides doing the basic measurement, when the penis is in this state it is also possible to calculate its "maximum extension" (the maximum length of your penis when not erected). For this, you have to stretch the penis using the hand as much as you can when in that flaccid state and put it in a right angle in relation with the belly. When erected. Place the penis in a right angle in relation with the belly and measure it using the ruler. You should be able to see the meatus (the opening of the glans) if you are looking at the tip of your toes. The length should be 1 to 2 cm more than "maximum extension" ■



44%

de los hombres que acuden a un especialista tiene un pene normal e incluso superior a la media'

of men that go to a specialist has a normal or even above the media size of penis'

SITGES CHUECA

Descubre los mejores rincones de nuestro país
de la mano de profesionales

Sitges Chueca es una plataforma de destino turístico a nivel nacional, destacando dos de las principales ciudades icono españolas: **Madrid y Barcelona.**

Su enfoque está establecido en una línea totalmente directa y sin ningún tipo de intermediación, permitiendo a cualquier persona alojarse directamente y visitar cualquier lugar a su libre elección sin tiempos marcados, sin embargo la dirección del sitio ofrece una selección personalizada de aquellos lugares en que se ha estado personalmente y en la actualidad pueden garantizar su plena recomendación, por lo que ofrecemos una amplia selección detallada de; Hoteles, restaurantes, rutas urbanas, rurales, Gastro Weekends.

La dirección únicamente establece unos honorarios fijos en los que se incluye; asesoramiento personalizado y dedicado, selección del destino; tras la elección y confirmación, procedimiento de reserva directa, recepción y bienvenida, posibilidad de disponer de nuestros servicios como guía, seguimiento periódico de la evolución de la estancia en la que se tendrá un soporte permanente dentro del horario de oficina.



611 215 348

sitgeschueca.com

madrid@sitgeschueca.com

barcelona@sitgeschueca.com



Misterios de buena mañana

Early morning mysteries

¿Por qué me despierto con la bandera izada?
Why do I wake up with a hard-on?

Cuestiones que quizás no sabías de los "alegres despertares"

Tal y como está el mundo, las **erecciones matutinas** seguro que no son nuestro mayor problema. Pero están ahí. Quizás nos resulte molesto si nos dormimos en la playa o en la piscina, si compartimos habitación, nos quedamos en casa de un amigo, o si vivimos con nuestros padres, y estos vienen a primera hora de la mañana para despertarnos.

Cuando se está en pareja, **levantarse con la bandera izada** es a veces una forma muy expresiva de dar los buenos días, tal vez el preludio a un polvo mañanero, y en ocasiones, motivo de celebración.

En cualquier caso, hay una serie de cuestiones que no sabías sobre el pene y sus alegres despertares. No las decimos nosotros, las explica la ciencia, pero queremos compartirlas contigo. El portal científico I Fucking Love Science (algo así como "La ciencia es la leche") nos las enumera.

- El nombre propio del empalme mientras duermes es "**tumescencia penéal nocturna**" (TPN). Se produce de **tres a cinco veces a lo largo de la noche**, excepto en casos de disfunción eréctil.

- Las **mujeres** también tienen respuestas corporales similares llamadas "**erecciones del clítoris**" y "congestiones vaginales" durante el sueño.

- La TPN se asocia con la **etapa del sueño MOR** (movimiento ocular rápido). Según algunas teorías, "durante el sueño MOR, células noradrenérgicas (neuronas que liberan el neurotransmisor noradrenalina) situadas en una zona de la protuberancia (parte del tronco cerebral) llamadas locus coeruleus, se desconectan. Se cree que estas células están asociadas con el tono inhibitorio del pene. Por lo tanto, cuando su actividad se reduce durante el sueño MOR, los tonos excitatorios de testosterona pueden manifestarse en forma de erección".

- Hay quien sostiene que los empalmes durante el sueño suponen la manera en que **el cuerpo se "auto protege"**. Las erecciones oxigenan los tejidos del pene y evitan la disfunción eréctil.

- Las erecciones nocturnas también **evitan que "mojes la cama"**. Cuando la vejiga se llena puede provocar una erección para evitar la liberación de orina.

Por lo que vemos, despertarse con la bandera totalmente izada (o a media asta) no es motivo de vergüenza. Es más un símbolo de salud ■

Things you might not know about "morning glories"

Being the world as it is today, **morning erections** for sure should not be our main problem. However, there they are. Maybe it could be a bit annoying if it occurs while we fall asleep at the beach or a swimming pool, when we are sharing a room, when staying at a friends' house, or if we are still living with our parents, who often come early in the morning to wake us up.

When living with a couple, **waking up with a hard-on** is sometimes a very expressive way to say good morning, maybe a prelude for a morning shag, and occasionally a reason for celebration.

In any case, there are a series of facts you probably don't know about your penis and its happy awakenings. These are not facts that we have made up, but have been scientifically explained and are listed in the I Fucking Love Science web page. We want to share them with you.

- **The erection while you sleep is medically known as "Nocturnal Penile Tumescence" (NPT)**. It can occur between three to five times during the night, except in men with erectile dysfunction.

- **Women** also have similar body responses during sleep known as "**clitoral erections**" and "vaginal engorgement".

- NPT associates with **rapid eye movement (REM)** sleep. According to certain theories "noradrenergic cells (neurons that release the neurotransmitter noradrenaline) located in an area of the pons (part of the brainstem) called the locus coeruleus are switched off during REM sleep. It is believed that these cells are associated with the inhibitory tone of the penis. Thus, their activity is reduced during REM sleep, and testosterone-dependent excitatory tones can be expressed as an erection".

- Some people believe that erections during sleep are a **body's "self-protection"** mechanism. Erections oxygenate penile tissues and help prevent erectile dysfunction.

- Nocturnal erections also **prevent men from "wetting the bed"**. When the bladder is full, it can cause an erection, preventing the release of urine.

Thus, there is no reason for embarrassment when you wake up in the morning with a hard-on (or a partial erection). It can be considered an expression of health ■



winehouse.es

WORLD, WINE, WEB





La falometría

Qué es y por qué la UE ha prohibido usarla en sus fronteras

Phallometry What is it and why has the EU prohibited its use in its frontiers

¿Cómo puede saberse si alguien es gay o no?

En el día a día esta es una cuestión estrictamente personal, pero cuando se trata de solicitar un visado en un país, alegando precisamente persecución a causa de la orientación sexual, la cuestión se complica y no pocos funcionarios de fronteras en estados de la UE utilizaban métodos cuanto menos poco ortodoxos y denigrantes para saber si el solicitante es realmente gay o no. Afortunadamente, una sentencia del Tribunal de Justicia de la Unión Europea ha dictaminado que los refugiados solicitantes de asilo en razón de su orientación sexual o identidad de género no tendrán que someterse a estas pruebas, que considera ilegales.

No se trataba solo de preguntas denigrantes. A los interrogatorios se podían unir pruebas como la falometría, que consiste en medir el grado de excitación del sujeto ante estímulos sexuales. Dicho en plata, consiste en ver si se tiene una erección contemplando pornografía homosexual. Este método, que desde el principio fue muy criticado por la Comisión Europea, se ha usado principalmente en la República Checa. Aunque parezca increíble, todavía tiene muchos defensores.

Una de las juezas que más presionó para erradicar su uso fue la británica Eleanor Sharpston: “La falometría es un método particularmente dudoso de verificar la orientación homosexual. Primero,

How to know if a person is gay or not?

In a day by day it's a strictly personal matter, but when it comes to requesting a visa in a country, alleging precisely persecution related to sexual orientation, things get more complicated. Not few border officials in the EU use unorthodox and denigrating procedures to find out if the applicant is gay or not. Fortunately, a sentence from the Court of Justice of the European Union has ruled that asylum applicants in seeking asylum on account of their sexual orientation or gender identity in their country of origin will not have to be subjected to these tests, considered illegal.

Not only denigrating questions are asked, but the interrogation can also include phallometry: to measure the degree of excitement when exposed to sexual stimuli. This is, check if the subject has an erection while watching homosexual pornography. The method, much criticized by the European Commission from the beginning, has been primarily used in the Czech Republic. Even if it seems incredible, it still has advocates.

One of the judges that put more pressure to eradicate its use was Eleanor Sharpston from the UK: “Phallometry is a particularly dubious way of verifying homosexual orien-

requiere que las autoridades nacionales competentes faciliten el provisionamiento de pornografía para poder conducir tales pruebas. Segundo, ignora el hecho de que la mente humana es un instrumento poderoso y que una reacción física al material presentado al solicitante podría ser provocada por la persona imaginando algo diferente a la imagen que le enseñan. Tales tests fallan en distinguir entre solicitantes genuinos y falsos y son por tanto claramente ineficaces al tiempo que violan derechos fundamentales”, explicaba Sharpston antes de la sentencia.

La falometría, también conocida como 'pletismografía peneana' se realiza con un sensor que se sitúa alrededor de la circunferencia del pene del solicitante y que mide el pulso sanguíneo en el órgano, así como los cambios en grosor. Se utiliza habitualmente en ámbitos médicos en el diagnóstico de la disfunción eréctil, y también como prueba forense para criminales sexuales, aunque su validez está en entredicho también en este campo. En su momento, la República Checa se defendió alegando que todos los solicitantes habían aceptado por escrito someterse a la prueba y que al final todos los solicitantes que se habían sometido a ella habían obtenido el visado. Pero la nueva sentencia establece que estas pruebas vulneran la dignidad humana, incluso si es a propuesta del propio solicitante de asilo. El tribunal con sede en Luxemburgo, dijo que la determinación de la sexualidad de un refugiado tenía que ser compatible con la legislación de la UE y respetar su vida privada y familiar y la dignidad humana ■

tation. First, it requires the competent national authorities to provide the purveying of pornography in order to enable such tests to be conducted. Second, it ignores the fact that the human mind is a powerful instrument and a physical reaction to the material placed before the applicant could be provoked by the person imagining something different from the image that he is being shown. Such tests fail to distinguish between genuine applicants and bogus ones and are clearly therefore ineffective as well as in violation of fundamental rights,” explained Sharpston before the sentence.

Phallometry, also known as 'penile plethysmography', is performed by placing a strain gauge around the shaft of the penis to measure the blood flow of the organ and any changes in its thickness. It is primarily used for diagnosing erectile dysfunction and as forensic evidence in individuals accused of sexually assaults, although its validity is also questionable in these cases. The Czech Republic defended itself alleging that all the applicants had accepted by written to undergo the test and all those who did had obtained the visa. However, the new sentence establishes that these tests violate human dignity, even if it is suggested by the person requesting asylum. The court, with its headquarters in Luxemburg, said that establishing the sexual orientation of a refugee had to be compatible with EU law, respecting their private and family life as well as human dignity ■



...o el arte de disfrutar de la vida

Hacienda de Abajo
Hotel



El primer hotel emblemático de Canarias

Medalla al Mérito Turístico 2013
Premio Hispania Nostra 2014

Adults only

C/ Miguel de Unamuno, 11
38770 Villa y Puerto de Tazacorte
La Palma · Islas Canarias
T: +34 922 406 000

www.hotelhaciendadeabajo.com

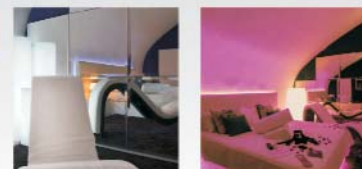


A tan sólo 200m. de la paradisíaca playa de Sotavento

VIK Hotels
@vikhotelsgroup
vikhoteles.com



SUITE
MARGARITA BONITA
THE LOVE REVOLUTION



C/ Sicasumbre, 2 · 35627 Costa Calma · Fuerteventura · Islas Canarias
T: +34 928 547 175



¿Conoces cuál es tu estado serológico?

Do you know your serological status?

Se calcula que entre el 40% y el 60% de la población no sabe su estado serológico porque nunca se hizo la prueba

It is estimated that between 40% to 60% of the population is unaware of their serological status because they have never been tested

Conocer tu estado serológico es un acto de responsabilidad con la salud de uno mismo y con la de los demás. La mayoría de los nuevos diagnosticados por VIH son hombres que tienen sexo con otros hombres y que no utilizan condón en sus relaciones. Cuando el resultado de la prueba del VIH resulta positivo, el saberlo te permite el acceso a un tratamiento eficaz, y cada vez más cómodo, que mejora la calidad de vida y aumenta la supervivencia. Reduce igualmente la posibilidad de transmisión a otras personas. Si el resultado de la prueba es negativo, permite decidir cómo cuidar la salud sexual y cómo protegerse frente al VIH y otras ETS. Aunque se hayan tenido prácticas de riesgo, un resultado negativo no significa que se sea invulnerable al VIH.

Knowing your serological status is an act of responsibility towards oneself and towards others. Most newly diagnosed HIV-positive patients are men that have sex with other men and don't use condoms. If your result is positive, you will have access to efficient and convenient treatment, which will improve your quality of life and extend survival. It also reduces the risk of transmitting the virus to other people. If the result is negative, then you decide how to take care of your sexual health and how to protect against HIV infection and other sexually transmitted diseases. Even if you have had risk sexual practices, a negative result does not imply you are invulnerable to HIV.



REHABILITACIONES Y REFORMAS

EMPRESA MULTISERVICIOS

**OBRA NUEVA - REFORMAS EN GENERAL - DISEÑO E INTERIORISMO
IMPERMEABILIZACIONES - AISLAMIENTOS - FONTANERÍA
CLIMATIZACIÓN - ELECTRICIDAD - DOMÓTICA - CARPINTERÍA
MANTENIMIENTO - LIMPIEZAS - TRABAJOS VERTICALES**

TRAMITACIÓN DE LICENCIAS - GESTIÓN DE SUBVENCIONES



MEJORAMOS CUALQUIER PRESUPUESTO - SOLICÍTALO SIN COMPROMISO

e-mail: info@reformastapia.es

Telf.: 657.89.50.41

www.reformastapia.es





El perfil del VIH hoy es el tuyo, el mío, el de tu padre, el de tu suegra... El VIH es un virus que afecta absolutamente a todo el mundo. En cambio la gente sigue pensando que el VIH le toca a los demás, que forma parte de un colectivo con el que no se identifica.

Si tienes una relación sexual sin protección y tu cuerpo se contagia de un virus, no tienes ningún síntoma, solo eres portador, con lo que si no te haces una prueba específica no sabes si eres seropositivo o no. Entonces pueden pasar tres, diez o veinte años hasta que un día empiezas a encontrarte mal. Durante todo ese tiempo en el que desconoces que eres portador es posible que hayas tenido más relaciones sexuales y, desde la incoscienza, se haya multiplicado el virus.

¿Qué es una prueba de VIH?

Se trata de una prueba clínica que detecta anticuerpos y/o antígenos a través de una muestra de sangre o saliva. La prueba convencional mediante análisis de sangre se puede solicitar gratuitamente en los centros de salud y el resultado se da en pocos días. En cambio la prueba rápida obtiene un resultado en unos 20 minutos. Se realiza a través de un bastoncillo impregnado con saliva de las

encías. Se trata de un procedimiento sencillo, seguro y eficaz (99,9% de fiabilidad), además de totalmente gratuito y confidencial (no se necesita cartilla sanitaria ni cualquier identificación). Si el resultado es positivo, se requiere una confirmación posterior por el método tradicional.

¿Cuándo hacerse la prueba de VIH?

Cuando se ha practicado alguna relación sexual de riesgo, lo que incluye relaciones sexuales con penetración (anal y también oral, sobre todo si hubo eyaculación) sin preservativo con alguna persona con VIH o de la que desconoces su estado serológico. Además también deberías hacértela si tienes una pareja estable y quieres dejar de usar el preservativo.

Se recomienda realizar la prueba pasados al menos 3 meses de la posible infección. Esto es así porque el organismo puede tardar entre 2 y 8 semanas en producir una cantidad detectable de anticuerpos ■

'Promover las pruebas de detección del VIH es un primer paso para garantizar que 15 millones de personas tengan acceso al tratamiento contra el VIH en 2015'



EXPERIENCIA

más de 22 años en el sector

COMPROMISO

en calidad y plazos de entregar

DIVERSIFICACIÓN

soluciones constructivas

MEJORA CONTINUA

buscando la excelencia



QUEREMOS PARA USTED, LO QUE EXIGIRIAMOS PARA NOSOTROS

Email. rolocons@rolocons.com

Teléfono 95 411 28 27

www.rolocons.com

Avda. del Verdeo nº 29, Albaida del Aljarafe, Sevilla

The HIV profile is personal. Your, mine, you dad's, your mother-in-law's.... The HIV can infect everyone. People continue to believe that HIV affects others, a group of people with whom you do not identify with.

If you have unprotected sex and are infected with the virus, initially you will have no symptoms; you are a carrier. You have no way of knowing if you are or not seropositive unless you do a specific test. Three, 10, or 20 years can pass, until one day you begin to feel bad. During all that time you have been unaware you are a carrier, and it is possible that during your sexual intercourses you unconsciously spread the virus. spread the virus.

What is an HIV test?

It refers to a clinical test that detects antibodies and/or antigens from a sample of blood or saliva. A conventional blood test can be requested in health centres and it's free; the results are given in few days. The fast test allows knowing the results in approximately 20 minutes. This test is done using a cotton swab to collect some saliva from the gum. It is a very simple, safe, and efficient procedure (99.9% reliability). It is free and confidential (you

don't need any type of ID or health card). Should the saliva test turn positive, a subsequent confirmation is required using the conventional method with a blood sample.

When should I be tested for HIV?

When you have had a risk sexual intercourse; this includes sexual relations with intercourse (anal and oral, particularly with ejaculation) without using a condom with an HIV-positive person or with a person whose serological status you don't know. You should also do the test if you are have a stable partner and want to stop using the condom.

It is advisable to do the test at least three months after the moment of the possible risk situation. This is because the body can take two to eight weeks to produce detectable amounts of antibodies ■

'Promote HIV detection tests is the first step to ensure access to anti-HIV treatment to 15 million people in 2015'



info@lacasonadevinon.com - www.lacasonadevinon.com



Viñón, s/n, C.P. 33310 Piedrafita-Viñón Cabranes, Asturias, España. Telf. 622 35 22 05





“Contra la dictadura genital y cissexista”

Against genital and cissexist dictatorship

Mar Cambrollé es la presidenta de la Asociación de Transexuales de Andalucía (España)

La Transexualidad no es un fenómeno contemporáneo. Existe desde siempre, y en todas las culturas de la humanidad, por lo que se puede afirmar que **la transexualidad es una expresión de la inmensa diversidad humana**; las respuestas que las distintas sociedades han dado a esta realidad del ser humano han sido muy diversas a lo largo del tiempo y en las distintas geografías de nuestro mundo.

Texto: *Mar Cambrollé*

Mar Cambrollé is president of the Transgender Association of Andalusia (Spain)

Transsexuality is not something new. It has existed in all human cultures as **an expression of human diversity**. Nevertheless, the response from the different societies to this reality has been diverse. Some have more or less accepted it and have even created social mechanisms and laws to promote the integration of homosexuals into society. Others have shown various degrees of refusal and repression, generating serious human rights violations of transgender people.

Algunas sociedades han aceptado en mayor o menor grado esta realidad y han articulado mecanismos sociales y leyes que promueven la integración de las personas transexuales en la sociedad. Otras han manifestado diversos grados de rechazo y represión de la transexualidad, generando graves violaciones de los derechos humanos de las personas transexuales.

Los manuales internacionales de enfermedades mentales DSM-IV-R y CIE-10, elaborados por la American Psychiatric Association (APA) y por la Organización Mundial de la Salud (OMS), han patologizado de forma "totalitaria" las identidades trans. Esta realidad, sin embargo ha "cambiado" por la presión internacional de las/os activistas y entidades trans por la despatologización.

Así, el "Manual" (DSM V) ha eliminado el "trastorno de identidad de género" y lo ha sustituido por la nueva versión de un viejo diagnóstico: "disforia de género". Si la comparamos con la anterior consideración diagnóstica —que patologizaba a las personas trans sólo por ser quienes somos—, la "nueva" categoría podría verse como un avance, puesto que aborda la atención sanitaria de las personas trans específica del sufrimiento y deja de aplicarse una vez que ese sufrimiento desaparece. La influencia del Manual y de sus códigos en todo el mundo, hace que las personas trans sigamos estando atrapadas en una versión u otra de la enfermedad mental, y seguimos siendo cata-

The international manuals for mental diseases DSM-IV-R and CIE-10, developed by the American Psychiatric Association (APA) and the World Health Organization (WHO), have pathologized the identity of transsexuals in a totalitarian manner. Fortunately, this is "changing" due to the international pressure of transgender activists and entities.

Thus, "gender identity disorder" has been removed from the DSM S manual and changed for a new version of a former diagnosis: "**gender dysphoria**". Compared with the previous diagnostic consideration —which pathologizes transgendered individuals because of what we are—, the "new" category can be seen as a step forward, because it tackles health care for transsexuals regarding their suffering, stopping once the suffering is over. Due the influence of the manual and its codes, transgender individuals end up trapped in one or other mental health, and we continue to be classified as some kind of "sufferers". In many countries, the diagnosis made through this manual is still an indispensable condition to access to rights such as legal recognition or body modification medical care, still considered a "treatment" indication for a diagnosed condition, and never as harmonized care of self-expression.



UMV
UNIDAD MOVIL VETERINARIA

965 185 150

Servicio a domicilio en:
**Alicante, San Juan, Mutxamel, Torrellano,
San Vicente del Raspeig, El Campello.**



logadas como una especie de “sufrientes”. Los diagnósticos provistos por ese Manual siguen siendo condición imprescindible en muchos países del mundo para acceder a derechos tales como el reconocimiento legal y las atenciones sanitarias encaminadas a las modificaciones corporales, las cuales siguen siendo concebidas en este marco, e inexorable, como el “tratamiento” indicado para un padecimiento diagnosticado, y nunca como un modo de atención armonizadora de expresión del ser.

En el caso de la Organización Mundial de la Salud, también ha apuntado a reducir los alcances del diagnóstico y ha hecho público la eliminación de todas las categorías diagnósticas que afectan de una u otra manera a las personas trans, incluyendo el “trastorno de identidad de género”, entre otras. También ha adelantado la inclusión de nuevas categorías en la próxima edición de la Clasificación: “**incongruencia de género en la adolescencia y la adultez**” e “**incongruencia de género en la infancia**”. Y, lo que es fundamental, recomendó finalmente evitar toda mención a las cuestiones trans en el capítulo sobre trastornos mentales.

El “trastorno de identidad de género” es un diagnóstico tan desafortunado que pareciera que cualquier categoría capaz de reemplazarlo tiene, por fuerza, que ser al menos un poco mejor. En ese sentido, la “incongruencia de género” también evita diagnosticar a las personas trans sólo por ser quienes son, atendiendo más bien al malestar que pudiera causar la incongruencia entre la identidad de género y el modo en el que se encarna. Sin embargo, como es obvio, **sólo se puede patologizar la incongruencia a través de invocar implícitamente un ideal cissexista de congruencia** (corporal, identitaria, expresiva).

La influencia del discurso “**biomédico**” ha distorsionado la realidad de la transexualidad; patologizando lo que es una expresión de la inmensa diversidad del ser humano y de la propia naturaleza, influyendo de manera determinante en la clase médica, los políticos, medios de comunicación y en la sociedad, instalando prejuicios y tópicos que han perpetuado y perpetúan a las personas transexuales en inferioridad de condiciones, siendo la “excusa” que ha justificado la vulneración los dere-

The WHO has also decided to limit the diagnostic yield by removing all diagnostic categories that somehow affect transgenders, including “gender identity disorder”. Furthermore, it has advanced the inclusion of new categories in the next version of the classification: “**Gender incongruence of adolescents or adults**” and “**Gender incongruence of childhood**”. The most relevant aspect is that it has finally recommended any mention of trans issues to be removed in the chapter on mental health disorders.

“Gender identity disorder” is such an incorrect diagnosis that any possible replacement category seems an achievement. In that sense, “gender incongruence” also avoids diagnosing trans people just for who they are, paying attention to the discomfort that the incongruence can cause between the gender identity and how it is embodied. However, obviously, **incongruence can only be pathologized by implicitly invoking a cissexist ideal of (bodily, identitary, or expressive) congruence.**

The “**biomedical**” speech has distorted the reality of transexuality, by viewing human variety -and that of natures- as a pathology. This has strongly influenced the medical sector, politicians, the media, and society in general, introducing prejudice and topics that have endured and put transsexuals in a weaker position, being the “excuse” that has justified the violation of fundamental, constitutional, and autonomic human rights, equality, dignity, intimacy, honour, self-image, and the right to free development of personality. Concepts such as “**discrepancy**”, “**disorder**”, “**dysphoria**”, “**incongruence**”... viewed as social clichés that end up in speeches and the language used by the media, contribute to the reproduction and internalization of these concepts as “mantras” by transsexuals: “**people trapped in the wrong body**”, “**woman born man or vice versa**”, “**man trapped in a woman’s body**”

118media

Ofrecemos lo necesario para que su negocio tenga una presencia online

www.118media.es
info@118media.es

live the summer in Menorca



ONLY
ADULTS

SÓLO
ADULTOS



Casas del Lago

HOTEL & BEACH CLUB

BAR&COCKTAILS / SNACK FOOD / POOL / BEDS & BALINESE BEDS
POOL PARTIES / DJ RESIDENT / CHILL OUT MUSIC

BAR & COCKTAILS / COMIDA SNACK / PISCINA / HAMACAS & CAMAS BALINESAS
POOL PARTIES / DJ'S RESIDENTES / CHILL OUT MUSIC ...

www.hotel-casaslago.com



HOTEL & BEACH CLUB CASAS DEL LAGO
Cala'n Bosch, Ciutadella de Menorca
Islas Baleares, SPAIN / ESPAÑA

T. + 34 971 387 831 / + 34 971 387 304
reservas@hotel-casaslago.com

 **tripadvisor**

Certificate of excellence. 2014 winner
Certificado de excelencia. Ganador de 2014



chos humanos fundamentales, constitucionales y autonómicos, a la igualdad, la dignidad, intimidad, el honor, a la propia imagen y al libre desarrollo de la personalidad. Conceptos como: **"discordancia", "trastorno", "disforia", "incongruencia"**... que se traducen en tópicos sociales que se difunden en los discursos y en el lenguaje utilizado por los medios de comunicación, contribuyen a la reproducción e interiorización de estos conceptos de las propias personas trans como "mantras": **"personas que viven en cuerpos equivocados", "mujer que nació hombre o viceversa", "hombre que vive en cuerpo de mujer o viceversa" etc.** Todo ello para negar las expresiones trans como parte de la "diversidad humana" y favorecer económicamente el mercantilismo médico en torno a lo trans. Ello ha supuesto instalar en la conciencia social y colectiva un discurso **"castrador"** y ***cissexista** en las propias personas trans y por añadidura en toda la sociedad.

La "dictadura genital" consistente en atribuir femenino o masculino a los genitales, es una generización binaria de los órganos sexuales, que nunca son femeninos ni masculinos hasta que no se tiene conciencia de la identidad sexual, por lo tanto es un error clasificarlos como tal a priori. La vulva de un hombre trans es masculina, desde que es de un hombre; el pene de una mujer trans es femenino, desde que es de una mujer. La generización del cuerpo por femenino y masculino, que además es algo creado por la sociedad fundamentado en estereotipos y roles mucho más difusos que blanco o negro, femenino/masculino, es una equivocación, que perpetúa la identificación genérica femenino/masculino por identidad sexual desde una perspectiva binaria, excluyente, genitalista y cissexista.

El binarismo de género hombre/mujer al igual que lo femenino/masculino, corresponden a construcciones culturales basadas en las normas excluyentes heteropatriarcales, machistas, cissexistas, de generización corporal y genital. Pero la identidad sexual (sexo subconsciente o psicológico), no es una construcción social ni cultural.

Estamos de-construyendo un binarismo de género obsoleto y estamos aportando y enriqueciendo con nuestras diversidades de identidades trans y corporales

Podríamos decir respecto al término "Trans", que es un término ampliamente utilizado para referirse a personas cuya identidad sexual, de género y/o expresión de género no se corresponde con las normas y expectativas sociales tradicionalmente asociadas con el sexo y el género asignado al nacer.

Desde una interpretación del derecho; en relación con la identidad de género, en los últimos años se ha materializado la novedosa pero irrefutable perspectiva socio-jurídica que reconoce la **libre autodeterminación del género** de las personas como un derecho humano fundamental. Dicha perspectiva emerge de diversos documentos e informes de ámbito internacional, de entre los que destacan los Principios de Yogyakarta (2007), el informe temático Derechos humanos e identidad de

or vice versa", etc. All of this to deny trans expressions as part of "human diversity" and economically favour medical mercantilism. This has led to **"castrating"** and ***cissexist** opinions in the collective and social consciousness, affecting transsexuals as well as the whole society.

"Genital dictatorship" implies attributing a male or female character to the genitals; a binary gendering of the reproductive organs, which are never feminine or masculine until a gender identity is shaped, for which reason an a priori classification is an error. The vulva of a trans man is masculine from the moment it belongs to a man; similarly, the penis of a trans woman is feminine from the moment it belongs to a woman. The gendering of the body in feminine and masculine, something created by a society based on stereotypes and roles much more diffuse than white and black or feminine/masculine, is a mistake, and perpetuates the generic feminine/masculine identification for gender identification from a binary, exclusive, genital, and cissexist perspective.

Male/female gender binarism, same as with feminine/masculine, are cultural constructions based on selective heteropatriarchal, chauvinist, cissexist norms of body and genitalia gendering

However, gender identity (subconscious or psychological sex) is not a social or cultural construction.

We are deconstructing an obsolete gender binarism. Trans and corporal diversity is enriching. The term "trans" is widely used to refer to people whose sexual identity -gender and/or gender expression- does not correspond with the social norms and expectations traditionally associated with the sex and gender we are assigned when born.

Over the last years a new irrefutable legal approach regarding gender identity has been developed, which recognizes that **free gender self-determination** is a fundamental human right. This perspective emerges from a series of international documents and reports, among which some stand out such as the Yogyakarta Principles (2007), the thematic report of the Human Rights and Gender Identity of the commissioner of Human Rights Council of Europe (2009), and the Council of Europe Resolution 1728 (2010) regarding discrimination on the basis of sexual orientation and gender identity, which states that legal gender recognition should not be restricted by any obligatory medical procedure. The jurisprudence of the European court of human rights clearly demands the States not only to provide transsexuals

LUJO E HISTORIA EN EL CORAZÓN DE LA ALHAMBRA



Vivir en la Alhambra



HOTEL ALHAMBRA PALACE
Plaza Arquitecto García Paredes, 1 • 18009 - GRANADA - SPAIN
Tel.: +34 958 221 468 - Fax: +34 958 226 404
e-mail: reservas@h-alhambrapalace.es • www.h-alhambrapalace.es
N.º REG.: H-GR-1-18-00008



género del comisario de Derechos Humanos del Consejo de Europa (2009) y la Resolución del Consejo de Europa 1728 (2010) sobre discriminación por razones de orientación sexual e identidad de género, en la que se afirma que el derecho al reconocimiento legal del género no debería ser restringido por ningún procedimiento médico obligatorio. La jurisprudencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos exige claramente a los estados no sólo que proporcionen la posibilidad de someterse a cirugía de reconstrucción genital a las personas trans, sino también que los protocolos de atención sanitarias cubran en general los tratamientos “médicamente necesarios”, de los que forma parte las modificaciones corporales al sexo y género sentido.

Los derechos a la igualdad, la dignidad y la no discriminación se establecen de manera reiterada en cartas, tratados, constituciones, estatutos y normas de todo rango y ámbito de aplicación. Las palabras de apertura de la Declaración Universal de Derechos Humanos son inequívocas: «Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos». En el mismo sentido, la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea dice que «la Unión está fundada sobre los valores indivisibles y universales de la dignidad humana, la libertad, la igualdad y la solidaridad». El artículo 14 de la Constitución Española declara que «los españoles son iguales ante la ley, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social».

the possibility to undergo sex reassignment surgery, but also for health care protocols to include all “medically required” treatments.

Equality, dignity, and non-discrimination rights are repeatedly expressed in letters, treaties, constitutions, statues, and norms of all kind of ranges and fields of application. The opening remarks of the Universal Declaration of Human Rights are unequivocal: «All human beings are born free and equal in dignity and rights». Similarly, the Charter of Fundamental Rights of the European Union states that «the Union is founded on the indivisible, universal values of human dignity, freedom, equality, and solidarity». Article 14 of the Spanish constitution states that «Spaniards are equal before the law, without any discrimination for reason of birth, race, sex, religion, opinion, or any other personal or social condition or circumstance».

However, there is no country or region worldwide in which human rights of transsexuals are not violated, masked in one or another way and with different excuses. These transgressions occur because of simple ignorance on the part of the States, the situation of social exclusion of trans-



Judith Borrás

ÓPERING

“Bocados de Lirica”

C/Doctor Esquerdo 114 Madrid - 607 864 388
judithborrasf@gmail.com - www.judithborras.es

Es una empresa dedicada a ofrecer la posibilidad de conjugar la música y los momentos importantes de nuestra vida para compartirlos con nuestros seres queridos y amigos.

Unir la música con bocados, creo que es una experiencia que todos hemos compartido sin percatarnos de que los dos unidos, son unos placeres para todos los sentidos.

Por eso disfrutar de pequeños o grandes bocados de música es un modo de guiarles o llevarles a saborear ese mundo, donde se pueden descubrir bellas melodías, que realzan aquellos acontecimientos significativos de la vida.



Sin embargo, todavía no existe ningún país o región del mundo donde no se vulneren, de un modo más o menos encubierto, y con diferentes excusas, los derechos humanos de las personas trans. Estas violaciones van desde la simple ignorancia, por parte de los estados, de la situación de exclusión social de las personas trans, hasta el establecimiento de prácticas y leyes discriminatorias o que atentan contra los derechos humanos de las personas a las que van destinadas.

Los países europeos están violando los derechos humanos de las personas que intentan cambiar su sexo y género legalmente; así lo denunció ***Amnistía Internacional** en un informe que hizo público en febrero de 2014. En el mismo, la organización explicó con detalle que las personas trans están obligadas a someterse a invasivas intervenciones quirúrgicas, esterilización, terapia hormonal y evaluaciones psiquiátricas para poder cambiar su situación jurídica.

“Los Estados deben garantizar que las personas trans puedan obtener el reconocimiento legal de su identidad de género mediante un procedimiento rápido, accesible y transparente, de acuerdo con su propia percepción de su identidad de género, y al mismo tiempo preservar su derecho a la intimidad y no imponerles requisitos que vulneran sus derechos humanos”

En la misma línea de denuncia TGEU (Transgender Europe) publico, en un informe de mayo de 2013; El **reconocimiento legal del sexo**

sexuales, and even the establishment of practices or laws that are discriminatory or threaten human rights of those to which they are destined.

European countries are violating the human rights of people that want to change their legal gender, as denounced by ***International Amnesty** in February 2014. In their report, they detail how transgender people are forced to undergo invasive surgery, sterilization, hormone therapy, and /or psychiatric evaluations before they can change their legal status.

“All states should ensure that transgender people can obtain legal recognition of their gender through a quick, accessible, and transparent procedure in accordance with their own sense of their gender identity, as well as the right of intimacy without imposing requisites that violate human rights”

Similarly, as published by Transgender Europe (TGEU) in May 2013: **Legal gender and sex recognition** in identity documents **IS NOT** possible in more than 15 European countries.



faciales

masajes

corporales

medicina estética

fotodepilación

estética


corporartis
cuidamos de tí



y **género** en los documentos identificativos, NO es posible en más de 15 países europeos. No obstante más treinta países si lo contemplan, de los cuales: unos 20 exigen por ley una *esterilización forzosa, entre ellos: Azerbaijan, Bélgica, República Checa, Rusia, Italia, Finlandia, Alemania, Francia o España. La **totalidad requieren un diagnóstico psicológico** y psiquiátrico. 19 países requieren como **requisito previo el divorcio** de la persona trans si estuviera casada. Solo 9 países protegen a la comunidad trans de **los crímenes de odio**, en unos 15 países **no permiten el matrimonio** tras el reconocimiento legal del sexo y género y solo 5 países **reconocen el asilo** por cuestiones de persecución por identidad de género. La OMS condenó a principios de junio 2014 la esterilización forzosa de las personas transexuales e intersexuales como paso previo a su reconocimiento legal y pidió su eliminación.

La más avanzada ley en materia de transexualidad en toda Europa

Andalucía es la primera región europea con la legislación más avanzada en materia de transexualidad, **la Ley 2/2014 de 8 de julio, integral para la no discriminación por motivos de identidad de género y reconocimiento de los derechos de las personas transexuales en Andalucía**. El 25 de Junio de 2014, fue una fecha clave para los derechos de las personas trans, así como para el resto de la ciudadanía: se aprobó en el Parlamento andaluz una ley que libera por fin a este colectivo de la tutela médica -despatologiza la transexualidad, reconociendo a las personas transexuales el **derecho a autodeterminar el propio género sin diagnóstico previo** ni condiciones de ningún tipo.

El texto, que entró en vigor el 19 de Julio de 2014, ha nacido directamente del trabajo y la presión ejercida por el movimiento trans, representado por la Asociación de Transexuales de Andalucía (ATA-Sylvia Rivera), y Conjuntos Difusos (Autonomía Trans). Un trabajo iniciado por ATA-Sylvia Rivera desde el año 2009, que finalmente logró el consenso de todos los partidos políticos del Parlamento andaluz.

Con esta ley, Andalucía se ha situado a la vanguardia de España, Europa y el mundo, ya que la misma, despatologiza la atención sanitaria del Servicio Andaluz de Salud; nuestras necesidades médicas y quirúrgicas serán atendidas sin ser objeto de segregación, desapareciendo la obligatoriedad de ser "evaluadas psicológicamente", lo que nos situaba a todas las personas trans en "sospechosas" de ser "enfermas mentales", garantiza el derecho humano a la libre autodeterminación del género e incluye a todas las personas transexuales residentes en nuestra comunidad, dando cobertura en los ámbitos sanitarios, educativos, laborales, a menores e inmigrantes, así como la atención a las personas mayores.

Una ley de similar importancia y relevancia a lo que en su momento supuso el matrimonio igualitario para la equiparación de gays y lesbianas al resto de la población, aunque no ha tenido tanto reconocimiento ni atención mediática. Ello pone de manifiesto la necesidad de apertura de los colectivos LGTB, a

However, in over 30 countries it is possible, from which: approximately 20 ***force sterilization**, among which: Azerbaijan, Belgium, the Czech Republic, Russia, Italy, Finland, Germany, France, and Spain. **All these countries demand a psychological and psychiatric diagnosis**. Nineteen countries demand divorce from the transsexual person **as a prerequisite**, should he/she be married. Only nine countries protect the transgender community from **hate crimes**, in approximately 15 countries **marriage is not allowed** after legal sex and gender recognition, and only five countries **recognize asylum rights** for those persecuted because of their gender identity. At the beginning of June 2014, the WHO condemned forced sterilization in transsexuals and intersex people as a prerequisite for their legal recognition, asking the prerequisite to be eliminated.

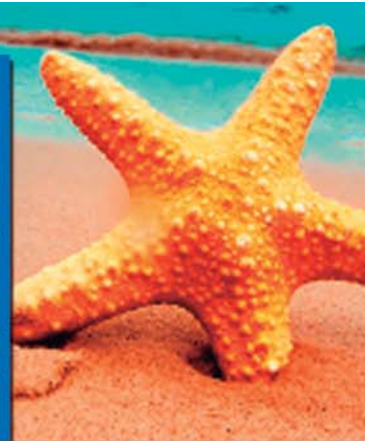
Andalusia is the European region with the most advanced legislation on transsexuality

The Integral Law 2/2014 of 8 July, states non-discrimination because of gender identity and transsexual Andalusia people legal recognition. On 25 June 2014, a key date for the rights of transsexual people -and for all citizens-, a law releasing this community from the medical tutelage -depathologizes transsexuality- was approved by the Parliament of Andalusia, recognizing transsexuals the **right of gender self-determination without any previous diagnosis** or of any type.

The text, which entered in force on 19 July 2014, was born from the work and pressure exerted by the trans rights movement, represented by the Transsexual Association of Andalusia - Sylvia Rivera (ATA), and Conjuntos Difusos (Trans Autonomy). A work that was started by the ATA-Sylvia Rivera in 2009 and finally reached the consensus of all the political parties of the parliament of Andalusia.

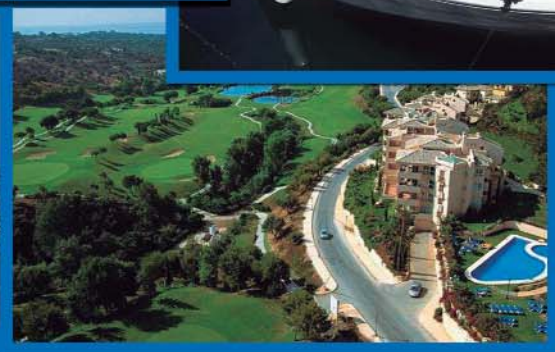
With this law, Andalusia places itself in the vanguard of Spain, Europe, and the world, depathologizing the Health Care System of Andalusia; we will have the right to receive medical and surgical needs without having to undergo "psychological evaluations"- which places all transsexuals as "suspects" of being "mentally ill"-, ensures the human right of gender self-determination, and includes all transsexuals residing in our community, providing access to health care, education, labour to minors and immigrants, as well as care for the elderly.

The relevance of this law is similar to that of same-sex marriage, which ensured equal rights to gays



www.atlantispmr.com

info@atlantispmr.com



Inmobiliaria Atlantis PMR

...marcamos la diferenciaj

Real Estate Atlantis PMR

...we make a differencej



C / Sirius Conjunto Sirius 2 1 B, Riviera del Sol, Mijas Costa Málaga 29649
Atlantis Property Management y Real Estate SL (Inmobiliaria Atlantis PMR)
CIF: B93321610

677 114 989 / 617 810 209 / 952 933 870



dar voz a las personas trans y a desterrar de sus discursos la influencia del discurso patologizante que sutilmente ha insertado la "biomedicina" de la realidad trans y que les hace caer en una "incongruencia" ideológica; por un lado se suman a la lucha por la despatologización y por otro lado, justifican una atención segregadora y patologizante.

La lucha por la despatologización de las identidades trans emprendida por activistas trans y secundada en algunos países por colectivos lgtb ha tenido sin lugar a dudas una influencia en los "cambios" de los manuales internacionales anunciados por la APA (American Psychiatric Association) y la OMS (Organización Mundial de la Salud), pero es el momento de dirigir esa misma lucha desde lo local, regional y estatal. En la medida que más países como Francia, Suecia, Noruega, Argentina o regiones, como Andalucía se desmarquen de los dictados que marcan los susodichos manuales, se hará más pronta la despatologización total.

Es hora de avanzar en lo que se refiere a la atención sanitaria; normalizarla sin que implique segregación ni praxis patologizantes que atentan contra los principios de igualdad y de no discriminación. La supuesta "especificidad" de los tratamientos, soslayan un poder político sobre nuestros cuerpos que nos convierte en objetos de la medicina, anulando nuestra capacidad como sujetos de pleno derecho ■

“Mientras exista esta concepción médica, cisexista y binaria sobre nuestros cuerpos, mi cuerpo será una barricada contra la dictadura genital y cisexista”

*Cisexismo: Conjunto de prejuicios irracionales que pretenden que el sexo subconiente (sexo cerebral, identidad sexual) de las personas transexuales no es auténtico, o que es menos auténtico que el de las personas cissexuales (personas no transexuales) El Ciseximo es la base ideológica que da lugar a todas las formas de TRANSFOBIA contra las personas transexuales (exclusión socio-laboral, agresiones psicológicas y físicas, asesinatos...), ya que, además de la propia agresión y discriminación que supone negarnos nuestra identidad a las mujeres y hombres transexuales, contribuye a deshumanizarnos al presentarnos como si no fuéramos nosotras o nosotros mismas/os, como si fuéramos un engaño, una estafa contra las personas cissexuales (que disfrutaban del privilegio cissexual de no ver cuestionado y negado su sexo y su propia identidad como nos pasa a las personas transexuales).

*Esterilización: procedimientos médicos como tratamientos hormonales e intervenciones quirúrgicas que causan esterilidad irreversible.

Apartamentos Turísticos
ALHAMBRA

Apartamentos en Granada / Apartments in Granada, Spain

¿Una casa histórica, un hotel, una suite, un riad...?



Apartamentos Turísticos Alhambra es una forma especial y diferente de entender el alojamiento. Apartamentos en Granada que no olvidarás, ven y descúbrelo



and lesbians, although in that case there wasn't much recognition or media attention. The LGTB community needs to open itself, giving voice to transsexual people, while eliminating the influence of the pathologizing speech "biomedicine" has subtly introduced in the trans reality, making them fall into an ideological "incongruence". On one hand, they fight for the depathologization, and on the other, they justify a segregating and pathologizing care.

The fight for trans identity depathologization was initiated by trans activists and supported by other countries through groups of transsexuals, which has undoubtedly influenced on the "changes" made in the international manuals announced by the APA and the WHO. However, the fight has to be taken to local, regional, and countrywide level. A general depathologization would be achieved more rapidly if countries like France, Sweden, Norway, Argentina, or regions as Andalusia, would distance themselves from the regulations in those manuals.

It is time to refresh certain aspects of health care; normalize it without this implying segregation or depathologizing praxes that threaten non-discrimination and equality principles. The so-called "specificity" of the treatments turns us into objects of medicine, nullifying our capacity as subjects with full rights ■

"As long as this cissexist and binary medical conception regarding our bodies exists, my body will be a barricade against genital and cissexist dictatorship"

*Cissexism: Irrational prejudice that assumes that the subconscious gender (cerebral gender, gender identity) in transsexual people is not real, or is less authentic than that of cisfolk (non-transsexual). Cissexism is the ideological foundation that leads to all forms of TRANSPHOBIA against transsexuals (work place and social exclusion, psychological and physical aggressions, murders...). Is not only the aggression and discrimination towards denying the identity of transsexual women and men, but it is also the denial of "humanness" when presenting us as not ourselves, as if we were a fraud swindling against cissexual people (who enjoy the privilege of being cissexual by not being questioned or his/her gender and identity refused, as occurs with transsexuals).

*Sterilization: medical procedure such as hormonal treatments or surgical interventions resulting in irreversible sterilization.

HOTEL ISABEL
Torremolinos



Los placeres de las vacaciones al borde del mar se asocian al cálido trato y buen servicio que durante años venimos ofreciendo a nuestros clientes. Con una ubicación privilegiada, en primera línea de playa de Torremolinos, Hotel Isabel es un establecimiento de 4 estrellas que cuenta con 70 habitaciones, todas ellas con Wifi gratis, aire acondicionado, terraza, televisión por satélite, hilo musical, baño con bañera o ducha, secador de pelo. También dispone de caja de seguridad y frigorífico (en alquiler).

Hotel Isabel cuenta con piscina exterior y jardín con confortables hamacas gratuitas para nuestros clientes. Parking privado (de pago).

Disfrute de nuestro Buffet de desayunos, Cafetería Snack-Bar y servicio de habitaciones.

Unos **vinieron,** otros **se fueron**

Some **came** and others **left us**

El repaso al año que acabó

A review of the year that just ended

Una cara positiva: la salida del armario de los famosos

El año que cerramos hace unas semanas tuvo, como todos, buenas y malas noticias en el mundo LGBT. Queremos repasar contigo el lado positivo en formas de llegadas a este lado del armario, y también recordar, por otra parte, a quienes dejaron este mundo, aunque permanezcan en nuestras memorias. 2014 fue próspero en salidas del armario. Fue elegido por muchos famosos dentro y fuera de España para revelar su orientación sexual o su identidad de género.

El año comenzó con un bombazo. Por primera vez, un futbolista internacional salía del armario. Fue el alemán **Thomas Hitzlsperger**, quien protagonizaría un mes después la portada de RAGAP Magazine. En febrero, el mundo del deporte Estados Unidos aplaudió que el jugador de fútbol americano **Michael Sam** hablara abiertamente sobre su homosexualidad. Algo parecido le ocurrió a Ryan Dolan, representante de Irlanda en Eurovisión 2013. En el mundo del cine, la joven actriz **Ellen Page** (Juno), ofreció un ovacionado discurso en el que decía públicamente por primera vez que es lesbiana.

Un actor de la serie Juego de Tronos también reveló que es homosexual este año. **Kristian Nairn**, en el papel de Hodor, dijo que en marzo que estaba esperando que se lo preguntaran. Entretanto, el **Marcus Juhlin**, otro del fútbol americano, daba el paso a lo grande: protagonizando una portada de revista gay. Después de un abril vacío, llegó un mayo curioso. El actor uruguayo **Federico Díaz**, quien desmintió las informaciones que lo relacionaban con Ricky Martin, emitió un comunicado a los medios en que decía que “Dios le había premiado con la homosexualidad”. El actor **Bryan Singer** confesó que es bisexual (pero que Hugh Jackman no es su tipo), y el cantante Sam Smith

salió del armario de una forma original: en un vídeo musical. También ese mes el jugador de baloncesto **Derrick Gordon** lo hizo saliendo con su pareja, una estrella del CSI.

Junio fue el segundo y último mes del año en blanco. Ya en julio, la modelo bosnia **Andeja Pejić** dijo que era una mujer transexual y que desde ese momento solo desfilaría con moda femenina. Al australiano cinco veces campeón olímpico de natación **Ian Thorpe** le costó abrir la puerta del armario, pero finalmente lo hizo. No ocurrió lo mismo con el actor español **Fernando Tejero**. Como él dijo, “lo sacaron a patadas”. Le habría gustado decirlo a él.

La presentadora de televisión **Sandra Barneda**, que engrosó su currículum presentando dos programas en prime time en España en los últimos meses, dijo en agosto en uno de ellos que “se siente orgullosa de quien esté a su lado, sea un hombre o una mujer”. La confesión ha sido dada con cuentagotas, hasta diciembre, donde aclaró que su pareja “es una mujer”. Lo que todavía falta por concretar, si es que ella quiera decirlo, es si es bisexual o lesbiana. Ese mes conocimos también a la primera Miss España en tener novia. Es **Patricia Yurena**, quien publicó una foto con su novia, Vanesa Klein, en Instagram. Por otro lado, **Trevor Burgess** fue el primer CEO abiertamente gay de un banco estadounidense.

Jim Ferlo, senador de Pensilvania, hizo lo propio a los 63 años en un discurso público. “Soy gay y me encanta”, dijo. En el programa londinense Britain’s got talent, **Jamie Lambert**, uno de los ganadores, dijo que “es gay, pero que nadie se lo preguntó”. En México, el popular cantante **Felipe Gil** se confesó transgénero a los 74 años en una entrevista para televisión. Octubre estalló con una gran revelación. **Tim Cook**, CEO de Apple, dijo abiertamente por primera vez que es homosexual, y la noticia dio la vuelta al mundo.



**SLOW LIFE
COSTA DEL SOL**

your holiday, our passion!

slowlifecostadelsol.com - info@slowlifecostadelsol.com
www.devicente.com/en/residencial_devicente.php

Carretera de Algarrobo, nº 10, Local 1
29750 Algarrobo (Málaga) España
Tel. +34 952 55 25 33



We are located a few miles from the most beautiful beaches of the Costa del Sol. If you are looking for a quality vacation rental, we offer you our Villa el Pino and our tourist houses complex De Vicente.

We are also specialized in creating customized packages for groups or families of 8 to 14 people, like Yoga Holidays, Painting Holidays, Gastronomy Holidays, Trekking Holidays,

Remember: **"your holiday, our passion!"**



Tim Cook

Noviembre fue el mes de la cantante chilena **Javiera Mena**; del presentador del telediario de Televisión Española, **Oriol Nolis** (su entorno lo sabía, pero no sus seguidores en Twitter); de **Edgars Rinkevics**, Ministro de Exteriores lituano; y de **Rob Kearney**, estadounidense, y uno de los hombres más fuertes del mundo, que compartía nombre con un atractivo jugador de rugby irlandés. Y el último mes del año fue para **Eric Radford**, medallista olímpico canadiense en la disciplina de patinaje; y para Dale Scott, árbitro profesional en la liga de béisbol de Estados Unidos. Detrás dejamos un año intenso. A todos ellos, dimos nuestra más sincera felicitación por cumplir el compromiso con ellos mismos y con su entorno.

Lo negativo: quienes nos dejaron

Pero también tuvimos que lamentar la muerte de otros que, por unas circunstancias o por otras, ya habían dado ese paso hace tiempo. Lamentablemente, muchos de ellos dejaron este mundo a muy temprana edad.

Se fueron, pero queda su legado en el recuerdo de las personas que compartieron sus vidas con ellos, o que los admiraron y siguieron. Queremos repasar cuáles han sido los fallecimientos más relevantes que te contamos a lo largo del año.

En enero nos dejó **Roger Mbede**, un joven activista por los derechos LGBT en Camerún, que falleció "en extrañas circunstancias" en una cárcel, donde cumplía condena "por enviar un mensaje de amor a un hombre". **Matthew Santos**, co presentador del talk show canadiense 1 Girl 5 Gays de MTV Canadá, falleció en febrero a los 27 años, de forma repentina, en circunstancias que no trascendieron. Ese mismo mes, el cantante, modelo y actor porno gay **Quentin Elias**, de origen argelino y residente en Francia, murió de un ataque al corazón con 39 años.

En marzo, el poeta abiertamente bisexual **Leopoldo María Panero**, falleció a los 65 años en un hospital psi-



Dra. Blanca Porto

Medicina Estética

MEDICINA ESTÉTICA

TRATAMIENTOS FACIALES

TRATAMIENTOS CORPORALES

FLEBOLOGÍA ESTÉTICA

DIETA PROTEINADA

UNIDAD DE SALUD CAPILAR

TRATAMIENTOS MÉDICOS

TRATAMIENTOS QUIRÚRGICOS

ONCOLOGÍA

www.drablancaporto.com

quiátrico de Las Palmas, donde residía desde la década de los noventa. Panero fue una de las figuras más controvertidas de las letras españolas. El actor porno **Cameron Fox** falleció en junio a los 36 años, quien llevaba desde 1999 en la industria del porno gay, que había dejado en 2006. Y en julio, el modelo bear **Chris Miklos**, con 40 años, murió un Dallas, Estados Unidos, de un paro cardíaco.

En octubre nos dejaba **Sheila Shulman**, una de las primeras rabinas lesbianas, a los 77 años. Estaba al frente de la Beit Klal, la sinagoga gay y lesbica de Londres. Un mes después, conocíamos el triste final de la vida del actor Koldo Losada, quien falleció a los 54 años, presuntamente a menos de su ex pareja. Presentaba signos de violencia en la cabeza. El último fallecimiento del que tuvimos constancia fue el del brasileño **Gustavo Oliva**, pareja del modelo y empresario Eliad Cohen (nuestra portada anterior), que murió a causa de un paro cardíaco. Todos ellos descansan hoy en paz ■

The positive side: the coming out of celebrities



2014 ended some weeks ago with good and bad news for the LGBT community. Let us review this past year and remember those who came out and those that unfortunately left us physically, although still remain in our memories. Many people came out in 2014. Many famous people in and outside Spain chose this year to clarify their sexual orientation or gender identity.

The year began with a bombshell. For the first time an international football player came out, the German **Thomas Hitzlsperger**, who a month later was in the front page of RAGAP Magazine. The USA world of sports welcomed the fact that the American football player **Michael Sam** openly spoke about his homosexuality.

en 2015 ampliamos nuestra flota de motos

Una isla como Menorca se merece un Rent a Car fácil para el cliente, que no complique sus vacaciones y que ayude a disfrutarlas al máximo. Para ello incluimos en los precios: Seguro a todo riesgo, IVA, asistencia en carretera 24 hrs

menorca una isla donde perderte, disfrutar de su entorno natural, sentirse relajado en una de sus playas vírgenes, descubrir rincones paradisíacos... Ven a descubrirla, seguro que no te arrepentirás

kilometraje ilimitado
Segundo conductor y más ventajas...







www.acgmenorca.com
info@acgmenorca.com
971 154 675 / 699 093 052

acgmenorca
alquiler de coches y motos



Something similar occurred with former Eurovision song contest representative **Ryan Dolan** for Ireland 2013. In the world of cinema, the young actress **Ellen Page** (Juno), gave a much applauded speech in which she publicly said for the first time she was a lesbian.

This year, the actor **Kristian Nairn**, best known for his portrayal of Hodor in the series Game of Thrones, also revealed he is homosexual. He said in March he was expecting to be asked about it. Meanwhile, **Marcus Juhlin**, another American football player, disclosed his sexual orientation by appearing on the cover of a gay magazine. After an April without much to say, in May we had strange news. The Uruguayan actor **Federico Díaz**, who denied the information linking him with Ricky Martin, issued a communication to the media that said "God has awarded me with homosexuality". The actor **Bryan Singer** confessed he is bisexual (although he made it clear that Hugh Jackman was not his type), and the singer **Sam Smith** came out in an original way: in a musical video. On the same month, the basketball player **Derrick Gordon** came out by going out with his partner, a CSI star.

June was the second and last month without any interesting news regarding the subject at hand. In July, the Bosnian model **Andeja Pejić** said she was a transsexual women and that from that moment she would only hit the catwalk in

women's shows. The five-time Olympic swimming Australian gold medallist **Ian Thorpe** had a hard time coming out, but he finally did it. This wasn't the same for the Spanish actor. As he himself said, "I was kicked out". He would have liked to disclose it himself.

The TV host **Sandra Barneda**, whose résumé was enriched with two prime time programs in Spain over the last months, said in one of them that she was proud of who was next to her, regardless if it was a man or a woman. In December she finally clarified that her partner was a woman; still a mystery if she is bisexual or lesbian, let us wait and see. Also in November, for the first time we had the news of a Miss Spain who has a girlfriend; **Patricia Yurena**, who published a picture in Instagram where she appears with Vanesa Klein. On the other hand, **Trevor Burgess** became the first openly gay CEO of a North American bank.

At age 63, **Jim Ferlo** became Pennsylvania Senate's first openly gay legislator by announcing in a public talk he was gay. "I'm gay and I love it", he said. In the British program Britain's got talent, **Jamie Lambert**, one of the winners, said "I'm gay, but nobody asked me". In Mexico, the popular singer **Felipe Gil** came out as a transgender at age 74 during an interview for television.

In October, Apple CEO **Tim Cook** announced he was gay;



www.apartamentoshuertas.com



APARTAMENTOS

Huertas 10
 TE ACOGEMOS

Administración y Reservas
 Carmen Moreno
 carmen@apartamentoshuertas.com
 tlf: 91 564 02 07 / 722 316 859
 Calle de las Huertas nº 10 (Madrid)



Estos elegantes apartamentos se encuentran en un edificio del siglo XVIII reformado, junto a la plaza Santa Ana. Disponen de conexión Wi-Fi gratuita y cocina moderna con fogón, horno y microondas. La estación de metro de Antón Martín está a 250 metros.

Los Apartamentos Madrid Huertas están rodeados de tiendas, bares y restaurantes, y se encuentran a 5 minutos a pie de la Puerta del Sol y de la plaza Mayor. El Museo del Prado y el Museo Reina Sofía están a 800 metros.



the news travelled swiftly around the world. In November, several people came out. The Chilean singer **Javiera Mena**, the Televisión Española news presenter **Oriol Nolis** (his closest friends knew it, but not his Twitter followers), **Edgars Rinkevics**, Foreign Minister of Lithuania, and the North American **Rob Kearney**, one of the strongest men in the world, who shares name with a very attractive Irish rugby player. December was for **Eric Radford**, Canadian Olympic Medallist (figure skating) and for **Dale Scott** umpire in Major League Baseball in the USA.

The negative side: those who left us in 2014

Others died during 2014, who for one or other reason had taken that step long ago. Unfortunately, many of them left this world at a too early age.

They left us, but their legacy remains in the memories of the people with whom they shared their lives or in those who admired them and followed their moves. Below we summarize the most relevant deaths we have already told you about during the year.

Roger Mbede left us in January. He was a young Cameroonian LGBT right activist who died under "suspi-

cious circumstances" while in prison "for sending an amorous text to a male acquaintance". **Matthew Santos**, co-host of MTV Canada's 1 Girl 5 Gays died suddenly on February 2 at the age of 27 under circumstances that did not transcend. The singer, model, and gay porno actor **Quentin Elias** died the same month. Originally from Argelia, he was resident in France and died from a heart attack at the age of 39.

The openly bisexual poet **Leopoldo María Panero** died in March at the age of 65 in a psychiatric hospital in Las Palmas where he lived since the 1990s. Panero was one of the more controversial figures of the Spanish literature. The porn actor **Cameron Fox** died in June at age 36; he had been in the porn industry since 1999 and had left it in 2006, and in July, bear icon and model **Chris Miklos**, died aged 40 of a heart attack in Dallas (USA).

Sheila Shulman of London's gay and lesbian synagogue Beit Klal Yisrae left us in October, one of the first openly gay rabbis. She was 77. A month later, we got the news of the death of the actor **Koldo Losada**, 54, presumably by his former partner. He showed signs of head injury. The last death we had knowledge of was that of the Brazilian **Gustavo Oliva**, partner of the model and entrepreneur Eliad Cohen (our previous front page), who died because of a cardiac arrest. All of them rest in peace ■



En el centro de Galicia
muy cerca de todos, muy cerca de ti.


Aparthotel Arenteiro



Aparthotel Arenteiro
Plaza Alameda Nº 19, 32500 O Carballiño - Ourense
Teléfono: 988 270 550 / Fax: 988 270 558

e-Mail: reservas@aparthotelarenteiro.com
www.aparthotelarenteiro.com



EMPRESAS GAYFRIENDLY

VINO TINTO
Adhuesca
 Apartamentos • Bar Bodega
 687 920 589

info@vintointoapartamentos.com
 www.vintointoapartamentos.com

Plaza de la Santa, 9 - Adahuesca - Huesca

TURISMO
aldearoqueta
 RURAL

www.aldearoqueta.com
 Teléfono 964 762 195 - info@aldearoqueta.com
 Mas En Roqueta, S/n - 12163 Culla - Castellon

HOSTAL - RTE. BELLAVISTA
971 323 324
 reservas@hostal-bellavista.com

Puerto de La Savina 07870 . Formentera (Baleares)

Ca'n Martina

Paseo Del Puerto, 56 - 07691 Portopetro - Santanyi (mallorca) Balears
971 657 517 - info@restaurantecanmartina.com

Hotel SPA CardaMomo
 Dirección:
 Cirueches, 2
 Carabias Sigüenza
 Guadalajara 19266
 ESPAÑA
 Tel: +34 949 805 397
 http://cardamomosigüenza.com/

EL DELFIN DORADO CATERING

Calle Navarrete, 29 Crtra. El Marquesado
 Chiclana De La Frontera (Cadiz) Tel: 671115007

Horno de la Torre
 Calle de María Callas, 2 28021 Madrid
620 77 99 63

Hostal Alemania
 Avinguda Miramar, 60
 07871 - Es Pujols
 Tel.: (+34) 971 32 84 36
 www.miramar60.com

PC SHOP **INFORMÁTICA Y TECNOLOGÍA**
 ¿QUIÉN ES EL TONTO?
 www.tienda-pcshop.com

Hotel Las Olas ****
 La Palma
 C/Salinas Nº42
 38711 Los Cancajos- Breña Baja
 La Palma
 922 43 30 15
 Info@hotellasolas.es
 www.hotellasolas.es

MM
 MOLINO DEL MANTO
 www.molinodelmanto.com - 629 069 442
 Address: Cra. M-311 km. 12,300 Chinchón 28370, Madrid
 Molino del S. XVIII, a tan sólo 25 minutos de Madrid

LA TERRAZA
 Dirección: Plaza de Pompeu Fabra, 7
 07400 Alcúdia - Islas Baleares
 Tel: +34 971 54 56 11
 www.laterrazaalcanada.com

RESTAURANT CASA DE FUSTA
 TEL. 977261026 / 659194034
 info@restaurantestany.com
 Partida L'encayissada, S/n - 43870 Amposta Tarragona

S'Ametller RESTAURANT
 Dirección:
 c/ Peré Francés 12
 07800 - Eivissa
 Tel: 971 311 780
 www.restaurantsametller.com

EMPRESAS GAYFRIENDLY



El Señorío de la Serrezuela

www.elsenoriodelaserrezuela.com
elsenoriodelaserrezuela@hotmail.com - +34 921 063 020



www.ideatedecor.es
ideatedecor@gmail.com

986 784 760

C/Corredoira, Bajo 9. Lalin
CP: 36500, Pontevedra (España)




¿Desea vivir las experiencias más apetecibles e inolvidables?



El hotel Mediante cuenta con una ubicación privilegiada, en pleno casco histórico y comercial cerca de la zona de vinos y tiendas de Ribadeo, a solo unos pocos metros de la zona del puerto deportivo y a pocos km de la playa de Las Catedrales.

Plaza España nº16 27700 Ribadeo - e-mail: mediante@ribadeo.com
Telf :0034 982 130 453 Móvil:0034 619 360 532

www.hrmediante.com

PARAPENTE BIZKAIA

Tel:688625460

Vuela con Parapente Bizkala y disfruta de una experiencia sin igual.

Descubre el mundo a vista de pájaro, sin riesgo, sin vértigos una actividad fácil y divertida que no olvidarás jamás.

Déjate llevar por la sensación y nosotros nos encargamos de todo.

www.parapentebizkaia.com





disfrute sus mejores momentos en este incomparable entorno

c/ Arna, 66 39150 Somo Cantabria. Tfno: 942 511 964
www.hoteltoresdesomo.com - info@hoteltoresdesomo.com




Top Car AutoReisen




www.topcar-autoreisen.com

marketing@topcar-autoreisen.com - 928700202
Calle Alfaro Provisionales, Hotel Sandy Beach, Local 6
Playa del Inglés (Gran Canaria) - España

RAGAP Magazine

¿Quieres que tu empresa aparezca aquí?

escribenos a comercial@ragap.com

+34 952 05 80 50





Patrocinador:

www.gaytactos.com

invierno HORÓSCOPO autumn HORÓSCOPO



ARIES / ARIËS:

21/03 - 20/04

Posees una mente muy imaginativa. Es estupendo, así no te aburrirás cuando te den plantón todos tus ligues.

You have a very imaginative mind. Great, this way you will not be bored when your one-night stands stand you up every time.



TAURO / TAURUS:

21/04 - 21/05

Esperamos que te sentaran bien las 12 uvas, porque es lo único que te vas a comer en todo el año.

I hope the 12 grapes were to your satisfaction, because it's the only thing you will eat this year.



GÉMINIS / GEMINI:

22/05 - 21/06

Los estudios han demostrado que los gorditos son mejores en la cama, así que menos gym y más tragar morcillas.

Studies have shown that men with bigger bellies are better in bed, so less gym and more eating.



CÁNCER / CANCER:

22/06 - 23/07

Este año tus amigos te llamarán la 'OpenCor', por estar abierta los 365 días.

This year your friends will call you 'OpenCor', for being open 365 days.



LEO / LEO:

24/07 - 23/08

Papa Noel no te ha traído los patines que pediste, pero estás contento porque sí te trajo las rodilleras.

Santa did not bring you the roller skates you asked for, but you must be happy because it did bring you kneepads.



VIRGO / VIRGO:

24/08 - 23/09

Recuerda lo que cuesta renovar el DNI antes de volver a perder la cartera haciendo 'cruising'.

Remember how difficult is to renew the identity card before losing your wallet while 'cruising'.



LIBRA / LIBRA:

24/09 - 23/10

Tu calenturienta mente te ha vuelto a jugar una mala pasada: el examen de francés era escrito, no oral.

Your sexual excitement has played you a trick again: the French exam was written, not oral.



ESCORPIO / SCORPIO:

24/10 - 22/11

Que tus sobrinas salgan a la calle vestidas de princesas vale, pero lo tuyo es de mamarrachas.

One thing is that your nieces go out dressed as princesses, but what you are doing is hilarious.



SAGITARIO / SAGITTARIUS:

23/11 - 21/12

No me extraña que te apoden el 'mono', te han comido todos los plátanos de Canarias.

It does not surprise me that they call you 'monkey, you have eaten all the bananas from the Canaries.



CAPRICORNIO / CAPRICORN:

22/12 - 20/01

Dejaste Facebook cuando entró tu padre. Es hora de salir de Grindr...

You exited Facebook when your father came in. It's time to log out from Grindr...



ACUARIO / AQUARIUS:

21/01 - 19/02

La cuesta de enero será lo más duro que te encuentres este mes.

Hard January will be the hardest you'll find this month.



PISCIS / PISCES:

20/02 - 20/03

Madurar no es solo cosa de frutas... tú también puedes. ¡Hazlo ya!

Ripening is not only for fruit... you can also do it. Do it now!

¡UNA DE LAS MEJORES EXPERIENCIAS DEL MUNDO!



¿QUÉ ES EL HELI-SKIING?

- Es llevar el esquí al siguiente nivel
 - Es freeride en estado puro
 - Es poder esquiar donde nadie más puede acceder
 - Es hacerlo en la mejor nieve del mundo
 - Es conectar con la naturaleza
 - Es desaparecer de la rutina habitual para experimentar la sensación de libertad
 - Es volar con un helicóptero para que te lleve una y otra vez al mejor día de esquí de tu vida
 - Respaldados siempre por los mejores profesionales y con programas para todos los gustos, CMH
 - Es "¡una de las mejores experiencias del mundo!"
- 2015: 50 Aniversario del nacimiento del Heli-Skiing.**

¡TAKE FLIGHT!

Tel: 915 989 780 - E-mail: info@cmh-spain.com

Web: www.cmhspain.com - Blog: <http://blog.cmh-spain.com/>



 OASIS SENS
THE PLEASURE RESORT



OASIS LOVES ROMANCE, ARE YOU READY?

GOURMET DELUXE ALL INCLUSIVE. CANCÚN, MÉXICO. ★★★★★

“Oh si, soy sexy, sensual, romántico, relajado y un poco atrevido. Soy un resort sólo para adultos, cálido y acogedor. Les doy la bienvenida a todos los miembros de la comunidad LGBTQ. Escucha a tu corazón y aprende mis secretos, desde una exquisita experiencia culinaria hasta mi más exclusiva reserva natural en Sian Ka'an, un verdadero Shangri-La, el paraíso perdido en la tierra.

FEEL FREE TO FEEL GOOD

OASISLOVESU



Reserva con tu agente de viajes.

www.oasishoteles.com

 /OasisSens

 @oasis_sens

